

20120942442

АГЕНЦИЈА ЗА ХРАНА И ВЕТЕРИНАРСТВО

Врз основа на член 77 став (4), член 81 став (5), член 84 став (3), член 85 став (5), член 86 став (4), член 87 став (3) и член 88 став (10) од Законот за ветеринарно здравство ("Службен Весник на Република Македонија" бр.113/07, 24/11 и 136/11), директорот на Агенцијата за храна и ветеринарство донесе

ПРАВИЛНИК ЗА НАЧИНОТ И ПОСТАПКАТА ЗА УВОЗ И ТРАНЗИТ, НАЧИНОТ И ПОСТАПКАТА НА ВРШЕЊЕ НА ПРОВЕРКА И ПРЕГЛЕД ПРИ УВОЗ И ТРАНЗИТ НА ПРАТКА СО НУСПРОИЗВОДИ ОД ЖИВОТИНСКО ПОТЕКЛО, ФОРМАТА И СОДРЖИНАТА НА ВЕТЕРИНАРНО – ЗДРАВСТВЕНИОТ СЕРТИФИКАТ ИЛИ ДРУГИ ДОКУМЕНТИ ШТО ЈА ПРИДРУЖУВААТ ПРАТКАТА СО НУСПРОИЗВОДИ ОД ЖИВОТИНСКО ПОТЕКЛО, КАКО И ЛИСТАТА НА ТРЕТИ ЗЕМЈИ ОД КОИ Е ОДОБРЕН УВОЗ И ТРАНЗИТ (*)

ДЕЛ I

Општи одредби

Член 1

Предмет на уредување

Со овој правилник се пропишува начинот и постапката за увоз и транзит на пратка со нуспроизводи од животинско потекло; начинот на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со нуспроизводи од животинско потекло; формата и содржината на известувањето за пристигнување на пратката со нуспроизводи од животинско потекло на граничен премин; формата и содржината на решението за резултатот од извршените проверки и прегледи и начинот на постапување со пратки со нуспроизводи од животинско потекло кои се одбиени, наменети за преработка или уништување; формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружуваат пратката со нуспроизводи од животинско потекло како и листата на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит на пратки со нуспроизводи од животинско потекло.

Член 2

Дефиниции

(1) Поимите дефинирани со Законот за нуспроизводи од животинско потекло, Законот за ветеринарно здравство и Законот за ветеринарно-медицински препарати се применуваат и во овој правилник доколку не е поинаку уредено во овој правилник.

(*) Со овој правилник се врши усогласување со Регулатива (ЕЗ) бр. 1069/2009 на Европскиот Парламент и на Советот од 21 октомври 2009 година за утврдување на здравствени правила за нуспроизводи од животинско потекло и деривати на нуспроизводи кои не се наменети за исхрана на луѓето и за укинување на Регулативата (ЕЗ) бр. 1774/2002 (Регулатива за нуспроизводи од животинско потекло) CELEX бр. 32009R1069; Регулатива на Комисијата (ЕУ) бр. 142/2011 од 25 февруари 2011 година за спроведување на Регулативата (ЕЗ) бр. 1069/2009 на Европскиот парламент и на Советот за утврдување на здравствените правила во однос на нуспроизводи од животинско потекло и преработени производи од нив кои не се наменети за исхрана на луѓето и спроведување на Директивата 97/78/ЕЗ на Советот во однос на одредени примероци и предмети кои се ослободени од гранични ветеринарни проверки и прегледи според истата Директива CELEX бр. 32011R0142; Регулатива на Комисијата бр. (ЕУ) 749/2011 од 29 јули 2011 година за изменување и дополнување на Регулатива (ЕУ) бр. 142/2011 за спроведување Регулативата (ЕЗ) бр. 1069/2009 на Европскиот парламент и на Советот за утврдување на здравствените правила во однос на нуспроизводи од животинско потекло и преработени производи од нив кои не се наменети за исхрана на луѓето и спроведување на Директивата 97/78/ЕЗ на Советот во однос на одредени примероци и предмети кои се ослободени од гранични ветеринарни проверки и прегледи според истата Директива CELEX бр. 32011R0749; Директива на Советот бр. 97/78/ЕЗ од 18 декември 1997 година за утврдување на принципите за регулирање на организацијата на ветеринарните контроли на производи кои влегуваат во Заедницата од трети земји CELEX бр. 31997L0078; Регулатива (ЕЗ) бр. 882/2004 на Европскиот Парламент и на Советот од 29 април 2004 година за вршење службени контроли со цел да се обезбеди проверка на придружувањето со законодавството за добиточна храна и храна за луѓе, како и до правилата за здравје на животните и благосостојба на животните CELEX бр. 32004R0882. Директива на Советот 2006/104/ЕК од 20 Ноември за прилагодување на одредени Директиви во областа на земјоделството (ветеринарно и фитосанитарно законодавство заради пристапување на Бугарија и Романија CELEX бр. 32006L0104.

- (2) Одделни поими употребени во овој правилник го имаат следното значење:
- 1) **“Одобрена трета земја”** е трета земја или дел од трета земја од која е одобрен увоз на нуспроизводи од животинско потекло и деривати на нуспроизводи, во Република Македонија.
 - 2) **“Трета земја”** е секоја земја освен Република Македонија;
 - 3) **“Деривати на нуспроизводи”** се производи кои се добиени со еден или повеќе третмани, трансформации или фази на обработка на нуспроизводите од животинско потекло.
 - 4) **“Интермедијарен производ”** е преработен производ:
 - а) којшто е наменет за производство на лекови, ветеринарно-медицински препарати, медицински помагала, активни имплантирачки медицински помагала, *in vitro* дијагностички медицински помагала или лабораториски реагенси;
 - б) чијашто форма, трансформација и производствени фази се до таа мера завршени за да може да се смета како дериват на нуспроизводи и истиот да може директно да се користи или да се употреби како компонента на производот за таа намена; и
 - в) којшто бара дополнително ракување или трансформација, како што е мешање, обложување, собирање, пакување или означување за да се направи погоден за ставање во промет или во употреба, доколку е применливо, како лек, ветеринарно-медицински препарат, медицинско помагало, активно имплантирачко медицинско помагало, *in vitro* дијагностичко медицинско помагало или лабораториски реагенс.
 - 3) **“Козметички производ”** е секоја супстанција или производ кој е наменет да биде употребен на начин со кој доаѓа во контакт со различни надворешни делови од човечкото тело (епидермисот, косата, ноктите, усните или надворешните генитални органи) со забите, слузниците на усната шуплина со цел исклучиво или најчесто за да ги чисти, парфимира, да го промени нивниот изглед и/или да ги корегира мирисите на телото и/или да ги заштитува или одржува во добра состојба.
 - 4) **“Активно вградливо медицинско помагало”** е секое активно вградливо медицинско помагало наменето за целосно или делумно вградување, хируршки или медицински во човечкото тело или со медицинска интервенција во природните отвори на човечкото тело, и кој е наменет да остане на тоа место и по завршување на постапката.
 - 5) **“Медицинско помагало”** е секој инструмент, апарат, уред, софтвер, материјал или друг производ кој се користи самостојно или во комбинација, вклучително и софтвер наменет и неопходен за негова правилна употреба, посебно за дијагностички и/или терапевтски цели, во хуманата медицина со цел:
 - а) дијагноза, превенција, следење, третман или ублажување на болест;
 - б) дијагноза, следење и надзор, третман, ублажување или компензација на повреда или хендикеп;
 - в) испитување, замена или модификација на анатомијата или физиолошки процес; и
 - г) контрола на зачнувањеи кој не го постигнува неговото основно дејство во или на човечкото тело преку фармаколошки, имунолошки или метаболички методи, но чие дејство може да биде помогнато со овие методи.
 - 6) **“Медицинско помагало за *in vitro* дијагностика”** е медицинско помагало кое опфаќа реагенси, производи од реагенси, материјал за контрола и калибрирање, китови, инструменти, апарати, опрема или системи што се користат самостојно или во комбинација, наменет од неговиот производител за употреба во *in vitro* услови за испитување на примероци, вклучувајќи крв и примероци од ткива добиени од човечкото тело, само заради обезбедување информации:
 - а) во врска со физиолошката или патолошката состојба;
 - б) во врска со конгениталните аномалии;

в) за определување на безбедноста и компатибилноста со потенцијални приматели; или

г) за следење на терапевтските мерки.

Помагалата за пренос на примероци се сметаат за медицински помагала за *in vitro* дијагностика. Помагалата за пренос на примероци се помагала со вакуум или без, особено наменети од нивните производители за првично прифаќање или конзервирање на примероците добиени од човечко тело наменети за дијагностичко *in vitro* испитување.

Производите за општа лабораториска употреба не се сметаат за медицинско помагало за *in vitro* дијагностика, освен доколку тие производи во поглед на нивните карактеристики се наменети од страна на нивните производители за дијагностичко *in vitro* испитување.

- 7) **“Лек”** е секоја супстанција или комбинација на супстанции формулирани на начин за да лекуваат или превенираат болести кај луѓето. Лек е, исто така, секоја супстанција или комбинација на супстанции што може да се употребува или да се дава на луѓе за обновување, корегирање или модифицирање на физиолошките функции со предизвикување на фармаколошка, имунолошка или метаболичка активност, или за поставување на медицинска дијагноза;
- 8) **“Комерцијални примероци”** се нуспроизводи од животинско потекло или деривати на нуспроизводи наменети за посебни истражувања или анализи во поглед на спроведувањето на процесот на производство или развојот на храната за исхрана на животни или други деривати на нуспроизводи, вклучително и тестирање на машини за употреба во објект кој:
 - (а) произведува храна за животни или производи за други намени освен храна и храна за животни; или
 - (б) преработува нуспроизводи од животинско потекло или деривати на нуспроизводи.
- 9) **“Експонати”** се нуспроизводи од животинско потекло или деривати на нуспроизводи наменети за изложби или уметнички активности.
- 10) **“Третирана кожа и подкожје”** се деривати на нуспроизводи од нетретирана кожа и подкожје, освен кучешки грицкалицы, кои се:
 - сушени;
 - суво солени или влажно солени во период од најмалку 14 дена пред испраќање;
 - солени во период од најмалку седум дена со морска сол со додавање на 2% на натриум карбонат;
 - сушени во период од најмалку 42 дена на температура од најмалку 20°C; или
 - предмет на процес на конзервација различен од штавење.

ДЕЛ II

Начин и постапка за увоз и транзит на нуспроизводи од животинско потекло и деривати на нуспроизводи и начин и постапки на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на нуспроизводи од животинско потекло или деривати на нуспроизводи

Член 3 Општа одредба

Начинот и постапката за вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на нуспроизводи од животинско потекло или деривати на нуспроизводи опфаќа проверка и преглед на документи, идентитет и физички преглед, како и резултати од извршените проверки и прегледи при увоз и транзит на нуспроизводи од животинско потекло или деривати на нуспроизводи.

Глава I

Начин и постапки на вршење на проверка и преглед на документи на нуспроизводи од животинско потекло или деривати на нуспроизводи

Член 4

Зачестеност на проверка и преглед на документи

- (1) Без оглед на нивната крајна дестинација, пратките со нуспроизводи од животинско потекло или деривати на нуспроизводи подлежат на проверка на документи од член 7 од овој правилник.
- (2) По исклучок од став (1) на овој член, освен во случај на сомнеж следните пратки со нуспроизводи од животинско потекло или деривати на нуспроизводи не подлежат на проверки од ставот (1) на овој член:
 - 1) пратката преминува директно од еден во друг авион во период од минимум 12 часа, а максимум 48 часа, при што официјалниот ветеринар на граничен премин треба да биде известен од страна на лицето одговорно за пратката;
 - 2) пратки за посебна намена (примероци за научно истражувачки и дијагностички цели);
 - 3) се мали количини за некомерцијални цели, испратени до физички лица и
 - 4) нуспроизводи од животинско потекло или деривати на нуспроизводи се натоварени во средства за превоз кои учествуваат во меѓународниот сообраќај и се наменети само за персоналот или за патниците, во период додека се надвор од територијата на Република Македонија.

Член 5

Место и време на вршење на проверка и преглед на документи

- (1) Проверката и прегледот на документите се врши откако официјалниот ветеринар на граничен премин на влез ќе ги има сите оригинални документи од членот 7 од овој правилник.
- (2) Прелиминарна и информативна проверка и преглед на документи може да се изврши за време на доставувањето на известувањето за пристигнување на пратката од член 6 став (1) од овој правилник, особено ако се има за цел да се потврди подобноста на третата земја или нејзин дел од каде се врши увозот или транзитот на нуспроизводите од животинско потекло или дериватите на нуспроизводи и валидноста на трговскиот оператор.
- (3) Проверката од ставот (2) на овој член не ја исклучува целосната проверка на документите од ставот (1) на овој член.

Член 6

Известување за пристигнување на пратка

- (1) До официјалниот ветеринар на граничен премин 24 часа пред очекуваното време за пристигнување на пратката на граничен премин се доставува известување за пристигнување на пратката.
- (2) По исклучок од став (1) на овој член, официјалниот ветеринар на граничен премин, може да одобри пократок рок за доставување на известувањето за пристигнување на пратката од рокот утврден во став (1) на овој член.
- (3) За пратките кои пристигнуваат на ветеринарно инспекциско место на граничен премин на меѓународен аеродром, известувањето за пристигнување на пратката може да биде

доставено најмалку два часа пред очекуваното време за пристигнување на пратката на граничен премин.

- (4) Известувањето за пристигнување на пратката ги содржи следните податоци:
- испраќач/ извозник;
 - референтен број на известувањето;
 - примач;
 - лице одговорно за натовар;
 - увозник;
 - трета земја на потекло;
 - трета земја на испраќање;
 - адреса на испорака;
 - пристигнување на граничен премин (предвиден датум);
 - ветеринарни документи;
 - име на брод/лет;
 - опис на стока, број и вид на пакување;
 - тарифна ознака;
 - бруто маса (kg);
 - нето маса (kg);
 - температура;
 - број на пломба и број на контејнер;
 - транспорт до;
 - за транзит до трета земја;
 - усогласено со прописите во Република Македонија од областа на ветеринарно здравство;
 - за повторен увоз;
 - за внатрешен пазар;
 - за непотврдени пратки;
 - декларација и
 - место и датум на декларирање.
- (5) Известувањето за пристигнување на пратката од став (1) на овој член е составен дел на влезниот ветеринарен документ за производи (во понатамошниот текст: ВВДП) даден во Прилог 1 Дел 1 кој е составен дел на овој правилник.
- (6) Пополнувањето и доставувањето на известувањето за пристигнување на пратката го врши лицето одговорно за пратката.
- (7) Известувањето за пристигнување на пратката треба:
- да биде целосно и правилно пополнето;
 - во целост да кореспондира со информациите наведени во придружната документација;
 - да биде доставено во три копии во случај кога пратката е прегледана од страна на царинската служба на самиот граничен премин или во четири копии, во случај кога пратката е прегледана од страна на царинска служба на друга царинска испостава;
 - да има оригинален печат и потпис од лицето одговорно за пратката на сите копии.
- (8) До целосна имплементација на информациониот систем за гранична ветеринарна инспекција, односно во случај на технички проблеми со системот за гранична ветеринарна инспекција известувањето за пристигнување на пратката може да биде доставено со друг начин на комуникација (телефон, факс, писмо или *e-mail*).
- (9) Врз основа на документи кои ја придружуваат пратката, сите податоци од известувањето за пристигнување на пратката, треба да бидат потврдени од страна на официјалниот ветеринар на граничен премин.
- (10) Пополнувањето на празните полиња или исправката на неточните податоци од доставеното известување за пристигнување на пратката го врши лицето одговорно за

пратката со своерачен потпис или пополнува и поднесува ново известување за пристигнување на пратката.

Член 7

Документи кои ја придружуваат пратката на нуспроизводи од животинско потекло или деривати на нуспроизводи

Пратките со нуспроизводи од животинско потекло или деривати на нуспроизводи треба да бидат придружени со следните документи:

- ветеринарно-здравствен сертификат;
- здравствени податоци; и
- извозни царински документи – карго сметки

Член 8

Ветеринарно-здравствен сертификат

- (1) При увоз пратките со нуспроизводи од животинско потекло или деривати на нуспроизводи треба да бидат придружени со оригинален ветеринарно-здравствен сертификат издаден од страна на надлежниот орган од третата земја на потекло.
- (2) Ветеринарно-здравствениот сертификат од став (1) на овој член треба да:
 - 1) се состои од еден лист или од неколку поврзани листови, во А4 формат кои сочинуваат интегрирана и неделива целина;
 - 2) има единствен референтен број и во случаи кога сертификатот се состои од низа страници, секоја страница се нумерира - (број на страница) од (вкупен број на страници) – на крајот, а на почетната страница се наоѓа референтниот број на сертификатот;
 - 3) има оригинален потпис од овластеното лице одговорно за издавање на ветеринарно-здравствениот сертификат во боја која се разликува од бојата на отпечатениот текст, читливо наведено име и позиција напишани со големи букви и оригинален печат од надлежниот орган кој го издал во различна боја од отпечатениот текст на ветеринарно-здравствениот сертификат;
 - 4) има дата на издавање која треба да е идентична со датата на натоварот на нуспроизводите од животинско потекло или дериватите на нуспроизводи;
 - 5) е адресиран до еден примач;
 - 6) е целосно и правилно пополнет;
 - 7) нема понатамошни исправки, а доколку има истите да бидат заверени со потпис од овластеното лице кое го издало ветеринарно-здравствениот сертификат;
 - 8) непотполнетите делови или алтернативи кои не се применливи, треба да бидат правилно прецртани и одобрени со потпис од овластеното лице кое го издало ветеринарно-здравствениот сертификат и
 - 9) се однесува на една пратка.
- (3) Ветеринарно-здравствениот сертификат треба да биде напишан на официјалниот јазик на третата земја на потекло на пратката и на македонски јазик или превод на македонски јазик заверен од нотар, а во случај на транзит низ трета земја и на англиски јазик.
- (4) Доколку ветеринарно-здравствениот сертификат е преведен на македонски јазик заверен од нотар или на одвоена копија од сертификатот напишана на македонски јазик, официјалниот ветеринар на граничен премин треба да изврши проверка за да потврди дали дадените информации се во корелација и кореспондираат со оние дадени во ветеринарно-здравствениот сертификат напишан на официјалниот јазик на третата земја на потекло на пратката.
- (5) Доколку заради идентификација на стоката која ја сочинува пратката, на сертификатот му се прикачени дополнителни страници, истите ќе се сметаат за составен дел на

оригиналниот сертификат кога овластеното лице одговорно за издавање на ветеринарно-здравствениот сертификат ставило потпис и печат на секоја додадена страница.

- (6) Доколку ветеринарно-здравствениот сертификат се користи за пратки во транзит, во полето I.5 („Примач“) од соодветниот здравствен сертификат се става називот и адресата на ветеринарното инспекциско место на граничен премин на излез преку која пратката треба да ја напушти Република Македонија.

Член 9

Отстапки во однос на придружната документација

По исклучок од член 7 алинеја 1 на овој правилник, пратките со одредени нуспроизводи или деривати од нуспроизводи при увоз или транзит може да бидат придружени со комерцијален документ или декларација во кои се потврдува дека нуспроизводите од животинско потекло или дериватите на нуспроизводи се собрани или произведени во согласност со Законот за нуспроизводи од животинско потекло.

Член 10

Извозни царински документи – Карго сметки

- (1) На барање на официјалниот ветеринар на граничен премин, лицето одговорно за пратката треба да достави извозни царински документи и карго сметки.
- (2) На барање на официјалниот ветеринар на граничен премин, извозните царински документи може да бидат доставени и од царинските служби, како и од аеродромските или железничките служби.
- (3) Извозните царински документи и карго сметките се приложуваат со цел напоредно да се прегледаат и да се потврди пристигнувањето на пратките на граничниот премин како и заради веродостојноста на податоците дадени во другата придружна документација, особено за времето на натовар.

Глава II

Начин и постапки на вршење на проверка и преглед на идентитет на нуспроизводи од животинско потекло или деривати на нуспроизводи

Член 11

Зачестеност на проверка и преглед на идентитет

- (1) Без оглед на нивната крајна дестинација, пратките со нуспроизводи од животинско потекло или деривати на нуспроизводи подлежат на проверка и преглед на идентитет.
- (2) По исклучок од став (1) на овој член, освен во случај на сомнеж следните пратки со нуспроизводи од животинско потекло или деривати на нуспроизводи не подлежат на проверки од ставот (1) на овој член:
 - 1) пратката преминува директно од еден во друг авион во период од минимум 12 часа, а максимум 48 часа, при што официјалниот ветеринар на граничен премин треба да биде известен од страна на лицето одговорно за пратката;
 - 2) пратки за посебна намена (примероци за научно истражувачки и дијагностички цели);
 - 3) се мали количини за некомерцијални цели, испратени до физички лица и
 - 4) нуспроизводи од животинско потекло или деривати на нуспроизводи се натоварени во средства за превоз кои учествуваат во меѓународниот сообраќај и се наменети

само за персоналот или за патниците, во период додека се надвор од територијата на Република Македонија.

Член 12

Место и време на вршење на проверка и преглед на идентитет

- (1) Проверка и преглед на идентитет се врши кога пратките со нуспроизводи од животинско потекло или деривати на нуспроизводи се физички присутни на ветеринарно инспекциско место на граничен премин на влез, заедно со соодветните оригинални документи.
- (2) Проверката и прегледот на идентитетот се врши по завршување на проверката и прегледот на документите од Глава I на овој Дел со задоволителни резултати.

Член 13

Начин на вршење на проверка и преглед на идентитет

- (1) Проверката и прегледот на идентитетот се состои од:
 - 1) проверка и преглед на печатот, официјалните ознаки и етикети, декларации, жигови и здравствени ознаки на нуспроизводите од животинско потекло, со цел да се потврди третата земја на потекло и објектот за производство на производот;
 - 2) во случај на превоз во контејнери-проверка и преглед на контејнерот со цел да се потврди идентификационата ознака на контејнерот како и состојбата на пломбата на контејнерот и
 - 3) во случај на предпакувани производи - проверка и преглед на официјалните ознаки и етикети.
- (2) Проверка и преглед на превозното средство се врши со цел да се потврди регистерскиот број на превозното средство како и состојбата на пломбата на него.

Глава III

Начин и постапки на вршење на физички преглед на нуспроизводи од животинско потекло

Член 14

Општи принципи

- (1) Физичкиот преглед на нуспроизводите од животинско потекло се состои од:
 - 1) проверка на хигиенските услови под кои е превезувана пратката со нуспроизводи од животинско потекло;
 - 2) проверка на температурата под кои е превезувана пратката со нуспроизводи од животинско потекло и температурата на самиот нуспроизвод;
 - 3) органолептички преглед на нуспроизводот од животинско потекло: мирис, боја, конзистентност и сл.;
 - 4) едноставни физички или хемиски испитувања како што се сечење и топење;
 - 5) лабораториски анализи во согласност со прописите во Република Македонија од областа на ветеринарното здравство како и лабораториски анализи кои се неопходни и
 - 6) лабораториски анализи на резидуи од ветеринарно-медицински препарати и контаминенти
- (2) Лабораториските анализи од став (1) точки 5) и 6) на овој член треба да бидат извршени во најкраток можен рок.

Член 15

Зачестеност на физички прегледи

- (1) Без оглед на нивната крајна дестинација, пратките со нуспроизводи од животинско потекло или деривати на нуспроизводи подлежат на физички преглед.
- (2) По исклучок од став (1) на овој член, освен во случај на сомнеж следните пратки со нуспроизводи од животинско потекло или деривати на нуспроизводи не подлежат на проверки од ставот (1) на овој член:
 - 1) пратката преминува директно од еден во друг авион во период од 48 часа, при што официјалниот ветеринар на граничен премин треба да биде известен од страна на лицето одговорно за пратката;
 - 2) пратки за посебна намена (примероци за научно истражувачки и дијагностички цели);
 - 3) се мали количини за некомерцијални цели, испратени до физички лица
 - 4) нуспроизводи од животинско потекло или деривати на нуспроизводи се натоварени во средства за превоз кои учествуваат во меѓународниот сообраќај и се наменети само за персоналот или за патниците, во период додека се надвор од територијата на Република Македонија;
 - 5) транзитираат;
 - 6) повторно се увезени (ре-увезени) во Република Македонија и
 - 7) се наменети за складовите во слободните зони, слободните складови и царински складови.

Член 16

Пратки кои подлежат на намалена зачестеност

- (1) По исклучок од член 15 став (1) на овој правилник, одделни нуспроизводи од животинско потекло кои се увезуваат во Република Македонија подлежат на намалена зачестеност на физички прегледи од страна на официјален ветеринар на граничен премин, и тоа најмалку 1%, а најмногу до 10% од пратките.
- (2) Намалувањето на фреквенцијата на физичките прегледи се одредува врз основа на:
 - 1) добиените резултати од претходните проверки и прегледи на тие нуспроизводи од животинско потекло и деривати на нуспроизводи;
 - 2) гаранциите дадени од страна на третата земја извозник за целата или за дел од нејзината територија, во однос на сообразноста со прописите во Република Македонија од областа на ветеринарното здравство за условите за увоз на нуспроизводите од животинско потекло или дериватите на нуспроизводи и проверките на резидуи и определени супстанции во суровини, живи животни и производи од животинско потекло;
 - 3) здравствената состојба на живите животни во третата земја извозник;
 - 4) информациите за општата здравствена состојба на живите животни во третата земја извозник;
 - 5) мерките што ги применува третата земја извозник во однос на следењето и спречувањето на заболувањата кај живите животни;
 - 6) структурата, способноста, независноста и квалификациите на ветеринарната служба или на другите надлежни служби во третата земја извозник;
 - 7) сообразноста со минималните стандарди утврдени со прописите во Република Македонија од областа на ветеринарното здравство за хигиената во производството на нуспроизводи од животинско потекло и деривати на нуспроизводи;
 - 8) видот на нуспроизводот од животинско потекло и неговиот потенцијален ризик по здравјето на луѓето и животните;

- 9) усогласеност со прописите од областа на ветеринарното здравство на Република Македонија за забраната за употреба на хормони, тиреостатици и β -агонисти во сточарството;
 - 10) сообразноста со прописите од областа на ветеринарното здравство на Република Македонија за начинот на вршење на ветеринарно-санитарен преглед и контрола и начинот на водење на евиденција за резидуи и определени супстанции во суровини, живи животни и производи од животинско потекло;
 - 11) резултатите од инспекцијата на Европската Унија, инспекцијата на Агенцијата или националната инспекција на третата земја извозник, спроведена на нејзина територија;
 - 12) резултатот од спроведената проверка и преглед при увозот на соодветната пратка и
 - 13) анализата на присутниот ризик кој се должи на видот на нуспроизводот од животинско потекло или дериватот на нуспроизводот кој треба да биде увезен, состојбата во која се наоѓа и начинот на кој се превезува.
- (3) Во случај кога по извршените проверки и прегледи од член 4 став (1), член 11 став (1), член 15 став (1) од овој правилник и став (1) на овој член се утврди дека нуспроизводите од животинско потекло или дериватите на нуспроизводи не ги исполнуваат условите пропишани со прописите во Република Македонија од областа на ветеринарното здравство, официјалниот ветеринар на граничен премин на влез:
- 1) задолжително врши физички преглед вклучувајќи го и земањето примероци за лабораториско испитување од следните десет пратки со нуспроизводи од животинско потекло кои потекнуваат од истиот објект за кои е утврдено дека не ги исполнуваат условите пропишани со прописите во Република Македонија од областа на ветеринарното здравство, и
 - 2) нуспроизводите од животинско потекло или деривати на нуспроизводи од точка 1) од овој став се задржуваат под надзор на официјален ветеринар на граничен премин и под надзор на царинските службеници се до добивањето на резултатите од извршените лабораториски испитувања и донесувањето на крајната одлука за пратката.

Член 17

Зачестеност на физички прегледи при појава на болест

- (1) Доколку, на територијата на третата земја извозник, се појави или се прошири болест која задолжително се пријавува, зооноза или некое друго заболување или друга појава или околност за кои постои веројатност дека ќе претставува сериозна закана за здравјето на луѓето или на животните или, пак, доколку тоа е оправдано од друга сериозна причина поврзана со здравјето на луѓето или на животните, особено земајќи ги предвид наодите од ветеринарните експерти од третата земја извозник или при проверките и прегледите извршени на ветеринарното инспекциско место на граничен премин на влез во Република Македонија, во зависност од сериозноста на ситуацијата и во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство на Република Македонија, Агенцијата:
 - 1) врз основа на фактичките наоди, наложува дополнителни проверки и прегледи и
 - 2) ја зголемува зачестеноста на физичките прегледи, во зависност од резултатите на проверките и прегледите од точка 1) на овој став.
- (2) Во случајот предвиден во став (1) на овој член, Агенцијата во согласност со прописите во Република Македонија од областа на ветеринарното здравство, може да преземе времени заштитни мерки за увоз и транзит на нуспроизводите од животинско потекло или дериватите на нуспроизводи во Република Македонија.

Член 18

Место и време на вршење на физички преглед

- (1) Физичкиот преглед на нуспроизводите од животинско потекло се врши кога пратката е физички присутна на граничниот премин, заедно со оригиналните документи.
- (2) Физичкиот преглед на нуспроизводите од животинско потекло се врши по завршувањето на проверката на документите од Глава I на овој правилник и на идентитетот од Глава II на овој правилник со задоволителни резултати.

Член 19

Начин на вршење на физички преглед

- (1) Физичкиот преглед на нуспроизводите од животинско потекло може да биде:
 - 1) органолептички преглед: мирис, боја и конзистентност;
 - 2) едноставни физички или хемиски испитувања како што се сечење и топење, пришто прегледот на замрзнати или длабоко замрзнати производи од животинско потекло треба да се изведе по нивното одмрзнување;
 - 3) кога е применливо, проверка на состојбата на средствата за превоз со цел идентификување на евентуален прекин на процесот на ладење;
 - 4) проверка на нето тежина на пратката, доколку е неопходно и вкупната тежина на целата пратка;
 - 5) преглед на пакувањето и сите ознаки (печати, жигови, етикети, декларации);
 - 6) кога е применливо, проверка на температурата под која е превезувана пратката и температурата на самиот нуспроизвод;
 - 7) во случај на нуспроизводи од животинско потекло во конзерви, по случаен избор се вршат проверки на состојбата на конзервите и се земаат примероци од нивната внатрешност;
 - 8) лабораториски анализи предвидени со прописите во Република Македонија од областа на ветеринарното здравство како и лабораториски анализи кои се неопходни и
 - 9) лабораториски анализи на резидуи од ветеринарно-медицински препарати и контаминенти.
- (2) Со прегледите од ставот (1) точка 1), 2), 3), 4), 5), 6) и 7) на овој член треба да бидат опфатени 1% од артиклите или пакетите со вклучени минимум два и максимум десет артикли/пакети во пратката.
- (3) Во случај на сомнеж, официјалниот ветеринар на граничен премин може да изврши дополнителни физички прегледи и лабораториски испитувања на нуспроизводите од животинско потекло или дериватите на нуспроизводи.
- (4) При вршење на физичкиот преглед, средствата за превоз треба да бидат целосно истоварени само во случај кога:
 - 1) натоварот бил направен на начин кој оневозможува пристап до целата пратка со делумно истоварање;
 - 2) се утврдени неправилности при проверка на примероците;
 - 3) се утврдени неправилности при проверка и преглед на претходни слични пратки и
 - 4) официјалниот ветеринар на граничен премин се сомнева на неправилности.
- (5) По завршувањето на физичкиот преглед, официјалниот ветеринар на граничен премин треба да го потврди извршениот преглед со затварање и запечатување на сите отворени пакети и со повторно пломбирање на целиот контејнер при што се запишува бројот на пломбата во придружниот документ.

Член 20

Постапка и начин на земање примероци за лабораториски испитувања по случаен избор

- (1) Примероци за вршење на соодветни лабораториски испитувања на нуспроизводи од животинско потекло или деривати на нуспроизводи се земаат по случаен избор, со цел да се потврдат здравствените гаранции дадени во ветеринарно-здравствениот сертификат.
- (2) Примероци за вршење на соодветни лабораториски испитувања на нуспроизводи од животинско потекло или деривати на нуспроизводи, со цел за откривање и следење на резидуи од ветеринарно-медицински препарати и контаминенти се врши во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство на Република Македонија.
- (3) Примероци за вршење на соодветни лабораториски испитувања на нуспроизводи од животинско потекло во случај кога не постои сомнеж, се земаат:
 - 1) рамномерно од сите делови на пратката, при што пратката може да биде и делумно истоварена или
 - 2) во случај на нуспроизводи од животинско потекло во рефус, најмалку пет примероци од различни делови на пратката.
- (4) Во случај кога не постои сомнеж за опасност по здравјето на животните и на луѓето, нуспроизводите од животинско потекло кои се предмет на лабораториски испитувања од ставот (1) на овој член се ослободуваат за слободно движење се додека не се добијат резултатите од извршените лабораториски испитувања. При ова се зема во предвид дека проверките и прегледите на идентитетот, документите и физичкиот преглед дале задоволителни резултати.

Член 21

Постапка и начин на земање примероци за лабораториски испитувања кога постои сомнеж

- (1) Примероци за вршење на соодветни лабораториски испитувања на нуспроизводи од животинско потекло кога постои сомнеж се земаат кога:
 - 1) врз база на добиените резултати од претходно извршените прегледи и проверки на одредена пратка, се утврдени неправилности;
 - 2) претходните извршени лабораториски испитувања на истиот производ од истиот производител дале позитивни резултати;
 - 3) преку Системот за брзо предупредување за храна и храна за животни (во натамошниот текст: *RASFF* систем) е пратена информација за утврдени неправилности за одреден производ од одреден производител и
 - 4) одредени производи со потекло од одредени земји се предмет на безбедносни и заштитни мерки.
- (2) Примероци за изведување на соодветни лабораториски испитувања на нуспроизводи од животинско потекло или деривати на нуспроизводи во случај кога постои сомнеж, се земаат:
 - 1) рамномерно од сите делови на пратката, при што пратката може да биде и делумно истоварена или
 - 2) во случај на пратки во рефус, најмалку пет примероци од различни делови на пратката.
- (3) Нуспроизводите од животинско потекло или деривати на нуспроизводи кои се предмет на лабораториски испитувања од ставот (1) на овој член се задржуваат под надзор на официјалниот ветеринар на граничен премин и под надзор на царинските службеници се до добивањето на резултатите од извршените лабораториски испитувања и донесувањето на крајната одлука за пратката.

- (4) Нуспроизводите од животинско потекло кои се предмет на лабораториски испитувања од ставот (1) на овој член може да се задржат:
- 1) на ветеринарно инспекциско место на граничен премин или
 - 2) во одобрени објекти за одредени видови на производи во технолошки индустриски развојни зони, складови во слободни зони, слободни складови и царински складови.
- (5) Нуспроизводите од животинско потекло или деривати на нуспроизводи кои се задржани во објектите од став (4) точка 2) на овој член треба да се чуваат одвоено од нуспроизводите или деривати на нуспроизводи кои се пуштаат во слободен промет.

Член 22

Известување за резултатите од лабораториските анализи

- (1) Официјалниот ветеринар на граничен премин на влез при земање на примероци согласно одредбите од член 21 на овој правилник, преку информациониот систем за гранична ветеринарна инспекција или до негова целосна имплементација во пишана форма го известува надлежниот орган од местото на крајната дестинација на пратката за земањето на примероци за лабораториски анализи, веднаш штом пратката ќе го напушти граничниот премин на влез.
- (2) Резултатите од лабораториските анализи преку информациониот систем за гранична ветеринарна инспекција или до негова целосна имплементација во пишана форма се доставуваат до официјалниот ветеринар на граничен премин на влез кој ги испратил примероците и надлежниот орган од местото на крајната дестинација на пратката, веднаш по добивањето на истите без оглед на исходот.
- (3) Официјалниот ветеринар на граничен премин на влез ја известува Агенцијата за позитивните резултати без разлика дали примероци се земени по случаен избор или се примероци земени поради сомнеж.

Глава IV

Резултати од извршените проверки и прегледите на увозот и транзитот на нуспроизводи од животинско потекло или деривати на нуспроизводи

Член 23

Записник и решение

- (1) По завршувањето на проверките и прегледите од член 4 до член 22 на овој правилник официјалниот ветеринар на граничен премин составува записник и решение.
- (2) Записникот од став (1) на овој член ги содржи следните податоци:
 - претходен ВВДП;
 - референтен број;
 - преглед на документи;
 - преглед на идентитет;
 - физички преглед и
 - лабораториски тестови.
- (3) Решението од став (1) на овој член ги содржи следните податоци:
 - прифатливо за транспорт;
 - прифатливо за транзит;
 - прифатливо за внатрешен пазар;
 - прифатливо ако е канализирано;
 - прифатливо за посебни постапки за складирање;
 - неприфатливо;

- причини за одбивање;
 - податоци за контролирана дестинација;
 - повторно запечатување на пратката;
 - целосна идентификација на граничниот премин, надлежен орган и службен печат;
 - потпис и печат на официјален ветеринар;
 - излезен транзитен граничен премин;
 - референца на царински документ и
 - ВВДП кои следат.
- (4) Записникот и решението од став (1) на овој член се составен дел на ВВДП даден во Прилог 1 Дел 2 на овој правилник.
- (5) Официјалниот ветеринар на граничен премин, записникот и решението од став (1) на овој член ги составува со пополнување, потпишување и ставање на печат.
- (6) Податоците кои се однесуваат на пратката како што се прегледите, резултатите од нив и превземените постапки од членовите 24, 25, 27, 28 и 29 од овој правилник, официјалниот ветеринар на граничен премин ги внесува во информациониот систем за гранична ветеринарна инспекција.

Член 24

Одобрување на влез или транзит

- (1) Влез или транзит на пратката со нуспроизводи од животинско потекло или деривати на нуспроизводи се одобрува кога извршените проверки и прегледи се со задоволителен резултат.
- (2) При пополнувањето на решението од член 23 став (1) од овој правилник треба јасно да се назначи крајната дестинација на пратката.
- (3) Во зависност од крајната дестинација:
- 1) пратките кои се увезуваат треба да се придружени до нивната крајна дестинација со заверена копија на ветеринарно-здравствениот сертификат или комерцијален документ или декларација и други придружни документи, од страна на официјалниот ветеринар на граничен премин кој го одобрил увозот, при што оригиналите остануваат на граничниот премин на влез како дел од досието за пратката или
 - 2) пратките кои транзитираат треба да се придружени до граничниот премин на излез на пратката со оригиналниот ветеринарно-здравствен сертификат или комерцијален документ или декларација и други придружните документи, при што нивни заверени копии од страна на официјалниот ветеринар на граничен премин кој го одобрил транзитот се задржуваат на граничниот премин на влез на пратката.
- (4) Во случај на делење на пратката на повеќе делови, официјалниот ветеринар на граничен премин издава еднаков број на ВВДП и еден збирен ВВДП за целата пратка кој се задржува на граничниот премин на влез на пратката и истиот треба да е во корелација со произлезените ВВДП.
- (5) При увоз, официјалниот ветеринар на граничен премин, преку информациониот систем за гранична ветеринарна инспекција или до негова целосна имплементација со друг начин на комуникација (телефон, факс, писмо или *e-mail*) го известува официјалниот ветеринар од крајната дестинација на пратката за пристигнувањето на пратката.
- (6) При транзит, официјалниот ветеринар на граничниот премин на влез преку информациониот систем за гранична ветеринарна инспекција или до негова целосна имплементација со друг начин на комуникација (телефон, факс, писмо или *e-mail*) го известува официјалниот ветеринар на граничниот премин на излез за претстојната пратка.
- (7) При транзит, официјалниот ветеринар на граничен премин на излез ги пополнува соодветните места од решението од член 23 став (1) од овој правилник и преку информациониот систем за гранична ветеринарна инспекција или до негова целосна

имплементација со друг начин на комуникација (телефон, факс, писмо или *e-mail*) го известува официјалниот ветеринар на граничен премин на влез дека пратката ја напуштила територијата на Република Македонија.

Член 25 Одбивање – Враќање

- (1) Одбивање на увоз и враќање на пратката се врши во случај кога:
 - 1) нуспроизводите од животинско потекло или дериватите на нуспроизводи не ги исполнуваат условите пропишани со прописите од областа на ветеринарното здравство на Република Македонија.
 - 2) условите во третата земја на потекло на нуспроизводите од животинско потекло или дериватите на нуспроизводи не се во согласност со прописите во Република Македонија од областа на ветеринарното здравство и
 - 3) ветеринарно-здравствениот сертификат, комерцијален документ или декларација и други придружни документи на нуспроизводите од животинско потекло не се во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство на Република Македонија.
- (2) Во решението од член 23 став (1) од овој правилник се наведува причината за одбивањето-враќањето и се определува времето за враќање на пратката со нуспроизводи од животинско потекло или деривати на нуспроизводи.
- (3) Враќањето треба да се изврши во најкраток можен рок кој не може да биде подолг од 60 дена.
- (4) При враќањето, официјалниот ветеринар на граничен премин треба да ги поништи оригиналниот ветеринарно-здравствен сертификат, комерцијален документ или декларација и други и придружните документи со ставање на печат од став (5) на овој член на секоја страни на документите.
- (5) Печатот од ставот (4) на овој член го содржи зборот „ЗАБРАНЕТ/REJECTED“ во правоаголна форма со димензии 4,5 cm x 1,5 cm и во црвена боја.
- (6) Надзорот на враќањето на пратката се врши од страна на царинските служби, аеродромските служби или службите на железницата.
- (7) За одбивањето-враќањето официјалниот ветеринар на граничен премин ги известува царинските служби, аеродромските служби или службите на железницата, со доставување на решение или копија од ВВДП.
- (8) Официјалниот ветеринар на граничен премин, ја известува Агенцијата за одбиената пратка со нуспроизводи од животинско потекло или деривати на нуспроизводи, преку информациониот систем за гранична ветеринарна инспекција или до негова целосна имплементација во пишана форма.
- (9) Во случај кога пратката е одбиена-вратена поради добиени позитивни резултати од микробиолошки/хемиски лабораториски тестови, се пополнува и испраќа известување преку *RASFF* системот.

Член 26 Известување при враќање на пратката

Царинските служби за враќањето на пратката со нуспроизводи од животинско потекло или деривати на нуспроизводи од член 25 на овој правилник, во пишана форма го известуваат официјалниот ветеринар на граничен премин на влез.

Член 27

Одобрување на повторен влез

- (1) Одобрување на повторен влез на пратки со нуспроизводи од животинско потекло или деривати на нуспроизводи по потекло од Република Македонија кои се одбиени од надлежен орган на трета земја, се врши во случај кога:
 - 1) надлежниот орган од местото на потекло на пратката кој го издал првичниот ветеринарно-здравствен сертификат се сложил за враќање и примање на пратката и
 - 2) пратката се превезува директно до објектите од каде била првично извезена.
- (2) По исклучок од ставот (1) на овој член официјалниот ветеринар на граничен премин на влез може да издаде решение за уништување на пратките со нуспроизводи од животинско потекло или деривати на нуспроизводи по потекло од Република Македонија кои се одбиени од трети земји.
- (3) Во случај кога пратките од ставот (1) на овој член се превезуваат во незапечатени контејнери, истите треба да бидат придружени со:
 - 1) оригинален ветеринарно-здравствен сертификат, комерцијален документ или декларација, како што е соодветно, или со нивна автентична копија издадена од надлежниот орган од местото на потекло на пратката;
 - 2) документ во пишана форма за причините за одбивање на пратката, издаден од надлежниот орган на третата земја од која е одбиена пратката;
 - 3) писмена гаранција дека пратката била под надзор на надлежниот орган на третата земја од која е одбиена пратката издадена од надлежниот орган кој ја одбил пратката и
 - 4) писмена гаранција дека превозното средство и начинот за превоз ги задоволува условите за превоз издадена од надлежниот орган на третата земја.
- (4) Во случај кога пратките од ставот (1) на овој член се превезуваат во запечатени контејнери, треба да бидат придружени со изјава во пишана форма дадена од лицето одговорно за превозот на пратката со која се потврдува дека со производите не било ракувано или дека не биле растоварени.

Член 28

Преработка – Одобрување за употреба на нуспроизводите од животинско потекло или деривати на нуспроизводи различна од онаа за кое биле првично наменети

- (1) Доколку со проверката и прегледот се утврди дека пратката не може да се употреби за првичната намена, официјалниот ветеринар на граничен премин со решение може да дозволи преработка и употреба на нуспроизводите од животинско потекло или дериватите на нуспроизводи различна од онаа за која првично биле наменети.
- (2) Официјалниот ветеринар на граничен премин решението од ставот (1) на овој член го издава врз основа на проценка на ризикот и во консултација со лицето одговорно за пратката.
- (3) Во решението од ставот (1) на овој член официјалниот ветеринар на граничен премин го наведува објектот за преработка како крајна дестинација на пратката и начинот на преработка на нуспроизводот или дериватот на нуспроизводот од ставот (1) на овој член.
- (4) Пратката од став (1) на овој член се превезува како канализирана пратка до објектот за преработка и се врши под надзор на Агенцијата и Царинската управа.
- (5) Официјалниот ветеринар на граничен премин ја известува Агенцијата за причините за издавањето на решението од ставот (1) на овој член, при што, ако е неопходно, Агенцијата може да одобри преработка и да го наведе начинот на преработка на производот.
- (6) Официјалниот ветеринар на граничен премин, ја известува Агенцијата за преработка, за издаденото решение за преработка на нуспроизводите од животинско потекло, преку

информациониот систем за гранична ветеринарна инспекција или до негова целосна имплементација во пишана форма со доставување на решение за преработка.

- (7) Надзорот над преработката од ставот (1) на овој член го врши Агенцијата во објектот за преработка.
- (8) Официјалниот ветеринар надлежен за надзор и контрола на објектот за преработка, за извршената преработка издава потврда и копија од истата ја испраќа до официјалниот ветеринар на граничен премин кој го издал решението за преработка од став (1) на овој член и до Агенцијата.
- (9) По извршената преработка од ставот (1) на овој член, официјалниот ветеринар на граничен премин ја известува Агенцијата за причините, начините и резултатите од преработката.

Член 29

Уништување на пратка

- (1) Во случаи кога постои сериозен ризик за јавното здравство и здравјето на животните и не можат да се применат одредбите од членовите 25 и 28 од овој правилник, официјалниот ветеринар на граничен премин, донесува решение со кое се наредува уништување на пратката со нуспроизводи од животинско потекло или деривати на нуспроизводи и копија од решението, доставува до:
 - 1) лицето одговорно за пратката;
 - 2) царинската служба на граничниот премин на влез на пратката;
 - 3) надлежниот орган на третата земја на потекло на пратката и
 - 4) надлежниот орган кој го врши надзорот на уништувањето.
- (2) При пополнувањето на решението од став (1) на овој член официјалниот ветеринар на граничен премин го наведува објектот за уништување како крајна дестинација на пратката.
- (3) Официјалниот ветеринар на граничен премин во решението од ставот (1) на овој член го наведува начинот на уништување на пратката со нуспроизводи од животинско потекло.
- (4) Официјалниот ветеринар на граничен премин ја известува Агенцијата за причините за издавањето на решението од ставот (1) на овој член, при што, ако е неопходно, Агенцијата ја одобрува наредбата за уништување на нуспроизводот.
- (5) Превозот на нуспроизводите од животинско потекло или деривати на нуспроизводи до објектот за уништување се врши под надзор од страна на Агенцијата и царинските служби како канализирана пратка.
- (6) Надзорот на уништувањето од ставот (1) на овој член се врши од страна на официјалниот ветеринар надлежен за надзор и контрола на објектот за уништување.
- (7) Официјалниот ветеринар надлежен за надзор и контрола на објектот за уништување, за регуларноста на извршеното уништување издава потврда и копија од истата испраќа до официјалниот ветеринар на граничен премин кој ја издал наредбата за уништување и до Агенцијата.
- (8) Официјалниот ветеринар на граничен премин ја известува Агенцијата за причините, начините и извршеното уништување.

Член 30

Известување при преработка или уништување на пратката

- (1) Кон потврдата за уништување на пратката од член 29 став (7) на овој правилник, како доказ за уништувањето на пратката се приложуваат сметките за истовар или за уништување издадени од лицето одговорно за објектот за уништување на пратката.

(2) Потврдата треба целосно да ја опише пратката со нуспроизводи од животинско потекло или деривати на нуспроизводи како и количината на преработените или уништени нуспроизводи од животинско потекло или деривати на нуспроизводи.

Член 31

Проверка и преглед при излез на пратките кои транзитираат

- (1) При излез од Република Македонија на пратки со нуспроизводи од животинско потекло или деривати на нуспроизводи кои транзитираат, официјалниот ветеринар на граничен премин на граничниот премин на излез врши проверка и преглед на документи и идентитет на пратката со нуспроизводи од животинско потекло или деривати на нуспроизводи.
- (2) Официјалниот ветеринар на граничен премин на граничниот премин на излез го пополнува и заверува записникот и решението од член 23 став (1) од овој правилник и за тоа го известува официјалниот ветеринар на граничен премин на влез преку информациониот систем за гранична ветеринарна инспекција или до негова целосна имплементација со друг начин на комуникација (телефон, факс, писмо или *e-mail*).
- (3) Во случај најавените пратки да не се појават во одредениот временски рок на граничниот премин на излез, официјалниот ветеринар на граничен премин на излез ја известува Царинската управа, која спроведува истрага за да ја утврди локацијата на пратката.

Глава V

Увоз и транзит на нуспроизводи од животинско потекло и деривати на нуспроизводи

Член 32

Општи принципи

- (1) Увоз и транзит на нуспроизводите од животинско потекло и дериватите на нуспроизводи се врши доколку:
 - 1) се исполнети условите од Законот за нуспроизводи од животинско потекло и подзаконските прописи донесени врз основа на овој закон посебно во делот на производството и ставањето во промет на соодветните нуспроизводи од животинско потекло или деривати на нуспроизводи во Република Македонија;
 - 2) доаѓаат од трета земја или дел од трета земја од која е дозволен увоз во и транзит низ Република Македонија и утврдена во листата на трети земји од член 33 од овој правилник;
 - 3) доаѓаат од објекти кои се одобрени или регистрирани од страна на надлежниот орган на третата земја на потекло и се наведени во листата на одобрени или регистрирани објекти на надлежниот орган на третата земја на потекло;
 - 4) се исполнети условите утврдени со прописите со кои се уредуваат:
 - козметички производи, активни медицински помагала, медицински помагала, медицински помагала за *in vitro* дијагностика, ветеринарно-медицински препарати и лекови;
 - храна за домашни миленици; и
 - деривати на нуспроизводи (различни од нуспроизводи од животинско потекло и деривати на нуспроизводи наменети за хранење на фармски животни со исклучок на крзнени животни, органски ѓубрива и збогатувачи на почвата, и производите наведени во втората алинеја од оваа точка).
- (2) По исклучок на став (1) на овој член, увозот и транзитот на:
 - 1) специфичен ризичен материјал се врши исклучиво во согласност со Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиоформни енцефалопатии⁽⁶¹⁾;
 - 2) нуспроизводи од животинско потекло или дериватите на нуспроизводи кои се измешани

- или загадени со отпад дефиниран како опасен се врши исклучиво во согласност со прописите за превоз на отпад⁽²⁾;
- 3) категорија 1 материјал, категорија 2 материјал и производите кои се добиени од нив, а кои не се наменети за производство на деривати на нуспроизводи наведени во став (1) точка 4) на овој член се врши само доколку условите за нивен увоз се во согласност со условите за увоз и транзит на категорија 1 и 2 материјали;
 - 4) нуспроизводите од животинско потекло и дериватите на нуспроизводи кои се наменети за изложби, уметнички активности, и за дијагностички, образовни или научно истражувачки цели се врши во согласност со националните прописи кои обезбедуваат контрола на ризикот по здравјето на луѓето и животните.
- (3) Во случај на увоз и транзит на категорија 3 материјал и производи кои се добиени од него, треба да се исполнети условите од став (1) точка 1) на овој член, со кои се потврдува дека пратките се придружени со соодветниот образец на ветеринарно-здравствен сертификат или комерцијален документ, и кадешто е соодветно, со декларација, во кои се потврдува дека нуспроизводите од животинско потекло и дериватите на нуспроизводи се собрани или произведени во согласност со Законот за нуспроизводи од животинско потекло.

Член 33

Листи на трети земји и објекти

- (1) Листите на трети земји или делови од трети земји од кои е дозволен увоз во или транзит низ Република Македонија на нуспроизводи од животинско потекло или деривати на нуспроизводи, се изготвуваат земајќи ги предвид:
 - 1) законодавството на третата земја;
 - 2) организираноста на надлежните органи и инспекциските служби на третата земја во областа на ветеринарното здравство за ефективно применување на законодавството, нивните надлежности, контролата на која подлежат и средствата кои им стојат на располагање, вклучувајќи го персоналот и капацитетот на лабораториите;
 - 3) постоечките здравствени услови кои се применуваат за производство, преработка, манипулација, чување и испорака на производи од животинско потекло, кои се наменети за Република Македонија;
 - 4) гаранциите кои може да ги даде третата земја во врска со придржувањето кон соодветните здравствени услови;
 - 5) искуството од ставање во промет на производот од третата земја и резултатите од извршените проверки и прегледи при увоз;
 - 6) резултатот од инспекцијата спроведена во таа трета земја, од страна на Агенцијата или Европската Унија;
 - 7) здравствениот статус на другите домашни и диви животни во третата земја, со особено внимание на болести кај егзотичните животни и сите аспекти за општата здравствена состојба во третата земја кои можат да предизвикаат ризик по здравјето на луѓето и животните во Република Македонија;
 - 8) редовноста и брзината со која третата земја ги доставува информациите за постоењето на инфективни болести кај животните на нејзината територија, особено болестите наведени во Кодексот за здравје на копнените животни и Кодексот за здравјето на водните животни на Светската организација за здравствена заштита на животни и
 - 9) прописите за превенција и контрола на инфективни или заразни болести кај животните кои се на сила во третата земја, прописите за увоз од други трети земји и нивна имплементација.
- (2) Листите на објекти наведени во член 32 став (1) точка 3) од овој правилник треба да се ажурираат и да бидат достапни за јавноста.

Член 34
Посебни принципи

При увоз во и транзит низ Република Македонија на одредени нуспроизводи од животинско потекло и деривати на нуспроизводи, операторите со нуспроизводи треба да го усогласат своето работење со барањата утврдени во:

- 1) Прилог 2 Глава I кој е составен дел на овој правилник во случај на категорија 3 материјал и деривати на нуспроизводи за употреба во синџирот на исхрана на животни, освен за храна за домашни миленици или храна за крзнени животни и
- 2) Прилог 2 Глава II на овој правилник во случај на нуспроизводи од животинско потекло и деривати на нуспроизводи за употреба надвор од синџирот на исхрана на фармски животни.

Член 35
Недозволени нуспроизводи за увоз и транзит

Не може да се врши увоз во и транзит низ Република Македонија на следните нуспроизводи од животинско потекло:

- непреработено губриво;
- нетретирани пердуви, нетретирани делови од пердуви и нетретирани подпердуви;
- восок во форма на саќе.

Член 36
Деривати на нуспроизводи кои се увезуваат слободно

Следните нуспроизводи од животинско не се предмет на посебни услови во поглед на здравствената состојба на животните при увозот во и транзитот низ Република Македонија:

- волна и влакна коишто се фабрички испрани или третирани на друг начин со кој се обезбедува отстранување на несакани ризици и
- крзна коишто се сушат на собна температура од 18°C и влажност од 55% во период од најмалку два дена.

Член 37
Интермедијарни производи

Интермедијарните производи кои се увезуваат во или транзитираат низ Република Македонија треба да ги исполнуваат условите за контролирање на потенцијалните ризици по јавното здравје и здравјето на животните дадени во Прилог 3 кој е составен дел на овој правилник.

Член 38
Увоз на одредени категорија 1 материјали

Увоз на кожа и подкожје добиено од животни кои се подложени на недозволен третман како што е дефинирано во член 4 став (1) точка 51) од Законот за безбедност на храна, црева од преживари со или без цревна содржина, и коски и производи од коски кои го сочинуваат 'рбетниот столб и черепот може да се врши доколку:

- 1) наведените материјали не се добиени од животни:
 - за кои постои сомневање дека се заразени од ТСЕ, во согласност со Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиоформни енцефалопатии⁽⁶¹⁾;

- кај кои присуството на ТСЕ е официјално потврдено; и
 - кои се убиени како резултат на спроведување на мерките за искоренување на ТСЕ;
- 2) наведените материјали се наменети за:
- исхрана на животни;
 - употреба врз земјиштето од коешто се хранат фармските животни и
 - производството на козметички производи, активни медицински помагала, медицински помагала, медицински помагала за *in vitro* дијагностика, ветеринарно-медицински препарати и лекови⁽⁹³⁾.
- 3) наведените материјалите се означени и ги исполнуваат посебните услови за увоз на нуспроизводи од животинско потекло утврдени во Прилог 2 Глава VI Оддел 1 од овој правилник и
- 4) наведените материјалите се увезуваат во согласност со условите за сертификација утврдени во прописите од областа на ветеринарното здравство.

Член 39

Увоз и транзит на примероци на нуспроизводи за научно истражувачки и дијагностички цели

- (1) Увоз и транзит на примероци за научно истражувачки и дијагностички цели, кои се состојат од деривати на нуспроизводи или нуспроизводи од животинско потекло, вклучително и нуспроизводите од животинско потекло наведени во член 35 на овој правилник, се врши согласно Законот за нуспроизводи од животинско потекло.
- (2) При увоз на пратки од став (1) на овој член, увозникот треба да ги обезбеди следните податоци:
- трета земја од каде потекнува пратката;
 - испраќач на пратката;
 - примач на пратката и ако е различно, местото на крајната дестинација;
 - точен опис и количина на пратката;
 - намена на пратката;
 - временски период на исправност;
 - граничен премин на влез и
 - посебни услови за уништување на пратката по нејзината употреба со методи кои ќе спречат секакви ризици по јавното здравје, здравјето на живите животни или животната средина.
- (3) При увоз и транзит на примероци за научно истражувачки и дијагностички цели од став (1) на овој член пратката треба да се испрати директно од ветеринарното инспекциско место на влез во Република Македонија до одобриениот корисник.
- (4) Лицето одговорно за пратката ги дава на увид примероците за научно истражувачки и дијагностички цели кои се наменети за увоз во Република Македонија на одобрено ветеринарно инспекциско место на граничен премин.
- (5) На ветеринарното инспекциско место на граничен премин на влез, примероците за научно истражувачки и дијагностички цели, не подлежат на ветеринарните прегледи и проверки од Дел II на овој правилник.
- (6) При увоз, официјалниот ветеринар на граничен премин, преку информациониот систем за гранична ветеринарна инспекција или до негова целосна имплементација со друг начин на комуникација (телефон, факс, писмо или e-mail), го известува надлежниот орган од крајната дестинација на пратката за пристигнувањето на пратката.
- (7) При транзит, официјалниот ветеринар на граничен премин на влез преку информациониот систем за гранична ветеринарна инспекција или до негова целосна имплементација со друг начин на комуникација (телефон, факс, писмо или e-mail), го известува официјалниот ветеринар на граничен премин на граничниот премин на излез за претстојната пратка.

- (8) Операторите кои ракуваат со примероците за научно истражувачки или дијагностички цели треба да ги исполнуваат посебните услови за нештетно отстранување на примероците за научно истражувачки или дијагностички цели дадени во Прилог 2 Глава III Оддел 1 на овој правилник.

Член 40

Увоз и транзит на комерцијални примероци и експонати

- (1) Агенцијата може да одобри увоз и транзит на комерцијални примероци во согласност со посебните барања дадени во Прилог 2 Глава III Оддел 2 точка 1 од овој правилник.
- (2) Операторите кои ракуваат со комерцијалните примероци треба да ги исполнуваат посебните барања за ракување и нештетно отстранување на комерцијални примероци дадени во Прилог 2 Глава III Оддел 2 точки 2 и 3 од овој правилник.
- (3) Агенцијата може да одобри увоз и транзит на експонати во согласност со посебните правила за експонати дадени во Прилог 2 Глава III Оддел 3 од овој правилник.
- (4) Операторите кои ракуваат со експонати треба да ги исполнуваат барањата за пакување, ракување и отстранување на експонати дадени во Прилог 2 Глава III Оддел 3 од овој правилник.

Член 41

Листа на објекти на трети земји

- (1) Увоз на нуспроизводи потекло од животинско потекло и деривати на нуспроизводи во Република Македонија може да се врши од објекти кои се наоѓаат на листата на објекти одобрени за увоз објавени на веб-страницата на Агенцијата www.fva.gov.mk.
- (2) Листата од став (1) на овој член Агенцијата редовно ја ажурира.

Член 42

Ветеринарно-здравствени сертификати, комерцијални документи и декларации за увоз и транзит

- (1) Пратките на нуспроизводи од животинско потекло и деривати на нуспроизводи за увоз во или за транзит низ Република Македонија треба да се придружени со соодветен ветеринарно-здравствен сертификат, комерцијален документ или декларации.
- (2) Формата и содржината на образецот на ветеринарно-здравствени сертификати, комерцијални документи или декларации за увоз и транзит се дадени во Прилог 4 кој е составен дел на овој правилник.
- (3) По исклучок од став (2) на овој член, содржината на првата страна од ветеринарно-здравствените сертификати, комерцијални документи или декларации од Прилог 4 на овој правилник кои ги издава Надлежниот Орган за Храна и Заштита на Потрошувачи на Кралството Холандија е дадена во Прилог 5 кој е составен дел на овој правилник.
- (4) По исклучок на став (2) на овој член, ветеринарно-здравствениот сертификат за пратките со свежи или разладени кожи и подкожја од копитари и чапункари, третирани кожи и подкожја од копитари и чапункари или третирани кожи и подкожја од преживари кои се превезувале непрекинато 21 ден пред увоз кои потекнуваат од Нов Зеланд и се наменети за увоз во Република Македонија треба да биде изготвен согласно образецот кој е даден во Прилог 6 кој е составен дел на овој правилник.

ДЕЛ III
Преодни и завршни одредби

Член 43
Одложена примена

- (1) Ветеринарно-здравствените сертификати од Прилог 4 на овој правилник за пратки кои се увезуваат во Република Македонија ќе отпочнат да се применуваат од 1 јануари 2013 година.
- (2) Ветеринарно-здравствените сертификати од Прилог 4 на овој правилник за пратки кои транзитираат низ територијата на Република Македонија ќе отпочнат да се применуваат со пристапувањето на Република Македонија во Европската Унија.
- (3) Одредбите од Прилог 2 Глава II Оддел 11 и ветеринарно-здравствениот сертификат за увоз или транзит на желатин кој не е наменет за исхрана на луѓе за користење во фотографската индустрија од Прилог 4 Дел 19 на овој правилник ќе отпочнат да се применуваат со пристапувањето на Република Македонија во Европската Унија.

Член 44
Влегување во сила

Овој правилник влегува на сила осмиот ден од денот на објавувањето во "Службен весник на Република Македонија".

Бр. 19-1298/2
7 мај 2012 година

Скопје

Директор,

Дејан Рунтевски, с.р.

Прилог 1
Дел 1

Агенција за храна и ветеринарство

Влезен Ветеринарен Документ

ВЛЕЗЕН ВЕТЕРИНАРЕН ДОКУМЕНТ, ВВД производи

Дел 1: Податоци за пратката	1. Испраќач/Извозник <input type="checkbox"/>		2. ВВД, референтен број			
			Граничен премин			
			ОЕ			
	3. Примач		4. Лице одговорно за натовар			
	5. Увозник		6. Земја на потекло	+ISO код	7. Земја на испраќање	+ISO код
			8. Адреса на испорака			
	9. Пристигнување на граничен премин (предвиден датум)		10. Ветеринарни документи			
	11. Име на брод / Лет број: Документ за натовар бр. / Авионски документ бр: Вагон/ возило/ приколка бр.:		Број Дата на издавање Објект на потекло Број на ветеринарно одобрение			
	12. Опис на стока, број и вид на пакување		13. Тарифна ознака (минимум првите 4 цифри)			
					14. Бруто маса (кг)	
				15. Нето маса (кг)		
Температура		Разладено: <input type="checkbox"/>	Замрзнато: <input type="checkbox"/>	Амбиентално: <input type="checkbox"/>		
16. Број на пломба и број на контејнер						
17. Пренос до <input type="text"/>		18. За транзит до трета земја <input type="text"/>				
Граничен премин на ЕУ		ОЕ		За трета земја + ISO код		
Трета земја		ISO код на трета земја:		Излезен граничен премин ОЕ		
19. Усогласено со националните барања		20. За повторен увоз <input type="checkbox"/>				
Усогласено <input type="checkbox"/>						
Неусогласено <input type="checkbox"/>						
21. За внатрешен пазар		22. За НЕ-потврдени пратки				
Човечка исхрана <input type="checkbox"/>		Царински магацин <input type="checkbox"/>		Регистарски број <input type="checkbox"/>		
Добиточна храна <input type="checkbox"/>		Слободна зона или слободен магацин <input type="checkbox"/>		Регистарски број <input type="checkbox"/>		
Фармацевтска употреба <input type="checkbox"/>		Бродски транспортер <input type="checkbox"/>		Регистарски број <input type="checkbox"/>		
Техничка употреба <input type="checkbox"/>		Брод <input type="checkbox"/>		Име <input type="checkbox"/>		
Друго <input type="checkbox"/>				Пристаниште <input type="checkbox"/>		
23. Изјава		Место и датум на изјавување				
<p>Јас, долупотпишаното лице одговорно за натоварот кој е погоре опишан, потврдувам дека со целосно мое знаење и верување изјавите дадени во Дел I на овој документ се вистинити и целосни и се согласувам дека се во согласност со законските барања, вклучувајќи го и плаќањето на надоместокот за ветеринарниот преглед, како и при повраток на одбиена пратка или трошоците за уништување на пратката доколку е потребно.</p>		Име на потписник				
		Потпис				

Дел 2

ВЛЕЗЕН ВЕТЕРИНАРЕН ДОКУМЕНТ, ВВД производи

Дел 2: Одлука за пратката	24. Претходен ВВД: Не <input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Референтен број	25. ВВД референтен број:
	26. Преглед на документи: Задоволува <input type="checkbox"/> Не задоволува <input type="checkbox"/>	27. Преглед на идентитет: Преглед на пломба <input type="checkbox"/> ИЛИ целосен преглед на идентитетот <input type="checkbox"/> Задоволува <input type="checkbox"/> Не задоволува <input type="checkbox"/>
	28. Физички преглед: Задоволува <input type="checkbox"/> Не задоволува <input type="checkbox"/> Не е извршен	29. Лабораториски тестови Не <input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Тестирано за: Случаен избор <input type="checkbox"/> Сомнеж <input type="checkbox"/>
	1. Намален режим на преглед <input type="checkbox"/> 2. Друго <input type="checkbox"/>	Резултати: Задоволува <input type="checkbox"/> Не задоволува <input type="checkbox"/> Ослободено со резултат во постапка <input type="checkbox"/>
	30. ПРИФАТЛИВО за пренос: Граничен премин <input type="checkbox"/> ОЕ на ЕУ Трета земја <input type="checkbox"/> ISO код на трета земја:	31. ПРИФАТЛИВО за транзит: <input type="checkbox"/> До трета земја + ISO код Излезен граничен премин ОЕ
	32. ПРИФАТЛИВО за внатрешен пазар: За слободен промет Човечка исхрана: <input type="checkbox"/> Добиточна храна: <input type="checkbox"/> Фармацевтска употреба: <input type="checkbox"/> Техничка употреба: <input type="checkbox"/> Друго: <input type="checkbox"/>	33. ПРИФАТЛИВО ако е канализирано Процедура (по член 28 и 29 од овој Правилник) <input type="checkbox"/> Повторен увоз на производи од Р. Македонија (член 27 од овој Правилник) <input type="checkbox"/>
	35. НЕ ПРИФАТЛИВО 1. Повторен извоз <input type="checkbox"/> 2. Уништување <input type="checkbox"/> 3. Трансформација <input type="checkbox"/> Најдоцна до:	34. Прифатливо за посебни постапки на складирање (член 95 од Законот за ветеринарно здравство) Царински магацин <input type="checkbox"/> Слободна зона или слободен магацин <input type="checkbox"/> Бродски снабдувач <input type="checkbox"/> Директно до брод <input type="checkbox"/>
	37. Податоци за контролирана дестинација (33-35) Контролен број (доколку е потребно): Адреса:	36. Причини за одбивање 1. Отсуство/ неправилен сертификат <input type="checkbox"/> 2. Неодобрена земја <input type="checkbox"/> 3. Неодобрен објект <input type="checkbox"/> 4. Забранет производ <input type="checkbox"/> 5. Идентификација: не е усогласено со документот <input type="checkbox"/> 6. Идентификација: грешка во означувањето <input type="checkbox"/> 7. Физички онечистено <input type="checkbox"/> 8. Хемиска контаминација <input type="checkbox"/> 9. Микро-биолошка контаминација <input type="checkbox"/> 10. Друго <input type="checkbox"/>
	38. Повторно запечатување на пратка Нов број на пломба:	40. Официјален ветеринар Јас долупотпишаниот официјален ветеринар, или овластено лице, потврдувам дека ветеринарните прегледи на оваа пратка се извршени во согласност со националните прописи. Потпис: Име (со печатни букви): Датум:
	39. Целосна идентификација на ветеринарниот граничен премин/ надлежен орган и службен печат.	41. Излезен транзитен граничен премин : Формалностите за излез од Р. Македонија и прегледите направени на пратката

која транзитира се во согласност со член 24 од овој Правилник. Датум: Печат	43. Следен ВВД Број(еви):
---	------------------------------

Прилог 2

Глава I

Увоз во и транзит низ Република Македонија на категорија 3 материјал и деривати на нуспроизводи за употреба во сиџирот на исхрана на животни освен за храна за домашни миленици или за храна за крзнени животни

Оддел 1

Во согласност со член 32 став (1) точки 1), 2) и 3) и став (3) на овој правилник, за увоз и транзит на пратки од категорија 3 материјал и деривати на нуспроизводи за употреба во сиџирот на исхрана на животни, освен за храна за домашни миленици или за храна на крзнени животни, пратките треба да:

1. се составени или произведени од категоријата 3 материјал, наведен во колоната „Суровини“ од Табела 1 од овој Оддел;
2. ги исполнуваат условите за увоз и транзит наведени во колоната „Услови за увоз и транзит“ од Табела 1 од овој Оддел;
3. доаѓаат од трета земја или делови од трета земја наведени во колоната „Листа на трети земји“ од Табела 1 од овој Оддел;
4. пристигнат придружени со ветеринарно-здравствен сертификат наведен во колоната „Обрасци на сертификати / документи“ од Табела 1 од оваа Секција на ветеринарното инспекциско место на граничен премин на влез во Република Македонија, или
пристигнат придружени со документ наведен во колоната „Обрасци на сертификати / документи“ од Табела 1 од оваа Секција на ветеринарното инспекциско место на граничен премин на влез во Република Македонија, каде што се вршат ветеринарните прегледи и проверки и
5. доаѓаат од објект кој е одобрен од надлежниот орган на третата земја и се наоѓа на листата на одобрени објекти во согласност со член 41 на овој правилник.

Табела 1

Број	Производ	Суровини (повикување на одредбите од Листата на категоризација на нуспроизводи од животинско потекло ⁽⁴⁾)	Услови за увоз и транзит	Листа на трети земји	Обрасци на сертификати / документи
1	Преработен животински протеин вклучително и мешавини и производи кои не се храна за домашни миленици и го содржат тој протеин, и крмни смески кои го содржат тој протеин како што е дефинирано во член 3 став (1) точка 12 од Законот за безбедност на храна за животни.	Категорија 3 материјал во согласност со точките 3.1., 3.2., 3.4., 3.5., 3.6., 3.8., 3.9., 3.10., 3.11., 3.12. и 3.13.	Преработениот животински протеин треба да ги исполнува дополнителните услови наведени во Оддел 2 од оваа Глава.	(а) Во случај на преработени животински протеини со исклучок на рибино брашно: Трети земји наведени во Прилог VI Дел 4 од правилникот ^{(X)(5)} . (б) Во случај на рибино брашно: Трети земји наведени во Прилог VI Дел 8Б од правилникот ^{(X)(6)} .	Прилог 4 Дел 1 од овој правилник.
2	Производи од крв кои се користат како материјал за храна за животни	Категорија 3 материјал во согласност со точките 3.1. и 3.2.1.		(а) Во случај на производи од крв од копитарни и чапункари: Трети земји или делови од трети земји наведени во Прилог VI Дел 4 од правилникот ^{(X)(5)} од кои е дозволен увоз на сите категории на свежо месо од соодветните видови. (б) Во случај на производи од крв од други животни: Трети земји или делови	Прилог 4 Дел 4.2. од овој правилник.

3	Топени масти и рибино масло	(а) Во случај на топени масти со исклучок на рибино масло: Категорија 3 материјал во согласност со точките 3.1., 3.2., 3.4., 3.5., 3.6., 3.7., 3.8., 3.9., 3.10. и 3.11. (б) Во случај на рибино масло: Категорија 3 материјал во согласност со точките 3.5., 3.6., 3.9. и 3.10.	Топените масти треба да ги исполнуваат дополнителните услови наведени во Оддел 3 од оваа Глава.	од трети земји наведени во Прилог VI Дел 4 од правилникот ^(*) (⁵).	(а) Во случај на топени масти со исклучок на рибино масло: Прилог 4 Дел 10.1. од овој правилник. (б) Во случај на рибино масло: Прилог 4 Дел 9 од овој правилник.
4	Млеко, производи на база на млеко и производи добиени од млеко, колострум, производи од колострум	(а) Млеко, производи на база на млеко: Категорија 3 материјал во согласност со точките 3.5., 3.6. и 3.8. (б) Колострум и производи од колострум Категорија 3 материјал од живи животни кои не покажуваат знаци на болести кои можат да се пренесат на луѓето и животните преку колострумот.	Млеко, производи на база на млеко, колострум, производи од колострум кои ги исполнуваат условите наведени во Оддел 4 од оваа Глава.	(а) Во случај на млеко и производи на база на млеко: Одобрени трети земји наведени во Прилог VI Дел 7 од правилникот ^(*) (⁷). (б) Во случај на колострум и производи од колострум: Одобрени трети земји наведени во колона 'А' од Прилог VI Дел 7 од правилникот ^(*) (⁷).	(а) Во случај на млеко, производи на база на млеко и производи добиени од млеко: Прилог 4 Дел 2.1. од овој правилник. (б) Во случај колострум и производи од колострум: Прилог 4 Дел 2.2. од овој правилник.
5	Желатин и хидролизирани протеини	Категорија 3 материјал во согласност со точките 3.1., 3.2., 3.5., 3.6., 3.7., 3.9. и 3.10., и во случај на хидролизирани протеини: Категорија 3 материјал во согласност со точките 3.4., 3.8. и 3.11.		(а) Трети земји наведени во Прилог VI Дел 4 од правилникот ^(*) (⁵) и следните земји: (KR) Јужна Кореа (MY) Малезија (PK) Пакистан	(а) Во случај на желатин: Прилог 4 Дел 11 од овој правилник. (б) Во случај на хидролизирани протеини: Прилог 4 Дел 12 од овој правилник.

					(TW) Taiwan. (6) Во случај на желатин и хидролизирани протеини од риба: Трети земји наведени во Прилог VI Дел 8Б од правилникот ⁽⁵⁾ (⁶).	правилник.
6	Дикалциум фосфат	Категорија 3 материјал во согласност со точките 3.1., 3.2., 3.4., 3.5., 3.6., 3.7., 3.8., 3.9., 3.10. и 3.11.			Трети земји наведени во Прилог VI Дел 4 од правилникот ⁽⁵⁾ (⁶), и следните земји: (KR) Јужна Кореа (MY) Малезија (PK) Пакистан (TW) Taiwan.	Прилог 4 Дел 12 од овој правилник.
7	Трикалциум фосфат	Категорија 3 материјал во согласност со точките 3.1., 3.2., 3.4., 3.5., 3.6., 3.7., 3.8., 3.9. и 3.11.			Трети земји наведени во Прилог VI Дел 4 од правилникот ⁽⁵⁾ (⁶), и следните земји: (KR) Јужна Кореа (MY) Малезија (PK) Пакистан (TW) Taiwan.	Дел 12 на Прилог 4 од овој правилник.
8	Колаген	Категорија 3 материјал во согласност со точките 3.1., 3.2., 3.5., 3.6., 3.7., 3.9. и 3.10.			Трети земји наведени во Прилог VI Дел 4 од правилникот ⁽⁵⁾ (⁶), и следните земји: (KR) Јужна Кореа (MY) Малезија (PK) Пакистан (TW) Taiwan.	Прилог 4 Дел 11 од овој правилник.
9	Производи од јајца	Категорија 3 материјал во согласност со точките 3.5., 3.6. и 3.11.2.			Трети земји наведени во Прилог VI Дел 4 од правилникот ⁽⁵⁾ (⁶), и трети земји или делови од трети земји од кои е дозволен увоз во	Прилог 4 Дел 15 од овој правилник.

					Република Македонија на месо од живина, јајца и производи од јајца, а кли се наведени во Прилог VI Дел 10 од правилникот ^(*) .	
--	--	--	--	--	--	--

(*) Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружуваат пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло

Оддел 2

Увоз на преработен животински протеин вклучително и мешавини и производи кои не се храна за домашни миленици и содржат преработен животински протеин, и крмни смески кои содржат преработен животински протеин како што е дефинирано во член 3 став (1) точка 12) од Законот за безбедност на храна за животни^(*)9)

Увоз на животински протеин се врши доколку се исполнети следните услови:

1. Пратките пред да бидат ставени во промет во Република Македонија, официјалниот ветеринар на граничен премин на влез треба да земе примерок од пратката со преработени животински протеини која се увезува, на ветеринарното инспекциско место на граничен премин на влез за да ја потврди усогласеноста со општите услови за преработка и ставање во промет на нуспроизводи од животинско потекло и деривати на нуспроизводи кои се користат како материјал за исхрана на животни согласно посебниот пропис од областа на ветеринарното здравство^(*)10).
Официјалниот ветеринар на граничен премин треба да:
(а) земе примерок од секоја пратка на производи во рефус;
(б) земе примерок по случаен избор од пратки на производи кои се пакувани во производствениот објект на потекло.
2. По исклучок на точка 1 на овој Оддел, кога шест последователни испитувања на рефус пратки со потекло од одредена трета земја покажат негативен резултат, официјалниот ветеринар на граничен премин ќе продолжи да зема примероци по случаен избор од следните пратки во рефус кои доаѓаат од таа трета земја.
Доколку еден од примероците земени по случаен избор даде позитивен резултат, Агенцијата го информира надлежниот орган на третата земја на потекло, со цел истиот да преземе соодветни мерки за отстранување на причината.
Надлежниот орган на третата земја на потекло треба ја извести Агенцијата кој го врши земањето на примероци за превземените мерки.
Во случај на позитивен резултат од пратки со идентично потекло, официјалниот ветеринар на граничен премин треба да земе примероци од секоја пратка со идентично потекло се додека шест последователни испитувања не покажат негативни резултати.
3. Официјалните ветеринари на граничен премин треба да водат евиденција за добиените резултати од сите пратки од кои се земени примероци во период од најмалку три години.
4. Доколку пратката увезена во Република Македонија покажува позитивен резултат на *Salmonella* или доколку не ги исполнуваат микробиолошките стандарди за *Enterobacteriaceae* согласно посебниот пропис од областа на ветеринарното здравство на Република Македонија^(*)10), истата :
4.1. ќе се препрати надвор од територијата на Република Македонија во согласност со постапката утврдена во член 87 став (1) точка 1) од Законот за ветеринарно здравство^(*)11); или
4.2. ќе се преработи во објект за преработка или деконтаминира со третман одобрен од страна на Агенцијата.
5. Пратката не смее да се става во промет, се додека не биде третирана, испитувана на присуство на *Salmonella* или *Enterobacteriaceae*, доколку е потребно, од страна на Агенцијата согласно посебниот пропис од областа на ветеринарното здравство на Република Македонија^(*)10), при што треба да се добијат негативни резултати.

Оддел 3 Увоз на топени масти

Увоз на топени масти се врши доколку се исполнети следните услови:

1. топената маст е целосно или делумно добиена од суровини добиени од свињи кои доаѓаат од трета земја или дел од територијата на трета земја слободна од болеста лигавка и шап во последните 24 месеци, и од болестите класичната свинска чума и африканска свинска чума во последените 12 месеци;
2. топената маст е целосно или делумно добиена од суровини добиени од живина кои доаѓаат од трета земја или дел од територијата на трета земја слободна од болестите њукастелска болест и авијарна инфлуенца во последните шест месеци;
3. топената маст е целосно или делумно добиена од суровини од преживари кои доаѓаат од трета земја или дел од територијата на трета земја слободна од болеста лигавка и шап во последните 24 месеци и од болеста чума кај говеда во претходните 12 месеци; или
4. каде што има појава на една од болестите наведени во точките 1, 2 и 3 од оваа Секција во текот на соодветниот временски период топената маст била подложена на еден од следните термички третмани:
 - 4.1. на температура од најмалку 70 °C во времетраење од најмалку 30 минути; или
 - 4.2. на температура од најмалку 90 °C во времетраење од најмалку 15 минути.
5. Детали за критичните контролни точки се евидентираат од страна на операторите на начин со кој сопственикот, операторот или нивните претставници и, доколку е потребно, надлежниот орган на третата земја на потекло може да го следи работењето на објектот и евидентираните информации кои вклучуваат големина на честички, критична температура и, доколку е соодветно, апсолутното време, притисокот кој се користи, застапеност на суровините во храната за исхрана на животни и степенот на рециклираните масти.

Оддел 4

Увоз на млеко, производи на база на млеко, производи добиени од млеко, колострум и производи од колострум

1. Увозот на млеко, производи на база на млеко, производи добиени од млеко, колострум и производи од колострум, се врши доколку:
 - 1.1. Млекото, производите на база на млеко и производите добиени од млеко треба да:
 - 1.1.1. се подложени на најмалку еден од следните третмани:
 - 1.1.1.1. третман на стерилизација, со кој се постигнува F_0 вредност еднаква или поголема од три (F_0 со вредност од 3, 00 значи дека производот во најладната точка е загреан доволно за да се постигне ефект еднаков на ефектот на усмртување на 121 °C во времетраење од три минути со непосредно греење и ладење);
 - 1.1.1.2. третман со ултра висока температура (УВТ) не пониска од 132°C во времетраење од намалку една секунда вклучувајќи:
 - 1.1.1.2.1. и последователен физички третман со:
 - процес на сушење, комбиниран во случај на млеко наменето за исхрана на животни, со дополнително загревање до 72 °C или повеќе; или
 - намалување на рН вредноста под 6 во времетраење од еден час.
 - 1.1.1.2.2. и млекото, производот на база на млеко или производот добиен од млеко да е произведен најмалку 21 ден пред испораката во кој период не е откриен ниту еден случај на лигавка и шап во третата земја на потекло.
 - 1.1.1.3. HTST третман (третман на краткотрајна пастеризација на висока температура од 72 °C во времетраење од најмалку 15 секунди или соодветен

третман на пастеризација со кој се постигнува негативна реакција на тестот на алкална фосфатаза), применет двократно, или

1.1.1.4. HTST третман (третман на краткотрајна пастеризација на висока температура од 72 °C во времетраење од најмалку 15 секунди или соодветен третман на пастеризација со кој се постигнува негативна реакција на тестот на алкална фосфатаза), комбиниран со последователен физички третман во согласност со точка 1.1.1.2.1. од овој Оддел.

1.1.2. ги исполнуваат следните услови:

1.1.2.1. производите на база на млеко и производите добиени од млеко биле подложени на еден од третманите од точка 1.1.1. од овој Оддел, или биле добиени од млеко кое било третирано со еден од третманите од точка 1.1.1. од овој Оддел

1.1.2.2. дополнително на условите утврдени во точките 1.1.1., 1.1.2.2. и 1.1.2.3., млекото, производите на база на млеко или производите добиени од млеко треба да ги исполнат следните услови:

1.1.2.2.1. по завршувањето на преработката, треба да се преземат сите мерки на претпазливост за да се спречи контаминација на производите;

1.1.2.2.2. финалниот производ треба да означен, спакуван и транспортиран во согласност со точката 2.4. од овој Оддел.

1.1.2.3. во случај на сурутка која се користи за исхрана на животни од видовите приемливи на болеста лигавка и шап и произведена од млеко третирано во согласност со точката 1.1.1. од овој Оддел, истата треба да:

1.1.2.3.1. биде собрана најмалку 16 часа по засирувањето на млекото и треба да има pH вредност помала од 6,0 пред да се превезува до животинските фарми; или

1.1.2.3.2. биде произведена најмалку 21 ден пред испораката во кој период не е откриен ниту еден случај на болеста лигавка и шап во третата земја на потекло.

1.2. По исклучок на точка 1.1.1.4 од овој Оддел, млекото, производите на база на млеко и производите добиени од млеко можат да се увезат од трети земји одобрени за увоз, кои се наведени во колона "А" од Дел 7 од Прилог VI на Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружуваат пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло^(*) под услов да млекото, производите на база на млеко и производите добиени од млеко, се подложени на HTST третман (третман на краткотрајна пастеризација на висока температура од 72 °C во времетраење од најмалку 15 секунди или соодветен третман на пастеризација со кој се постигнува негативна реакција на тестот на алкална фосфатаза), и:

1.2.1. не се испраќаат пред истекот на периодот од најмалку 21 ден по производство во кој период не е откриен ниту еден случај на лигавка и шап во третата земја извозник, или

1.2.2. се дадени на увид на ветеринарно инспекциско место на граничен премин на влез во Република Македонија најмалку 21 ден по производството во кој период не е откриен ниту еден случај на лигавка и шап во третата земја извозник.

2. Увоз на колострум и производи од колострум се врши доколку:

2.1. Материјалите се подложени на единечен UHT третман и:

2.1.1. не се испраќаат пред истекот на периодот од најмалку 21 ден по производство во кој период не е откриен ниту еден случај на лигавка и шап во третата земја извозник, или

- 2.1.2. се дадени на увид на ветеринарно инспекциско место на граничен премин на влез во Република Македонија најмалку 21 ден по производството во кој период не е откриен ниту еден случај на лигавка и шап во третата земја извозник.
- 2.2. Материјалите се добиени од говеда кои се подложени на редовни ветеринарни инспекциски контроли со кои се потврдува дека тие потекнуваат од одгледувалишта во кои сите стада на говеда:
- 2.2.1. се прогласени за официјално слободни од туберкулоза и бруцелоза како што е дефинирано во Правилникот за ставање во промет на живи животни од видот говеда и свињи⁽¹²⁾ или не се предмет на ограничување во согласност со националното законодавство на третата земја на потекло заради искоренување на туберкулоза и бруцелоза; и
- 2.2.2. се прогласени за официјално слободни од ензоотска леукоза кај говеда како што е дефинирано во Правилникот за ставање во промет на живи животни од видот говеда и свињи⁽¹²⁾ или се вклучени во официјален систем за контрола на ензоотска леукоза кај говеда, каде немало клиничка или лабораториска потврда на оваа болест во последните две години.
- 2.3. По завршувањето на преработката, треба да се преземат сите мерки на претпазливост за да се спречи контаминацијата на колострумот или производите од колострум.
- 2.4. Финалниот производ треба да има ознака со која се назначува дека содржи категорија 3 материјал, дека не е наменет за исхрана на луѓе, и дека истиот треба да биде:
- 2.4.1. пакуван во нови контејнери; или
- 2.4.2. превезуван рефус во контејнери или други средства за превоз кои пред употребата темелно се исчистени и дезинфицирани.

Глава II

Увоз во и транзит низ Република Македонија на нуспроизводи од животинско потекло и деривати на нуспроизводи за употреба надвор од синцирот на исхрана на фармски животни освен за фармски одгледувани крзнени животни

Оддел 1

Во согласност со член 32 став (1) точки 1), 2) и 3), став (2) точка 3) и став (3) на овој правилник, за увоз и транзит на пратки со нуспроизводи од животинско потекло и деривати на нуспроизводи за употреба во синцирот на исхрана на фармски животни, пратките треба да:

1. се составени или произведени од нуспроизводи од животинско потекло наведени во колоната „Суровини“ од Табелата 1 од овој Оддел;
2. ги исполнуваат условите за увоз и транзит наведени во колоната „Услови за увоз и транзит“ од Табелата 1 од овој Оддел ;
3. доаѓаат од трета земја или делови од трета земја наведени во колоната „Листа на трети земји“ од Табела 1 од овој Оддел;
4. доаѓаат од објект кој е одобрен од надлежниот орган на третата земја и се наоѓа на листата на одобрени објекти во согласност со член 41 на овој правилник и
5. пристигнат придружени со ветеринарно-здравствен сертификат наведен во колоната „Обрасци на сертификати/документи“ од Табела 1 од оваа Секција на ветеринарното инспекциско место на граничен премин на влез во Република Македонија,
или
пристигнат придружени со документ наведен во колоната „Обрасци на сертификати/документи“ од Табела 1 од оваа Секција на ветеринарното инспекциско место на граничен премин на влез во Република Македонија, каде што се вршат ветеринарните прегледи и проверки.

Табела 1

Број	Производ	Суровини (повикување на одредбите од Листата на категоризација на нуспроизводи од животинско потекло ⁽⁷⁴⁾)	Услови за увоз и тразит	Листа на трети земји	Обрасци на сертификати / документи
1	Преработено течно шталско губриво, производи добиени од преработено губриво и измет од лилјаци	Категорија 2 материјал во согласност со точка 2.1.		Трети земји наведени во: (а) Прилог VI Дел 4 од правилникот ⁽⁹⁾⁽⁵⁾ ;, (б) Прилог VI Дел 2 од правилникот ⁽⁹⁾⁽¹³⁾ ; или (в) Прилог VI Дел 10 од правилникот ⁽⁹⁾⁽⁸⁾ ;	Прилог 4 Дел 17 од овој правилник.
2	Производи од крв, со исклучок на копитарни, за производство на деривати на нуспроизводи за употреба надвор од синџирот на исхрана на фармски животни	Категорија 1 материјал во согласност со точките 1.3. и 1.4. и Категорија 3 материјал во согласност со точките 3.1., 3.2., 3.4. и 3.8.	Производите од крв треба да се произведени во согласност со Оддел 2 од оваа Глава.	Следните трети земји: (а) во случај на нетретирани производи од крв од копитарни и чапункари: Трети земји или делови од трети земји наведени во Прилог VI Дел 4 од правилникот ⁽⁹⁾⁽⁵⁾ , од кои е дозволен увоз на свежо месо од сите видови на копитарни и чапункари само во согласност со периодот наведен во колона 7 и 8 од тој дел. Јапонија. (б) во случај на нетретирани производи од крв од живина и други видови	(а) Во случај на нетретирани производи од крв: Прилог 4 Дел 4.3. од овој правилник. (б) Во случај на третирани производи од крв: Прилог 4 Дел 4.4. од овој правилник.

3	Крв и производи од крв од копитари	Категорија 3 материјал во согласност со точките 3.1., 3.2., 3.4. и 3.8.	Крвта и производите од крв треба да ги исполнуваат условите наведени во Оддел 3 од оваа Глава.	<p>ПТИЦИ:</p> <p>Трети земји или делови од трети земји наведени во Прилог VI Дел 10 од правилникот ⁽¹⁾⁽⁵⁾, Јапонија.</p> <p>(в) во случај на нетретирани производи од крв од други животни:</p> <p>Трети земји или делови од трети земји наведени во Прилог VI Дел 4, Дел 5 или Дел 10 од правилникот ⁽¹⁾⁽⁵⁾⁽⁸⁾⁽¹⁴⁾, Јапонија.</p> <p>(д) во случај на третирани производи од крв од било кој вид:</p> <p>Трети земји или делови од трети земји наведени во Прилог VI Дел 4, Дел 5 или Дел 10 од правилникот ⁽¹⁾⁽⁵⁾ ⁽⁸⁾⁽¹⁴⁾, Јапонија.</p>	<p>Следните трети земји:</p> <p>(а) во случај на крв добиена во согласност со точка 1 од Оддел 3 на оваа Глава или каде производите од крв се произведени во согласност со точка 2.2.1. од Оддел 3 на оваа Глава:</p>
				<p>Прилог 4 Дел 4.1. од овој правилник.</p>	

			<p>Трети земји или делови од трети земји наведени во Прилог VI Дел 2 од правилникот ^(*)(⁵), од кои е дозволен увоз на од кои е дозволен увоз на копитари за расплод и производство.</p> <p>(б) во случај на производи од крв кои се третирали во согласност со точка 2.2.2. од Оддел 3 на оваа Глава:</p> <p>Трети земји или делови од трети земји наведени во Прилог VI Дел 4 од правилникот ^(*)(⁵), од кои е дозволен увоз на свежо месо од домашни копитари.</p>	
4	<p>Свежи или разладени кожи и подкожја од копитари и чалункари</p> <p>Категорија 3 материјал во согласност со со точките 3.1. и 3.2.3.</p>	<p>Кожите и подкожјата треба да ги исполнуваат условите наведени во Оддел 4, точки 1 и 4 од оваа Глава.</p>	<p>Кожите и подкожјата треба да доаѓаат од трета земја или во случаи на регионализација во согласност со националното законодавство, Дел од трета земја наведени во Прилог VI Дел 4 од правилникот ^(*)(⁵), од кои е дозволен увоз на свежо месо од соодветните видови.</p>	<p>Прилог 4 Дел 5.1. од овој правилник.</p>
5	<p>Третирали кожи и подкожја од</p> <p>Категорија 3 материјал во согласност со точките 3.1., 3.2.1. и</p>	<p>Кожите и подкожјата треба да ги исполнуваат условите</p>	<p>(а) Во случај на третирали кожи и</p>	<p>(а) Во случај на третирали кожи и подкожја од</p>

	копитари и чапункари	3.2.3., и 3.14.	наведени во Оддел 4, точки 2, 3 и 4 од оваа Глава.	<p>подкожја од копитари и чапункари: Трети земји или делови од трети земји наведени во Прилог VI Дел 4 од Правилникот ^{(v)(5)}.</p> <p>(б) Во случај на третирано кожи и подкожја од преживари кои се наменети за испраќање во Република Македонија и кои се чувале одвоено 21 ден или се превезувале непрекинато 21 ден пред увоз: Сите трети земји.</p>	<p>копитари и чапункари, различни од оние кои ги исполнуваат условите од Оддел 4, точка 2 од оваа Глава: Прилог 4 Дел 5.2. од овој правилник.</p> <p>(б) Во случај на третирано кожи и подкожја од преживари кои се наменети за испраќање во Република Македонија и кои се чувале одвоено 21 ден или се превезувале непрекинато 21 ден пред увоз: Официјална декларација дадена во Прилог 4 Дел 5.3 од овој правилник.</p> <p>(в) Во случај на третирано кожи и подкожја од копитари и чапункари, кои ги исполнуваат условите од Оддел 4, точка 2 од овој Прилог:</p>
6	Трофеи од дивеч и други препарации од животни	Категорија 2 материјал во согласност точка 2.6., добиен од диви животни за кои не постои сомневање дека се заразени со болест која се пренесува на луѓето или животните и категорија 3 материјал во согласност со точките 3.1., 3.2.1., 3.2.3., и 3.2.5. и 3.14.	Трофеите од дивеч и другите препарации треба да ги исполнуваат условите наведени во Оддел 5 од оваа Глава.	<p>(а) Во случај на трофеи од дивеч и други препарации во согласност со Оддел 5, точка 2 од оваа Глава: Сите трети земји.</p> <p>(б) Во случај на трофеи од дивеч и други</p>	<p>Не е потребен сертификат.</p> <p>(а) Во случај на трофеи од дивеч во согласност со Оддел 5, точка 2 од оваа Глава: Прилог 4 Дел 6.1. од овој правилник.</p> <p>(б) Во случај на трофеи од</p>

				<p>препарации во согласност со Оддел 5, точка 3 од оваа Глава: - Трофеи од пернат дивеч: Трети земји или делови од трети земји наведени во Прилог VI Дел 10 од Правилникот ⁽¹⁾⁽⁵⁾ од кои е дозволен увоз на свежо месо од живина, и следните земји: (GL) Гренланд (TN) Тунис. - Трофеи од диви чапункари и копитари: Трети земји наведени во соодветната колона за свежо месо од копитари и чапункари наведени во Прилог VI Дел 4 од Правилникот ⁽¹⁾⁽⁵⁾, вклучително и ограничувањата наведени во колоната за посебни услови за свежо месо.</p>	<p>дивеч во согласност со Оддел 5, точка 3 од оваа Глава: Прилог 4 Дел 6.2. од овој правилник. (в) Во случај на трофеи од дивеч во согласност со Оддел 5, точка 1 од оваа Глава: Не е потребен сертификат.</p>
7	Свински четини	Категорија 3 материјал во согласност со точката 3.2.4.	Свинските четини се добиени од животни кои потекнуваат и се заклани во кланица во третата земја на потекло.	<p>(а) Во случај на нетретирани свински четини: Трети земји, или во случај на регионализиција, региони наведени во Прилог VI Дел 4 од Правилникот ⁽¹⁾⁽⁵⁾, кои се</p>	<p>(а) Доколку немало појава на болеста африканска свинска чума во последните 12 месеци: Прилог 4 Дел 7.1. од овој правилник. (б) Доколку има појава на еден или повеќе случаи на</p>

				слободни од африканска свинска чума 12 месеци пред датумот на увоз. (б) Во случај на третиран свински четини: Трети земји или делови од трети земји наведени во Прилог VI Дел 4 од Правилникот ⁽¹⁾⁽⁵⁾ , кои не се слободни од африканска свинска чума 12 месеци пред датумот на увоз.	африканска свинска чума во последните 12 месеци: Прилог 4 Дел 7.2. од овој Правилник.
8	Нетретирана волна и влакна	Категорија 3 материјал во согласност со точките 3.8. и 3.14.	Нетретираните волна и влакна треба да: (а) безбедно затворени во пакување и суви; и (б) испратени директно во објект за производство на деривати на нуспроизводи надвор од синџирот на исхрана на животни или објект за интермедијарни операции, под услови кои го спречуваат ширењето на патогени агенси.	За увоз на нетретирана волна и влакна, не е потребен сертификат.	
9	Третиран пердуви, делови од пердуви и подпердуви	Категорија 3 материјал во согласност со точките 3.2.5, 3.8. и 3.14.	Третираните пердуви или делови од пердуви треба да ги исполнуваат условите од Оддел 6 од оваа Глава.	За увоз на третиран пердуви, делови од пердуви и подпердуви, не е потребен сертификат.	
10	Нуспроизводи од апикултура	Категорија 3 материјал во согласност со точка 3.5.	(а) Во случај на нуспроизводи од апикултура за употреба во апикултурата, освен пчелин восок во форма на саќе: - Нуспроизводите од	(а) Во случај на нуспроизводи од апикултура за употреба во апикултурата: Прилог 4 Дел 13 од овој	

		<p>апикултура се подложени на температура од - 12 ° С или пониска температура во период од најмалку 24 часа; или</p> <p>- Во случај на пчелин восок, материјалот е преработен во согласност со еден од преработувачките методи од точките 1, 2, 3, 4, и 5, или преработувачкиот метод 7, како што е утврдено во соодветниот пропис од областа на ветеринарното здравство на Република Македонија ⁽¹⁵⁾, и се пречистува пред увоз.</p> <p>(б) Во случај на пчелин восок, освен пчелин восок во форма на саке, за други намени освен за исхрана на фармски животни, пчелиниот восок се пречистува или преработува во согласност со еден од преработувачките методи од точките 1, 2, 3, 4, и 5, или преработувачкиот метод 7, како што е утврдено во утврдени во соодветниот пропис од областа на ветеринарното здравство на Република Македонија ⁽¹⁵⁾ пред увоз.</p>	<p>Прилог VI Дел 4 од правилникот ⁽¹⁵⁾ и (СМ) Камерун.</p> <p>(б) Во случај на пчелин восок за други намени фармски животни: Сите трети земји.</p>	<p>правилник.</p> <p>(б) Во случај на пчелин восок за други намени фармски животни: Комерцијален документ со кој се потврдува рафинираноста или преработката.</p>
--	--	--	---	---

11	Коски и производи од коски (со исклучок на коскено брашно), рогови и производи од рогови (со исклучок на брашно од рогови) и копита и производи од копита (со исклучок на брашно од копита) за други намени освен како материјал за храна за животни, органско ѓубриво или збогатувачи на почвата	Категорија 3 материјал во согласност со точките 3.1., 3.2.1., и 3.2.3. 3.5. и 3.8.	Производите треба да ги исполнуваат условите наведени во Оддел 7 од оваа Глава.	Сите трети земји.	Производите треба да се пропратени со: (а) комерцијален документ како што е наведено во Оддел 7 точка 2 од оваа Глава; и (б) декларација од увозникот во согласност со Прилог 4 Дел 16 од овој правилник напишана најмалку на македонски јазик и неговото кирилско писмо и на англиски јазик.
12	Храна за домашни миленици, вклучително и кучешки грицкалицы	(а) Во случај на преработена храна за домашни миленици и на кучешки грицкалицы: Категорија 3 материјал освен материјал наведен во точка 3.14. 3.15. и 3.16. Увезена храна за домашни миленици или храна за домашни миленици произведена од увезени материјал од категорија 1 материјал во согласност со точка 1.3. (б) Во случај на сирова храна за домашни миленици: Материјали во согласност со точките 3.1., 3.2.1. и 3.2.2.		(а) Во случај на сирова храна за домашни миленици: Трети земји наведени во Прилог VI Дел 4 од правилникот ^(*) (⁵), или Прилог VI Дел 10 од правилникот ^(*) (⁶), од кои е дозволен увоз на свежо месо од соодветните видови и е дозволен само увоз на месо со коска. Во случај на материјали од риба, трети земји наведени во Прилог VI Дел 85 од правилникот ^(*) (⁶).	(а) Во случај на конзервирана храна за домашни миленици: Прилог 4 Дел 3.1. од овој правилник. (б) Во случај на преработена храна за домашни миленици различна од конзервирана храна за домашни миленици: Прилог 4 Дел 3.2. од овој правилник. (в) Во случај на кучешки грицкалицы: Прилог 4 Дел 3.3. од овој правилник.

				<p>(б) Во случај на кучешки грицкалицы и храна за домашни миленици, освен сирова храна за домашни миленици:</p> <p>Трети земји наведени во Прилог VI Дел 4 од правилникот ^(*)(⁵), и следните земји: (JP) Јапонија (EC) Еквадор (LK) Шри Ланка (TW) Тајван</p>	<p>(г) Во случај на сирова храна за домашни миленици: Прилог 4 Дел 3.4. од овој правилник.</p>
13	<p>Додатоци за зачинување за производство на храна за домашни миленици</p>	<p>Следните материјали:</p> <p>Категорија 3 материјал освен материјал наведен во точка 3.14. 3.15. и 3.16.</p> <p>Увезена храна за домашни миленици или храна за домашни миленици произведена од увезени материјал од категорија 1 материјал во согласност со точка 1.3.</p> <p>Материјали во согласност со точките 3.1., 3.2.1. и 3.2.2.</p>	<p>Трети земји наведени во Прилог VI Дел 4 од правилникот ^(*)(⁵), од кои е дозволен увоз на свежо месо од соодветните видови, и е дозволен само увоз на месо со коска.</p> <p>Во случај на додатоци за зачинување од риба, трети земји наведени во Прилог VI Дел 8Б од правилникот ^(*)(⁶).</p>	<p>Прилог 4 Дел 3.5. од овој правилник.</p>	
14	<p>Нуспроизводи од животинско потекло за производство на храна за домашни миленици, освен сирова храна за домашни миленици и на деривати на нуспроизводи за употреба надвор од</p>	<p>(а) Категорија 3 материјал во согласност со точките 3.1., 3.2., 3.3., 3.4., 3.5., 3.6., 3.7., 3.8., 3.9., 3.10., и 3.11.</p> <p>(б) Во случај на материјали за производство на храна за домашни миленици, категорија 1 материјал во согласност со точка 1.3.</p>	<p>Производите треба да ги исполнуваат условите наведени во Оддел 8 од оваа Глава.</p>	<p>(а) Во случај на нуспроизводи од животинско потекло за производство на преработена храна за домашни миленици: Прилог 4 Дел 3.6. од овој правилник.</p> <p>(б) Во случај на</p>	

<p>синцирот на исхрана на животни</p>	<p>(в) Во случај на крзно за производство на деривати на нуспроизводи, категорија 3 материјал во согласност со точка 3.14.</p>	<p>вклучително фармски и диви животни: Трети земји или делови од трети земји наведени во Прилог VI Дел 4 од правилникот ^{(1)(с5)}, од кои е дозволен увоз на свежо месо за човечка исхрана. - Сиров материјал од живина вклучително и ноџи: Трети земји или делови од трети земји од кои е дозволен увоз на свежо месо од живина наведени во Прилог VI Дел 10 од правилникот ^{(1)(с6)}, - Сиров материјал од риба: Трети земји наведени во Прилог VI Дел 85 од правилникот ^{(1)(с6)}, - Сиров материјал од диви копнени цицачи и зајаци: Трети земји наведени во Прилог VI Дел 4 од правилникот ^{(1)(с5)}, или во Прилог VI Дел 10 од правилникот ^{(1)(с6)}.</p> <p>(б) Во случај на нуспроизводи од животинско потекло за производство на</p>	<p>нуспроизводи од животинско потекло за производство на нуспроизводи за употреба надвор од синцирот на исхрана на фармски животни: Прилог 4 Дел 8 од овој правилник.</p>
---------------------------------------	--	---	---

			<p>фармацевтски препарати:</p> <p>Трети земји наведени во Прилог VI Дел 4 од правилникот ⁽¹⁾⁽⁵⁾, во Прилог VI Дел 5 од правилникот ⁽¹⁾⁽⁴⁾, или во Прилог VI Дел 10 од правилникот ⁽¹⁾⁽⁸⁾, и следните земји: (JP) Јапонија (PH) Филипини (TW) Тајван.</p> <p>(в) Во случај на нуспроизводи од животинско потекло за производство на производи за употреба надвор од синџирот на исхрана на фармски животни, освен медицински препарати:</p> <p>Трети земји наведени во Прилог VI Дел 4 од правилникот ⁽¹⁾⁽⁵⁾, од кои е дозволен увоз на свежо месо од соодветните видови, во Дел 5 од Прилог VI од правилникот ⁽¹⁾⁽⁴⁾, во Прилог VI Дел 10 од правилникот ⁽¹⁾⁽⁸⁾, или во случај на материјал од риба, Прилог VI Дел 8Б од правилникот ⁽¹⁾⁽⁶⁾.</p>	
--	--	--	---	--

15	Нуспроизводи од животинско потекло за употреба како сирова храна за домашни миленици	Категорија 3 материјал во согласност со точките 3.1., 3.2.1. и 3.2.2.	Производите треба да ги исполнуваат условите наведени во Оддел 8 од оваа Глава.	Трети земји наведени во Прилог VI Дел 4 од правилникот ^{(У)(5)} , од кои е дозволен увоз на свежо месо од соодветните видови, и е дозволен само увоз на месо со коска. Во случај на материјали од риба, трети земји наведени во Прилог VI Дел 85 од правилникот ^{(У)(6)} .	Прилог 4 Дел 3.4. од овој правилник.
16	Нуспроизводи од животинско потекло за употреба како храна за крезнени животни	Категорија 3 материјал во согласност со 3.1., 3.2.1. и 3.2.2.	Производите треба да ги исполнуваат условите наведени во Оддел 8 од оваа Глава.	Трети земји наведени во Прилог VI Дел 4 од правилникот ^{(У)(5)} , или во Прилог VI Дел 10 од правилникот ^{(У)(8)} , од кои е дозволен увоз на свежо месо од соодветните видови, и е дозволен само увоз на месо со коска. Во случај на материјали од риба, трети земји наведени во Прилог VI Дел 85 од правилникот ^{(У)(6)} .	Прилог 4 Дел 3.4. од овој правилник.
17	Топени масти за одредени цели надвор од синџирот на исхрана на фармски животни	(а) Во случајот на материјали наменети за производство на биодизел: Категорија 1, 2 и 3 материјал во согласност со точките 1, 2 и 3. (б) Во случајот на материјали наменети за производство на обновливи горива наведени во	Топени масти треба да ги исполнуваат условите наведени во Оддел 9 од оваа Глава.	Трети земји наведени во Прилог VI Дел 4 од правилникот ^{(У)(5)} , и во случај на материјали од риба, трети земји наведени во Прилог VI Дел 85 од правилникот ^{(У)(6)} .	Прилог 4 Дел 10.2. од овој правилник.

	<p>точките 1.3.1., 1.3.2. и 1.3.3. од Оддел 9 од оваа Глава: Категорија 2 и 3 материјал во согласност со точките 2 и 3. (в) Во случајот на материјали органски ѓубрива и збогатувачи на почвата: Категорија 2 материјал во согласност со точките 2.3. и 2.4. и точките 2.6. и 2.9. и категорија 3 материјал во согласност со точката 3.-освен точките 3.3. и 3.16. (г) Во случајот на материјали наменети за други цели: Категорија 1 материјал во согласност со точките 1.2., 1.3., и 1.4., категорија 2 материјал во согласност со 2.3., 2.4., и 2.6.1. и категорија 3 материјал во согласност со точка 3 освен точките 3.3. и 3.16.</p>			
18	<p>Деривати на масти (а) Во случај на деривати на масти за употреба надвор од синџирот на исхрана на фармски животни: Категорија 1 материјал во согласност со точките 1.3. и 1.4., категорија 2 материјал во согласност со точките 2.3., 2.4., и 2.6.1. и категорија 3 материјал во согласност со точките 3.1., 3.2., 3.4., 3.5., 3.6., 3.7., 3.8., 3.9., 3.10., и 3.11. (б) Во случај на деривати на масти за употреба во храната за животни или за употреба надвор од синџирот на исхрана на фармски</p>	<p>Дериватите на масти треба да ги исполнуваат условите наведени во Оддел 10 од оваа Глава.</p>	<p>Сите трети земји.</p>	<p>(а) Во случај на деривати на масти за употреба надвор од синџирот на исхрана на фармски животни: Прилог 4 Дел 14.1. од овој правилник. (б) Во случај на деривати на масти за употреба во храната за животни или за употреба надвор од синџирот на исхрана на фармски животни: Прилог 4 Дел 14.2. од овој правилник.</p>

19	Фотожелатин	ЖИВОТНИ: Категорија 3 материјал во согласност со точката 3.	Категорија 1 материјал во согласност со точката 1.2. и категорија 3 материјал во согласност со точката 3.	Увезениот фотожелатин треба да ги исполнува условите наведени во Оддел 11 оваа Глава.	Фотожелатинот може да се увезува само од објекти на потекло во Соединетите Американски Држави и Јапонија кои се одобрени во согласност со Оддел 11 оваа Глава.	Прилог 4 Дел 19 од овој правилник.
20	Рогови и производи од рогови, со исклучок на брашно од рогови, и копита и производи од копита, со исклучок на брашно од копита, за производство на органско ѓубриво или збогатувачи на почвата	Категорија 3 материјал во согласност со точката 3.1., 3.2., 3.8. и 3.14.	Категорија 3 материјал во согласност со точката 3.1., 3.2., 3.8. и 3.14.	Производите треба да ги исполнуваат условите наведени во Оддел 12 од оваа Глава.	Сите трети земји.	Прилог 4 Дел 18 од овој правилник.

(*) Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружуваат пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло

Оддел 2

Увоз на крв и производи од крв, со исклучок на копитари, за производство на деривати на нуспроизводи за употреба надвор од синцирот на исхрана на фармски животни

Увоз на крв и производи од крв, со исклучок на копитари, за производство на деривати на нуспроизводи за употреба надвор од синцирот на исхрана на фармски животни, се врши доколку се исполнети следните услови:

1. Производите од крв треба да потекнуваат од објект за производство на деривати на нуспроизводи за употреба надвор од синцирот на исхрана на фармски животни кои ги исполнува посебните услови утврдени во овој правилник или од објект за собирање на крв.
2. Крвта од која се добиени производите од крв за производство на деривати на нуспроизводи за употреба надвор од синцирот на исхрана на фармски животни треба да е собрана:
 - 2.1. во кланици одобрени во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство на Република Македонија;
 - 2.2. во кланици одобрени и контролирани од страна на надлежниот орган на третата земја; или
 - 2.3. од живи животни во објекти одобрени и контролирани од страна на надлежниот орган од третата земја.
- 3.1 Во случај на производи од крв за производство на деривати на нуспроизводи за употреба надвор од синцирот на исхрана на фармски животни кои припаѓаат на родовите *Artiodactyla*, *Perissodactyla* и *Proboscidea*, вклучувајќи ги и животните добиени со нивно вкрстување, треба да ги исполнуваат следните услови:
 - 3.1.1. производите биле подложени на еден од следните третмани со кои се гарантира отсуство на патогени предизвикувачи на болестите наведени во точка 3.1.2. од овој Оддел:
 - 3.1.1.1. термички третман на температура од 65 ° C во времетраење од најмалку три часа, проследено со проверка на ефикасноста;
 - 3.1.1.2. зрачење со гама зраци во радијациона доза од 25 kGy, проследено со проверка на ефикасноста;
 - 3.1.1.3. термички третман на температура од 80°C низ сите делови на производот, проследено со проверка на ефикасноста;
 - 3.1.1.4. во случај на животни кои не припаѓаат на родовите *Suidae* и *Tayassuidae* само: промена на pH вредноста, до pH 5 за два часа, проследено со проверка на ефикасноста;
 - 3.1.2. во случај на производи од крв кои не се третирани во согласност со точка 3.1.1. од овој Оддел, производите треба да потекнуваат од трета земја или регион:
 - 3.1.2.1. каде нема евидентирано случај на говедска чума, чума кај мали преживари и грозница на долината Рифт во период од најмалку 12 месеци и каде што не била извршена вакцинација против овие болести во период од најмалку 12 месеци;
 - 3.1.2.2. каде нема евидентирано случај на лигавка и шап во период од најмалку 12 месеци, и
 - во кои не била извршена вакцинација против лигавка и шап во период од најмалку 12 месеци; или
 - програмите за вакцинација против лигавка и шап се официјално спроведени и контролирани кај домашни преживари во период од најмалку 12 месеци; во овој случај, по ветеринарните проверки и прегледи кои се предвидени со овој правилник, производите треба да се превезуваат директно до регистрираниот објект на дестинација и треба да се преземат сите мерки на претпазливост, вклучувајќи безбедно депонирање на отпадот, неискористениот или вишок материјал, за да се избегне ризикот од ширење на болести кај животните или луѓето.

- 3.2 Дополнително на точките 3.1.2.1. и 3.1.2.2. од овој Оддел, во случај на животни кои не припаѓаат на родовите *Suidae* и *Tayassuidae*, треба да биде исполнет еден од следните услови:
- 3.2.1. во третата земја или регион на потекло не бил евидентиран случај на везикуларен стоматит и син јазик (вклучувајќи го и присуство на серопозитивни животни) во период од најмалку 12 месеци и не била извршена вакцинација против овие болести во период од најмалку 12 месеци на приемчивите видови животни;
- 3.2.2. по извршените ветеринарни проверки и прегледи кои се предвидени со овој правилник, производите треба да се превезуваат директно до регистрираниот објект на дестинација и треба да се преземат сите мерки на претпазливост, вклучувајќи безбедно депонирање на отпадот, неискористениот или вишок материјал, за да се избегне ризикот од пренесување на болести кај животните или луѓето.
- 3.3 Дополнително на точките 3.1.2.1. и 3.1.2.2. од овој Оддел, во случај на животни од родовите *Suidae* и *Tayassuidae*, во третата земја или регион на потекло не бил регистриран случај на везикуларна болест кај свињи, класична свинска чума и африканска свинска чума во период од најмалку 12 месеци, не била извршена вакцинација против овие болести во период од најмалку 12 месеци и:
- 3.3.1. во третата земја или регион на потекло не бил евидентиран случај на везикуларен стоматит и син јазик (вклучувајќи го и присуство на серопозитивни животни) во период од најмалку 12 месеци и не била извршена вакцинација против овие болести во период од најмалку 12 месеци на приемчивите видови животни;
- 3.3.2. по извршените ветеринарни проверки и прегледи кои се предвидени со овој правилник, производите треба да се превезуваат директно до регистрираниот преработувачки објект на дестинација и треба да се преземат сите мерки на претпазливост, вклучувајќи безбедно депонирање на отпадот, неискористениот или вишок материјал, за да се избегне ризикот од ширење на болести кај животните или луѓето.
4. Во случај на производи од крв за производство на деривати на нуспроизводи за употреба надвор од синцирот на исхрана на фармски животни кои се добиени од живината и други видови птици, треба да ги исполнуваат условите од точката 4.1. или 4.2. од овој Оддел:
- 4.1. производите биле подложени на еден од следните третмани со кои гарантира отсуство на патогени предизвикувачи на болестите наведени во точката 4.2. од овој Оддел:
- 4.1.1. термички третман на температура од 65 ° C во времетраење од најмалку три часа, проследено со проверка на ефикасноста;
- 4.1.2. зрачење со гама зраци во радијациона доза од 25 kGy, проследено со проверка на ефикасноста;
- 4.1.3. термички третман на температура од 70°C низ сите делови на производот, проследено со проверка на ефикасноста;
- 4.2. во случај на производи од крв кои не се третирани во согласност со точката 4.1. од овој Оддел, производите треба да потекнуваат од трета земја или регион:
- 4.2.1. која што е слободна од њукастелска болест и високо патогена авијарна инфлуенца како што е наведено во Кодексот за здравјето на копнените животни на ОИЕ, издание 2010 година;
- 4.2.2. каде не била извршена вакцинација против авијарна инфлуенца во текот на последните 12 месеци;
- 4.2.3. каде живината или други видови птици од кои се добиени дериватите на нуспроизводи не се вакцинирани против њукастелска болест со вакцини подготвени од основниот сој на њукастелска болест кој покажува повисока патогеност од лентогените соеви на вирусот.

Оддел 3

Увоз на крв и производи од крв од копитари

Увоз на крв и производи од крв од копитари се врши доколку се исполнети следните услови:

1. Крвта треба да:

1.1. потекнува од копитари кои:

1.1.1. при инспекцијата на денот на собирање не покажале клинички знаци на ниту една од преносливите болести наведени во Дел 1 од Прилог X од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружуваат пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло⁽¹⁶⁾ и инфлуенца кај коњи, пироплазмоза кај коњи, ринопнеумонитис кај коњи, вирусен артеритис кај коњите наведени во точка 4 од член 1.2.3. од Кодексот за здравјето на копнените животни на ОИЕ, издание 2010 година;

1.1.2. се чуваат во период од најмалку 30 дена пред денот и за време на собирањето на крвта на одгледувалишта кои се под ветеринарен надзор и не биле предмет на забрана и ограничување во согласност со Правилникот за условите за ставање во промет на копитари⁽¹⁷⁾;

1.1.3. не биле во контакт со копитари кои се предмет на забрана и ограничување во согласност со Правилникот за условите за ставање во промет на копитари⁽¹⁷⁾ и во период најмалку од 40 дена пред датумот и за време на собирањето на крвта немале контакт со копитари од трети земји кои се слободни од африканска чума кај коњи како што е дефинирано во член 2 став (1) точка 8) од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружуваат пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло⁽¹⁸⁾.

1.2. Крвта треба да е собрана под ветеринарен надзор во:

1.2.1. кланици,

1.2.1.1. одобрени во согласност со Законот за безбедност на храна; или

1.2.1.2. одобрени и контролирани од страна на надлежниот орган на третата земја; или

1.2.2. објекти одобрени и контролирани од страна на надлежниот орган на третата земја на кои се одобрени за собирање на крв од копитари за производство на производи од крв за други намени освен за исхрана на животни.

2. Производите од крв треба да ги исполнуваат следните услови:

2.1. за време на производството, ракувањето и пакувањето преземени се сите мерки за да се избегне контаминација на производите од крв со патогени агенси;

2.2. производите од крв се произведени од крв која:

2.2.1. ги исполнува условите утврдени во точка 1.1 од овој Оддел; или

2.2.2. се подложни на најмалку еден од следните третмани, проследено со проверка на ефикасноста, за деактивирање на потенцијални патогени кои предизвикуваат африканска чума кај коњи, енцефаломиелит кај коњите од било кој вид, вклучувајќи и венецуелски енцефаломиелит кај коњи, инфективна анемија кај коњи, везикуларен стоматитис и малеус (*Burkholderia mallei*):

2.2.2.1. термички третман на температура од 65°C во времетраење од најмалку три часа,

- 2.2.2.2. зрачење со гама зраци во радијациона доза од 25 kGy,
- 2.2.2.3. промена во вредноста на рН до рН 5 за два часа,
- 2.2.2.4. термички третман на температура од 80°C низ сите делови на производот.

2.3. Производите од крв наведени во точка 2.2.1. од овој Оддел се произведени од крв, собрана од копитари, кои пред датумот на собирање биле чувани во период од најмалку три месеци или доколку се помлади од три месеци, од раѓањето, во одгледувалишта кои се под ветеринарен надзор во третата земја на собирање, која за наведениот период и во периодот на собирање на крвта:

2.3.1. била слободна од африканска чума кај коњите како што е дефинирано во член 2 став (1) точка 8) од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружуваат пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло^(*);

2.3.2. била слободна од венецуелски енцефаломиелит кај коњите во последните две години;

2.3.3. била слободна од малеус:

2.3.3.1. во период од три години; или

2.3.3.2. во период од шест месеци доколку животните не покажале клинички знаци на малеус (*Burkholderia mallei*) за време на постморталниот преглед во клиницата, наведена во точка 1.2.1. од овој Оддел, вклучувајќи внимателен преглед на слузокожата на душникот, гркланот, носните шуплини и синусите и нивните гранки, по разделувањето на главата во медијалната рамнина и отстранување на носната преграда;

2.3.4. била слободна од везикуларен стоматитис во период од најмалку шест месеци, во случај на производи од крв, различни од серум.

- 3. Производите од крв треба да потекнуваат од одобрен или регистриран објект од надлежниот орган во третата земја.
- 4. Производите од крв треба да се спакувани во контејнери кои не пропуштаат течност и имаат ознака на која се наоѓа одобрен број на клиницата или објектот на собирање во согласност со точка 1.2. од овој Оддел.

Оддел 4

Увоз на кожи и подкожја од копитари и чапункари

Увоз на кожи и подкожја од копитари и чапункари се врши доколку се исполнети следните услови:

1. Свежи или разладени кожи и подкожја од копитари и чапункари:

1.1. потекнуваат од трета земја, наведена во соодветната применливата колона во ред 4 од Табела 1 од Оддел 1 од оваа Глава и која, во зависност од соодветните видови:

1.1.1. во период од најмалку 12 месеци пред испораката била слободна од следните болести:

1.1.1.1. класична свинска чума,

1.1.1.2. африканска свинска чума,

1.1.1.3. чума кај говеда; и

1.1.2. била слободна од лигавка и шап во период од најмалку 12 месеци пред датумот на испраќање и каде што, за период од најмалку 12 месеци пред датумот на испраќање, не е извршена вакцинација против истата болест;

- 1.2. се добиени од:
 - 1.2.1. животни кои престојувале на територијата на трета земја на потекло во период од најмалку три месеци пред да бидат заклани или во случај на животни помлади од три месеци, од нивното раѓање;
 - 1.2.2. во случај на кожи и подкожја од чапункари, животни кои потекнуваат од одгледувалишта во кои немало појава на лигавка и шап во последните 30 дена, и околу кои во радиус од 10 km не е регистриран ниту еден случај на лигавка и шап во последните 30 дена;
 - 1.2.3. во случај на кожи и подкожја од свињи, животни кои потекнуваат од одгледувалишта во кои немало појава на везикуларна болест кај свињите во последните 30 дена, или класична свинска чума или африканска свинска чума во претходните 40 дена, и околу кои во радиус од 10 km не е регистриран ниту еден случај од овие болести во последните 30 дена; или
 - 1.2.4. животни кои биле прегледани од официјален ветеринар во клиницата во текот на 24 часа пред колење и не покажале знаци на лигавка и шап, чума кај говедата, класичната свинска чума, африканска свинска чума или везикуларна болест кај свињите; и
- 1.3. во однос на нив биле преземени сите мерки на претпазливост за да се избегне реконтаминација со патогени агенси.
2. Следните третираните кожи и подкожја може да се увезуваат без никакви ограничувања:
 - 2.1. кожите и подкожјата кои биле подложени целосен процес на штавење,
 - 2.2. "вет блу",
 - 2.3. "конзервирана кожа",
 - 2.4. сирови кожи обработени со вар (обработени со вар и во саламура на рН вредност од 12 до 13 од најмалку осум часа).
3. Третираны кожи и подкожја од други видови на животни може да бидат увезени, доколку:
 - 3.1. потекнуваат од:
 - 3.1.1. трета земја или, во случај на регионализација согласно со прописите од областа на ветеринарното здравство на Република Македонија, дел од трета земја, која се наоѓа на листата во точка (а) од колоната „Листа на трети земји“ во редот 5 во Табела 1 од Одделот 1 од оваа Глава, од кои увозот на свежо месо од соодветните видови се дозволени и се третирани како што е наведено во член 2 став (2) точка 1 алинеја 1, 2 и 3 на овој правилник;
 - 3.1.2. трета земја која се наоѓа на листата во точка (а) од применливата колона во редот 5 од Табела 1 од Одделот 1 од оваа Глава и се третирани како што е наведено во член 2 став (2) точка 1 алинеја 3 и 4 на овој правилник; или
 - 3.1.3. копитари или преживари од трета земја која се наоѓа на листата утврдена во точка (б) од колоната „Листа на трети земји“ во редот 5 од Табела 1 од Одделот 1 од оваа Глава, и кои се третирани како што е наведено во член 2 став (2) точка 1 алинеја 1, 2 и 3 на овој правилник, и по третманот се чувани одвоено во период од најмалку 21 ден; и
 - 3.2. во случај на солени кожи и подкожја превезувани со брод, пред увозот биле третирани како што е наведено во член 2 став (2) точка 1 алинеја 2 и 3 на овој правилник и се чувани одвоени по третманот за време на превозот во период од најмалку 14 дена, во случај на третман наведен во член 2 став (2) точка 1 алинеја 2 на овој правилник, или 7 дена, во случај на третман наведен во член 2 став (2) точка 1 алинеја 3 на овој правилник, и доколку со ветеринарно-здравствен сертификат кој ја придружува пратката се потврдува третманот и времетраењето на превозот.
4. Свежи, разладени или третирани кожи и подкожја од копитари и чапункари треба да се увезуваат во контејнери, средства за патен сообраќај, железнички вагони или бали запечатени под одговорност на надлежниот орган на третата земја на испраќање.

Оддел 5

Увоз на трофеи од дивеч и други препарации од животни

Увоз на трофеи од дивеч и други препарации од животни се врши доколку се исполнети следните услови:

1. Трофеи од дивеч и други препарации од животни:
 - 1.1. при препарирањето биле подложени на третман или биле изложувани во трета земја која не претставува ризик по здравјето, и под услов да потекнуваат од:
 - 1.1.1. видови, различни од копитари, преживари, птици и животни кои припаѓаат на класата *Insecta* или *Arachnida*; и
 - 1.1.2. животни кои потекнуваат од област која не е предмет на ограничувања како резултат на присуство на сериозни заразни болести на кои животните од засегнатите видови се приемчиви.
 - 1.2. при препарирањето биле подложени на третман или биле изложувани во трета земја која не претставува ризик по здравјето, и:
 - 1.2.1. потекнуваат од копитари, преживари или птици, кои биле подложени на комплетен третман на таксидермија, за да се гарантира нивното зачувување на собна температура;
 - 1.2.2. се припремени копитари, преживари или птици, или припремени делови од овие животни;
 - 1.2.3. се предмет на анатомско препарирање, како на пример, пластинација; или
 - 1.2.4. се животни од биолошката класа *Insecta* или *Arachnida* кои се предмет на третман, како што е сушење, за да се спречи пренесување на болести кои може да се пренесат на луѓето или животните.
2. Обработени трофеи од дивеч или други препарации од птици, копитари и чапункари, кои се состојат само од коски, рогови, копита, канџи, разгранети рогови, заби, кожи или подкожја:
 - 2.1. потекнуваат од копитари, преживари или птици, кои биле подложени на комплетен третман на таксидермија, за да се гарантира нивното зачувување на собна температура;
 - 2.2. се добиени од животни кои потекнуваат од област која е предмет на ограничувања како резултат на присуство на сериозни заразни болести на кои животните од засегнатите видови се приемчиви, и:
 - 2.2.1. во случај на трофеи од дивеч или други препарации кои се состојат само од коски, рогови, копита, канџи, разгранети рогови или заби, биле:
 - 2.2.1.1. потопени во врела вода во соодветно времетраење, со цел да се обезбеди дека се отстранети сите материи освен коски, рогови, копита, канџи, разгранети рогови или заби;
 - 2.2.1.2. дезинфицирани со средство одобрено од Агенцијата, а особено со водород пероксид за делови кои се состојат од коски; и
 - 2.2.1.3. пакувани, веднаш по третманот, без контакт со други производи од животинско потекло, кои би можеле да ги контаминираат, во поединечни, отворени и затворени пакувања, за да се избегне последователна контаминација.
 - 2.2.2. во случај на трофеи од дивеч или други препарации кои се состојат само од кожа или подкожје,
 - 2.2.2.1. тие биле:
 - сушени;
 - суво или влажно солени најмалку четиринаесет дена пред испораката; или
 - конзервирани со друг вид на обработка, различен од штавење,
 - 2.2.2.2. се спакувани веднаш по третманот, без контакт со други производи од животинско потекло, кои би можеле да ги контаминираат, во поединечни, отворени и затворени амбалажи, за да се избегне последователна контаминација.

- 2.2.2.3. кои се суво солени или влажно солени и се превезуваат со брод, истите не треба да се солат 14 дена пред испораката, доколку истите да се солат 14 дена пред увозот.
3. Трофеи од дивеч или други препарации од птици, копитари и чапункари кои се состојат од цели анатомски делови, кои не се третирани на било каков начин и:
- 3.1. се добиени од животни кои потекнуваат од област која не е предмет на ограничувања заради присуство на сериозно преносливи болести кои се приемчиви на животните од односните видови;
- 3.2. се спакувани, без да бидат во контакт со други производи од животинско потекло кои би можеле да ги контаминираат, во поединечни, видливи и затворени пакувања за да се избегне каква било последователна контаминација.

Одделот 6

Увоз на третирани пердуви и делови од пердуви и подпердуви

Третирани пердуви, делови од пердуви и подпердуви се увезуваат доколку:

1. се третирани украсни пердуви, третирани пердуви превезувани од страна на патниците за нивна лична употреба или пратки со третирани пердуви или подпердуви наменети на приватни лица за не-индустриски цели; или
2. се пропратени со комерцијален документ во кој се потврдува дека пердувите и деловите од пердуви или подпердувите се третирани со пареа или со друг метод со кој се гарантира дека не постојат несакани опасности и доколку истите се безбедно спакувани и суви; и
3. во комерцијалниот документ не е наведено дека се фабрички измиени и третирани со топла пареа на 100°C во период од најмалку 30 минути, и по увозот задолжително се испратат до регистриран објект за таков третман.

Оддел 7

Увоз на коски и производи од коски (со исклучок на коскено брашно), рогови и производи од рогови (со исклучок на брашно од рогови) и копита и производи од копита (со исклучок на брашно од копита) за други намени, освен како материјал за храна за животни, органски ѓубрива или збогатувачи на почва

1. Коски и производи од коски (со исклучок на коскено брашно), рогови и производи од рогови (со исклучок на брашно од рогови) и копита и производи од копита (со исклучок на брашно од копита) може да се увезуваат за производство на деривати на нуспроизводи за употреба надвор од синџирот на исхрана на животни, доколку:
 - 1.1. производите се сушени пред извозот во Република Македонија и не се разладени или замрзнати;
 - 1.2. производите се превезувани исклучиво по копнен пат, од третата земја на потекло директно до ветеринарното инспекциско место на влез во Република Македонија и не се претоварани на пристаниште или друго место надвор од Република Македонија;
 - 1.3. по извршениот преглед на документи пропишан во овој правилник, производите се пренесуваат директно до регистрираниот објект на дестинација.
2. Секоја пратка треба да биде придружена со комерцијален документ, заверена со печат од официјалниот ветеринар кој го контролира објектот на потекло, и ги содржи следните податоци:
 - 2.1. третата земја на потекло;
 - 2.2. името на објект на производство;
 - 2.3. видот на производот (сушени коски/ производи од сушени коски/ сушени рогови/ производи од сушени рогови/сушени копита/ производи од сушени копита), и
 - 2.4. потврда дека производот е:

- 2.4.1. добиен од здрави животни кои се заклани во кланица;
 - 2.4.2. сушен во период од 42 дена на просечна температура од најмалку 20°C;
 - 2.4.3. загреван на температура од најмалку 80°C во средината на производот, пред сушење;
 - 2.4.4. печен во времетраење од еден час на температура од најмалку 800°C во средината на производот, пред сушење;
 - 2.4.5. подложен на процес на закиселување, со одржување на рН вредноста во вредност помала од 6 во средината на производот најмалку еден час пред сушење, и во ни една фаза не треба да биде пренаменет за употреба во храна, материјал за храна за животни, органски ѓубрива или збогатувачи на почва.
3. При испраќање во Република Македонија производот треба да биде затворен во пломбирани контејнери или возила, а во случај на рефус треба да се превезува со бродс. Доколку се превезуваат во контејнери, на истите и на сите придружни документи треба да стои името и адресата на регистрираниот објект на дестинација.
 4. По ветеринарните проверки и прегледи пропишани во овој правилник, пратката треба да се превезува директно до регистрираниот објект на дестинација.

Оддел 8

Увоз на нуспроизводи од животинско потекло за производство на храна за крзнени животни, храна за домашни миленици, освен сирова храна за домашни миленици и деривати на нуспроизводи за употреба надвор од синџирот на исхрана на фармски животни

Увоз на нуспроизводи од животинско потекло за производство на храна за крзнени животни, храна за домашни миленици, освен сирова храна за домашни миленици и деривати на нуспроизводи за употреба надвор од синџирот на исхрана на фармски животни се врши доколку се исполнети следните услови:

1. Нуспроизводите од животинско потекло биле длабоко замрзнати во објектот на потекло или конзервирани во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство на Република Македонија со што се спречува нивно расипување во текот на испраќањето и доставата до објектот на дестинација;
2. Нуспроизводите од животинско потекло ги поминале сите мерки на претпазливост за да се избегне контаминација со патогени агенси;
3. Нуспроизводите од животинско потекло биле спакувани во ново пакување со цел да се спречи било какво протекување или во пакување кое е исчистено и дезинфицирано пред употреба;
4. По извршените ветеринарни проверки и прегледи пропишани во овој правилник, нуспроизводите од животинско потекло се превезуваат директно до:
 - 4.1. објект за производство на храна за домашни миленици или регистриран објект на дестинација, кој гарантира дека нуспроизводите од животинско потекло ќе се користат за производство на производи за кои објектот е регистриран или одобрен, соодветно, како што е наведено од страна на Агенцијата доколку е потребно, и дека истите нема да го напуштат објектот освен доколку нештетно се отстранат;
 - 4.2. објект кој е одобрен за манипулација со нуспроизводи од животинско потекло по нивното собирање, како што е сортирање, сечење, ладење, замрзнување, солење, отстранување на кожа или подкожја или на специфичен ризичен материјал;
 - 4.3. регистриран корисник или центар за собирање, кој потврдува дека нуспроизводите од животинско потекло се користат само за цели одобрени од Агенцијата или
 - 4.4. објект кој е одобрен за обработка на нуспроизводи од животинско потекло:
 - 4.4.1. со стерилизација под притисок,

- 4.4.2. со метод за обработка за нуспроизводи од животинско потекло, различен од стерилизација под притисок, при што параметри кои се применуваат се времето, температурата, притисокот и големината на честичките;
- 4.4.3. со други методи одобрени од Агенцијата.
- 5.1 во случај кога за производство на храна за домашни миленици се користат суровини од категорија 1 материјал добиен од животни кои се предмет на нелегален третман како што е дефинирано во член 4 став (1) точка 51) од Законот за безбедност на храна, суровините:
- 5.1.1. треба да бидат означени со знакот "X" означен со течен јаглен или активен јаглен, на секоја надворешна страна на секој замрзнат блок или, кога суровината се превезува во палети кои не се поделени во посебни пратки за време на превозот до објектот на дестинација за храна за домашни миленици, на секоја надворешната страна на секоја од палетите, на начин што ќе овозможи одбележувањето на најмалку 70% од дијагоналната должина на страна на замрзнатиот блок и е најмалку 10 cm во ширина;
- 5.1.2. во случај на материјал кој не е замрзнат, треба да бидат означени со прскање на течен јаглен или со примена на јаглен во прав при што јагленот треба да е јасно видлив на материјалот;
- 5.1.3. треба да бидат превезувани директно до:
- 5.1.3.1. објект на дестинација за производство на храна за домашни миленици во согласност со точка 4.1. од овој Оддел; или
- 5.1.3.2. објект на дестинација кој е одобрен согласно точка 4.2. од овој Оддел, а од таму директно превезени до објектот за храна за домашни миленици наведен во точка 5.1.3.1. од овој Оддел, доколку објектот на дестинација:
- манипулира само со материјал опфатен со точката 5.1, или
 - манипулира само со материјал наменет за објект за производство на храна за домашни миленици како што е наведено точката 5.1.3.1. од овој Оддел; и
- 5.1.4. треба да се преработени, за да се отстрани ознаката предвидена во точките 5.1.1. и 5.1.2. од овој Оддел, исклучиво во објект на дестинација за производство на храна за домашни миленици и исклучиво непосредно пред употребата на материјалот за производство на храна за домашни миленици во согласност со посебните услови кои се применуваат во однос на храна за домашни миленици, произведена од категорија 3 материјал утврдени во соодветниот пропис од областа на ветеринарното здравство на Република Македонија⁽²²⁾;
- 5.2 во случај на пратки кои се состојат од суровина, која е третирана во согласност со точка 5.1 од овој Оддел, и од друга, нетретирана суровина, сите суровини во пратката се означуваат, како што е утврдено во точките 5.1.1. и 5.1.2. од овој Оддел;
- 5.3 ознаката наведена во точките 5.1.1., 5.1.2. и 5.2. од овој Оддел треба да биде видлива од испраќањето до пристигнувањето на пратката до објектот на дестинација за храна за домашни миленици;
6. Во објектот на дестинација кој произведува храна за домашни миленици, суровините за производство на храна за домашни миленици од категорија 1 материјал добиен од животни кои се предмет на нелегален третман како што е дефинирано во член 4 став (1) точка 51) од Законот за безбедност на храна, треба да се складираат пред производство, да се користат и отстрануваат под услови одобрени од страна на Агенцијата, на начин што ќе овозможи спроведување на официјални контроли на примените количини, употребените количини во производство и отстранетите количини, соодветно. Агенцијата може да одобри операторот на објектот за храна за домашни миленици да ги складира материјалите од точка 6 на овој Оддел заедно со категоријата 3 материјали.

Оддел 9

Увоз на топени масти за одредени цели надвор од синцирот на исхрана на фармски животни

Увоз на топени масти кои не се наменети за производство на храна за фармски животни, производство на козметички производи, лекови или медицински помагала се врши доколку се исполнети следните услови:

1. топените масти се добиени од:

1.1. нуспроизводи од животинско потекло во согласност со членовите точките 1, 2 и 3 од Листата на категоризирани нуспроизводи од животинско потекло⁽⁴⁾, во случај на материјали наменети за производство на биодизел,

1.2. категорија 2 материјали во согласност со точките 2.3., 2.4. и 2.6.1. или категоријата 3 материјали, освен материјали наведени во точките 3.3 и 3.16. од Листата на категоризирани нуспроизводи од животинско потекло⁽⁴⁾, во случај на материјали наменети за производство на органски ѓубрива и збогатувачи на почва,

1.3. категорија 2 материјали во согласност со точка 2 или категоријата 3 материјали во согласност со точка 3 од Листата на категоризирани нуспроизводи од животинско потекло⁽⁴⁾, во случај на следните материјали наменети за производство на обновливи горива:

1.3.1. топени масти добиени од категорија 2 материјал, кои биле преработени со методот 1 (стерилизација под притисок) опишан во точка 2 од овој Оддел;

1.3.2. рибино масло или топени масти добиени од категорија 3 материјал, кои биле преработени со:

1.3.2.1. еден од преработувачките методи со еден од преработувачките методи наведени во точките 1, 2, 3, 4, 5 и 6 или 7 од соодветниот пропис од областа на ветеринарното здравство на Република Македонија⁽¹⁵⁾,

1.3.2.2. во случај на материјал добиен од рибино масло, еден од преработувачките методи наведени во точките 1, 2, 3, 4, 5 и 6 или 7 од соодветниот пропис од областа на ветеринарното здравство на Република Македонија⁽¹⁵⁾,

1.3.3. рибино масло или топени масти кои биле произведени во согласност со Дел 2 Глава 9 или 12 од Правилникот за посебните барања за храна од животинско потекло⁽¹⁹⁾

1.4. во случај на други материјали, категорија 1 материјали во согласност со точките 1.2., 1.3. и 1.4., категорија 2 материјали во согласност со точките 2.3., 2.4., 2.6.1., или категоријата 3 материјали, освен материјали наведени во точките 3.3. и 3.16. од Листата на категоризирани нуспроизводи од животинско потекло⁽⁴⁾

2. топените масти се преработени со следниот преработувачкиот метод 1 (стерилизација под притисок) или во согласност со еден од преработувачките методи наведени во соодветниот пропис од областа на ветеринарното здравство на Република Македонија⁽¹⁵⁾:

Метод 1

Редукција

- Доколку големината на честичките од нуспроизводите од животинско потекло кои треба да се преработат е поголема од 50 милиметри, нуспроизводите од животинско потекло треба да се намалат со употреба на соодветна опрема, така што големината на честичките по намалувањето не е поголемо од 50 милиметри. Ефикасноста на опремата треба да се проверува секојдневно и се евидентирана нејзината состојба. Доколку при проверка се откријат честички поголеми од 50 милиметри, процесот треба да се запре и да се направат поправки пред истиот да продолжи.

Време, температура и притисок

- Нуспроизводите од животинско потекло со големина на честички која не поголема од 50 милиметри мора да се загреваат на средна температура поголема од 133°C за најмалку 20 минути без прекин под притисок (апсолутен) од барем 3 бара. Притисокот мора да се добие со евакуација на целиот воздух во комората за стерилизација и воздухот да се замени со пареа („заситени пареа“); термичката преработка може да се примени како единствен процес или како пред или пост-процес во фазата на стерилизација
- 3. во случај на масти по потекло од преживари, отстранети се нерастворливите примеси кои надминуваат повеќе од 0,15% од тежината;
- 4. топените масти се означени пред да бидат испратени во Република Македонија, на начин со кој минималната концентрација на глицеролтрихептаноат е 250 *GTH* на килограм маст;
- 5. по извршените ветеринарни проверки кои се предвидени во овој правилник, топените масти се превезуваат директно до регистрираниот објект на дестинација, на начин со кој се спречува контаминација; и
- 6. на пакувањето или на контејнерот има декларација на која јасно е наведено „НЕ СЕ ЗА ИСХРАНА НА ЛУЃЕТО ИЛИ ЖИВОТНИТЕ“.

Оддел 10

Увоз на деривати на масти

1. Увоз на деривати на масти се врши доколку со ветеринарно-здравствениот сертификат кој ја придружува пратката, се потврдува:
 - 1.1. дека дериватите на масти потекнуваат од категорија 1, 2 или 3 материјали;
 - 1.2. дека производите, во случај на деривати на масти произведени од категорија 2 материјал:
 - 1.2.1. се произведени со метод кој ги исполнува најмалку стандардите на еден од следните процеси:
 - 1.2.1.1. трансестерификација или хидролиза на најмалку 200°C, на соодветен притисок, во период од 20 минути (глицерол, масни киселини и естери); или
 - 1.2.1.2. сапунификација со NaOH 12M (глицерол и сапун):
 - во сериски процес на термички третман од 95°C во времетраење од три часа; или
 - во континуиран процес на 140°C под притисок од 2 бари (2 000 hPa) во времетраење од осум минути; или
 - 1.2.1.3. хидрогенизација при температурен третман од 160°C под притисок од 12 бари (12 000 hPa) за 20 минути.
 - 1.2.2. се користат исклучиво во органско ѓубриво или збогатувачи на почва или за други цели надвор од синџирот на исхрана на фармски животни, различни од козметички производи, фармацевтски препарати и медицински помагала.
 - 1.3. во случај на деривати на масти произведени од категорија 1 материјал, дека истите производи не треба да се користат во органски ѓубрива и збогатувачи на почва, козметички производи, ветеринарно-медицински препарати, лекови и медицински помагала, но можат да се користат за други цели надвор од синџирот на исхрана на фармски животни.
2. Ветеринарно-здравствениот сертификат наведен во точка 1 од овој Оддел треба да се даде на увид на официјалниот ветеринар на ветеринарно инспекциско место на граничен премин на влез на пратката во Република Македонија, по што копијата треба да ја придружува пратката до нејзиното пристигнување во објектот на дестинација.
3. По извршените ветеринарни проверки предвидени во овој правилник, дериватите на масти се превезуваат директно до регистрираниот објект на дестинација.

Оддел 11
Увоз на фотожелатин

1. Увоз на желатин произведен од материјал кој содржи 'рбетен столб од говеда, и се состои од категорија 1 материјал во согласност со точка 1.2. од Листата на категоризирани нуспроизводи од животинско потекло⁽⁴⁾, а е наменет за фотографската индустрија (фотожелатин) се врши доколку се исполнети следените услови:
- 1.1. фотожелатинот потекнува од еден од објектите на потекло наведени во Табела 1 од овој Оддел;
 - 1.2. фотожелатинот е произведен во согласност со точка 6 од овој Оддел;
 - 1.3. фотожелатинот е увезен преку еден од ветеринарните инспекциски места на граничен премин наведени во Табела 1 на овој Оддел; и
 - 1.4. фотожелатинот е наменет за производство во одобрена фабрика за фотографии наведени во Табела 1 од овој Оддел.

Табела 1
Увоз на фотожелатин

Трета земја на потекло	Објект на потекло	Земја членка на дестинација	Ветеринарно инспекциско место на влез	Одобрени фабрики за фотографии
Јапонија	Nitta Gelatin Inc., 2-22 Futamata Yao-City, Osaka, 581-0024 Japan Jellie Co. Ltd- 7-1, Wakabayashi 2-Chome, Wakabayashi-ku, Sendai-City, Miyagi, 982 Japan NIPPI Inc. Gelatine Division 1 Yumizawa-Cho Fujinomiya City Shizuoka, 418-0073 Japan	Холандија	Ротердам	Fujifilm Europe, Oudenstaart 1, 5047 TK Tilburg, The Netherlands
		Обединетото Кралство	Ливерпул Флексистоун Хитроу	Kodak Ltd. Headstone Drive, Harrow, Middlesex, HA4 4TY, United Kingdom
			Чешка	Хамбург
Соединетите Американски Држави	Eastman Gelatine Corporation, 227 Washington Street, Peabody, MA, 01960 USA	Обединетото Кралство	Ливерпул Флексистоун Хитроу	Kodak Ltd. Headstone Drive, Harrow, Middlesex HA4 4TY, United Kingdom
		Чешка	Хамбург	FOMA Bohemia

	Gelita North America, 2445 Port Neal Industrial Road Sergeant Bluff, Iowa, 51054 USA			spol. SRO Jana Krušinky 1604 501 04 Hradec Králove, Tschechische Republik Czech Republic
--	--	--	--	---

2. По внесувањето во земјата членка на дестинација, фотожелатинот не треба да е предмет на трговија помеѓу земјите членки, и се користи во одобрени фабрики за фотографии во земјата членка на дестинација и за производство на фотографии.
3. По извршените ветеринарни проверки и прегледи предвидени со овој правилник, фотожелатинот се превезува директно до одобрената фабрика на дестинација за фотографии во согласност со условите наведени во овој правилник.
4. Превозот наведен во точка 3 од овој Оддел се врши во возила или контејнери во кои фотожелатинот е физички одвоен од сите производи кои се наменети за храна или храна за животни.
5. Во одобрената фабрика за фотографии на дестинација, операторот гарантира дека секој вишок или резидуи од фотожелатинот и друг отпад кои произлегуваат од фотожелатин се:
 - 5.1. превезуваат во запечатени контејнери кои не пропуштаат течност обележани со текстот „само за депонирање“ во возила под задоволителни хигиенски услови;
 - 5.2. нештетно се отстрануваат без претходна обработка или се извезуваат во трети земји на потекло во согласност со прописите на Република Македонија за превоз на отпад^(*);
6. Фотожелатинот треба да се произведува во согласност со следните услови:
 - 6.1. се произведува во објекти кои не произведуваат желатин за храна или храна за животни наменета за испраќање во Европската унија, а кои се одобрени од надлежниот орган на третата земја.
 - 6.2. се произведува на начин со кој се гарантира дека суровините се третираат со преработувачкиот метод 1 (стерилизација под притисок) опишан во Оддел 9 точка 2 од оваа Глава или е подложен на третман со киселина или алкалија за период од најмалку два дена, плакнење со вода, и:
 - 6.2.1. по третманот со киселина, третирање со алкален раствор во период од најмалку 20 дена; или
 - 6.2.2. по третманот со киселина, третирање со раствор од киселина во период од 10 до 20 часа.
 РН вредноста треба да се прилагоди и материјалот да се пречисти со филтрација и стерилизација на температура од 138-140 ° C во времетраење од 4 секунди;
 - 6.3. откако бил подложен на еден од третманите наведени во точка 6.2. од овој Оддел, желатинот може да биде подложен на процес на сушење и, доколку е соодветно, процес на дробење или каширање;
 - 6.4. фотожелатинот е завиткан, спакуван во нови пакети, складиран и превезуван во означени контејнери кои не пропуштаат течност, во возило под задоволителни хигиенски услови.
Ако се утврди протекување, возилото и контејнерите се чистат и прегледуваат пред повторна употреба.
 - 6.5. завитканиот и пакуван желатин треба да ја содржи ознаката „желатин само за индустриски цели“.

Оддел 12

Увоз на рогови и производи од рогови, со исклучок на брашно од рогови и копита и производи од копита, со исклучок на брашно од копита, наменети за производство на органски ѓубрива или збогатувачи на почва

Увоз на рогови и производи од рогови, со исклучок на брашно од рогови и копита и производи од копита, со исклучок на брашно од копита, наменети за производство на органски ѓубрива или збогатувачи на почва се врши доколку се исполнети следните услови:

1. потекнуваат од животни кои:

1.1. се заклани во кланица и се сметаат за погодни за исхрана на луѓето по извршениот *ante-mortem* преглед во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство на Република Македонија;

или

1.2. не покажувале клинички знаци на болест, која преку истиот производ е пренослива на луѓето или животните;

2. биле подложени на термички третман од најмалку 80°C во средината на производот во времетраење од еден час;

3. роговите биле отстранети, без отворање на черепната празнина;

4. во која било фаза на преработка, складирање или превоз, се преземаат сите мерки на претпазливост за да се избегне вкрстена контаминација;

5. се пакуваат во нови пакувања или контејнери, или се превезуваат во возила или товарни контејнери кои се дезинфицирани пред натоварот со дезинфициенс одобрен од страна на Агенцијата;

6. на пакувањето или контејнерите треба да:

6.1. биде наведен видот на производот (на пример, рогови, производи од рогови, копита или производи од копита);

6.2. бидат означени името и адресата на одобренот или регистрираниот објект на дестинација.

7. по извршените ветеринарни проверки и прегледи предвидени во овој правилник се пренесуваат директно до одобрен или регистриран објект.

Глава III

Одредени примероци на нуспроизводи од животинско потекло

Оддел 1

Примероци за научно истражувачки и дијагностички цели

Освен во случаи кога се чуваат за референтни цели или за повторно испраќање до третата земја на потекло, примероците за научно истражувачки и дијагностички цели и сите производи добиени при употребата на овие примероци:

1. нештетно се отстрануваат како отпад со согорување;

2. се стерилизираат под притисок и последователно се отстрануваат или употребуваат како категорија 1, категорија 2 или категорија 3 материјал во согласност со Законот за нуспроизводи од животинско потекло; или

3. во случај на нуспроизводи од животинско потекло или деривати на нуспроизводи од точките 1.1.4., 1.3., 1.4., точката 2 и точката 3 од Листата на категоризирани нуспроизводи од животинско потекло⁽⁴⁾ кои се дел од клеточни култури, лабораториски китови или лабораториски примероци, се третираат под услови најмалку еквивалентни на валидираниот метод на парни автоклави (CEN TC/102 - Стерилизатори за медицински цели), а потоа се отстрануваат како отпад или отпадни води во согласност со релевантното законодавство на Република Македонија, доколку:

3.1. се количини кои не надминуваат 2 000 ml; и

3.2. се потврди дека примероците или дериватите на нуспроизводи се добиени во и испратени од трети земји или делови од трети земји, од кои е дозволен увоз на свежо месо од домашни говеда, кои се наведени во Прилог VI Дел 4 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружуваат пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло⁽¹⁵⁾.

Оддел 2 **Комерцијални примероци**

1. Увоз на комерцијални примероци се врши доколку се исполнети следните услови:
 - 1.1. потекнуваат од:
 - 1.1.1. трети земји наведени во колоната „Листа на трети земји“ во ред 14 од Табела 1 од Оддел 1 од Глава II на овој Прилог;
 - 1.1.2. во случај на комерцијални примероци кои се состојат од млеко, производи на база на млеко или производи добиени од млеко, од одобрени трети земји наведени во Дел 7 од Прилог VI од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружуваат пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло⁽¹⁹⁾;
 - 1.2. се придружени со ветеринарно-здравствен сертификат наведен во Прилог 4 Дел 8 од овој правилник; и
 - 1.3. по извршените ветеринарни проверки и прегледи предвидени во овој правилник, се превезува директно до регистрираниот објект на дестинација одобрен од Агенцијата.
2. Освен во случаи кога се чуваат за референтни цели комерцијалните примероци треба да се:
 - 2.1. отстранат или употребат во согласност со методите за отстранување и употреба на категорија 1, категорија 2 или категорија 3 материјал утврдени во соодветниот пропис од областа на ветеринарното здравство на Република Македонија⁽²⁰⁾; или
 - 2.2. испратат повторно до третата земја на потекло.
3. Доколку комерцијалните примероци се користат за тестирање на машините, тестирањето се извршува:
 - 3.1. со специјална опрема; или
 - 3.2. со опрема која пред да се користи за друга намена освен за тестирање, е исчистена и дезинфициранаЗа време на превозот до одобрен или регистриран објект, комерцијалните примероци треба да се спакувани во контејнери кои не пропуштаат течност.

Оддел 3 **Експонати**

1. Увоз и транзит на експонати се врши доколку се исполнети следните услови:
 - 1.1. потекнуваат од трети земји наведени во колоната „Листа на трети земји“ во ред 14 од Табела 1 од Оддел 1 од Глава II на овој Прилог;
 - 1.2. нивното внесување е однапред одобрено од страна на Агенцијата;
 - 1.3. по извршените ветеринарни проверки и прегледи кои се предвидени во овој правилник, експонатите треба да бидат испратени директно до одобрениот корисник.

2. Секоја пратка треба да биде спакувана во пакување кое спречува какво било истекување и треба да биде пропратена со комерцијален документ во кој се наведуваат:
 - 2.1. описот на материјалот и видот на животните од кој е добиен;
 - 2.2. категоријата на материјалот;
 - 2.3. количината на материјалот;
 - 2.4. местото на испраќање на материјалот;
 - 2.5. името и адресата на испраќачот;
 - 2.6. името и адресата на примачот; и
 - 2.7. детали со кои се овозможува препознавање на одобрието од Агенцијата.
3. По завршување на изложбата или уметничката активност, експонатите:
 - 3.1. повторно се испраќаат до третата земја на потекло;
 - 3.2. се испраќаат во друга трета земја, доколку испраќањето е однапред одобрено од страна на надлежниот орган на третата земја на дестинација; или
 - 3.3. се отстрануваат во согласност со методот за отстранување на категорија 1, категорија 2 или категорија 3 материјал утврден во Законот за нуспроизводи од животинско потекло^{(*)20}.

Глава IV

Посебни барања за одредени движења на нуспроизводи од животинско потекло

Оддел 1

Увозот на одредена категорија 1 материјали

Увоз на материјали наведени во член 38 на овој правилник се врши доколку се исполнети следните услови:

1. Материјалите се означени со ознака на пакувањето, контејнерот или возило на која е наведен текстот „Забранети во храна, храна за животни, ѓубрива, козметички производи, лекови и медицински помагала“.
2. Материјалите се директно доставени до одобрен или регистриран објект за производство на деривати на нуспроизводи, различни од производите наведени во точка 1 од оваа Оддел.
3. Неискористените или вишок материјали се искористат или нештетно се отстранат во согласност со методот за отстранување и употреба на категорија 1 материјал утврден во Законот за нуспроизводи од животинско потекло^{(*)20}.

Оддел 2

Увоз на одредени материјали за намена освен за исхрана на фармски копнени животни

1. Увозот на следните материјали за намена освен за исхрана на фармски копнени животни, со исклучок на храна за крзнени животни, се врши доколку не постои несакан ризик за преносот на болести преносливи на луѓето или животните:
 - 1.1. нуспроизводи од животинско потекло од водни животни и производи добиени од водни животни;
 - 1.2. водни без'рбетници и производи добиени од водни без'рбетници;
 - 1.3. копнени без'рбетници, вклучително и сите нивни форми на трансформација, како што се ларви и производи добиени од нив;
 - 1.4. производи добиени од животните наведени во подточките точките 1.1., 1.2. и 1.3. од оваа Оддел, како што се рибини јајца;
 - 1.5. категорија 3 материјал кој се состои од животни и делови од животни кои припаѓаат на редовите глодари (Rodentia) и зајаци (Lagomorpha).
2. Увозот на пратки со материјали наведени во точката 1 од оваа Оддел се извршува во согласност со условите за увоз кои ги донесува директорот на Агенцијата за храна и ветеринарство.

Прилог 3

Интермедијарни производи

Увоз во и транзит низ Република Македонија на интермедијарни производи се врши доколку:

1. интермедијарните производи:
 - 1.1. се добиени од следните материјали:
 - 1.1.1. категорија 3 материјал, освен материјали наведени во точките 3.3., 3.14., 3.15 и 3.16. од Листата на категоризирани нуспроизводи од животинско потекло⁽⁴⁾;
 - 1.1.2. производи добиени од животните наведени во точките 3.9., 3.10 и 3.11. од Листата на категоризирани нуспроизводи од животинско потекло⁽⁴⁾ или
 - 1.1.3. мешавини од материјалите наведени во точките 1.1.1. и 1.1.2. од овој Прилог;
 - 1.2. доколку се наменети за производство на медицински помагала, медицински помагала за *in vitro* дијагностика и лабораториски реагенси, се добиени од:
 - 1.2.1. материјали кои ги исполнуваат критериумите наведени во точка 1 од овој Прилог, освен доколку потекнуваат од животни кои биле предмет на нелегален третман како што е дефинирано во член 4 став (1) точка 51) од Законот за безбедност на храна⁽²¹⁾;
 - 1.2.2. категорија 2 материјал наведен во точките 2.6. и 2.8. од точките 3.3., 3.14., 3.15 и 3.16. од Листата на категоризирани нуспроизводи од животинско потекло⁽⁴⁾; или
 - 1.2.3. мешавини од материјалите наведени во точките 1.2.1. и 1.2.2. од овој Прилог;
 - 1.3. доколку се наменети за производство на активни имплантирачки медицински помагала, лекови и ветеринарно-медицински препарати, треба да се добиени од материјали наведени во точка 1.2. од овој Прилог и Агенцијата треба да ја одобри употребата на материјалите во однос на заштита на јавното здравје или здравјето на животните;
 - 1.4. потекнуваат од трети земји кои се членки на Светската организација за здравствена заштита на животните (ОИЕ), во Билтенот на ОИЕ;
 - 1.5. доаѓаат од објекти регистрирани или одобрени во согласност со условите утврдени во точка 2 од овој Прилог од страна на надлежниот орган на третата земја наведена во точка 1.4. од овој Прилог;
 - 1.6. секоја пратка е придружена со декларација на увозникот во согласност со образецот на декларација утврден во Прилог 4 Дел 20 од овој правилник;
 - 1.7. добиени од материјали наведени во точка 1.2. од овој Прилог, за кои увозникот треба да потврди дека:
 - 1.7.1. не претставуваат никаков ризик од пренос на заразни болести кај луѓето или животните; или
 - 1.7.2. се превезуваат на начин кој го спречува пренесувањето на болестите приемчиви за луѓето или животните;
2. Објектите треба да бидат регистрирани или одобрени од надлежниот орган на третата земја согласно точка 1.5. од овој Прилог доколку:
 - 2.1. операторот или сопственикот на објектот или неговиот претставник:
 - 2.1.1. докаже дека објектот располага со соодветна опрема за трансформација на материјали во согласност со точките 1.1., 1.2. или 1.3. од овој Прилог, соодветно, за да обезбеди потполност во потребниот изглед, трансформацијата и производствените фази;
 - 2.1.2. воспоставува и спроведува методи за следење и проверка на критичните контролни точки врз основа на процесот кој се користи;
 - 2.1.3. води евиденција за добиените информации добиени во согласност со точка 2.1.2. од овој Прилог за период од најмалку две години и ја доставува до надлежниот орган на третата земја;

- 2.1.4. го известува надлежниот орган на третата земја доколку достапните информации укажуваат на постоење на сериозен ризик по здравјето на животните или јавното здравје;
- 2.2. надлежниот орган на третата земја во редовни интервали врши инспекција на преработувачкиот објект и надзор во објектот согласно следните услови:
- 2.2.1. фреквенцијата на инспекции и надзор зависи од големината на објектот, видот на производите кои се произведени, проценката на ризикот и понудените гаранции, и се заснова на систем за проверки кој е воспоставен во согласност со *НАССР* принципи;
- 2.2.2. ако инспекцијата извршена од страна на надлежниот орган на третата земја укажува дека не се исполнети прописите од Законот за нуспроизводи од животинско потекло, надлежниот орган на третата земја презема соодветни мерки;
- 2.2.3. надлежниот орган на третата земја изготвува листа на објекти одобрени или регистрирани во согласност со овој Прилог и доделува официјален број за секој објект, со кој се идентификува природата на активностите на објектот.
3. Интермедијарните производи увезени во Република Македонија подлежат на ветеринарни проверки и прегледи на ветеринарно инспекциско место на граничен премин на влез во согласност со Дел II од овој правилник по што се превезуваат директно до:
- 3.1. регистриран објект за производство на козметички производи, активни медицински помагала, медицински помагала, медицински помагала за *in vitro* дијагностика, ветеринарно-медицински препарати и лекови, каде што интермедијарните производи треба дополнително да се мешаат, користат за обложување, собираат, пакуваат или означуваат пред да се стават во промет или пуштат во употреба во согласност со прописите на Република Македонија кои се применуваат на деривати на нуспроизводи; или
- 3.2. објект кој е одобрен за складирање на нуспроизводи од животинско потекло, од каде се препраќаат до објект наведен во точка 3.1. од овој Прилог за употреба во согласност со точка 3.1. од овој Прилог.
4. Интермедијарните производи кои транзитираат низ Република Македонија се превезуваат во согласност со член 88 од Законот за ветеринарно здравство.
5. При увоз, официјалниот ветеринар на граничен премин, преку информациониот систем за гранична ветеринарна инспекција или до негова целосна имплементација со друг начин на комуникација (телефон, факс, писмо или e-mail и др.), го известува надлежниот орган од крајната дестинација на пратката за пристигнувањето на пратката.
6. При транзит, официјалниот ветеринар на граничен премин на влез преку информациониот систем за гранична ветеринарна инспекција или до негова целосна имплементација со друг начин на комуникација (телефон, факс, писмо или e-mail и др.), го известува официјалниот ветеринар на граничен премин на граничниот премин на излез за претстојната пратка.
7. Операторот, сопственикот на објектот на дестинација или неговиот претставник е должен да води евиденција за ветеринарно-здравствените сертификат, комерцијални документи или декларации како и за податоците за набавени, продадени, употребени, и нештетно отстранети, вишоци на интермедијарни производи и интермедијарни производи во залиха.
8. Евиденцијата од точка 7 на овој Прилог треба да е достапна за инспекција од страна на Агенцијата.
9. Агенцијата во редовни интервали врши проверки на документацијата со цел за усогласување на залихите на интермедијарни производи увезени од една страна, и складираните, употребените, испратените или депонираните интермедијарни производи од друга страна, со цел да се провери усогласеноста со Законот за нуспроизводи од животинско потекло.
10. При транзит на пратки на интермедијарни производи, официјалните ветеринари на граничен премин на влез и излез, соработуваат колку што потребно да се гарантира дека се спроведуваат ефективни проверки и се овозможува следливост на пратките.

Прилог 4

Обрасци на ветеринарно-здравствени сертификати, комерцијални документи и декларации

Обрасците на ветеринарно-здравствени сертификати, комерцијални документи и декларации од овој Прилог се однесуваат на увоз во и транзит низ Република Македонија на нуспроизводи од животинско потекло и деривати на нуспроизводи наведени во соодветните обрасци на ветеринарно-здравствени сертификати, комерцијални документи и декларации.

Дел 1

Ветеринарно-здравствен сертификат / Health Certificate

За преработен животински протеин кој не е наменет за исхрана на луѓето, вклучувајќи мешавини и производи кои не се храна за домашни миленици и кои го содржат тој протеин, наменет за испраќање во или транзит низ Република Македонија
 /For processed animal protein not intended for human consumption, including mixtures and products other than petfood containing such protein, intended for dispatch to or for transit through (2) the Republic of Macedonia

ЗЕМЈА: Ветеринарно-здравствен сертификат за Република Македонија
 /COUNTRY: /Veterinary certificate to Republic of Macedonia

Дел I: Детали за испратената пратка / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor Име /Name Адреса /Address Тел. /Tel.		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a	
	I.5. Примач /Consignee Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Тел. /Tel.		I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority			
			I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority			
			I.6. Лице одговорно за натоварот во РМ /Person responsible for the load in RM Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Тел. /Tel.			
	I.7. Земја на потекло /Country of origin	ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin	Код /Code	I.9. Земја на дестинација /Country of destination	ИСО код /ISO code
					I.10. Подрачје на дестинација /Region of destination	Код /Code
	I.11. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address		Број на одобрение /Approval number		I.12. Место на дестинација /Place of destination Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode	Царински склад /Custom warehouse <input type="checkbox"/> Број на одобрение /Approval number
	I.13. Место на натовар /Place of loading		I.14. Дата на поаѓање /Date of departure			
	I.15. Средства за транспорт /Means of transport Авион <input type="checkbox"/> /Aeroplane Средство за патен сообраќај <input type="checkbox"/> /Road vehicle Идентификација: /Identification: Документ на кој се повикува: /Documentary references:		Брод <input type="checkbox"/> /Ship Железнички вагон <input type="checkbox"/> /Railway wagon Other <input type="checkbox"/> /Друго	I.16. Влезно ВИМ на ГП во РМ /Entry VIP in RM		I.17.
	I.18. Опис на стоката /Description of commodity		I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code)		I.20. Количество /Quantity	
I.21. Температура на производот /Temperature of product Собна/ Ambient <input type="checkbox"/> Разладено/ Chilled <input type="checkbox"/> Замрзнато/ Frozen <input type="checkbox"/>		I.22. Број на пакувања /Number of packages		I.24. Тип на пакување /Type of packaging		
I.23. Број на пломба/ Идентификација на контејнерот: /Seal/ Container No:		I.25. Пратките се наменети за: /Commodities certified for: Храна за животни <input type="checkbox"/> / Animal feedingstuff Техничка употреба <input type="checkbox"/> / Technical use		I.26. За транзит низ РМ за трета земја / For transit through RM to third country <input type="checkbox"/> Трета земја / Third country		
		I.27. За влез или увоз во РМ / For import or admission into RM <input type="checkbox"/>				
I.28. Идентификација на стоките: /Identification of the commodities:		ИСО код /ISO code				
Видови (Научно име) /Species (Scientific name)	Вид на пратка /Nature of commodity	Одобрен број на објектот / Approval number of establishments Производствен објект / Manufacturing plant	Нето тежина /Net weight	Сериски број /Batch number		

ЗЕМЈА:
/COUNTRY:

Преработен животински протеин кој не е наменет за исхрана на луѓето, вклучувајќи мешавини и производи кои не се храна за домашни миленици и кои го содржат тој протеин / Processed animal protein not intended for human consumption including mixtures and products other than petfood containing such protein

II. ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА /HEALTH INFORMATION	II.a. Референтен број на сертификатот / Certificate reference number	II.b.
<p>II.1. Потврда за јавно здравство /Public health information</p> <p>Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар, изјавувам дека сум запознат со Регулативата (ЕЗ) бр. 1069/2009 на Европскиот парламент и на Советот, а особено со член 10 од истата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, како и со Регулативата (ЕУ) бр.142/2011 на Комисијата, а особено Анекс X, Поглавје II, Оддел 1 и Анекс XIV, Поглавје I од истата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија и потврдувам дека: /</p> <p>I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Article 10 thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex X, Chapter II, Section 1, and Annex XIV, Chapter I, thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia and certify that:</p>		
<p>II.1 преработениот животински протеин или производ опишан погоре содржи исклучиво преработен животински протеин кој не е наменет за исхрана на луѓето и кој:/ the processed animal protein or product described above contains exclusively processed animal protein not intended for human consumption that:</p> <p>(a) бил подготвен и складиран во објект кој е одобрен, потврден и надгледуван од страна на надлежниот орган во согласност со Член 24 од Регулативата (ЕЗ) бр. 1069/2009 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, и /has been prepared and stored in an establishment or plant approved, validated and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, and</p> <p>(b) бил подготвен исклучиво со следниве животински нус-производи:/has been prepared exclusively with the following animal by-products:</p> <p>(¹) или / (²) either [трупови и делови од заклани животни, или, доколку се работи за дивеч, трупови или делови од убиени животни, подобни за исхрана на луѓето во согласност со законодавството на Унијата односно еквивалентното законодавство на Република Македонија, но не се наменети за исхрана на луѓето од трговски причини;] /[- carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with Union legislation or equivalent legislation of Republic of Macedonia, but are not intended for human consumption for commercial reasons;]</p> <p>(³) и /или (⁴) and/or [трупови и следните делови кои потекнуваат или од животни заклани во кланица и сметани за подобни за кољење заради исхрана на луѓето по претклинична проверка или трупови и следните делови од дивеч убиен заради исхрана на луѓето во согласност со законодавството на Унијата односно еквивалентното законодавство на Република Македонија: /[- carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with Union legislation or equivalent legislation of Republic of Macedonia:</p> <p>(i) трупови или тела и делови од животни отфрлени како неподобни за исхрана на луѓето во согласност со законодавството на Унијата односно еквивалентното законодавство на Република Македонија, но кои не покажуваат знаци на болест од која може да се зарази луѓето или животните; / carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance Union legislation or equivalent legislation of Republic of Macedonia, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;</p> <p>(ii) гла живина;/ heads of poultry;</p> <p>(iii) крзна и кожи, вклучително и парчиња од нив, рогови и копита, вклучително и коските на прстите, коските карпус и метатарпус, тарпус и метатарпус од животни, со исклучок на преживарите; / hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals, other than ruminants;</p> <p>(iv) свински чурила;/ pig bristles;</p> <p>(v) пердуви;/ feathers;]</p> <p>(⁵) и /или (⁶) and/or [- крв од животни кај кои немало знаци на болест пренослива преку крва кај луѓето или животните, добиена од животни со исклучок на преживарите, заклани во кланица откако биле прогласени за подобни за кољење заради исхрана на луѓето по претклинична проверка во согласност со законодавството на Унијата односно еквивалентното законодавство на Република Македонија;] /[- blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals other than ruminants that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Union legislation or equivalent legislation of Republic of Macedonia;]</p> <p>(⁷) и /или (⁸) and/or [- нус-производи од животни добиени при производство на производи наменети за исхрана на луѓето, вклучително обезмастени коски, цимиринки и каша од центрифугата или сепараторот при преработката на млеко;] /[- animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;]</p> <p>(⁹) и /или (¹⁰) and/or [- производи од животинско потекло или добиточна храна која содржи производи од животинско потекло кои не се повеќе наменети за исхрана на луѓето од трговски причини или поради проблеми кои настапаат од дефекти при производството или пакувањето или други дефекти кои нема да предизвикаат ризик за здравјето на луѓето или животните;] /[- products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;]</p> <p>(¹¹) и /или (¹²) and/or [- крв, плацента, волна, пердуви, влакна, рогови, исечоци од копита и сурово млеко кое потекнува од живи животни кај кои немало знаци на болест која преку тој производ би се пренела кај луѓето или животните;] /[- blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals;]</p> <p>(¹³) и /или (¹⁴) and/or [- водни животни и делови од нив, освен од морски цицачи, кај кои немало знаци на болести од кои би се заразиле луѓето или животните;] /[- aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals];</p> <p>(¹⁵) и /или (¹⁶) and/or [- животински нус-производи од водни животни кои потекнуваат од претпријатија или постројки кои произведуваат производи наменети за исхрана на луѓето;] /[- animal by-products from aquatic animals originating from establishments or plants manufacturing products for human consumption;]</p> <p>(¹⁷) и /или (¹⁸) and/or [- следниот материјал кој потекнува од животни кај кои немало знаци на болест од која преку тој материјал би се заразиле луѓето или животните;] /[- the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals:</p> <p>(i) лушпа од школки со меко ткиво или месо;/ shells from shellfish with soft tissue or flesh;</p> <p>(ii) следниве материи од копнени животни:/ the following originating from terrestrial animals:</p> <ul style="list-style-type: none"> - нус-производи од инкубаторска станица,/ hatchery by-products - јајца, /eggs, - нус-производи од јајца, вклучително лушти од јајца; / egg by-products, including egg shells; <p>(iii) еднодневни пилиња убиени од трговски причини;] /day-old chicks killed for commercial reasons;]</p>		

Дел II: Сертификација / Part II: Certification

ЗЕМЈА:
/COUNTRY:

Преработен животински протеин кој не е наменет за исхрана на луѓето, вклучувајќи мешавини и производи кои не се храна за домашни миленици и кои го содржат тој протеин / Processed animal protein not intended for human consumption including mixtures and products other than petfood containing such protein

II. ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА /HEALTH INFORMATION	II.a. Референтен број на сертификатот / Certificate reference number	II.b.
<p>(²) и/или (³) and/or</p>	<p>[- водни и копнени безрбетници со исклучок на патогените видови за луѓето или животните]/ [- aquatic and terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals]</p>	
<p>(²) и/или (³) and/or</p>	<p>[- животни и нивни делови од зоолошките редови Rodentia и Lagomorpha, освен материјалот од Категорија 1, како што е наведено во Член 8(a)(iii), (iv) и (v) и материјали од Категоријата 2, како што е наведено во Член 9(a) до (e) од Регулацијата (ЕЗ) бр. 1069/2009 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија]</p> <p>/[- animals and parts thereof of the zoological orders of Rodentia and Lagomorpha, except Category 1 material as referred to in Article 8(a)(iii), (iv) and (v) and Category 2 material as referred to Article 9(a) to (g) of Regulation (EC) No 1069/2009 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia]</p>	
<p>и/and</p>		
<p>(c)</p>	<p>бил подложен на следниот преработувачки стандард:/ has been subjected to the following processing standard:</p>	
<p>(²) или (³) either</p>	<p>[загревање до средина температура од над 133 °C најмалку 20 минути без прекин на (апсолутен) притисок од најмалку 3 единици добиен со заситена пареа, со големина на честичките пред преработката од најмалку 50 милиметри]/ [heating to a core temperature of more than 133 °C for at least 20 minutes without interruption at a pressure (absolute) of at least 3 bars produced by saturated steam, with a particle size prior to processing of not more than 50 millimetres]</p>	
<p>(²) или (³) or</p>	<p>[во случајот на протеин од не-цичачи со исклучок на рибно брашно, методот на преработка 1-2-3-4-5-7..... како што е утврдено во Анекс IV, Поглавје III од Регулацијата (ЕЗ) бр. 142/2011 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија]/ [In the case of non-mammalian protein other than fishmeal, the processing method 1-2-3-4-5-7 ... as set out in IV, Chapter III, of Regulation (EU) No 142/2011 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia]</p>	
<p>(²) или (³) or</p>	<p>[во случајот на рибно брашно, методот на преработка 1-2-3-4-5-6-7.....како што е утврдено во Анекс IV, Поглавје III од Регулацијата (ЕЗ) бр. 142/2011 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија]/ [In the case of fishmeal the processing method 1-2-3-4-5-6-7... as set out in Annex IV, Chapter III, of Regulation (EU) No 142/2011 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia]</p>	
<p>(²) или (³) or</p>	<p>[во случајот на свинска крв, методот на преработка 1-2-3-4-5-7 како што е утврдено во Анекс IV, Поглавје III од Регулацијата (ЕЗ) бр. 142/2011 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, каде во случај на методот 7, врз нејзиниот состав била применета топлинска обработка од најмалку 80 °C.]/ [In the case of porcine blood, the processing method 1-2-3-4-5-7 ... as set out in Annex IV, Chapter III to Regulation (EU) No 142/2011 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, where in case of method 7 a heat treatment of at least 80 °C has been applied throughout its substance.]</p>	
<p>II.2.</p>	<p>надлежниот орган испитал случајно одбран примерок веднаш пред праќањето и открил дека ги исполнува следниве стандарди (²)/ . the competent authority examined a random sample immediately prior to dispatch and found it to comply with the following standards (²):</p>	
<p>Салмонела:/ Salmonella:</p>	<p>Отсуство во/ Absence in 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0</p>	
<p>Enterobacteriaceae/</p>	<p>n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 в 1 g;</p>	
<p>II.3.</p>	<p>крајниот производ/ the end product:</p>	
<p>(²) или (³) either</p>	<p>[бил пакуван во нови или стерилизирани кеси.]/ [was packed in new or sterilized bags.]</p>	
<p>(²) или (³) or</p>	<p>[бил транспортиран неспакуван во контејнери или друго транспортно средство кое било темелно исчистено и дезинфицирано пред употреба.]/ [was transported in bulk in containers or other means of transport that were thoroughly cleaned and disinfected before use.]</p> <p>со етикети на кои пишува „НЕ Е НАМЕНЕТО ЗА ИСХРАНА НА ЛУЃЕТО“;/which bear labels indicating "NOT FOR HUMAN CONSUMPTION";</p>	
<p>II.4.</p>	<p>крајниот производ се чувал во затворено складиште;/ the end product was stored in enclosed storage;</p>	
<p>II.5.</p>	<p>производот бил подложен на мерки за претпазливост со цел да се избегне реконтаминација со патогени агенси по обработката;/ the product has undergone all precautions to avoid recontamination with pathogenic agents after treatment</p>	
<p>II.6.</p>	<p>(²) или (³) either</p>	
<p>(²) или (³) or</p>	<p>[производот не содржи и не е добиен од некој од ризичните материјали посочени во Анекс V кон Регулацијата (ЕЗ) бр. 999/2001 на Европскиот парламент и на Советот односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија или механички одделено месо добиени од коски од говеда, овци или кози; и животни од кои производот е добиен не биле заклани откако биле зашметени со вбригување на гас во нивната черепна шуплина, убиени на истиот начин или заклани со кинеше на централното нервно ткиво преку вметнување на издолжен инструмент во вид на прачка во черепната шуплина.]/ [the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia) or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity.]</p>	
<p>(²) или (³) or</p>	<p>[производот не содржи и не е добиен од материји од говеда, овци и кози освен оние кои се добиени од животни родени, постојано одгледувани и заклани во земја или регион за кој со одлука е одредено дека претставува занемарлив ризик од БСЕ во согласност со Член 5(2) на Регулацијата (ЕЗ) бр. 999/2001 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија.]/ [the product does not contain and is not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia.]</p>	
<p>Забелешки/ Notes</p>		
<p>Дел 1:/ Part I:</p>		
<p>- Поле I.6: /Box reference I.6:</p>	<p>Одговорно лице за пратката во Република Македонија: ова поле треба да се пополни само доколку се работи за сертификат за транзитен артикл; може да се пополни доколку се работи за сертификат за увозен артикл./ Person responsible for the consignment in the Republic of Macedonia: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity.</p>	
<p>- Поле I.12: /Box reference I.12:</p>	<p>Место одредште: ова поле треба да се пополни само доколку се работи за сертификат за транзитен артикл. Производите кои се во транзит може да се чуваат само во слободни зони, слободни и царински складишта./Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.</p>	
<p>- Поле I.15: /Box reference I.15:</p>	<p>Број на регистрација (железнички вагони или контејнер и камиони), број на лет (авиони) или име (бродови); треба да се внесат информации доколку има растовар и повторен утовар./ Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading.</p>	
<p>- Поле I.19: /Box reference I.19:</p>	<p>да се внесе соодветната ХС ознака: 05.05; 05.06; 05.07 или 23.01./ use the appropriate HS code: 05.05; 05.06; 05.07 or 23.01.</p>	
<p>- Поле I.25: /Box reference I.25:</p>	<p>техничка употреба: која било друга употреба освен за храна за животни./ technical use: any use other than for animal consumption.</p>	
<p>- Поле I.26 и I.27: /Box reference I.26 and I.27:</p>	<p>да се пополни според тоа дали се работи за сертификат за транзит или увоз./ fill in according to whether it is a transit or an import certificate.</p>	

ЗЕМЈА:
/COUNTRY:

Преработен животински протеин кој не е наменет за исхрана на луѓето, вклучувајќи мешавини и производи кои не се храна за домашни миленици и кои го содржат тој протеин / Processed animal protein not intended for human consumption including mixtures and products other than petfood containing such protein

II. ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА /HEALTH INFORMATION	II.a. Референтен број на сертификатот / Certificate reference number	II.b.
<p>Дел II/Part II:</p> <p>(2) Да се избрише соодветно./ Delete as appropriate.</p> <p>(3) При што/ Where:</p> <p>n = број на примероци кои треба да бидат испитувани;/ n = number of samples to be tested;</p> <p>m = вредност на прагот за бројот на бактерии; резултатот ќе се смета за задоволителен доколку бројот на бактерии во сите примероци не го надмине m;/ m = threshold value for the number of bacteria; the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m;</p> <p>M = максимална вредност за бројот на бактерии; резултатот ќе се смета за незадоволителен доколку бројот на бактерии во еден или повеќе примероци е еднаков или поголем од M; w/ M = maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more; and</p> <p>c = број на примероци чиј број на бактерии може да биде меѓу m и M, при што примерокот се смета за прифатлив доколку бројот на бактерии во другите примероци е еднаков или помал од m./ c = number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less.</p> <p>- Потписот и печатот мора да се со поинаква боја од бојата на отпечатениот текст./ The signature and the seal must be in a different colour from that of the printing.</p> <p>- Забелешка за одговорното лице за пратката во Република Македонија: Овој сертификат е наменет само за ветеринарни цели и мора да ја придружува пратката сè додека таа не пристигне на ветеринарно инспекциско место на граничен премин./ Note for the importer: this certificate is only for veterinary purposes and must accompany the consignment until it reaches the border inspection post of the Republic of Macedonia.</p>		
<p>Официјален ветеринар/ Официјален ветеринар /Official veterinarian/ Official inspector Name (in capital letters) /Име (со печатни букви):</p>	<p>Квалификација и титула /Qualification and title:</p>	
<p>Дата /Date:</p>	<p>Потпис /Signature:</p>	
<p>Печат: /Stamp:</p>		

Дел 2.1.

Ветеринарно-здравствен сертификат / Health Certificate

За млеко, производи врз база на млеко и производи добиени од млеко кои не се наменети за исхрана на луѓето за испраќање во или транзит низ Р Македонија
 /For milk, milk-based products and milk-derived products not intended for human consumption for dispatch to or transit through (2) the Republic of Macedonia

ЗЕМЈА: /COUNTRY: **Ветеринарно-здравствен сертификат за Република Македонија /Veterinary certificate to Republic of Macedonia**

Дел I: Детали за испраќаната пратка / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor Име /Name Адреса /Address Тел. /Tel.		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a	
	I.5. Примач /Consignee Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Тел. /Tel.		I.6. Лице одговорно за натоварот во РМ /Person responsible for the load in RM Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Тел. /Tel.			
	I.7. Земја на потекло /Country of origin	ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin	Код /Code	I.9. Земја на дестинација /Country of destination	ИСО код /ISO code
	I.10. Подрачје на дестинација /Region of destination		Код /Code			
I.11. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address		Број на одобрение /Approval number	I.12. Место на дестинација /Place of destination Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode		Царински склад /Custom warehouse <input type="checkbox"/> Број на одобрение /Approval number	
I.13. Место на натовар /Place of loading		Број на одобрение /Approval number		I.14. Дата на поаѓање /Date of departure		
I.15. Средства за транспорт /Means of transport Авион <input type="checkbox"/> Средство за патен сообраќај /Road vehicle <input type="checkbox"/> Идентификација: /Identification: Документ на кој се повикува: /Documentary references:		Брод <input type="checkbox"/> Железнички вагон /Railway wagon <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> Друго <input type="checkbox"/>	I.16. Влезно ВИМ на ГП во РМ /Entry BIP in RM			
I.18. Опис на стоката /Description of commodity		I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code)		I.20. Количество /Quantity		
I.21. Температура на производот /Temperature of product Собна/ Ambient <input type="checkbox"/> Разладено/ Chilled <input type="checkbox"/> Замрзнато/ Frozen <input type="checkbox"/>		I.22. Број на пакувања /Number of packages		I.24. Тип на пакување /Type of packaging		
I.23. Број на пломба/ Идентификација на контејнерот: / Seal/ Container No:		I.25. Пратките се наменети за: /Commodities certified for: Храна за животни <input type="checkbox"/> Понатамошен процес/ Further proces <input type="checkbox"/> Техничка употреба / Technical use <input type="checkbox"/>				
I.26. За транзит низ РМ за трета земја / For transit through RM to third country Трета земја <input type="checkbox"/> / Third country		ИСО код /ISO code	I.27. За влез или увоз во РМ / For import or admission into RM <input type="checkbox"/>			
I.28. Идентификација на стоките: /Identification of the commodities:						
Видови (Научно име) /Species (Scientific name)		Одобрен број на објектот / Approval number of establishments Производствен објект / Manufacturing plant		Нето тежина /Net weight		
				Сериски број /Batch number		

ЗЕМЈА:
/COUNTRY:

Млеко, производи врз база на млеко и производи добиени од млеко кои не се наменети за исхрана на луѓето
/ Milk, milk-based products and milk-derived products not for human consumption

II. ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА /HEALTH INFORMATION		II.a. Референтен број на сертификатот / Certificate reference number	II.b.
Дел II: Сертификација / Part II: Certification	II.1. Потврда за јавно здравство /Public health information	<p>Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар, изјавувам дека сум запознат со Регулативата (ЕЗ) бр. 1069/2009 на Европскиот парламент и на Советот, а особено со член 10 од истата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, како и со Регулативата (ЕУ) бр.142/2011 на Комисијата, а особено Анекс X, Поглавје II, Оддел 4 и Анекс XIV, Поглавје I од истата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија и потврдувам дека млекото⁽¹⁾, производите врз база на млеко⁽¹⁾ и производите добиени од млеко⁽²⁾ наведени во подело 1.28 ги исполнуваат следните услови:</p> <p>I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council, and in particular Article 10 thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex X, Chapter II, Section 4 and Annex XIV, Chapter I thereto or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, and certify that the milk (2), the milk-based products (2) and milk-derived products (2) referred to in box I.28 comply with the following conditions:</p>	
	II.1.1	<p>произведени и добиени во (да се внесе името на земјата-извозник)⁽¹⁾, (да се внесе името на регионот)⁽³⁾, кој е наведен во Анекс кон Регулативата (ЕУ) бр. 605/2010 на Комисијата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија и во кој немало појава на лигавка и шп и говедска чума 12 месеци непосредно пред извозот и во која за време на тој период не се вршеле вакцинирања против говедска чума/ they were produced and derived in ... (insert name of exporting country) (3), ... (insert name of region) (3), which is listed in the Annex to Commission Regulation (EU) No 605/2010 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, and which has been free from foot-and-mouth disease (FMD) and rinderpest for 12 months immediately prior to export and has not practised vaccination against rinderpest during that period;</p>	
	II.2	<p>произведени се од сурово млеко добиено од животни кои за време на молнежето не покажувале клинички знаци на ниедна болест од која преку млекото можат да се заразат луѓето или животните и кои се чувале најмалку 30 дена пред производството во претријатија кои не биле подложени на официјални ограничувања поради појава на лигавка и шп или говедска чума/ they were produced from raw milk derived from animals which at the time of milking did not show clinical signs of any disease transmissible through milk to humans or animals, and which had been kept for at least 30 days prior to production on holdings that were not subject to official restrictions due to foot-and-mouth disease or rinderpest;</p>	
	II.3	<p>се работи за млеко или млечни производи кои/ they are milk or milk products that:</p>	
	(1) или (2) either	[минале една од обработките опишани во точка II.4 или комбинација направена од нив]/[have undergone one of the treatments or combinations thereof described in point II.4]	
	(1) или (2) /or	[содржат сурутка која треба да им се даде на животинските видови приемчиви на болеста лигавка и шп и која е собрана од млеко кое било подложено на една од обработките опишани во точка II.4 и: [comprise whey to be fed to animals of species susceptible to foot-and-mouth disease, and that whey was collected from milk subjected to one of the treatments described in point II.4 and:	
	(1) или (2) /or	[сурутката била собрана најмалку 16 часа по згручувањето и нејзината pH вредност е под 6]/[the whey was collected at least 16 hours after clotting and has a pH below 6]	
	(1) (2) или (1) (2) /or	[сурутката е направена најмалку 21 ден пред испораката и за време на тој период не биле забележани случаи на лигавка и шп во земјата-извозник]/ [the whey has been produced at least 21 days before the shipping and during that period no cases of FMD have been detected in the exporting country]	
	(1) (2) или (1) (2) /or	[сурутката била произведена на .../... на датум кој, имајќи го предвид траењето на предвиденото патување, е најмалку 21 ден пред пратката да биде донесена за проверка на ветеринарно инспекциско место на граничен премин во Република Македонија]/ [the whey has been produced on .../..., this date, in consideration of the foreseen voyage duration, being at least 21 days before the consignment is presented to a border inspection post of the Republic of Macedonia]	
	(1) (2) или (1) (2) /or	[млекото/млечниот производ бил произведен на .../... на датум кој, имајќи го предвид траењето на предвиденото патување, е најмалку 21 ден пред пратката да биде донесена на ветеринарно инспекциско место на граничен премин за проверка во Република Македонија] биле подложени на некоја од следниве обработки:/they have been subject to one of the following treatments:	
II.4	<p>(1) или (2) /either [краткотрајна пастеризација на висока температура на 72 °C најмалку 15 секунди, или еднаква пастеризација со која се добива негативна реакција на тест со фосфатаза на говедското млеко, во комбинација со/ [High Temperature Short Time pasteurisation at 72 °C for at least 15 seconds, or an equivalent pasteurisation achieving a negative reaction to a phosphatase test in bovine milk, in combination with:</p>		
(1) или (2) /either	[втора краткотрајна пастеризација на висока температура на 72 °C најмалку 15 секунди, или еднаква пастеризација со која се добива негативна реакција на тест со фосфатаза на говедското млеко]/ [a subsequent second High Temperature Short Time pasteurisation at 72 °C for at least 15 seconds or an equivalent pasteurisation which itself achieves a negative reaction to a phosphatase test in bovine milk]		
(1) или (2) /or	[понатамошен процес на сушење кој во случајот на млеко наменето за исхрана е комбиниран со дополнително загревање на 72 °C или повеќе]/[a subsequent drying process that in the case of milk intended for feeding is combined with additional heating to 72 °C or higher]		
(1) или (2) /or	[понатамошен процес со кој pH вредноста е намалена и одржувана најмалку еден час на ниво под 6]/ [2) or [a subsequent process by which the pH is reduced and kept for at least one hour at a level below 6]		
(1) (2) или (1) (2) /or	[условот млекото/млечниот производ да е произведен најмалку 21 ден пред испораката и за време на тој период не биле забележани случаи на лигавка и шп во земјата-извозник]/[the condition that the milk/milk product has been produced at least 21 days before the shipping and during that period no cases of FMD have been detected in the exporting country]		
(1) (2) или (1) (2) /or	[млекото/млечниот производ бил произведен на .../... на датум кој, имајќи го предвид траењето на предвиденото патување, е најмалку 21 ден пред пратката да биде донесена на ветеринарно инспекциско место на граничен премин за проверка во Република Македонија]/ [the milk/milk product has been produced on .../..., this date, in consideration of the foreseen voyage duration, being at least 21 days before the consignment is presented to a border inspection post of the Republic of Macedonia]		
(1) или (2) /or	[стерилизација на ниво од најмалку F03]/ [sterilisation at a level of at least F03]		
(1) или (2) /or	[обработка на ултра висока температура од 132 °C најмалку една секунда во комбинација со/ (2) or [Ultra High Temperature treatment at 132 °C for at least one second in combination with:		
(1) или (2) /either	[понатамошен процес на сушење кој во случајот на млеко наменето за исхрана е комбиниран со дополнително загревање на 72 °C или повеќе]/[a subsequent drying process that in the case of milk intended for feeding is combined with additional heating to 72 °C or higher]		
(1) или (2) /or	[понатамошен процес со кој pH вредноста е намалена и одржувана најмалку еден час на ниво под 6]/ [a subsequent process by which the pH is reduced and kept for at least one hour at a level below 6]		
(1) (2) или (1) (2) /or	[условот млекото/млечниот производ да е произведен најмалку 21 ден пред испораката и за време на тој период не биле забележани случаи на лигавка и шп во земјата-извозник]/[the condition that the milk/milk product has been produced at least 21 days before the shipping and during that period no cases of FMD has been detected in the exporting country]		
(1) (2) или (1) (2) /or	[млекото/млечниот производ бил произведен на .../... на датум кој, имајќи го предвид траењето на предвиденото патување, е најмалку 21 ден пред пратката да биде донесена на ветеринарно инспекциско место на граничен премин за проверка во Република Македонија]/[the milk/milk product has been produced on .../..., this date, in consideration of the foreseen voyage duration, being at least 21 days before the consignment is presented to a border inspection post of the Republic of Macedonia]		

ЗЕМЈА:
/COUNTRY:

Млеко, производи врз база на млеко и производи добиени од млеко кои не се наменети за исхрана на луѓето
/ Milk, milk-based products and milk-derived products not for human consumption

II. ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА /HEALTH INFORMATION	II.a. Референтен број на сертификатот / Certificate reference number	II.b.
II.5		секоја мерка на претпазливост е преземена за да се избегне контаминација на млекото/производот врз база на млеко/производот добиен од млеко по преработката;/ every precaution was taken to avoid contamination of the milk/milk-based product/milk-derived product after processing;
II.6		млекото/производот врз база на млеко/производот добиен од млеко бил спакуван;/the milk/milk-based product/milk-derived product was packed: (¹) или (²)/either [во нови контејнери]/ [in new containers] (¹) или (²)/or [во возила или групи контејнери кои биле дезинфицирани пред товарењето со помош на средство кое е одобрено од надлежните органи]/ [in vehicles or bulk containers disinfected prior to loading using a product approved by the competent authority] и/and контејнерите се означени на начин што се посочува на природата на млекото/производот врз база на млеко/производот добиен од млеко и имаат етикети кои посочуваат дека производот е материјал од категорија 3 и не е наменет за исхрана на луѓето;/ the containers are marked so as to indicate the nature of the milk/milk-based product/milk-derived product and bear labels indicating that the product is Category 3 material and not intended for human consumption;
II.7		 (¹) или (²)/either [производот не содржи и не е добиен од некој од ризичните материјали посочени во Анекс V кон Регулативата (ЕЗ) бр. 999/2001 на Европскиот парламент и на Советот односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија или механички одделено месо добиени од коски од говеда, овци или кози; и животните од кои производот е добиен не биле заклани откако биле зашметети со вбригување на гас во нивната черепна шуплина, убиени на истиот начин или заклани со киневе на централното нервно ткиво преку вметнување на издолжен инструмент во вид на прачка во черепната шуплина]; / [the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity] (³) или (⁴)/or [производот не содржи и не е добиен од материјал од говеда, овци или кози, освен оние кои се добиени од животни родени, постојано одгледувани и заклани во земја или регион за кој со одлука е одредено дека претставува занемарлив ризик од БСЕ во согласност со Член 5(2) на Регулативата (ЕЗ) бр. 999/2001 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија]; / [the product does not contain and is not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia];
II.8		во поглед на ТСЕ, и следново;/ in addition as regards TSE: (¹) или (²)/either [во случајот на животински нус-производи наменети за исхрана на преживари и кои содржат млеко или млечни производи од овчо и козјо потекло, овците и козите од кои се добиени овие производи постојано се чуваат уште од раѓање или најмалку во последните три години на имот кој не е предмет на официјално ограничување на движењето поради сомнеж за појава на ТСЕ и кој во последните три години ги исполнувал следниве услови]; / [in case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine or caprine origin, the ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last three years on a holding where no official movement restriction is imposed due to a suspicion of TSE and which has satisfied the following requirements for the last three years: (i) во него биле вршени редовни проверки од страна на овластен ветеринар;/ it has been subject to regular official veterinary checks; (ii) не бил дијагностициран класичен случај на скрепи, како што е дефинирано во точка 2(e) од Анекс I кон Регулативата (ЕЗ) бр. 999/2001 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, или, откако бил потврден класичен случај на скрепи: / no classical scrapie case, as defined in point 2(g) of Annex I to Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, has been diagnosed or, following the confirmation of a classical scrapie case: - сите животни кај кои е потврдена појава на класичен случај на скрепи биле убиени или отстранети, и/all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and - сите кози и овци на имотот биле убиени и отстранети, освен оните за приплод од генотипот ARR/ARR и овците за приплод кои имаат најмалку една алела ARR и ниту една алела VRQ/all goats and sheep on the holding have been killed and destroyed, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype and breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele; (iii) овците и козите, со исклучок на овците од прион генотипот ARR/ARR, се донесени на имотот само под услов да потекнуваат од имот кој ги исполнува барањата утврдени во точките (i) и (ii).]/ ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points (i) and (ii).]
Забелешки/Notes		
Дел 1:/ Part I:		
-Поле I.6: /Box reference I.6:	Одговорно лице за пратката во Република Македонија: ова поле треба да се пополни само доколку се работи за сертификат за транзитен артикл; може да се пополни доколку се работи за сертификат за увозен артикл./ Person responsible for the consignment in the Republic of Macedonia: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity.	
-Поле I.12: /Box reference I.12:	Место одредите: ова поле треба да се пополни само доколку се работи за сертификат за транзитен артикл. Производите кои се во транзит може да се чуваат само во слободни зони, слободни и царински складишта./Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.	
-Поле I.15: /Box reference I.15:	Број на регистрација (железнички вагони или контејнер и камиони), број на лет (авиони) или име (бродови); треба да се внесат информации доколку има раставор и повторен утовар./ Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading.	
-Поле I.19: /Box reference I.19:	да се внесе соодветната ХС ознака: 23.09.10, 23.09.90, 35.01, 35.02 или 35.04./ use the appropriate Harmonised System (HS) code of the World Customs Organisation: 23.09.10, 23.09.90, 35.01, 35.02 or 35.04.	
-Поле I.23: /Box reference I.23:	за товарни контејнери, треба да се внесат и бројот на контејнерот и бројот на пломбата (доколку е применливо)/ for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) must be included.	
-Поле I.25: /Box reference I.25:	техничка употреба: која било друга употреба освен за храна за животни./ technical use: any use other than for animal consumption.	
-Поле I.26 и I.27: /Box reference I.26 and I.27:	да се пополни според тоа дали се работи за сертификат за транзит или увоз./ fill in according to whether it is a transit or an import certificate.	
-Поле I.28: /Box reference I.28:	„Производствен објект“: да се внесе бројот на регистрација на објектот кој врши обработка или преработка:	

ЗЕМЈА:
/COUNTRY:

Млеко, производи врз база на млеко и производи добиени од млеко кои не се наменети за исхрана на луѓето
/ Milk, milk-based products and milk-derived products not for human consumption

II. ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА /HEALTH INFORMATION	II.a. Референтен број на сертификатот / Certificate reference number	II.b.
Дел II/Part II: (1) Да се избрише соодветно./ Delete as appropriate. (3) Да се пополни доколку овластувањето за увоз во Република Македонија е ограничено на извесни региони од предметната трета земја./ For completion if the authorisation to import into the Republic of Macedonia is restricted to certain regions of the third country concerned. (4) Овој услов се однесува само на третите земји наведени во колона А од Анекс I кон Регулативата (ЕУ) бр.605/2010./ this condition applies only to third countries listed in column 'A' of Annex I to Regulation (EU) No 605/2010. - Потписот и печатот мора да се со поинаква боја од бојата на отпечатениот текст. /The signature and the seal must be in a different colour from that of the printing. - Забелешка за одговорното лице за пратката во Република Македонија: Овој сертификат е наменет само за ветеринарни цели и мора да ја придружува пратката сè додека таа не пристигне на ветеринарно инспекциско место на граничен премин за проверка./ Note for the importer: this certificate is only for veterinary purposes and must accompany the consignment until it reaches the border inspection post of the Republic of Macedonia.		
Официјален ветеринар/ Официјален ветеринар /Official veterinarian/ Official inspector Name (in capital letters) /Име (со печатни букви):	Квалификација и титула /Qualification and title:	
Дата /Date:	Потпис /Signature:	
Печат: /Stamp:		

Дел 2.2

Ветеринарно здравствен сертификат/ Health Certificate

*За колоструми и производи од колострум од говеда кои не се наменети за исхрана на луѓето за испраќање во или транзит низ Република Македонија
/For colostrum and colostrum products from bovine animals not for human consumption intended for dispatch to or transit through (2) the Republic of Macedonia*

ЗЕМЈА:

/COUNTRY:

**Ветеринарно здравствен сертификат за Република Македонија
/Veterinary certificate to Republic of Macedonia**

Дел II: Детали за испратената пратка / Part II: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor Име /Name Адреса /Address Тел. /Tel.		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a	
	I.5. Примач /Consignee Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Тел. /Tel.		I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority			
	I.7. Земја на потекло /Country of origin		ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin	Код /Code	
	I.11. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address		Број на одобрение /Approval number	I.12. Место на дестинација /Place of destination Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode		Царински склад /Custom warehouse <input type="checkbox"/> Број на одобрение /Approval number
	I.13. Место на натовар /Place of loading		I.14. Дата на поаѓање /Date of departure			
	I.15. Средства за транспорт /Means of transport Авион <input type="checkbox"/> /Aeroplane Средство за патен сообраќај /Road vehicle Идентификација: /Identification: Документ на кој се повикува: /Documentary references:		Брод <input type="checkbox"/> /Ship <input type="checkbox"/>	Железнички вагон <input type="checkbox"/> /Railway wagon Other <input type="checkbox"/> /Друго <input type="checkbox"/>	I.16. Влезно ВИМ на ГП во РМ /Entry BIP in RM I.17. CITES Број(еви) Number(s) of CITES	
	I.18. Опис на стоката /Description of commodity		I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code)		I.20. Количество /Quantity	
	I.21. Температура на производот /Temperature of product Собна/ Ambient <input type="checkbox"/> Разладено/ Chilled <input type="checkbox"/> Замрзнато/ Frozen <input type="checkbox"/>		I.22. Број на пакувања /Number of packages		I.24. Тип на пакување /Type of packaging	
	I.23. Број на пломба/ Идентификација на контејнерот: /Seal/ Container No:		I.25. Пратките се наменети за: /Commodities certified for:		I.26. Тип на пакување /Type of packaging	
	I.26. За транзит низ РМ за трета земја /For transit through RM to third country Трета земја /Third country		ИСО код /ISO code	I.27. За влез или увоз во РМ / For import or admission into RM <input type="checkbox"/>		
I.28. Идентификација на стоките: /Identification of the commodities:		Идентификација на стоките: /Identification of the commodities:		Идентификација на стоките: /Identification of the commodities:		
Видови (Научно име) /Species (Scientific name)		Одобрен број на објектот / Approval number of establishments Производствен објект / Manufacturing plant		Нето тежина /Net weight Сериски број /Batch number		

ЗЕМЈА:
/COUNTRY:

Колострум и производи од колострум од говеда кои не се наменети за исхрана на луѓето
/ Colostrum and colostrum products from bovine animals not for human consumption

II. ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА /HEALTH INFORMATION	II.a. Референтен број на сертификатот / Certificate reference number	II.b.
<p>II.1. Потврда за јавно здравство /Public health information</p> <p>Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар, изјавувам дека сум запознат Регулјативата (ЕЗ) бр. 1069/2009 на Европскиот парламент и на Советот, а особено со член 10 од истата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, како и со Регулјативата (ЕУ) бр.142/2011 на Комисијата, а особено Анекс X, Поглавје II, Оддел 4 и Анекс XIV, Поглавје I од истата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија и потврдувам дека колострумот (2) и производите од колострум (2) наведени во поделот 1.28 ги исполнуваат следните услови: /</p> <p>I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council, and in particular Article 10 thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex X, Chapter II, Section 4 and Annex XIV, Chapter I thereto or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, and certify that the colostrum (2) or the colostrum products (2) referred to in box 1.28 comply with the following conditions:</p> <p>II.1 произведени и добиени во (Оа се внесо името на земјата-извозник)(2), (Оа се внесо името на регионот)(3), кој е наведен во анексот кон Регулјативата (ЕУ) бр. 605/2010 на Комисијата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија и во кој немало појава на лигавка и шпал или говедска чума/ they were produced and derived in ... (insert name of exporting country) (3), ... (insert name of region) (3), which is listed in the Annex to Commission Regulation (EU) No 605/2010 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, and which has been free from foot-and-mouth disease (FMD) and rinderpest for 12 months immediately prior to export and has not practised vaccination against rinderpest during that period;</p> <p>II.2 произведени се од колострум добиено од животни кои за време на молението не покажале клинички знаци на ниедна болест од која преку млекото можат да се заразат луѓето или животните и кои се чувале најмалку 30 дена пред производството во услови кои не биле подложени на официјални ограничувања поради појава на лигавка и шпал или говедска чума/ they were produced from colostrum derived from animals which at the time of milking did not show clinical signs of any disease transmissible through colostrum to humans or animals, and which had been kept for at least 30 days prior to production on holdings that were not subject to official restrictions due to foot-and-mouth disease or rinderpest;</p> <p>II.3 се работи за колострум или производи од колострум од говеда кои биле подложени на краткотрајна пастеризација на висока температура на 72 °C најмалку 15 секунди, или еднаква пастеризација со која се добива негативна реакција на тест со фосфатаза во говедското млеко, во комбинација со/ they are colostrum or colostrum products of bovine animals that have been subject to High Temperature Short Time pasteurisation at 72 °C for at least 15 seconds, or an equivalent pasteurisation achieving a negative reaction to a phosphatase test in bovine milk, in combination with:</p> <p>(2) (2) или / (2) (2) either [условот колострум или производите од колострум да се произведени најмалку 21 ден пред испораката и за време на тој период не биле забележани случаи на лигавка и шпал во земјата-извозник]/[the condition that the colostrum or colostrum products have been produced at least 21 days before the shipping and in this period no cases of FMD have been detected in the exporting country];</p> <p>(2) (2) или (2) (2) /or [колострум/производите од колострум биле произведени на .../.../..., на датум кој, имајќи го предвид траењето на предвиденото патување, е најмалку 21 ден пред патката да биде донесена на гранична станица за проверка во Република Македонија] /[the colostrum or colostrum products have been produced on .../.../..., this date, in consideration of the foreseen voyage duration, being at least 21 days before the consignment is presented to a border inspection post of the Republic of Macedonia];</p> <p>и /and добиени се од животни врз кои биле вршени редовни ветеринарни прегледи со цел да се обезбеди дека потекнуваат од имоти на кои сите стада говеда/ have been obtained from animals subject to regular veterinary inspections to ensure that they come from holdings on which all bovine herds are:</p> <p>(2) (2) или (2) (2) /either [се прогласени за официјално чисти од туберкулоза и бруцелоза (2)]/[recognised as officially tuberculosis and brucellosis free (5)];</p> <p>(2) (2) и/или (2) (2) /or [не се под забрана согласно националната легислатива на земја на потекло прогледно однос на програми за ерадикација на туберкулоза и бруцелоза (2)]/[not restricted under the national legislation of the third country of origin regarding eradication of tuberculosis and brucellosis];</p> <p>(2) (2) и (2) (2) /and [прогласени се за официјално чисти од ензоотска леукоза кај говедата (2)] (2)(4) either [recognised as official enzootic-bovine-leukosis free (5)];</p> <p>(2) (2) или (2) (2) /or [вклучени се во официјален систем за контрола на ензоотската леукоза кај говедата и клиничкото и лабораториско тестирање не дало доказ за присуство на болеста во стадото за време на последните две години]/[included in an official system for the control of enzootic bovine leukosis and there has been no evidence as result of clinical and laboratory testing of this disease in the herd during the past two years];</p> <p>II.4 преземени се сите мерки на препазливост за да се избегне контаминацијата на колострум/производот од колострум по преработката/every precaution was taken to avoid contamination of the colostrum/colostrum product after processing;</p> <p>II.5 колострум/производот од колострум е спакуван/ the colostrum/colostrum product was packed:</p> <p>(2) (2) или (2) (2) /either [во нови контејнери]/ [in new containers];</p> <p>(2) (2) или (2) (2) /or [во возила или товарни контејнери кои биле дезинфицирани пред товарането со помош на средство кое е одобрено од надлежните органи]/ (2) (2) or [in vehicles or bulk containers disinfected prior to loading using a product approved by the competent authority,] and the containers are marked so as to indicate the nature of the colostrum/colostrum product and bear labels indicating that the product is Category 3 material and not intended for human consumption;</p> <p>и/and контејнерите се означени на начин што се посочува на природата на колострум/производот од колострум и имаат етикети кои посочуваат дека производот е материјал од категорија 3 и не е наменет за исхрана на луѓето/ and the containers are marked so as to indicate the nature of the colostrum/colostrum product and bear labels indicating that the product is Category 3 material and not intended for human consumption;</p> <p>II.6</p> <p>(2) (2) или (2) (2) /either [Производот не содржи и не е добиен од некој од ризичните материјали посочени во Анекс V кон Регулјативата (ЕЗ) бр. 999/2001 на Европскиот парламент и на Советот односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија или механички одделено месо добиени од коски од говеда, овци или кози; и животните од кои производот е добиен не биле заклани откако биле зашметени со вбригување на гас во нивната черепна шуплина, убиени на истиот начин или заклани со кинеење на централното нервно ткиво преку вметнување на издолжен инструмент во вид на прачка во черепната шуплина]/ [the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity];</p> <p>(2) (2) или (2) (2) /or [Производот не содржи и не е добиен од материн од говеда, овци или кози, освен оние кои се добиени од животни родени, постојано одгледувани и заклани во земја или регион за кој со одлука е одредено дека претставува занемарлив ризик од БСЕ во согласност со Член 5(2) на Регулјативата (ЕЗ) бр. 999/2001 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија]/ (2) (2) or [the product does not contain and is not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia];</p>		

Дел II. Сертификација / Part II. Certification

ЗЕМЈА:
/COUNTRY:

Колострум и производи од колострум од говеда кои не се наменети за исхрана на луѓето
/Colostrum and colostrum products from bovine animals not for human consumption

<p>II. ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА /HEALTH INFORMATION</p>	<p>II.a. Референтен број на сертификатот / Certificate reference number</p>	<p>II.b.</p>
<p>II.7 во поглед на ТСЕ, и следново/in addition as regards TSE:</p>		
<p>(i) или (ii) either</p>	<p>[во случајот на животински нус-производи наменети за исхрана на преживари и кои содржат млеко или млечни производи од овчо и козјо потекло, овците и козите од кои се добиени овие производи постојано се чуваат уште од раѓање или најмалку во последните три години на имот кој не е предмет на официјално ограничување на движењето поради сомнеж за појава на ТСЕ и кој во последните три години ги исполнувал следниве услови/ (2) either (in case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine or caprine origin, the ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last three years on a holding where no official movement restriction is imposed due to a suspicion of TSE and which has satisfied the following requirements for the last three years:</p> <p>(i) во него биле вршени редовни проверки од страна на овластен ветеринар;/ it has been subject to regular official veterinary checks;</p> <p>(ii) не бил дијагностициран класичен случај на скрапи, како што е дефинирано во точка 2(e) од Анекс I кон Регулативата (ЕЗ) бр. 999/2001 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, или, откако бил потврден класичен случај на скрапи/ (ii) no classical scrapie case, as defined in point 2(g) of Annex I to Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, has been diagnosed or, following the confirmation of a classical scrapie case:</p> <ul style="list-style-type: none"> - сите животни кај кои е потврдена појава на класичен случај на скрапи биле убиени или отстранети, и/all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and - сите кози и овци на имотот биле убиени и отстранети, освен овните за приплод од генотипот ARR/ARR и овците за приплод кои имаат најмалку една алела ARR и ниту една алела VRQ/ all goats and sheep on the holding have been killed and destroyed, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype and breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele; <p>(iii) овците и козите, со исклучок на овците од прион генотипот ARR/ARR, се донесени на имотот само под услов да потекнуваат од имот кој ги исполнува барањата утврдени во точките (i) и (ii)./ (iii) ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points (i) and (ii).]</p>	
<p>Забелешки/ Notes</p>		
<p>Дел I:/ Part I:</p>		
<p>- Поле I.6: /Box reference I.6:</p>	<p>Одговорно лице за пратката во Република Македонија: ова поле треба да се пополни само доколку се работи за сертификат за транзитен артикл; може да се пополни доколку се работи за сертификат за увозен артикл./ Person responsible for the consignment in the Republic of Macedonia: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity.</p>	
<p>- Поле I.12: /Box reference I.12:</p>	<p>Место одредисте: ова поле треба да се пополни само доколку се работи за сертификат за транзитен артикл. Производите кои се во транзит може да се чуваат само во слободни зони, слободни и царински складишта./Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.</p>	
<p>- Поле I.15: /Box reference I.15:</p>	<p>Број на регистрација (железнички вагони или контејнер и камиони), број на лет (авиони) или име (бродови); треба да се внесат информации доколку има растовар и повторен утовар./ Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading.</p>	
<p>- Поле I.19: /Box reference I.19:</p>	<p>да се внесе соодветната ХС ознака: 23.09.10, 23.09.90, 35.01, 35.02 или 35.04./ use the appropriate Harmonised System (HS) code of the World Customs Organisation: 23.09.10, 23.09.90, 35.01, 35.02 or 35.04.</p>	
<p>- Поле I.23: /Box reference I.23:</p>	<p>за товарни контејнери, треба да се внесат и бројот на контејнерот и бројот на плочбата (доколку е применливо)/ for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) must be included.</p>	
<p>- Поле I.25: /Box reference I.25:</p>	<p>техничка употреба: која било друга употреба освен за храна за животни./ technical use: any use other than for animal consumption.</p>	
<p>- Поле I.26 и I.27: /Box reference I.26 and I.27:</p>	<p>да се пополни според тоа дали се работи за сертификат за транзит или увоз./ fill in according to whether it is a transit or an import certificate.</p>	
<p>- Поле I.28: /Box reference I.28:</p>	<p>„Производствен објект“: да се внесе бројот на регистрација на објектот кое врши обработка или преработка./ Manufacturing plant: provide the registration number of treatment or processing establishment.</p>	
<p>Дел II/Part II:</p>		
<p>(2)</p>	<p>Да се избрише соодветно./Delete as appropriate.</p>	
<p>(3)</p>	<p>Да се пополни доколку овластувањето за увоз во Република Македонија е ограничено на извесни региони од предметната трета земја./ For completion if the authorisation to import into the Republic of Macedonia is restricted to certain regions of the third country concerned.</p>	
<p>(4)</p>	<p>Овој услов се однесува само на третите земји наведени во колона А од Анекс I кон Регулативата (ЕУ) бр.605/2010 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија./this condition applies only to third countries listed in column 'A' of Annex I to Commission Regulation (EU) No 605/2010 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia.</p>	
<p>(5)</p>	<p>Стадо кое е официјално чисто од туберкулоза и бруцелоза, како што е утврдено во Анекс А кон Директивата 64/432/ЕЕЗ на Советот односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија; и официјално чисти од ензоотска леукоза кај говедата, како што е утврдено во Поглавје I од Анекс Г кон Директивата 64/432/ЕЕЗ на Советот односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија. /Officially tuberculosis and brucellosis free herd as laid down in Annex A to Council Directive 64/432/EEC or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia; and officially enzootic-bovine-leukosis free herd as laid down in Chapter I of Annex D to Council Directive 64/432/EEC or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia.</p>	
<p>-</p>	<p>Потписот и печатот мора да се поинаква боја од бојата на отпечатениот текст./ The signature and the seal must be in a different colour from that of the printing.</p>	
<p>-</p>	<p>Забелешка за одговорното лице за пратката во Република Македонија: Овој сертификат е наменет само за ветеринарни цели и мора да ја придружува пратката сè додека таа не пристигне на ветеринарно инспекциско место на граничен премин./ Note for the importer: this certificate is only for veterinary purposes and must accompany the consignment until it reaches the border inspection post of the Republic of Macedonia.</p>	
<p>Официјален ветеринар/ Официјален ветеринар /Official veterinarian/ Official inspector</p>		
<p>Name (in capital letters) /Име (со печатни букви):</p>	<p>Квалификација и титула /Qualification and title:</p>	
<p>Дата /Date:</p>	<p>Потпис /Signature:</p>	
<p>Печат: /Stamp:</p>		

Дел 3.1

Ветеринарно здравствен сертификат / Health Certificate

За конзервирана храна за домаќини миленици за испраќање во или транзит низ Република Македонија
/For canned petfood, intended for dispatch to or for transit through (2) the Republic of Macedonia

ЗЕМЈА:

/COUNTRY:

Ветеринарно здравствен сертификат за Република Македонија

/Veterinary certificate to Republic of Macedonia

Дел I: Детали за испраќаната пратка / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor Име /Name Адреса /Address Тел. /Tel.		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a	
	I.5. Примач /Consignee Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Тел. /Tel.		I.6. Лице одговорно за натоварот во РМ /Person responsible for the load in RM Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Тел. /Tel.			
	I.7. Земја на потекло /Country of origin	ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin	Код /Code	I.9. Земја на дестинација /Country of destination	ИСО код /ISO code
	I.11. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address		Број на одобрение /Approval number		I.12. Место на дестинација /Place of destination Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode	Царински склад /Custom warehouse <input type="checkbox"/> Број на одобрение /Approval number
	I.13. Место на натовар /Place of loading		I.14. Дата на поаѓање /Date of departure			
	I.15. Средства за транспорт /Means of transport Авион <input type="checkbox"/> Брод <input type="checkbox"/> Железнички вагон <input type="checkbox"/> /Aeroplane /Ship /Railway wagon Средство за патен сообраќај <input type="checkbox"/> Друго <input type="checkbox"/> /Road vehicle /Other /Друго		I.16. Влезно ВИМ на ГП во РМ /Entry BIP in RM		I.17. CITES Број(евеи)/ Number(s) of CITES	
	I.18. Опис на стоката /Description of commodity		I.19. Код на стоката (XC код) /Commodity code (HS code) 23.09.10		I.20. Количество /Quantity	
	I.21. Температура на производот /Temperature of product Собна/ Ambient <input type="checkbox"/> Разладено/ Chilled <input type="checkbox"/> Замрзнато/ Frozen <input type="checkbox"/>				I.22. Број на пакувања /Number of packages	
	I.23. Број на пломба/ Идентификација на контејнерот: /Seal/ Container No:				I.24. Тип на пакување /Type of packaging	
	I.25. Пратките се наменети за: /Commodities certified for: Храна за животни <input type="checkbox"/> / Animal feedingstuff				Техничка употреба <input type="checkbox"/> / Technical use	
I.26. За транзит низ РМ за трета земја / For transit through RM to third country Трета земја /Third country		ИСО код /ISO code		I.27. За влез или увоз во РМ / For import or admission into RM <input type="checkbox"/>		
I.28. Идентификација на стоките: /Identification of the commodities:						
Видови (Научно име) /Species (Scientific name)		Одобрен број на објектот / Approval number of establishments Производствен објект / Manufacturing plant		Нето тежина /Net weight Сериски број /Batch number		

ЗЕМЈА:
/COUNTRY:

Конзервирана храна за домашни миленици
/ Canned petfood

Дел II: Сертификација / Part II: Certification	II. ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА /HEALTH INFORMATION	II.a. Референтен број на сертификатот / Certificate reference number	II.b.
	<p>II.1. Потврда за јавно здравство /Public health information</p> <p>Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар, изјавувам дека сум запознат со Регулативата (ЕЗ) бр. 1069/2009 на Европскиот парламент и на Советот, а особено со членовите 8 и 10 од истата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, како и со Регулативата (ЕУ) бр.142/2011 на Комисијата, а особено Анекс XIII, Поглавје II и Анекс XIV, Поглавје II од истата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија и дека храната за домашни миленици опишана погоре/ I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Articles 8 and 10 thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, and Commission Regulation (EU) No 142/2011 (1b), and in particular Annex XIII, Chapter II and Annex XIV, Chapter II, thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia and certify that the petfood described above:</p> <p>II.1 е подготвена и складирана во објект или производствен објект кој е одобрен и надгледуван од страна на надлежниот орган во согласност со член 24 на Регулативата (ЕЗ) бр. 1069/2009 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија; / has been prepared and stored in an establishment or plant approved and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia;</p> <p>II.2 е подготвена исклучиво со следниве животински нус-производи/ has been prepared exclusively with the following animal by-products:</p> <p>(¹) или / (¹) either [- трупови и делови од заклани животни, или, доколку се работи за дивеч, трупови или делови од убиени животни, подобни за исхрана на луѓето во согласност со законодавството на Унијата, односно еквивалентното законодавство на Република Македонија, но не се наменети за исхрана на луѓето од трговски причини;] [- carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with Union legislation, or equivalent legislation of Republic of Macedonia, but are not intended for human consumption for commercial reasons;]</p> <p>(²) и/или/ (²) and/or [- трупови и следните делови кои потекнуваат или од животни заклани во кланица и сметани за подобни за колење заради исхрана на луѓето по претклучична проверка или трупови и следните делови од дивеч убиен заради исхрана на луѓето во согласност со законодавството на Унијата, односно еквивалентното законодавство на Република Македонија;] [- carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with Union legislation, or equivalent legislation of Republic of Macedonia:</p> <p>(i) трупови или тела и делови од животни отфрлени како неподобни за исхрана на луѓето во согласност со законодавството на Унијата, односно еквивалентното законодавство на Република Македонија, но кои не покажувале знаци на болест од која може да се зарази луѓето или животните/ carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with Union legislation, or equivalent legislation of Republic of Macedonia, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;</p> <p>(ii) Јата на живина; / heads of poultry;</p> <p>(iii) крапа и кожа, вклучително и парчиња од нив, рогови и копита, вклучително и коските на прстите, коските на карпус и метакарпус, тарсус и метатарсус од животни, со исклучок на преживарите/ hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals, other than ruminants;</p> <p>(iv) свински четини/ pig bristles;</p> <p>(iv) пердуви/ feathers;]</p> <p>(³) и/или (³) and/or [- крв од животни кај кои немало знаци на болест пренослива преку крва кај луѓето или животните, добиена од животни со исклучок на преживарите, заклани во кланица откако биле прогласени за подобни за колење заради исхрана на луѓето по претклучична проверка во согласност со законодавството на Унијата, односно еквивалентното законодавство на Република Македонија;] [- blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals other than ruminants that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Union legislation, or equivalent legislation of Republic of Macedonia]</p> <p>(⁴) и/или (⁴) and/or [- нус-производи од животни добиени при производство на производи наменети за исхрана на луѓето, вклучително обезмастени коски, цимиринки и каша од центрифугата или сепараторот при преработката на млеко;] [- animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;] [- products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises]</p> <p>(⁵) и/или (⁵) and/or [- производи од животинско потекло или добиточна храна која содржи производи од животинско потекло кои не се повеќе наменети за исхрана на луѓето од трговски причини или поради проблеми кои настанале од дефекти при производството или пакувањето или други дефекти кои нема да предизвикаат ризик за здравјето на луѓето или животните;] [- products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises]</p> <p>(⁶) и/или (⁶) and/or [- храна за домашни миленици и добиточна храна од животинско потекло или добиточна храна која содржи нус-производи од животинско потекло или изведени производи, која не е повеќе наменета за исхрана на луѓето од трговски причини или поради проблеми кои настанале од дефекти при производството или пакувањето или други дефекти кои нема да предизвикаат ризик за здравјето на луѓето или животните;] [- petfood and feedingstuffs of animal origin, or feedingstuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises]</p> <p>(⁷) и/или (⁷) and/or [- крв, плацента, волна, пердуви, влазна, рогови, исецочки од копита и сурово млеко кое потекнува од живи животни кај кои немало знаци на болест која преку тој производ би се пренела кај луѓето или животните;] [- blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals]</p> <p>(⁸) и/или (⁸) and/or [- водни животни и делови од нив, освен од морски цицачи, кај кои немало знаци на болести од кои би се заразиле луѓето или животните;] [- aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals]</p> <p>(⁹) и/или (⁹) and/or [- животински нус-производи од водни животни кои потекнуваат од објекти или производствени објекти кои произведуваат производи наменети за исхрана на луѓето;] [- animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption]</p> <p>(¹⁰) и/или (¹⁰) and/or [- следниот материјал кој потекнува од животни кај кои немало знаци на болест од која преку тој материјал би се заразиле луѓето или животните;] [- the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals:</p> <p>(i) школки од морски плодови со меко ткиво или месо/ shells from shellfish with soft tissue or flesh;</p> <p>(ii) следниве производи од копнени животни/ the following originating from terrestrial animals:</p> <ul style="list-style-type: none"> - нус-производи од инкубаторски станици/ hatchery by-products, - јајца/ eggs, - нус-производи од јајца, вклучително лушти од јајца/ egg by-products, including egg shells; <p>(iii) еднодневни пилиња убиени од трговски причини/ day-old chicks killed for commercial reasons;]</p>		

ЗЕМЈА: /COUNTRY:		Конзервирана храна за домашни миленици / Canned Petfood		
II.	ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА /HEALTH INFORMATION	II.a. Референтен број на сертификатот / Certificate reference number	II.b.	
(¹) и/или (²) and/or (³) и/или (⁴) and/or	[животински нус-производи од водни и копнени безрбетници со исклучок на патогените видови за луѓето или животните;] [animal by-products from aquatic or terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals;]			
II.3	[материјал од животни кои биле лекувани со некои супстанции забранети со Директивата 96/22/ЕЗ односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, додека увозот на материјалот е дозволен во согласност со член 35(a)(ii) на Регулативата (ЕЗ) бр. 1069/2009 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија]; [material from animals which have been treated with certain substances which are prohibited pursuant to Directive 96/22/EC or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, the import of the material being permitted in accordance with Article 35(a)(ii) of Regulation (EC) No 1069/2009 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia;]			
II.4	била подложена на топлинска обработка со минимална Fc вредност 3 во херметички затворени контејнери; / has been subjected to heat treatment to a minimum Fc value of 3 in hermetically sealed containers;			
II.5	била анализирана со земање на случаен примерок од најмалку пет контејнери од секоја преработена серија со лабораториски дијагностички методи со цел да се обезбеди соодветна топлинска обработка на целата пратка, како што предвидува точка II.3; / was analysed by a random sampling of at least five containers from each processed batch by laboratory diagnostic methods to ensure adequate heat treatment of the whole consignment as foreseen under point II.3;			
II.6	била подложена на мерки за претпазливост со цел да се избегне контаминација со патогени агенси по обработката; / has undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents after treatment			
(¹) (или / (²) either	[производот не содржи и не е добиен од некој од ризичните материјали посочени во Анекс V кон Регулативата (ЕЗ) бр. 999/2001 на Европскиот парламент и на Советот односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија или механички одделено месо добиено од коски од говеда, овци или кози; и животните од кои производот е добиен не биле заклани откако биле зашметени со вбригување на гас во нивната черепна шуплина, убиени на истиот начин или заклани со разорување на централното нервно ткиво со употреба на метален клин во кранијалната шуплина]; [the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity]			
(³) и/или (⁴) and	[производот не содржи и не е добиен од материјал од говеда, овци или кози, освен оние кои се добиени од животни родени, постојано одгледувани и заклани во земја или регион за кој со одлука е одредено дека претставува занемарлив ризик од БСЕ во согласност со член 5(2) на Регулативата (ЕЗ) бр. 999/2001 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија]; [the product does not contain and is not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia;]			
II.7	во поглед на ТСЕ, и следново: / in addition as regards TSE: (¹) или / (²) either	[во случајот на животински нус-производи наменети за исхрана на преживари и кои содржат млеко или млечни производи од овчо и козјо потекло, овците и козите од кои се добиени овие производи постојано се чуваат уште од раѓање или најмалку во последните три години на имот кој не е предмет на официјално ограничување на движењето поради сомнеж за појава на ТСЕ и кој во последните три години ги исполнувал следниве услови: / in case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine or caprine origin, the ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last three years on a holding where no official movement restriction is imposed due to a suspicion of TSE and which has satisfied the following requirements for the last three years: (i) Бил подложен на редовни проверки од страна на овластен ветеринар; / it has been subject to regular official veterinary checks; / (ii) не бил дијагностициран класичен случај на скрепи, како што е дефинирано во член 4 став 2 точка к од Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на Трансмисивни спонгиозни енцефалопатии (Сл.Весник на РМ бр. 57/11) т.е. еквивалентната точка 2(e) од Анекс I кон Регулативата (ЕЗ) бр. 999/2001, или, откако бил потврден класичен случај на скрепи / no classical scrapie case, as defined in Article 4 paragraph 2 point k of Book of rules on control and eradication measures for transmissible spongiform encephalopathy (OJ of RM 57/11), or equivalent point 2(g) of Annex I to Regulation (EC) No 999/2001, has been diagnosed or, following the confirmation of a classical scrapie case: - сите животни кај кои е потврдена појава на класичен случај на вирусно заболување кај овците кое предизвикува парализа биле убиени или отстранети, и - сите кози и овци на имотот биле убиени и отстранети, освен овиците за приплод од генотипот ARR/ARR и овците за приплод кои имаат најмалку една алела ARR и ниту една алела VRQ; / all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and (iii) овците и козите, со исклучок на овците од прион генотипот ARR/ARR, се донесени на имотот само под услов да потекнуваат од имот кој ги исполнува барањата утврдени во точките (i) и (ii); / ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points (i) and (ii).]		
Забелешки/ Notes				
Дел I:				
Part I:				
- Поле I.6: /Box reference I.6:	Одговорно лице за пратката во Република Македонија: ова поле треба да се пополни само доколку се работи за сертификат за транзитен артикл; може да се пополни доколку се работи за сертификат за увозен артикл. / Person responsible for the consignment in the Republic of Macedonia: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity.			
- Поле I.12: /Box reference I.12:	Место одредиште: ова поле треба да се пополни само доколку се работи за сертификат за транзитен артикл. Производите кои се во транзит може да се чуваат само во слободни зони, слободни и царински складишта. / Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.			
- Поле I.15: /Box reference I.15:	Број на регистрација (железнички вагони или контејнер и камиони), број на лет (авиони) или име (бродови); треба да се внесат информации доколку има растојар и повторен утовар. / Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading.			
- Поле I.23: /Box reference I.23:	за товарни контејнери, треба да се внесат и бројот на контејнерот и бројот на пломбата (според случајот); / for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given.			
- Поле I.25: /Box reference I.25:	техничка употреба: која било друга употреба освен за храна за животни. / technical use: any use other than for animal consumption.			
- Поле I.26 и I.27: /Box reference I.26 and I.27:	да се пополни според тоа дали се работи за сертификат за транзит или увоз. / fill in according to whether it is a transit or an import certificate.			
Дел II:/Part II:				
(¹)	Да се избрише соодветно.			
-	Потписот и печатот мора да се со поинаква боја од бојата на отпечатениот текст. / The signature and the seal must be in a different colour from that of the printing.			
-	Забелешка за одговорното лице за пратката во Република Македонија: Овој сертификат е наменет само за ветеринарни цели и мора да ја придружува пратката сè додека таа не пристигне на ветеринарно инспекциско место на граничен премин. / Note for the importer: this certificate is only for veterinary purposes and must accompany the consignment until it reaches the border inspection post of the Republic of Macedonia.			
Официјален ветеринар/ Официјален ветеринар /Official veterinarian/ Official inspector				
Name (in capital letters) /Име (со печатни букви):	Квалификација и титула /Qualification and title:			
Дата /Date:	Потпис /Signature:			
Печат: /Stamp:				

Дел 3.2

Ветеринарно-здравствен сертификат / Health Certificate

За преработена храна за домашни миленици со исклучок на конзервираната храна за домашни миленици, наменета за испраќање во или транзит (2) низ Република Македонија
 / For processed petfood other than canned petfood, intended for dispatch to or for transit through (2) the Republic of Macedonia

ЗЕМЈА: / COUNTRY: Ветеринарно-здравствен сертификат за Република Македонија
 / Veterinary certificate to Republic of Macedonia

Дел I: Детали за испраќаната пратка / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor Име /Name Адреса /Address Тел. /Tel.		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a		
	I.5. Примач /Consignee Име /Name Адреса /Address Тел. /Tel.		I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority		I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority		
	I.7. Земја на потекло /Country of origin		ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin	Код /Code	I.9. Земја на дестинација /Country of destination	ИСО код /ISO code
	I.11. Место на потекло /Place of origin		I.12. Место на дестинација /Place of destination		Царински склад /Custom warehouse <input type="checkbox"/>		
	Име /Name		Број на одобрение /Approval number		Број на одобрение /Approval number		
	Адреса /Address		Име /Name		Адреса /Address		
	Име /Name		Број на одобрение /Approval number		Поштенски број /Postcode		
	Адреса /Address		Име /Name		Адреса /Address		
	Име /Name		Број на одобрение /Approval number		Поштенски број /Postcode		
	Адреса /Address		Име /Name		Адреса /Address		
I.13. Место на натовар /Place of loading		I.14. Дата на поаѓање /Date of departure		I.15. Средства за транспорт /Means of transport			
I.15. Средства за транспорт /Means of transport		I.16. Влезно ВИМ на ГП во РМ /Entry BIP in RM		I.17.			
Авион <input type="checkbox"/> /Aeroplane		Брод <input type="checkbox"/> /Ship	Железнички вагон <input type="checkbox"/> /Railway wagon	I.18. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code) 23.09.10			
Средство за патен сообраќај <input type="checkbox"/> /Road vehicle		Other <input type="checkbox"/>	Друго <input type="checkbox"/>	I.20. Количество /Quantity			
Идентификација: /Identification: Документ на кој се повикува: /Documentary references:		I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code) 23.09.10		I.22. Број на пакувања /Number of packages			
I.18. Опис на стоката /Description of commodity		I.23. Број на пломба/ Идентификација на контејнерот: /Seal/ Container No:		I.24. Тип на пакување /Type of packaging			
I.21. Температура на производот /Temperature of product		I.25. Пратките се наменети за: /Commodities certified for:		I.27. За влез или увоз во РМ / For import or admission into RM <input type="checkbox"/>			
Собна/ Ambient <input type="checkbox"/>		Храна за животни <input type="checkbox"/> / Animal feedingstuff		Техничка употреба <input type="checkbox"/> / Technical use			
I.23. Број на пломба/ Идентификација на контејнерот: /Seal/ Container No:		I.26. За транзит низ РМ за трета земја / For transit through RM to third country		I.27. За влез или увоз во РМ / For import or admission into RM <input type="checkbox"/>			
Трета земја /Third country		ИСО код /ISO code		I.28. Идентификација на стоките: /Identification of the commodities:			
I.26. За транзит низ РМ за трета земја / For transit through RM to third country		ИСО код /ISO code		Идентификација на стоките: /Identification of the commodities:			
Име /Name		Одобрен број на објектот / Approval number of establishments		Нето тежина /Net weight			
Адреса /Address		Производствен објект / Manufacturing plant		Сериски број /Batch number			

ЗЕМЈА:
/COUNTRY:

Преработена храна за домашни миленици со исклучок на
конзервираната храна за домашни миленици,
/ For processed petfood other than canned petfood

Дел II: Сертификација / Part II: Certification	II. ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА /HEALTH INFORMATION	II.a. Референтен број на сертификатот / Certificate reference number	II.b.
	<p>Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар, изјавувам дека сум запознат со Регулативата (ЕЗ) бр. 1069/2009 на Европскиот парламент и на Советот, а особено со членовите 8 и 10 од истата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, како и со Регулативата (ЕУ) бр.142/2011 на Комисијата, а особено Анекс XIII, Поглавје II и Анекс XIV, Поглавје II од истата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија и дека храната за домашни миленици опишана погоре/ I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Articles 8 and 10 thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex XIII, Chapter II and Annex XIV, Chapter II, thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia and certify that the petfood described above:</p> <p>II.1 е подготвена и складирана во објект или производствен објект кој е одобрен и надгледуван од страна на надлежниот орган во согласност со член 24 на Регулативата (ЕЗ) бр. 1069/2009 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија/ has been prepared and stored in an establishment or plant approved and supervised by the competent authority in accordance with 24 of Regulation (EC) No 1069/2009 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia;</p> <p>II.2 е подготвена исклучиво со следниве животински нус производи/ has been prepared exclusively with the following animal by-products:</p> <p>(*) или / (*) either [- трупови и делови од заклани животни, или, доколку се работи за дивеч, трупови или делови од убиени животни, подобни за исхрана на луѓето во согласност со законодавството на Унијата, односно еквивалентното законодавство на Република Македонија, но не се наменети за исхрана на луѓето од трговски причини/ [- carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with Union legislation, or equivalent legislation of Republic of Macedonia, but are not intended for human consumption for commercial reasons];</p> <p>(*) и/или (*) and/or [- трупови и следните делови кои потекнуваат или од животни заклани во кланица и сметани за подобни за колење заради исхрана на луѓето по преткласична проверка или трупови и следните делови од дивеч убиен заради исхрана на луѓето во согласност со законодавството на Унијата, односно еквивалентното законодавство на Република Македонија/ [- carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with Union legislation, or equivalent legislation of Republic of Macedonia:</p> <p>(i) трупови или тела и делови од животни отфрлени како неподобни за исхрана на луѓето во согласност со законодавството на Унијата, односно еквивалентното законодавство на Република Македонија, но кои не покажувале знаци на болест од која може да се заразат луѓето или животните/ carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with Union legislation, or equivalent legislation of Republic of Macedonia, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;</p> <p>(ii) Јата на живина/ heads of poultry;</p> <p>(iii) крпа и коси, вклучително и парчиња од нив, рогови и копита, вклучително и коските на прстите, коските карпус и метакарпус, тарсус и метакарпус од животни, со исклучок на преживарите/ hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals, other than ruminants;</p> <p>(iv) свински четини/ pig bristles;</p> <p>(iv) пердуви/ feathers];</p> <p>(*) и/или (*) and/or [- крв од животни кај кои немало знаци на болест пренослива преку крва кај луѓето или животните, добиена од животни со исклучок на преживарите, заклани во кланица откако биле прогласени за подобни за колење заради исхрана на луѓето по преткласична проверка во согласност со законодавството на Унијата, односно еквивалентното законодавство на Република Македонија/ [- blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals other than ruminants that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Union legislation, or equivalent legislation of Republic of Macedonia];</p> <p>(*) и/или (*) and/or [- нус-производи од животни добиени при производство на производи наменети за исхрана на луѓето, вклучително обезмастени коски, цимирички и каша од центрифугата или сепараторот при преработката на млеко/ [- animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing/ [- products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise];</p> <p>(*) и/или (*) and/or [- производи од животинско потекло или добиточна храна која содржи производи од животинско потекло кои не се повеќе наменети за исхрана на луѓето од трговски причини или поради проблеми кои настанале од дефекти при производството или пакувањето или други дефекти кои нема да предизвикаат ризик за здравјето на луѓето или животните/ [- products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises];</p> <p>(*) и/или (*) and/or [- храна за домашни миленици и добиточна храна од животинско потекло или добиточна храна која содржи нус-производи од животинско потекло или изведени производи, која не е повеќе наменета за исхрана на луѓето од трговски причини или поради проблеми кои настанале од дефекти при производството или пакувањето или други дефекти кои нема да предизвикаат ризик за здравјето на луѓето или животните/ [- petfood and feedingstuffs of animal origin, or feedingsstuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises];</p> <p>(*) и/или (*) and/or [- крв, плацента, волна, пердуви, влакна, рогови, исечоци од копита и сурово млеко кое потекнува од живи животни кај кои немало знаци на болест која преку тој производ би се пренела кај луѓето или животните/ [- blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals];</p> <p>(*) и/или (*) and/or [- водни животни и делови од нив, освен од морски цицачи, кај кои немало знаци на болести од кои би се заразиле луѓето или животните/ [- aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals];</p> <p>(*) и/или (*) and/or [- животински нус-производи од водни животни кои потекнуваат од објекти или производствени објекти кои произведуваат производи наменети за исхрана на луѓето/ [- animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption];</p> <p>(*) и/или (*) and/or [- следниот материјал кој потекнува од животни кај кои немало знаци на болест од која преку тој материјал би се заразиле луѓето или животните/ [- the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals:</p> <p>(i) школки од морски плодови со меко ткиво или месо/ shells from shellfish with soft tissue or flesh;</p> <p>(ii) следниве производи од копнени животни/ the following originating from terrestrial animals:</p> <p>- нус-производи од инкубаторски станици/ hatchery by-products,</p> <p>- јајца/ eggs,</p> <p>- нус-производи од јајца, вклучително лушти од јајца/ egg by-products, including egg shells;</p> <p>(iii) еднодневни пилиња убиени од трговски причини/ day-old chicks killed for commercial reasons];</p> <p>(*) и/или (*) and/or [- животински нус-производи од водни и копнени безрбетници со исклучок на патогените видови за луѓето или животните/ [- animal by-products from aquatic or terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals];</p> <p>(*) и/или (*) and/or [- материјал од животни кои биле лекувани со некои супстанции забранети со Директивата 96/22/ЕЗ односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, додека увозот на материјалот е дозволен во согласност со член 35(a)(ii) на Регулативата (ЕЗ) бр. 1069/2009 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија/ [- material from animals which have been treated with certain substances which are prohibited pursuant to Directive 96/22/EC or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, the import of the material being permitted in accordance with Article 35(a)(ii) of Regulation (EC) No 1069/2009 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia];</p>		

ЗЕМЈА:
/COUNTRY:

Преработена храна за домашни миленици со исклучок на конзервираната
храна за домашни миленици,
/ For processed petfood other than canned pet food

II. ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА /HEALTH INFORMATION	II.a. Референтен број на сертификатот / Certificate reference number	II.b.
<p>II.3</p> <p>(*) или / (*) either (*)или (*) or</p> <p>(a)</p> <p>(b)</p> <p>(i)</p> <p>(ii)</p> <p>(iii)</p> <p>(iv)</p> <p>или / either</p> <p>или / or</p> <p>или / either</p> <p>(c)</p> <p>(d)</p> <p>(i)</p> <p>(ii)</p> <p>(e)</p> <p>(f)</p> <p>(g)</p> <p>(h)</p> <p>(k)</p>		<p>[била подложена на топлинска обработка на најмалку 90 °C низ целата негова супстанција];/[was subjected to a heat treatment of at least 90 °C throughout its substance];</p> <p>[била произведена имајќи ги предвид состојките од животинско потекло со исклучива употреба на производи кои биле:]/[was produced as regards ingredients of animal origin using exclusively products which had been:</p> <p>во случајот на животински нус-производи или изведени производи од месо или месни производи кои биле подложени на топлинска обработка на најмалку 90 °C низ целата негова супстанција;/in the case of animal by-products or derived products from meat or meat products subjected to a heat treatment of at least 90 °C throughout its substance;</p> <p>во случајот на млеко и производи врз база на млеко;/in the case of milk and milk based products,</p> <p>доколку се од трети земји или делови од трети земји наведени во колона B од Анекс I кон Регулативата (ЕУ) бр. 605/2010 на Комисијата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, подложени на обработка со пастеризација која е доволна за да произведе негативен тест на фосфатаза; /if they are from third countries or parts of third countries listed in column B of Annex I to Commission Regulation (EU) No 605/2010 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia submitted to a pasteurisation treatment sufficient to produce a negative phosphatase test;</p> <p>со pH вредност намалена на помалку од 6 од трети земји или делови од трети земји наведени во колона B од Анекс I кон Одлуката 2004/38/ЕЗ односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, прво подложени на обработка со пастеризација која е доволна за да произведе негативен тест на фосфатаза;/with a pH reduced to less than 6 from third countries or parts of third countries listed in column C of Annex I to Decision 2004/438/EC or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, first submitted to a pasteurisation treatment sufficient to produce a negative phosphatase test;</p> <p>доколку се од трети земји или делови од трети земји наведени во колона B од Анекс I кон Регулативата (ЕУ) бр. 605/2010 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, подложени на процес на стерилизација или двојна топлинска обработка, при што секоја обработка била доволна самостојно да произведе негативен тест на фосфатаза;/if they are from third countries or parts of third countries listed in column C of Annex I to Regulation (EU) No 605/2010 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, submitted to a sterilisation process or a double heat treatment where each treatment was sufficient to produce a negative phosphatase test on its own;</p> <p>доколку се од трети земји или делови од трети земји наведени во колона B од Анекс I кон Регулативата (ЕУ) бр. 605/2010 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, во кои имало појава на лигавка и шап во последните 12 месеци или во кои во последните 12 месеци е вршена вакцинација против болеста лигавка и шап, подложени на/ if they are from third countries or parts of third countries listed in column C of Annex I to Regulation (EU) No 605/2010 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, where there has been an outbreak of foot-and-mouth disease in the last 12 months or where vaccination against foot-and-mouth disease has been carried out in the last 12 months submitted to</p> <p>процес на стерилизација при што била постигната Fc вредност еднаква или поголема од 3/a sterilisation process whereby an Fc value equal or greater than 3 is achieved</p> <p>почетна топлинска обработка со топлински ефект барем еднаков на оној постигнат со процес на пастеризација на најмалку 72 °C во траење од најмалку 15 секунди и кој е доволно да произведе негативна реакција на тест на фосфатаза, проследен(a) со/an initial heat treatment with a heating effect at least equal to that achieved by a pasteurisation process of at least 72 °C for at least 15 seconds and sufficient to produce a negative reaction to a phosphatase test, followed by</p> <p>втора топлинска обработка со топлински ефект кој е барем еднаков на оној кој е постигнат со почетната топлинска обработка, која би била доволна за да произведе негативна реакција на тест на фосфатаза, проследена, во случајот на суво млеко или производи врз база на суво млеко, со процес на сушење/a second heat treatment with a heating effect at least equal to that achieved by the initial heat treatment, and which would be sufficient to produce a negative reaction to a phosphatase test, followed, in the case of dried milk, or dried milk-based products by a drying process</p> <p>процес на киселување при кој pH вредноста е одржувана на помалку од 6 во текот на барем еден час;/an acidification process such that the pH has been maintained at less than 6 for at least one hour;</p> <p>во случајот на желатин, добиен со процес кој обезбедува дека непреработен материјал од Категорија 3 е подложен на обработка со киселина или алкали, проследен со едно или повеќе одвивања со пониска температура на pH вредноста и пониска температура екстракција со соленима, искористена доколку е потребно, проследена со промитување по пат на филтрација и стерилизација;/in the case of gelatine, produced using a process that ensures that unprocessed Category 3 material is subjected to a treatment with acid or alkali, followed by one or more rinses with subsequent adjustment of the pH and subsequent, if necessary repeated, extraction by heat, followed by purification by means of filtration and sterilisation;</p> <p>во случајот на хидролизирани протеини добиени со процес кој вклучува соодветни мерки за минимизирање на контаминација на сиров материјал од Категорија 3 и, во случајот на хидролизирани протеини целосно или делумно добиени од кожи и крзна на преживари произведен во објект кој произведува исклучиво хидролизирани протеини, при што се користи единствено материјал со молекуларна тежина под 10000 далтони и процес кој опфаќа подготовка на сиров материјал од Категорија 3 со посушување, нанесување калциумоксид и интензивно измивање проследено со/in the case of hydrolysed protein produced using a production process involving appropriate measures to minimise contamination of raw Category 3 material, and, in the case of hydrolysed protein entirely or partly derived from ruminant hides and skins produced in a processing plant dedicated only to hydrolysed protein production, using only material with a molecular weight below 10000 Dalton and a process involving the preparation of raw Category 3 material by brining, liming and intensive washing followed by:</p> <p>изложување на материјалот на pH вредност поголема од 11 подолго од три часа на температура од над 80 °C и подоцна со топлинска обработка на над 140°C за време од 30 минути при притисок од над 3,6 бари; или/exposure of the material to a pH of more than 11 for more than three hours at a temperature of more than 80 °C and subsequently by heat treatment at more than 140 °C for 30 minutes at more than 3,6 bar; or</p> <p>изложеност на материјалот на pH вредност од 1 до 2, проследено со pH вредност над 11, проследено со топлинска обработка на 140 °C за време на 30 минути при 3 бари;/exposure of the material to a pH of 1 to 2, followed by a pH of more than 11, followed by heat treatment at 140 °C for 30 minutes at 3 bar;</p> <p>во случајот на производи од јајца подложени на некој од методите на преработка од 1 до 5 или 7, како што е наведено во Поглавје III од Анекс IV кон Регулативата (ЕУ) бр. 142/2011 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија; или обработено во согласност со Поглавје II од Оддел X на Анекс III кон Регулативата (ЕЗ бр. 853/2004) односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија; /in the case of egg products submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7, as referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia; or treated in accordance with Chapter II of Section X of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia;</p> <p>во случајот на колаген подложен на процес кој обезбедува дека непреработениот материјал од Категорија 3 е подложен на обработка која опфаќа миене, прилагодувања на pH вредноста со киселина или алкали проследени со едно или повеќе плаќања, филтрација и пресување, при што забранета е употребата на конзерванси со исклучок на оние кои ги одобрува законодавството на Унијата, односно еквивалентното законодавство на Република Македонија; in the case of collagen submitted to a process ensuring that unprocessed Category 3 material is subjected to a treatment involving washing, pH adjustment using acid or alkali followed by one or more rinses, filtration and extrusion, the use of preservatives other than those permitted by Union legislation, or equivalent legislation of Republic of Macedonia being prohibited;</p> <p>во случајот на производи од крв, произведени со некој од методите на преработка од 1 до 5 или 7, како што е наведено во Поглавје III од Анекс IV кон Регулативата (ЕУ) бр. 142/2011 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија; /in the case of blood products, produced using any of the processing methods 1 to 5 or 7, as referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia;</p> <p>во случајот на преработен животински протеин од цицач подложен на некој од методите на преработка од 1 до 5 или 7 и, во случајот на свинска крв, подложен на некој од методите на преработка од 1 до 5 или 7 под услов доколку се работи за методот 7 да била применета топлинска обработка низ целата негова супстанција на минимална температура од 80 °C;/in the case of mammalian processed animal protein submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 and, in the case of porcine blood, submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 provided that in the case of method 7 a heat treatment throughout its substance at a minimum temperature of 80 °C has been applied;</p> <p>во случајот на рибно брашно, подложено на некој од методите на преработка или на метод и параметри кои обезбедуваат дека производите ги исполнуваат микробиолошките стандарди за изведени производи утврдени во Поглавје I од Анекс X кон Регулативата (ЕУ) бр. 142/2011 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија; /in the case of fishmeal submitted to any of the processing methods or to a method and parameters which ensure that the products complies with the microbiological standards for derived products set out in Chapter I of Annex X to Regulation (EU) No 142/2011 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia.</p>

ЗЕМЈА:
/COUNTRY:

Преработена храна за домашни миленици со исклучок на конзервираната
храна за домашни миленици,
/ For processed petfood other than canned petfood

II. ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА /HEALTH INFORMATION	II.a. Референтен број на сертификатот / Certificate reference number	II.b.
<p>(l) во случајот на толена маст, вклучително рибини масла, подложени на некој од методите на преработка од 1 до 5 или 7 (и методот 6 во случај на рибино масло), како што е наведено во Поглавје III од Анекс IV кон Регулативата (ЕУ) бр. 142/2011 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија или произведени во согласност со Поглавје II од Оддел XII на Анекс III кон Регулативата (ЕЗ) бр. 853/2004 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија; стопената маст од преживари мора да се прочисти на начин што максималното ниво од вкупните преостанати нерастворливи нечистотии да не надмине 0,15% во тежина; /in the case of rendered fat, including fish oils, submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 [and method 6 in the case of fish oil] as referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia or produced in accordance with Chapter II of Section XII of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia; rendered fats from ruminant animals must be purified in such a way that the maximum level of remaining total insoluble impurities does not exceed 0,15 % in weight;</p> <p>(m) во случајот на дикалциум фосфат добиен со процес кој /in the case of dicalcium phosphate produced by a process that</p> <p>(i) обезбедува дека сиот коскен материјал од Категорија 3 е ситно искршен и обезмастен со жешка вода и обработен со разредена хлороводородна киселина (при минимална концентрација од 4% и pH вредност помала од 1,5) во временски период од најмалку два дена/ensures that all Category 3 bone-material is finely crushed and degreased with hot water and treated with dilute hydrochloric acid (at a minimum concentration of 4 % and a pH of less than 1,5) over a period of at least two days;</p> <p>(ii) по постапката под (i), се применува обработка на добиената фосфорна течност со калциумоксид, при што се добива талог од дикалциум фосфат со pH вредност од 4 до 7; и /following the procedure under (i), applies a treatment of the obtained phosphoric liquor with lime, resulting in a precipitate of dicalcium phosphate at pH 4 to 7; and</p> <p>(iii) конечно, воздухот го суши талогот од дикалциум фосфат со внатрешна температура од 65 °C до 325 °C и крајна температура меѓу 30 °C и 65 °C; finally, air dries the precipitate of dicalcium phosphate with inlet temperature of 65 °C to 325 °C and end temperature between 30 °C and 65 °C;</p> <p>(n) во случајот на трикалциум фосфат добиен со процес кој обезбедува /in the case of tricalcium phosphate produced by a process that ensures</p> <p>(i) дека сиот коскен материјал од Категорија 3 е ситно искршен и обезмастен со жешка вода во спротивниот правец (коскените струготини се помали од 14 mm);/that all Category 3 bone-material is finely crushed and degreased in counter-flow with hot water (bone chips less than 14 mm);</p> <p>(ii) непрекинато варење на пареа при 145 °C во траење од 30 минути на 4 бари;/continuous cooking with steam at 145 °C during 30 minutes at 4 bar;</p> <p>(iii) одделување на протеинската течност од хидроксиапатитот (трикалциум фосфат) со центрифугирање; и /separation of the protein broth from the hydroxyapatite (tricalcium phosphate) by centrifugation; and</p> <p>(iv) гранулација на трикалциум фосфат по сушење на тешно дно со воздух на 200°C;/granulation of the tricalcium phosphate after drying in a fluid bed with air at 200 °C;</p> <p>(o) во случајот на ароматизирани црева, произведени со метод и параметри на обработка, кои обезбедуваат дека производот ги исполнува микробиолошките стандарди наведени во точка.4./in the case of flavouring innards, produced according to a treatment method and parameters, which ensure that the product complies with the microbiological standards referred to under point II.4.]</p> <p>(¹) или / (²) or (³) или / (⁴) or</p> <p>[била подложена на обработка како на пример сушење или ферментација, одобрена од надлежниот орган] /[was subject to a treatment such as drying or fermentation, which has been authorised by the competent authority];</p> <p>[во случајот на водни и копнени безрбетници со исклучок на патогените видови за луѓето или животните, да биде подложена на обработка која е одобрена од надлежниот орган и која обезбедува дека храната за домашни миленици не предизвикува неприфатливи ризици за здравјето на луѓето и животните]/ [in the case of aquatic and terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals, be subject to a treatment which has been authorised by the competent authority and which ensures that the petfood poses no unacceptable risks to public and animal health]</p>		
<p>II.4. била анализирана со земање на случаен примерок од најмалку пет примероци од секоја преработена серија за време на или по складирањето во објектот и ги исполнува следните стандарди (¹);/was analysed by a random sampling of at least five samples from each processed batch taken during or after storage at the processing plant and complies with the following standards (5):</p>		
<p>Салмонела:/ Salmonella:</p> <p>Отсуство во/ Absence in 25 g; n = 5, c = 0, m = 0, M = 0</p> <p>Ентеробактерија:/ Enterobacteriaceae:</p> <p>n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 во 1 g;</p>		
<p>II.5. била подложена на мерки за претпазливост со цел да се избегне контаминација со патогени агенси по обработката;/has undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents after treatment;</p>		
<p>II.6. била спакувана во нова амбалажа која, доколку храната за домашни миленици не е испратена во готови пакети, на кои јасно е посочено дека содржината е наменета исклучиво за храна за домашни миленици, носи етикета на која пишува „НЕ Е НАМЕНЕТО ЗА ИСХРАНА НА ЛУЃЕТО“;/was packed in new packaging, which, if the petfood is not dispatched in ready-to-sell packages on which it is clearly indicated that the content is destined for feeding to pets only, bear labels indicating "NOT FOR HUMAN CONSUMPTION";</p>		
<p>II.7. (¹) или / (²) either</p> <p>[производот не содржи и не е добиен од некој од ризичните материјали посочени во Анекс V кон Регулативата (ЕЗ) бр. 999/2001 на Европскиот парламент и на Советот односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија или механички одделено месо добиено од коски од говеда, овци или кози; и животните од кои производот е добиен не биле заклани откако биле зашметени со вбригување на гас во нивната черепна шуплина, убиени на истиот начин или заклани со разорување на централното нервно ткиво со употреба на метален клин во крајнијата шуплина]; /the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity];</p> <p>(³) или / (⁴) or</p> <p>[производот не содржи и не е добиен од материјал од говеда, овци или кози, освен оние кои се добиени од животни родени, постојано одгледувани и заклани во земја или регион за кој со одлука е одредено дека претставува занемарлив ризик од БСЕ во согласност со член 5(2) на Регулативата (ЕЗ) бр. 999/2001 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија]; [the product does not contain and is not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia.]</p>		
<p>II.8. во поглед на ТСЕ, и следново/ in addition as regards TSE:</p> <p>(¹) или / (²) either</p> <p>[во случајот на животински нус-производи наменети за исхрана на преживари и кои содржат млеко или млечни производи од овчо и козјо потекло, овците и козите од кои се добиени овие производи постојано се чуваат уште од раѓање или најмалку во последните три години на имот кој не е предмет на официјално ограничување на движењето поради сомнеж за појава на ТСЕ и кој во последните три години ги исполнувал следниве услови: /in case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine or caprine origin, the ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last three years on a holding where no official movement restriction is imposed due to a suspicion of TSE and which has satisfied the following requirements for the last three years:</p> <p>(i) Бил подложен на редовни проверки од страна на овластен ветеринар;/ it has been subject to regular official veterinary checks;/</p> <p>(ii) не бил дијагностициран класичен случај на скрепи, како што е дефинирано во член 4 став 2 точка к од Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на Трансмисивни спонгиозни енцефалопатии (Сл.Весник на РМ бр. 57/11) т.е еквивалентната точка 2(e) од Анекс I кон Регулативата (ЕЗ) бр. 999/2001, или, откако бил потврден класичен случај на скрепи / no classical scrapie case, as defined in Article 4 paragraph 2 point k of Book of rules on control and eradication measures for transmissible spongiform encephalopathy (OJ of RM 57/11), or equivalent point 2(g) of Annex I to Regulation (EC) No 999/2001, has been diagnosed or, following the confirmation of a classical scrapie case:</p> <p>- сите животни кај кои е потврдена појава на класичен случај на вирусно заболување кај овците кое предизвикува парализа биле убиени или отстранети, и</p> <p>- сите кози и овци на имотот биле убиени и отстранети, освен оните за приплод од генотипот ARR/ARR и овците за приплод кои имаат најмалку една алела ARR и ниту една алела VRQ; all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and</p> <p>(iii) овците и козите, со исклучок на овците од прион генотипот ARR/ARR, се доселени на имотот само под услов да потекнуваат од имот кој ги исполнува барањата утврдени во точките (i) и (ii);/ ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points (i) and (ii).]</p>		

ЗЕМЈА:
/COUNTRY:

Преработена храна за домашни миленици со исклучок на конзервираната храна за домашни миленици,
/ For processed petfood other than canned petfood

II. ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА /HEALTH INFORMATION	II.a. Референтен број на сертификатот / Certificate reference number	II.b.
<p>- сите животни кај кои е потврдена појава на класичен случај на скрапи биле убиени или отстранети, и/all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and</p> <p>- сите кози и овци на имотот биле убиени и отстранети, освен овните за приплод од генотипот ARR/ARR и овците за приплод кои имаат најмалку една алела ARR и ниту една алела VRQ/ all goats and sheep on the holding have been killed and destroyed, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype and breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele;</p> <p>(iii) овците и козите, со исклучок на овците од прион генотипот ARR/ARR, се донесени на имотот само под услов да потекнуваат од објект кој ги исполнува барањата утврдени во точките (i) и (ii);/ (iii) ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points (i) and (ii.)]</p> <p>Забелешки/ Notes</p> <p>Дел I:</p> <p>Part I:</p> <p>- Поле I.6: /Box reference I.6: Одговорно лице за пратката во Република Македонија; ова поле треба да се пополни само доколку се работи за сертификат за транзитен артикл; може да се пополни доколку се работи за сертификат за увозен артикл./ Person responsible for the consignment in the Republic of Macedonia; this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity.</p> <p>- Поле I.12: /Box reference I.12: Место одредеште: ова поле треба да се пополни само доколку се работи за сертификат за транзитен артикл. Производите кои се во транзит може да се чуваат само во слободни зони, слободни и царински складишта./Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.</p> <p>- Поле I.15: /Box reference I.15: Број на регистрација (железнички вагони или контејнер и камиони), број на лет (авиони) или име (бродови); треба да се внесат информации доколку има растовар и повторен утовар./ Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading.</p> <p>- Поле I.23: /Box reference I.23: за товарни контејнери, треба да се внесат и бројот на контејнерот и бројот на пломбата (според случајот);/ for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given.</p> <p>- Поле I.25: /Box reference I.25: техничка употреба: која било друга употреба освен за храна за животни./ technical use: any use other than for animal consumption.</p> <p>- Поле I.26 и I.27: /Box reference I.26 and I.27: да се пополни според тоа дали се работи за сертификат за транзит или увоз./ fill in according to whether it is a transit or an import certificate.</p> <p>27:</p> <p>Дел II:/Part II:</p> <p>⁽²⁾ Да се избрише соодветно./ Delete as appropriate.</p> <p>⁽³⁾ При што:/ Where:</p> <p>n = број на примероци кои треба да бидат испитувани;/ n = number of samples to be tested;</p> <p>m = вредност на прагот за бројот на бактерии; резултатот ќе се смета за задоволителен доколку бројот на бактерии во сите примероци не го надмине m;/ m = threshold value for the number of bacteria; the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m;</p> <p>M = максимална вредност за бројот на бактерии; резултатот ќе се смета за незадоволителен доколку бројот на бактерии во еден или повеќе примероци е еднаков или поголем од M; и/ M = maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more; and</p> <p>c = број на примероци чиј број на бактерии може да биде меѓу m и M, при што примерокот се смета за прифатлив доколку бројот на бактерии во другите примероци е еднаков или помал од m./ c = number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less.</p> <p>- Потписот и печатот мора да се со поинаква боја од бојата на отпечатениот текст./ The signature and the seal must be in a different colour from that of the printing.</p> <p>- Забелешка за одговорното лице за пратката во Република Македонија: Овој сертификат е наменет само за ветеринарни цели и мора да ја придружува пратката сè додека таа не пристигне на ветеринарно инспекциско место на граничен премин./ Note for the importer: this certificate is only for veterinary purposes and must accompany the consignment until it reaches the border inspection post of the Republic of Macedonia.</p> <p>Официјален ветеринар/ Официјален ветеринар /Official veterinarian/ Official inspector</p> <p>Name (in capital letters) /Име (со печатни букви):</p> <p>Дата /Date:</p> <p>Печат: /Stamp:</p> <p>Квалификација и титула /Qualification and title:</p> <p>Потпис /Signature:</p>		

Дел 3.3

Ветеринарно здравствен сертификат / Health Certificate

За гризачки за домашни миленици, наменети за испраќање во или транзит низ Р Македонија
/ For dogchews, intended for dispatch to or for transit through (2) the Republic of Macedonia

ЗЕМЈА: /COUNTRY:		Ветеринарно здравствен сертификат за Република Македонија /Veterinary certificate to Republic of Macedonia						
Дел I: Детали за испратената пратка / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor Име /Name Адреса /Address Тел. /Tel.		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a			
	I.5. Примач /Consignee Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Тел. /Tel.		I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority					
			I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority					
			I.6. Лице одговорно за натоварот во РМ /Person responsible for the load in RM Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Тел. /Tel.					
	I.7. Земја на потекло /Country of origin	ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin	Код /Code	I.9. Земја на дестинација /Country of destination	ИСО код /ISO code	I.10. Подрачје на дестинација /Region of destination	Код /Code
	I.11. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address		Број на одобрение /Approval number		I.12. Место на дестинација /Place of destination Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode		Царински склад /Custom warehouse <input type="checkbox"/>	Број на одобрение /Approval number
	I.13. Место на натовар /Place of loading		I.14. Дата на поаѓање /Date of departure					
	I.15. Средства за транспорт /Means of transport Авион <input type="checkbox"/> /Aeroplane Средство за патен сообраќај /Road vehicle Идентификација: /Identification: Документ на кој се повикува: /Documentary references:		Брод <input type="checkbox"/> /Ship Железнички вагон <input type="checkbox"/> /Railway wagon Other <input type="checkbox"/> /Друго <input type="checkbox"/>		I.16. Влезно ВИМ на ГП во РМ /Entry BIP in RM		I.17.	
	I.18. Опис на стоката /Description of commodity		I.19. Код на стоката (КС код) /Commodity code (HS code) 42.05.00		I.20. Количество /Quantity			
	I.21. Температура на производот /Temperature of product Собна/ Ambient <input type="checkbox"/> Разладено/ Chilled <input type="checkbox"/> Замрзнато/ Frozen <input type="checkbox"/>		I.22. Број на пакувања /Number of packages		I.24. Тип на пакување /Type of packaging			
I.23. Број на пломба/ Идентификација на контејнерот: /Seal/ Container No:		I.25. Пратките се наменети за: /Commodities certified for: Храна за животни <input type="checkbox"/> / Animal feedingstuff		Техника употреба <input type="checkbox"/> / Technical use				
I.26. За транзит низ РМ за трета земја / For transit through RM to third country Трета земја /Third country		ИСО код /ISO code		I.27. За влез или увоз во РМ / For import or admission into RM <input type="checkbox"/>				
I.28. Идентификација на стоките: /Identification of the commodities:		Видови (Научно име) /Species (Scientific name)		Одобрен број на објектот / Approval number of establishments Производствен објект / Manufacturing plant		Нето тежина /Net weight	Сериски број /Batch number	

ЗЕМЈА:
/COUNTRY:

Загрицкалки за домашни миленици, наменети за испраќање во или транзит низ Р Македонија
/ For dogchews, intended for dispatch to or for transit through (2) the Republic of Macedonia

Дел II: Сертификација / Part II: Certification	II. ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА /HEALTH INFORMATION	II.a. Референтен број на сертификатот / Certificate reference number	II.b.
	<p>Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар, изјавувам дека сум запознат со Регулативата (ЕЗ) бр. 1069/2009 на Европскиот парламент и на Советот, а особено со членот 10 од истата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, како и со Регулативата (ЕУ) бр.142/2011 на Комисијата, а особено Анекс XIII, Поглавје II и Анекс XIV, Поглавје II од истата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија и декахраната за домашни миленици опишана погоре/ I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Article 10 thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex XIII, Chapter II and Annex XIV, Chapter II, thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia and certify that the petfood described above:</p>		
	<p>II.1 е подготвена исклучиво со следниве животински нус-производи/ has been prepared exclusively with the following animal by-products:</p>		
	<p>(¹) или / (²) either</p>		
	<p>(¹) и/или (²) and/or</p>		
	<p>[- трупови и делови од заклани животни, или, доколку се работи за дивеч, трупови или делови од убиени животни, подобни за исхрана на луѓето во согласност со законодавството на Унијата, односно еквивалентното законодавство на Република Македонија, но не се наменети за исхрана на луѓето од трговски причини;] [- carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with Union legislation, or equivalent legislation of Republic of Macedonia, but are not intended for human consumption for commercial reasons;] [- трупови и следните делови кои потекнуваат или од животни заклани во кланица и сметани за подобни за колење заради исхрана на луѓето по преткласична проверка или трупови и следните делови од дивеч убиен заради исхрана на луѓето во согласност со законодавството на Унијата, односно еквивалентното законодавство на Република Македонија;] [- carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with Union legislation, or equivalent legislation of Republic of Macedonia, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals; (i) трупови или тела и делови од животни отфрлени како неподобни за исхрана на луѓето во согласност со законодавството на Унијата, односно еквивалентното законодавство на Република Македонија, но кои не покажувале знаци на болест од која може да се зарази луѓето или животните/ carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with Union legislation, or equivalent legislation of Republic of Macedonia, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals; (ii) Јата на живина;/ heads of poultry; (iii) крзна и кожи, вклучително и парчиња од нив, рогови и копита, вклучително и коските на прстите, коските карпус и метатарпус, тарпус и метатарпус од животни, со исклучок на преживарите/ hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones of animals, other than ruminants; (iv) свински четини/ pig bristles; (iv) пердуви;/ feathers;]</p>		
	<p>(¹) и/или (²) and/or</p>		
	<p>(¹) и/или (²) and/or</p>		
	<p>(¹) и/или (²) and/or</p>		
	<p>(¹) и/или (²) and/or</p>		
	<p>II.2</p>		
	<p>(¹) или / (²) either</p>		
	<p>(¹) и/или (²) and/or</p>		
	<p>II.3.</p>		
	<p>Салмонела/ Salmonella:</p>		
	<p>Ентеробактерија/ Enterobacteriaceae:</p>		
	<p>(iii)</p>		
	<p>II.4</p>		
	<p>(¹) и/или (²) and/or</p>		
	<p>(¹) и/или (²) and/or</p>		
	<p>II.6.</p>		
	<p>(¹) или / (²) either</p>		
	<p>(¹) и/или (²) and/or</p>		
	<p>[Производот не содржи и не е добиен од некој од ризичните материјали посочени во Анекс V кон Регулативата (ЕЗ) бр. 999/2001 на Европскиот парламент и на Советот односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија или механички одделено месо добиено од коски од говеда, овци или кози; и животните од кои производот е добиен не биле заклани откако биле зашметени со вбризување на гас во нивната черепна шуплина, убиени на истиот начин или заклани со разорување на централното нервно ткиво со употреба на метален клин во крајнијалната шуплина] [the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity] [производот не содржи и не е добиен од материји од говеда, овци или кози, освен оние кои се добиени од животни родени, постојано одгледувани и заклани во земја или регион за кој со одлука е одредено дека претставува занемарлив ризик од БСЕ во согласност со член 5(2) на Регулативата (ЕЗ) бр. 999/2001 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија;] [the product does not contain and is not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia.]</p>		

ЗЕМЈА:
/COUNTRY:

За згрижителки за домашни миленици, наменети за испраќање во или транзит низ Р Македонија
/ For dogchews, intended for dispatch to or for transit through (2) the Republic of Macedonia

II. ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА /HEALTH INFORMATION	II.a. Референтен број на сертификатот / Certificate reference number	II.b.
<p>II.7.</p> <p>во поглед на ТСЕ, и следново/ in addition as regards TSE:</p> <p>(1) или / (2) either</p> <p>[во случајот на животински нус-производи наменети за исхрана на преживари и кои содржат млеко или млечни производи од овчо и козјо потекло, овците и козите од кои се добиени овие производи постојано се чуваат уште од раѓање или најмалку во последните три години на имот кој не е предмет на официјално ограничување на движењето поради сомнеж за појава на ТСЕ и кој во последните три години ги исполнувал следниве услови:/ [in case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine or caprine origin, the ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last three years on a holding where no official movement restriction is imposed due to a suspicion of TSE and which has satisfied the following requirements for the last three years:</p> <p>(i) Бил подложен на редовни проверки од страна на овластен ветеринар/ it has been subject to regular official veterinary checks;/</p> <p>(ii) не бил дијагностициран класичен случај на скрепи, како што е дефинирано во точка 2(e) од Анекс I кон Регулативата (ЕЗ) бр. 999/2001 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, или, откако бил потврдено класичен случај на скрепи: / no classical scrapie case, as defined in appropriate veterinary legislation in Republic of Macedonia, or equivalent point 2(g) of Annex I to Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, has been diagnosed or, following the confirmation of a classical scrapie case:</p> <ul style="list-style-type: none"> - сите животни кај кои е потврдена појава на класичен случај на вирусно заболување кај овците кое предизвикува парализа биле убиени или отстранети, и - сите кози и овци на имотот биле убиени и отстранети, освен овните за приплод од генотипот ARR/ARR и овците за приплод кои имаат најмалку една алела ARR и ниту една алела VRQ/ all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and <p>(iii) овците и козите, со исклучок на овците од прион генотипот ARR/ARR, се донесени на имотот само под услов да потекнуваат од имот кој ги исполнува барањата утврдени во точките (i) и (ii).] / ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points (i) and (ii).]</p>		
<p>Забелешки/ Notes</p> <p>Дел I:/ Part I:</p> <p>- Поле I.6: /Box reference I.6: Одговорно лице за пратката во Република Македонија: ова поле треба да се пополни само доколку се работи за сертификат за транзитен артикл; може да се пополни доколку се работи за сертификат за увозен артикл./ Person responsible for the consignment in the European Union: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity.</p> <p>- Поле I.12: /Box reference I.12: Место одредисте: ова поле треба да се пополни само доколку се работи за сертификат за транзитен артикл. Производите кои се во транзит може да се чуваат само во слободни зони, слободни и царински складишта./Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.</p> <p>- Поле I.15: /Box reference I.15: Број на регистрација (железнички вагони или контејнер и камиони), број на лет (авиони) или име (бродови); треба да се внесат информациите доколку има раставор и повторен утовар./ Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading.</p> <p>- Поле I.23: /Box reference I.23: За цевчари контејнери, треба да се внесат и бројот на контејнерот и бројот на штиклбата (скрепни случаи)/ for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given.</p> <p>- Поле I.25: /Box reference I.25: Техничка употреба: која било друга употреба освен за храна за животни./ technical use: any use other than for animal consumption.</p> <p>- Поле I.26 и I.27: /Box reference I.26 and I.27: да се пополни според тоа дали се работи за сертификат за транзит или увоз./ fill in according to whether it is a transit or an import certificate.</p> <p>Дел II:/ Part II:</p> <p>(2) Да се избрише соодветно./ Delete as appropriate.</p> <p>(3) При што:/ Where:</p> <p>n = број на примероци кои треба да бидат испитувани;/ n = number of samples to be tested:</p> <p>m = вредност на прагот за бројот на бактерии; резултатот ќе се смета за задоволителен доколку бројот на бактерии во сите примероци не го надмине m/ m = threshold value for the number of bacteria; the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m;</p> <p>M = максимална вредност за бројот на бактерии; резултатот ќе се смета за незадоволителен доколку бројот на бактерии во еден или повеќе примероци е еднаков или поголем од M; и/ M = maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more; and</p> <p>c = број на примероци чии број на бактерии може да биде меѓу m и M, при што примерокот се смета за прифатлив доколку бројот на бактерии во другите примероци е еднаков или помал од m./ c = number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less.</p> <p>Потписот и печатот мора да се со поинаква боја од бојата на отпечатениот текст./ The signature and the seal must be in a different colour from that of the printing.</p> <p>- Забелешка за одговорното лице за пратката во Република Македонија: Овој сертификат е наменет само за ветеринарни цели и мора да ја придружува пратката сè додека таа не пристигне на ветеринарно инспекциско место на граничен премин./ Note for the person responsible for the consignment in the Republic of Macedonia: this certificate is only for veterinary purposes and must accompany the consignment until it reaches the border inspection post of the Republic of Macedonia.</p>		
<p>Официјален ветеринар/ Официјален ветеринар /Official veterinarian/ Official inspector</p> <p>Name (in capital letters) /Име (со печатни букви):</p> <p>Дата /Date:</p> <p>Печат: /Stamp:</p> <p>Квалификација и титула /Qualification and title:</p> <p>Потпис /Signature:</p>		

Дел 3.4

Ветеринарно здравствен сертификат/ Health Certificate

За сурова храна за домашни миленици за директна продажба или животински нуспроизводи за исхрана на крзнени животни наменети за истражање во или транзит низ Република Македонија
 /For raw petfood for direct sale or animal by-products to be fed to fur animals, intended for dispatch to or for transit through (2) the Republic of Macedonia

ЗЕМЈА: Ветеринарно здравствен сертификат за Република Македонија
 /COUNTRY: /Veterinary certificate to Republic of Macedonia

Дел I: Детали за испратната пратка / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor Име /Name Адреса /Address Тел. /Tel.				I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a					
					I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority							
					I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority							
	I.5. Примач /Consignee Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Тел. /Tel.				I.6. Лице одговорно за натоварот во РМ /Person responsible for the load in RM Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Тел. /Tel.							
	I.7. Земја на потекло /Country of origin		ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin		Код /Code	I.9. Земја на дестинација /Country of destination		ИСО код /ISO code	I.10. Подрачје на дестинација /Region of destination	Код /Code	
	I.11. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address				Број на одобрение /Approval number Број на одобрение /Approval number Број на одобрение /Approval number		I.12. Место на дестинација /Place of destination Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode				Царински склад /Custom warehouse <input type="checkbox"/>	Број на одобрение /Approval number
	I.13. Место на натовар /Place of loading				I.14. Дата на поаѓање /Date of departure							
	I.15. Средства за транспорт /Means of transport Авион <input type="checkbox"/> /Aeroplane Средство за патен сообраќај <input type="checkbox"/> /Road vehicle Идентификација: /Identification: Документ на кој се повикува: /Documentary references:				Брод <input type="checkbox"/> /Ship		Железнички вагон <input type="checkbox"/> /Railway wagon		Other <input type="checkbox"/> /Друго <input type="checkbox"/>		I.16. Влезно ВИМ на ГП во РМ /Entry BIP in RM	
	I.18. Опис на стоката /Description of commodity				I.19. Код на стоката (КС код) /Commodity code (HS code)							
	I.21. Температура на производот /Temperature of product Собна/ Ambient <input type="checkbox"/>				Разладено/ Chilled <input type="checkbox"/>		Замрзнато/ Frozen <input type="checkbox"/>		I.20. Количество /Quantity		I.22. Број на пакувања /Number of packages	
I.23. Број на пломба/ Идентификација на контејнерот: /Seal/ Container No:				I.24. Тип на пакување /Type of packaging								
I.25. Пратките се наменети за: /Commodities certified for:				Храна за животни / Animal feedingstuff <input type="checkbox"/>		Техничка употреба /Technical use <input type="checkbox"/>						
I.26. За транзит низ РМ за трета земја / For transit through RM to third country Трета земја / Third country				ИСО код /ISO code		I.27. За влез или увоз во РМ / For import or admission into RM <input type="checkbox"/>						
I.28. Идентификација на стоките: /Identification of the commodities:				Видови (Научно име) /Species (Scientific name)		Вид на стоката/Nature of commodity		Одобрен број на објектот / Approval number of establishments Производствен објект / Manufacturing plant		Нето тежина /Net weight		Сериски број /Batch number

ЗЕМЈА:
/COUNTRY:

За сурова храна за домашни миленици за директна продажба или животински нус-производи за исхрана на
крани животни /For raw petfood for direct sale or animal by-products to be fed to fur animals

II. ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА /HEALTH INFORMATION	II.a. Референтен број на сертификатот / Certificate reference number	II.b.
<p>II.1. Потврда за јавно здравство /Public health information</p> <p>Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар, изјавувам дека сум запознат со Регулативата (ЕЗ) бр. 1069/2009 на Европскиот парламент и на Советот, а особено со член 10 од истата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, како и со Регулативата (ЕУ) бр.142/2011 на Комисијата, а особено Анекс XIII, Поглавје II и Анекс XIV, Поглавје II од истата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија и потврдувам дека суровата храна за домашни миленици и нус -производите од животинско потело опишани погоре:</p> <p>I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council, and in particular Article 10 thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, and Commission Regulation (EU) No 142/2011 (1b), and in particular Annex XIII, Chapter II and Annex XIV, Chapter II thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, and certify that the raw petfood or animal by-product described above:</p> <p>II.1</p> <p>се состои од животински нус-производи кои ги исполнуваат здравствените барања наведени подолу:/consist of animal by-products that satisfy the health requirements below;</p> <p>II.2</p> <p>се состои од животински нус-производи:/consist of animal by-products:</p> <p>(a) добиени од месо кое ги исполнува соодветните барања за здравјето на животните и луѓето утврдени во : derived from meat which satisfies the relevant animal and public health requirements laid down in: - Регулативата (ЕУ) бр.206/2010 на Комисијата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија и под услов животните од кои месото е добиено да потекнуваат од територија или дел од територија (ИСО ознака), како што е наведено во таа регулатива и во која немало појава на лигавка и шап, говедска шуга, класична чума кај свињите, африканска чума кај свињите и везикуларно заболување кај свињите последните 12 месеци и немало вакцинирања во тој период (само доколку е релевантно за чувствителните видови); /Commission Regulation (EU) No 206/2010 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia and provided the animals from which the meat is derived come from a territory or part of a territory (ISO code) as listed in that Regulation which has been free of foot-and-mouth disease, rinderpest, classical swine fever, African swine fever and swine vesicular disease for the last 12 months and where no vaccination has taken place during that time (only as relevant for the susceptible species); -и/или/and/or Регулативата (ЕЗ) бр.798/2008 на Комисијата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија и под услов животните од кои месото е добиено да потекнуваат од територија или дел од територија (ИСО ознака), како што е наведено во таа регулатива и во која немало појава на лигавка и шап, говедска шуга, класична чума кај свињите, африканска чума кај свињите, везикуларно заболување кај свињите, болеста Нјукасл и птичји грип последните 12 месеци;/ Commission Regulation (EC) No 798/2008 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, and provided the animals from which the meat is derived come from a territory or part of a territory ... (ISO code) as listed in that Regulation which has been free from Newcastle disease and avian influenza for the last 12 months; -и/или/and/or Регулативата (ЕЗ) бр.119/2009 на Комисијата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија и под услов животните од кои месото е добиено да потекнуваат од територија или дел од територија (ИСО ознака), како што е наведено во таа регулатива и во која немало појава на лигавка и шап, говедска шуга, класична чума кај свињите, африканска чума кај свињите, везикуларно заболување кај свињите, болеста Нјукасл и птичји грип последните 12 месеци и немало вакцинирања во тој период (само доколку е релевантно за чувствителните видови);/ Commission Regulation (EC) No 119/2009 , and provided the animals from which the meat is derived come from a territory or part of a territory ... (ISO code) as listed in that Regulation which has been free from foot and mouth disease, rinderpest, classical swine fever, African swine fever, swine vesicular disease, Newcastle disease and avian influenza for the last 12 months and where no vaccination has taken place during that time (only as relevant for the susceptible species); (b) добиен од животни кои во клиницата биле подложени на преткласична здравствена проверка во текот на 24-те часа пред колењето и кај кои не биле најдени знаци на болестите наведени во гореспомнатите регулативи на кои се чувствителни животните; и /derived from animals that, at the slaughterhouse, have passed the ante-mortem health inspection during the 24 hours before the slaughter and have shown no evidence of the diseases referred in the Regulations above for which the animals are susceptible; and (c) добиен од животни кои биле третираны во клиницата пред и за време на колењето или убивањето во согласност со соодветните одредби на Директивата 93/119/ЕЗ на Советот односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија за заштита на животните за време на колењето или убивањето; /derived from animals that have been treated in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing in accordance with the relevant provisions of appropriate veterinary legislation in Republic of Macedonia, or equivalent Council Directive 93/119/EC or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia on the protection of animals at the time of slaughter or killing;</p> <p>II.3</p> <p>се состои единствено од следните животински нус-производи:/consist only of the following animal by-products:</p> <p>(a) делови од заклани животни подобни за исхрана на луѓето во согласност со законодавството на Унијата, односно еквивалентното законодавство на Република Македонија, но не се наменети за исхрана на луѓето од трговски причини; / parts of slaughtered animals, which were fit for human consumption in accordance with Republic of Macedonia legislation, but are not intended for human consumption for commercial reasons, and (b) делови од заклани животни отфрлени како неподобни за исхрана на луѓето, но кои не покажуваат знаци на болест од која може да се зарази луѓето или животните, и потекнуваат од делови од заклани животни подобни за исхрана на луѓето во согласност со законодавството на Унијата, односно еквивалентното законодавство на Република Македонија; / parts of slaughtered animals, which are rejected as unfit for human consumption but are not affected by any signs of diseases communicable to humans or animals and derive from carcasses that are fit for human consumption in accordance with Republic of Macedonia legislation;</p> <p>II.4. биле добиени и подготвени без контакт со друг материјал кој не ги исполнува условите наведени во гореспомнатите регулативи и со кои се постапувало на начин што била избегната контаминација со патогени агенси/have been obtained and prepared without contact with other material not complying with the conditions required in the Regulations above, and it has been handled so as to avoid contamination with pathogenic agents;</p> <p>II.5. биле спакувани во крајно пакување кое носи етикети на кои пишува „СУРОВА ХРАНА ЗА ДОМАШНИ МИЛЕНИЦИ – НЕ Е НАМЕНЕТА ЗА ИСХРАНА НА ЛУЃЕТО“ или „ЖИВОТИНСКИ НУС-ПРОИЗВОДИ ЗА ИСХРАНА НА КРЗНЕНИ ЖИВОТНИ – НЕ СЕ НАМЕНЕТИ ЗА ИСХРАНА НА ЛУЃЕТО“, а потоа во херметички затворени и официјално запечатени кутии/контејнери или во ново</p>		

Дел II: Сертификат / Part II: Certification

ЗЕМЈА:
/COUNTRY:

За сурова храна за домашни миленици за директна продажба или животински нус-производи за исхрана на крзнени животни /For raw petfood for direct sale or animal by-products to be fed to fur animals

II. ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА /HEALTH INFORMATION	II.a. Референтен број на сертификатот / Certificate reference number	II.b.
<p>II.8 во поглед на ТСЕ, и следново/in addition as regards TSE:</p> <p>(i) или (c) either [во случајот на животински нус-производи наменети за исхрана на преживари и кои содржат млеко или млечни производи од овчо и козјо потекло, овците и козите од кои се добиени овие производи постојано се чуваат уште од раѓање или најмалку во последните три години на имот кој не е предмет на официјално ограничување на движењето поради сомнеж за појава на ТСЕ и кој во последните три години ги исполнувал следниве услови/ [in case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine or caprine origin, the ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last three years on a holding where no official movement restriction is imposed due to a suspicion of TSE and which has satisfied the following requirements for the last three years:</p> <p>(i) во него биле вршени редовни проверки од страна на овластен ветеринар;/ it has been subject to regular official veterinary checks;</p> <p>(ii) не бил дијагностициран класичен случај на скрапи, како што е дефинирано во точка 2(e) од Анекс I кон Регулативата (ЕЗ) бр. 999/2001 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, или, откако бил потврден класичен случај на скрапи:/ (ii) no classical scrapie case, as defined in Annex I to Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, has been diagnosed or, following the confirmation of a classical scrapie case:</p> <ul style="list-style-type: none"> - сите животни кај кои е потврдена појава на класичен случај на скрапи биле убиени или отстранети, и/all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and - сите кози и овци на имотот биле убиени и отстранети, освен овните за приплод од генотипот ARR/ARR и овците за приплод кои имаат најмалку една алела ARR и ниту една алела VRQ/ all goats and sheep on the holding have been killed and destroyed, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype and breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele; <p>(iii) овците и козите, со исклучок на овците од прион генотипот ARR/ARR, се донесени на имотот само под услов да потекнуваат од имот кој ги исполнува барањата утврдени во точките (i) и (ii)./ (iii) ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points (i) and (ii).]</p> <p>Забелешки/ Notes</p> <p>Дел I:/ Part I:</p> <p>- Поле I.6: Одговорно лице за пратката во Република Македонија: ова поле треба да се пополни само доколку се работи за сертификат за транзитен артикл; може да се пополни доколку се работи за сертификат за увозен артикл. / Person responsible for the consignment in the European Republic of Macedonia: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity.</p> <p>- Поле I.12: Место одреднице: ова поле треба да се пополни само доколку се работи за сертификат за транзитен артикл. Производите кои се во транзит може да се чуваат само во слободни зони, слободни и царински складишта./Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.</p> <p>- Поле I.15: Број на регистрација (железнички вагони или контејнер и камиони), број на лет (авиони) или име (бродови); треба да се внесат информации доколку има растовар и повторен утовар./ Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading.</p> <p>- Поле I.19: да се внесе соодветната ХС ознака: 05.11.91; 05.11.99 or 23.09.90./ use the appropriate Harmonised System (HS) code of the World Customs Organisation: 05.11.91; 05.11.99 or 23.09.90.</p> <p>- Поле I.23: за товари контејнери, треба да се внесат и бројот на контејнерот и бројот на пломбата (доколку е применливо)/ for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) must be included.</p> <p>- Поле I.25: техничка употреба: која било друга употреба освен за храна за животни./ technical use: any use other than for animal consumption.</p> <p>- Поле I.26 и I.27: да се пополни според тоа дали се работи за сертификат за транзит или увоз./ fill in according to whether it is a transit or an import certificate.</p> <p>27:</p> <p>- Поле I.28: Природа на артиклот: одбрана сурова храна за домашни миленици или животински нус-производ. /Nature of commodity: select raw petfood or animal by-product.</p> <p>Дел II:/Part II:</p> <p>^(a) Да се избрише соодветно./Delete as appropriate.</p> <p>^(b) При што/ Where:</p> <p>n = број на примероци кои треба да бидат испитувани;/ n = number of samples to be tested; m = вредност на прагот за бројот на бактерии; резултатот ќе се смета за задоволителен доколку бројот на бактерии во сите примероци не го надмине m;/ m = threshold value for the number of bacteria; the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m; M = максимална вредност за бројот на бактерии; резултатот ќе се смета за незадоволителен доколку бројот на бактерии во еден или повеќе примероци е еднаков или поголем од M;/ M = maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more; and c = број на примероци чиј број на бактерии може да биде меѓу m и M, при што примерокот се смета за прифатлив доколку бројот на бактерии во другите примероци е еднаков или помал од m;/ c = number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less.</p> <p>- Потписот и печатот мора да се со поинаква боја од бојата на отпечатениот текст./ The signature and the seal must be in a different colour from that of the printing.</p> <p>- Забелешка за одговорното лице за пратката во Република Македонија: Овој сертификат е наменет само за ветеринарни цели и мора да ја придружува пратката сè додека таа не пристигне на ветеринарно инспекциско место на граничен премин./ Note for the person responsible for the consignment in the Republic of Macedonia: this certificate is only for veterinary purposes and must accompany the consignment until it reaches the border inspection post of the Republic of Macedonia.</p>		
<p>Официјален ветеринар/ Официјален ветеринар /Official veterinarian/ Official inspector</p> <p>Name (in capital letters) /Име (со печатни букви):</p> <p>Дата /Date:</p> <p>Печат: /Stamp:</p>	<p>Квалификација и титула /Qualification and title:</p> <p>Потпис /Signature:</p>	

Дел 3.5

Ветеринарно здравствен сертификат/ Health Certificate

*За додатоци за зачинување за употреба во производството на храна за домашни миленици, наменета за испраќање во или транзит низ Република Македонија
For flavouring innards for use in the manufacture of petfood, intended for dispatch to or for transit through (2) the Republic of Macedonia*

ЗЕМЈА:

**Ветеринарно здравствен сертификат за Република Македонија
/Veterinary certificate to Republic of Macedonia**

Дел II. Детали за испратената пратка / Part II. Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor Име /Name Адреса /Address Тел. /Tel.		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a		
			I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority				
			I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority				
	I.5. Примач /Consignee Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Тел. /Tel.		I.6. Лице одговорно за натоварот во РМ /Person responsible for the load in RM Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Тел. /Tel.				
I.7. Земја на потекло /Country of origin	ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin	Код /Code	I.9. Земја на дестинација /Country of destination	ИСО код /ISO code	I.10. Подрачје на дестинација /Region of destination	Код /Code
I.11. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address Име /Name		Број на одобрение /Approval number Број на одобрение /Approval number Број на одобрение /Approval number		I.12. Место на дестинација /Place of destination Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode		Царински склад /Custom warehouse <input type="checkbox"/> Број на одобрение /Approval number	

ЗЕМЈА:
/COUNTRY:

Додатоци за зачинување за употреба во производството на храна за домашни миленици
For flavouring innards for use in the manufacture of petfood

II. ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА /HEALTH INFORMATION	II.a. Референтен број на сертификатот / Certificate reference number	II.b.
<p>II.1. Потврда за јавно здравство /Public health information</p> <p>Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар, изјавувам дека сум запознат со Регулативата (ЕЗ) бр. 1069/2009 на Европскиот парламент и на Советот, а особено со членовите 8 и 10 од истата еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, како и со Регулативата (ЕУ) бр.142/2011 на Комисијата, а особено Анекс XIII, Поглавје II и Анекс XIV, Поглавје II од истата еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија и дека додатоците за зачинување опишани погоре/ I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EU) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Articles 8 and 10 thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex XIII, Chapter II and Annex XIV, Chapter II, thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia and certify that the flavouring innards products described above:</p> <p>II.1 се состои од животински нус-производи кои ги исполнуваат здравствените барања наведени подолу;/consist of animal by-products that satisfy the animal health requirements below;</p> <p>II.2 се подготвени исклучиво со следниве животински нус-производи/ has been prepared exclusively with the following animal by-products:</p> <p>(¹) или / (¹) either [- трупови и делови од заклани животни, или, доколку се работи за дивеч, трупови или делови од убиени животни, подобни за исхрана на луѓето во согласност со законодавството на Унијата, односно еквивалентното законодавство на Република Македонија, но не се наменети за исхрана на луѓето од трговски причини;/ [- carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with Union legislation, or equivalent legislation of Republic of Macedonia, but are not intended for human consumption for commercial reasons.];</p> <p>(²) и/или (²)/ and/or [- трупови и следните делови кои потекнуваат или од животни заклани во кланица и сметани за подобни за колење заради исхрана на луѓето по претклучична проверка или трупови и следните делови од дивеч убиен заради исхрана на луѓето во согласност со законодавството на Унијата, односно еквивалентното законодавство на Република Македонија;/ [- carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with Union legislation, or equivalent legislation of Republic of Macedonia legislation: (i) трупови или тела и делови од животни отфрлени како неподобни за исхрана на луѓето во согласност со законодавството на Унијата, односно еквивалентното законодавство на Република Македонија, но кои не покажувале знаци на болест од која може да се зарази луѓето или животните;/ carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with Union legislation, or equivalent legislation of Republic of Macedonia, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals; (ii) Јата на живина;/ heads of poultry; (iii) крзна и кожи, вклучително и парчиња од нив, рогови и копита, вклучително и коските на прстите, коските карпус и метакарпус, тарпус и метатарпус од животни, со исклучок на преживарите;/ hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals, other than ruminants; (iv) свински четини;/ pig bristles; (v) пердуви;/ feathers.];</p> <p>(³) и/или (³) and/or [- крв од животни кај кои немало знаци на болест пренослива преку крвта кај луѓето или животните, добиена од животни со исклучок на преживарите, заклани во кланица откако биле прогласени за подобни за колење заради исхрана на луѓето по претклучична проверка во согласност со законодавството на Унијата, односно еквивалентното законодавство на Република Македонија;/ [- blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals other than ruminants that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Union legislation, or equivalent legislation of Republic of Macedonia.];</p> <p>(⁴) и/или (⁴) and/or [- нус-производи од животни добиени при производство на производи наменети за исхрана на луѓето, вклучително обезмастени коски, цимирички и каша од центрифугата или сепараторот при преработката на млеко;/ [- animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing.]; [- products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises.];</p> <p>(⁵) и/или (⁵) and/or [- производи од животинско потекло или добиточна храна која содржи производи од животинско потекло кои не се повеќе наменети за исхрана на луѓето од трговски причини или поради проблеми кои настанале од дефекти при производството или пакувањето или други дефекти кои нема да предизвикаат ризик за здравјето на луѓето или животните;/ [- products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises.];</p> <p>(⁶) и/или (⁶) and/or [- храна за домашни миленици и добиточна храна од животинско потекло или добиточна храна која содржи нус-производи од животинско потекло или изведени производи, која не е повеќе наменета за исхрана на луѓето од трговски причини или поради проблеми кои настанале од дефекти при производството или пакувањето или други дефекти кои нема да предизвикаат ризик за здравјето на луѓето или животните;/ [- petfood and feedingstuffs of animal origin, or feedingstuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises.];</p> <p>(⁷) и/или (⁷) and/or [- крв, плацента, волна, пердуви, влакна, рогови, исечоци од копита и сурово млеко кое потекнува од живи животни кај кои немало знаци на болест која преку тој производ би се пренела кај луѓето или животните;/ [- blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals.];</p> <p>(⁸) и/или (⁸) and/or [- водни животни и делови од нив, освен од морски цицаци, кај кои немало знаци на болести од кои би се заразиле луѓето или животните;/ [- aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals.];</p> <p>(⁹) и/или (⁹) and/or [- животински нус-производи од водни животни кои потекнуваат од објекти или производствени објекти кои произведуваат производи наменети за исхрана на луѓето;/ [- animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption.];</p> <p>(¹⁰) и/или (¹⁰) and/or [- следниот материјал кој потекнува од животни кај кои немало знаци на болест од која преку тој материјал би се заразиле луѓето или животните;/ [- the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals: (i) школки од морски плодови со меко ткиво или месо;/ shells from shellfish with soft tissue or flesh; (ii) следниве производи од копнени животни;/ the following originating from terrestrial animals: - нус-производи од инкубаторски станици;/ hatchery by-products, - јајца,/ eggs, - нус-производи од јајца, вклучително лушти од јајца;/ egg by-products, including egg shells; (iii) еднодневни пилиња убиени од трговски причини;/ day-old chicks killed for commercial reasons.];</p> <p>(¹¹) и/или (¹¹) and/or [- животински нус-производи од водни и копнени безрбетници со исклучок на патогените видови за луѓето или животните;/ [- animal by-products from aquatic or terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals.];</p> <p>(¹²) и/или (¹²) and/or [- материјал од животни кои биле лекувани со некои супстанции забранети со Директивата 96/22/ЕЗ односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, додека увозот на материјалот е дозволен во согласност со член 35(a)(ii) на Регулативата (ЕЗ) бр. 1069/2009 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија;/ [- material from animals which have been treated with certain substances which are prohibited pursuant to Directive 96/22/EC or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, the import of the material being permitted in accordance with Article 35(a)(ii) of Regulation (EC) No 1069/2009 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia.];</p>		
<p>II.3 биле подложени на преработка во согласност со Анекс XIII, Поглавје III на Регулативата (ЕУ) бр. 142/2011 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, со цел да се уништаат патогените агенси/ have been subjected to processing in accordance with Annex XIII, Chapter III of Regulation (EU) No 142/2011 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, in order to kill pathogenic agents;</p>		

Дел II: Сертификат / Part II: Certification

ЗЕМЈА:
/COUNTRY:

Додатоци за зачинување за употреба во производството на храна за домашни миленици
For flavouring innards for use in the manufacture of petfood

II.	ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА /HEALTH INFORMATION	II.a. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number	II.b.
II.4	била анализирана со земање на случаен примерок од најмалку пет примероци од секоја преработена серија за време на или по складирањето во објектот и ги исполнува следните стандарди (3);/have been examined by the competent authority taking a random sampling immediately prior to dispatch and found it to comply with the following standards (3):		
Салмонела/ Salmonella: Ентеробактерија/ Enterobacteriaceae:	Отсуство во/ Absence in 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0 n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 во 1 g;		
II.5	крајниот производ;/the end product was:		
(3) или /	[бил пакуван во нови или стерилизирани кеси.] / [packed in new or sterilised bags.]		
(3) either	[бил транспортиран неспакуван во контејнери или друго транспортно средство кое било темелно исчистено и дезинфицирано пред употреба со средство за дезинфекција одобрено од надлежниот орган,] / [transported in bulk in containers or other means of transport that were thoroughly cleaned and disinfected with a disinfectant approved by the competent authority before use.]		
(3) или/(3) or	и носи етикети на кои пишува „НЕ Е НАМЕНЕТО ЗА ИСХРАНА НА ЛУЃЕТО“; /and which bear labels indicating 'NOT FOR HUMAN CONSUMPTION';		
II.6	крајниот производ се чувал во затворено складиште;/the end product was stored in enclosed storage;		
II.7	Производот бил подложен на мерки за претпазливост со цел да се избегне контаминација со патогени агенси по обработката;/the product has undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents after treatment;		
II.8	(3) (или / (3) either	[производот не содржи и не е добиен од некој од ризичните материјали посочени во Анекс V кон Регулацијата (ЕЗ) бр. 999/2001 на Европскиот парламент и на Советот односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија или механички одделено месо добиени од коски од говеда, овци или кози; и животните од кои производот е добиен не биле заклани откако биле зашметени со вбригување на гас во нивната черепна шуплина;]	
	[the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity.]		

ЗЕМЈА: **Додатоци за зачинување за употреба во производството на храна за домашни миленици**
 /COUNTRY: **For flavouring innards for use in the manufacture of petfood**

II. ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА /HEALTH INFORMATION	II.a. Референтен број на сертификатот / Certificate reference number	II.b.
Забелешки/ Notes		
Дел I/ Part I:		
- Поле I.6: /Box reference I.6:	Одговорно лице за пратката во Република Македонија: ова поле треба да се пополни само доколку се работи за сертификат за транзитен артикл; може да се пополни доколку се работи за сертификат за увозен артикл./ Person responsible for the consignment in the Republic of Macedonia: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity.	
- Поле I.12: /Box reference I.12:	Место одредисте: ова поле треба да се пополни само доколку се работи за сертификат за транзитен артикл. Производите кои се во транзит може да се чуваат само во слободни зони, слободни и царински складишта./Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.	
- Поле I.15: /Box reference I.15:	Број на регистрација (железнички вагони или контејнер и камиони), број на лет (авиони) или име (бродови); треба да се внесат информации доколку има растовар и повторен утовар./ Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading.	
- Поле I.19: /Box reference I.19:	да се внесе соодветната ХС ознака: 05.04 or 05.11.91./ use the appropriate Harmonised System (HS) code of the World Customs Organisation: HS code: 05.04 or 05.11.91.	
- Поле I.23: /Box reference I.23:	за товарни контејнери, треба да се внесат и бројот на контејнерот и бројот на пломбата (според случајот)/ for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given.	
- Поле I.25: /Box reference I.25:	техничка употреба: која било друга употреба освен за храна за животни./ technical use: any use other than for animal consumption.	
- Поле I.26 и I.27: /Box reference I.26 and I.27:	да се пополни според тоа дали се работи за сертификат за транзит или увоз./ fill in according to whether it is a transit or an import certificate.	
- Поле I.28: /Box reference I.28:	да се дефинира производот од додатоци./define the innard product.	
Дел II/Part II:		
и)	Да се избрише соодветно.	
При што/ Where:	n = број на примероци кои треба да бидат испитувани;/ n = number of samples to be tested;	
m = вредност на прагот за бројот на бактерии; резултатот ќе се смета за задоволителен доколку бројот на бактерии во сите примероци не го надмине m;/ m = threshold value for the number of bacteria; the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m;		
M = максимална вредност за бројот на бактерии; резултатот ќе се смета за незадоволителен доколку бројот на бактерии во еден или повеќе примероци е еднаков или поголем од M; и/ M = maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more; and		
c = број на примероци чиј број на бактерии може да биде меѓу m и M, при што примерокот се смета за прифатлив доколку бројот на бактерии во другите примероци е еднаков или помал од m./ c = number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less.		
-	Потписот и печатот мора да се со поинаква боја од бојата на отпечатениот текст./ The signature and the seal must be in a different colour from that of the printing.	
-	Забелешка за одговорното лице за пратката во Република Македонија: Овој сертификат е наменет само за ветеринарни цели и мора да ја придружува пратката сè додека таа не пристигне на ветеринарно инспекциско место на граничен премин./ Note for the importer: this certificate is only for veterinary purposes and must accompany the consignment until it reaches the border inspection post of the Republic of Macedonia.	
Официјален ветеринар/ Официјален ветеринар /Official veterinarian/ Official inspector		
Name (in capital letters) /Име (со печатни букви):		Квалификација и титула /Qualification and title:
Дата /Date:		Потпис /Signature:
Печат: /Stamp:		

Дел 3.6

Ветеринарно здравствен сертификат / Health Certificate

За животински нус производи (3) за производство на храна за домашни миленици, наменета за испраќање во или транзит низ Република Македонија
 /For animal by-products (3) for the manufacture of petfood, intended for dispatch to or for transit through (2) the Republic of Macedonia

ЗЕМЈА:
 /COUNTRY:

Ветеринарно здравствен сертификат за Република Македонија
 /Veterinary certificate to Republic of Macedonia

Assignment	I.1. Испраќач /Consignor Име /Name Адреса /Address Тел. /Tel.	I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number	I.2.a
	I.5. Примач /Consignee	I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority	
		I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority	
		I.6. Лице одговорно за натоварот во РМ /Person responsible for the load in RM	

ЗЕМЈА:
/COUNTRY:

Животински нус-производи (*) за производство на храна за домашни миленици
/ Animal by-products (3) for the manufacture of petfood

II. ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА /HEALTH INFORMATION	II.a. Референтен број на сертификатот / Certificate reference number	II.b.
II.1. Потврда за јавно здравство /Public health information		
Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар, изјавувам дека сум запознат со Регулативата (ЕЗ) бр. 1069/2009 на Европскиот парламент и на Советот односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, како и со Регулативата (ЕУ) бр.142/2011 на Комисијата, а особено Анекс XIV, Поглавје II од истата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија и дека животинските нус-производи опишани погоре/ I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex XIV, Chapter II, thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia and certify that the animal by-products described above:		
II.1.1 се состои од животински нус-производи кои ги исполнуваат здравствените барања наведени подолу;/consist of animal by-products that satisfy the animal health requirements below;		
II.1.2 добиени се на територијата на (b) од животни;/have been obtained in the territory of: (1c) from animals:		
(*) или / (*) either	[(a) кои престојувале на оваа територија од раѓање или најмалку три месеци пред кољењето] /[(a) that have remained in this territory since birth or for at least the last three months before slaughter];	
(*) или / (*) or	[(b) убиени на отворен простор на оваа територија (1d)] /[(b) killed in the wild in this territory (1d)];	
II.1.3 добиени се од животни;/have been obtained from animals:		
(*) или / (*) either	[(a) кои доаѓаат од имоти;/ [(a) coming from holdings:	
	(i) во кои, за следниве болести на кои се чувствителни животните, немало случај/појава на говедска чума, везикуларна болест кај свињите, болест Њукасл или високо патоген птичји грип за време на претходните 30 дена, ниту на класична или африканска чума кај свињите во претходните 40 дена; и/where, for the following diseases for which the animals are susceptible, there has been neither case/outbreak of rinderpest, swine vesicular disease, Newcastle disease or highly pathogenic avian influenza during the prior 30 days, nor of classical or African swine fever during the prior 40 days; and	
	(ii) во кои немало случај/појава на лигавка и шап во претходните 60 дена, ниту на одгледувалиштата кои се наоѓаат во опсег од 25 km во нивната близина, во претходните 30 дена; и /where there has been neither case/outbreak of foot-and-mouth disease during the prior 60 days, nor in the holdings situated in their vicinity within 25 km, during the prior 30 days; and	
	(b) кои;/which:	
	(i) не биле убиени за да се спречи ширење на некоја епизоотична болест;/were not killed to eradicate any epizootic disease;	
	(ii) останале на одгледувалиштата од каде потекнуваат најмалку 40 дена пред тргнување и биле транспортирани директно до клиничките без контакт со други животни кои не ги исполнувале истите здравствени услови;/have remained in their holdings of origin for at least 40 days before departure and which have been transported directly to the slaughterhouse without contact with other animals which did not comply with the same health conditions;	
	(iii) во клиничката биле подложени на претклиничка здравствена проверка во текот на 24-те часа пред кољењето и кај нив не биле најдени знаци на болестите наведени погоре на кои животните се приемчиви; и /at the slaughterhouse, have passed the ante-mortem health inspection during the 24 hours before the slaughter and have shown no evidence of the diseases referred to above for which the animals are susceptible; and	
	(iv) биле лекувани во клиничката пред и за време на кољењето или убивањето во согласност со соодветните одредби од Директивата 93/119/ЕЗ на Советот односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија за заштита на животните за време на кољењето или убивањето /have been treated in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing in accordance with Council Directive 93/119/EC or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia on the protection of animals at the time of slaughter or killing]	
(*) или / (*) or	[(a) уловени и убиени на отворено во област;/captured and killed in the wild in an area:	
	(i) во која во опсег од 25 km немало случај/појава на некоја од следните болести на кои животните се приемчиви: лигавка и шап, говедска чума, болеста Њукасл или високо патоген птичји грип во претходните 30 дена, ниту на класична или африканска чума кај свињите во претходните 40 дена; и /in which within 25 km there has been no case/outbreak of any of the following diseases for which the animals are susceptible: foot-and-mouth disease, rinderpest, Newcastle disease or highly pathogenic avian influenza during the prior 30 days, nor of classical or African swine fever during the prior 40 days; and	
	(ii) која се наоѓа на растојание кое надминува 20 km од границите кои разделуваат друга територија на земја или нејзин дел, која на овие датуми не е овластена да го извезува овој материјал во Република Македонија; и /that is situated at a distance that exceeds 20 km from the borders separating another territory of a country or part thereof, which is not authorised at these dates for exporting this material to the Republic of Macedonia; and	
	(b) кои откако биле убиени биле транспортирани во рок од 12 часа за да бидат изладени до центар за собирање и веднаш потоа до објект за дивеч;/which after killing were transported within 12 hours for chilling either to a collection centre and immediately afterwards to a game establishment, or directly to a game establishment]	
II.1.4. биле држени во објект во чиј радиус од 10 km немало случај/појава на болестите наведени во точка II.1.3. на кои животните се чувствителни во претходните 30 дена или, во случајот на појава на болест, подготовката на суровината за извоз во Република Македонија била овластена дури откако целото месо било отстрането и објектот било целосно исуштено и дезинфицирано под контрола на официјален ветеринар;/have been obtained in an establishment around which, within a radius of 10 km, there has been no case/outbreak of diseases referred to in point II.1.3 for which the animals are susceptible during the prior 30 days or, in the event of a case of disease, the preparation of raw material for exportation to the Republic of Macedonia has been authorised only after removal of all meat, and the total cleaning and disinfection of the establishment under the control of an official veterinarian;		
II.1.5. биле добиени и подготвени без контакт со друг материјал кој не ги исполнува горенаведените услови и со кои се постапувало на начин со што била избегната контаминација со патогени агенси;/have been obtained and prepared without contact with other material not complying with the conditions required above, and it has been handled so as to avoid contamination with pathogenic agents;		
II.1.6. биле спакувани во ново пакување кое спречува протекување и во официјално запечатени контејнери кои носат етикета на која пишува „СУРОВИНА САМО ЗА ПРОИЗВОДСТВО НА ХРАНА ЗА ДОМАШНИ МИЛЕНИЦИ“ и ниту и запечатен на одреден територијален објект во Република Македонија; have been packed in new packaging preventing any leakage and in officially sealed containers bearing the label		

Дел II. Сертификација / Part II: Certification

ЗЕМЈА: /COUNTRY:		Животински нус-производи (3) за производство на храна за домашни миленици / Animal by-products (3) for the manufacture of petfood	
II. ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА /HEALTH INFORMATION		II.a. Референтен број на сертификатот / Certificate reference number	II.b.
	(iii) крзна и кожи, вклучително и парчиња од нив, рогови и копита, вклучително и косите на прстите, коските карпус и метатарпус, тарбус и метатарбус од животни, со исклучок на преживарите;/ hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals, other than ruminants;		
	(iv) Свински четини;/ pig bristles;		
	(v) пердуви;/ feathers]		
(*) и/или / (*) and/ or	[- нус-производи од животни добиени при производството на производи наменети за исхрана на луѓето, вклучително обезмаслени коски, филтрирни и каша од центрифугата или сепараторот при преработката на млеко;] /[- animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing]		
(*) и/или (*) and/or	[- производи од животинско потекло или добиточна храна која содржи производи од животинско потекло кои не се повеќе наменети за исхрана на луѓето од трговски причини или поради проблеми кои настанале од дефекти при производството или пакувањето или други дефекти кои нема да предизвикаат ризик за здравјето на луѓето или животните;] /[- products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise]		
(*) и/или (*) and/or	[- водни животни и делови од нив, освен од морски цицачи, кај кои немало знаци на болести од кои би се заразиле луѓето или животните;] /[- aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals]		
(*) и/или (*) and/or	[- животински нус-производи од водни животни кои потекнуваат од објекти или производствени објекти кои произведуваат производи наменети за исхрана на луѓето;] /[- animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption]		
(*) и/или (*) and/or	[- следниот материјал кај кој немало знаци на болест од која преку тој материјал би се заразиле луѓето или животните;] /[- the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals:		
	(i) школки од морски плодови со меко ткиво или месо;/ shells from shellfish with soft tissue or flesh;		
	(ii) следниве производи од копнени животни;/ the following originating from terrestrial animals:		
	- нус-производи од инкубаторски станици;/ hatchery by-products,		
	- јајца;/ eggs,		
	- нус-производи од јајца, вклучително лушти од јајца;/ egg by-products, including egg shells;		
	(iii) едnodневни пилиња убиени од трговски причини;/ day-old chicks killed for commercial reasons:]		
(*) и/или (*) and/or	[- животински нус-производи од водни и копнени безрбетници со исклучок на патогените видови за луѓето или животните;] /[- animal by-products from aquatic or terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals]		
(*) и/или (*) and/or	[- материјал од животни кои биле лекувани со некои супстанции забранети со Директивата 96/22/ЕЗ односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, додека увозот на материјалот е дозволен во согласност со член 35(a)(ii) на Регулативата (ЕЗ) бр. 1069/2009 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија;] /[- material from animals which have been treated with certain substances which are prohibited pursuant Directive 96/22/EC or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, the import of the material being permitted in accordance with Article 35(a)(ii) of Regulation (EC) No 1069/2009 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia]		
II.1.8	биле длабоко замрзнати во објектот на потекло на потекло или биле конзервирани во согласност со законодавството на Република Македонија на начин што нема да се расипат во периодот меѓу испраќањето и доставата до објектот на дестинација;/ have been deep-frozen at the plant of origin or have been preserved in accordance with Republic Macedonia legislation in such a way that they will not spoil between dispatch and delivery to the plant of destination;		
II.1.9	во случајот на суровина добиена од животни кои биле лекувани со некои супстанции забранети со Директивата 96/22/ЕЗ односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија за производство на храна за домашни миленици, додека увозот на суровината е дозволен во согласност со член 35(a)(ii) на Регулативата (ЕЗ) бр. 1069/2009 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија; /in the case of raw material derived from animals which have been treated with certain substances prohibited in accordance with Directive 96/22/EC or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia for the manufacture of petfood, the import being permitted in accordance with Article 35(a)(ii) of Regulation (EC) No 1069/2009 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia:		
	(a) била обележана во трета земја пред влез на територијата на Заедницата со крст од течен јаглен или активираан јаглерод на секоја надворешна страна од секој замрзнат блок, или, доколку суровината се транспортира во товарни платформи кои не се одделени со преград за време на транспортот до објектот на дестинација за храна за домашни миленици, на секоја надворешна страна од платформата, на начин што обележаното покрива најмалку 70 % од дијагоналната должина на замрзнатиот блок и е широка најмалку 10 cm;/it has been marked in the third country before entry into the territory of the Union by a cross of liquefied charcoal or activated carbon on each outer side of each frozen block, or, when the raw material is transported in pallets which are not divided into separate consignments during transport to the petfood plant of destination, on each outer side of each pallet, in a way that the marking covers at least 70 % of the diagonal length of the frozen block and be of at least 10 cm width;		
	(b) во случајот на материјал кој не е замрзнат, суровината е обележана во третата земја пред влезот во територијата на Република Македонија со течен јаглен или јагленов прав така што јагленот е јасно видлив на материјалот; и /in case of material which is not frozen, the raw material has been marked in the third country before entry into the territory of the Republic of Macedonia by spraying it with liquefied charcoal or by applying charcoal powder in a way that the charcoal is clearly visible on the material; and		
	во случај животинските нус-производи да се состојат од суровина која била обработена како што е наведено погоре и друга необработена суровина, сите суровини се обележани како што е утврдено во точките (a) и (b) подолу. /in the case the animal by-products are made up of raw material which has been treated as referred to above and other non-treated raw material, all the raw materials have been marked as laid down in points (a) and (b) above.		
(*) (*) II.2.	Посебни барања /Specific requirements		
(*) (*) II.2.1.	Нус-производите во оваа пратка потекнуваат од животни кои биле чувани на територијата спомената во II.1.2, во која програми на вакцинарање на домашните говеда против лигавка и шеп редовно се спроведуваат и официјално се контролираат. /The by-products in this consignment come from animals that have been kept in the territory mentioned under (II.1.2), where vaccination programmes against foot-and-mouth disease are being regularly carried out and officially controlled in domestic bovine animals.		
(*) (*) II.2.2.	Нус-производите во оваа пратка се состојат само од животински нус-производи добиени од исечени внатрешни органи од домашни преживари, кои биле оставени да стасаат на собна температура од над + 2 °C најмалку три часа, или во случајот на масетерните мускули од говеда и обескостено месо од домашни животни, најмалку 24 часа; /The by-products in this consignment consist only of animal by-products derived from trimmed offal of domestic ruminants, which have matured at an ambient temperature of more than + 2 °C for at least three hours, or in the case of masseter muscles of bovine animals and deboned meat of domestic animals, for at least 24 hours.]		
II.3.	(*) [Производот не содржи и не е добиен од некој од ризичните материјали посочени во Анекс V кон Регулативата (ЕЗ) бр. 999/2001 на Европскиот парламент и на Советот односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија или механички одделено месо добиени од коски од говеда, овци или кози; и животните од кои производот е добиен не биле заклани откако биле зашметети со вбризување на гас во нивната черепна шуплина, убиени на истиот начин или заклани со разорување на централното нервно ткиво со употреба на метален клин во кранијалната шуплина;] / [the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity];		
(*) и/или (*)	[Производот не содржи и не е добиен од материјал од говеда, овци или кози, освен оние кои се добиени од животни родени, постојано одгледувани и заклани во земја или регион за кој со одлука е одредено дека претставува занемарлив ризик од БСЕ во согласност со член 5(2) на Регулативата (ЕЗ) бр. 999/2001 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија;] / [the product does not contain and is not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia];		

ЗЕМЈА:

Животински нус-производи (*) за производство на храна за домашни миленици

/COUNTRY:

/ Animal by-products (3) for the manufacture of petfood

II. ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА /HEALTH INFORMATION	II.a. Референтен број на сертификатот / Certificate reference number	II.b.
<p>во поглед на TSE, и следново/ in addition as regards TSE:</p> <p>(*) или / (**)neither</p> <p>[во случајот на животински нус-производи наменети за исхрана на преживари и кои содржат млеко или млечни производи од овчо и козјо потекло, овците и козите од кои се добиени овие производи постојано се чуваат уште од раѓање или најмалку во последните три години на имот кој не е предмет на официјално ограничување на движењето поради сомнеж за појава на TSE и кој во последните три години ги исполнувал следниве услови/ [In case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine or caprine origin, the ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last three years on a holding where no official movement restriction is imposed due to a suspicion of TSE and which has satisfied the following requirements for the last three years:</p> <p>(i) Бил подложен на редовни проверки од страна на овластен ветеринар;/ it has been subject to regular official veterinary checks;/</p> <p>(ii) не бил дијагностициран класичен случај на скрапи, како што е дефинирано во точка 2(e) од Анекс I кон Регулативата (ЕЗ) бр. 999/2001 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, или,откако бил потврден класичен случај скрапи: no classical scrapie case, as defined in point 2(g) of Annex I to Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, has been diagnosed or, following the confirmation of a classical scrapie case:</p> <ul style="list-style-type: none"> - сите животни кај кои е потврдена појава на класичен случај на скрапи кај овците биле убиени или отстранети, и - сите кози и овци на имотот биле убиени и отстранети, освен овните за приплод од генотипот ARR/ARR и овците за приплод кои имаат најмалку една алела ARR и ниту една алела VRQ;/ all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and <p>(iii) овците и козите, со исклучок на овците од прион генотипот ARR/ARR, се донесени на имотот само под услов да потекнуваат од имот кој ги исполнува барањата утврдени во точките (i) и (ii)./ ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points (i) and (ii).]</p>		
<p>Забелешки/ Notes</p>		
<p>Дел I:/ Part I:</p> <p>- Поле I.6: Одговорно лице за пратката во Република Македонија: ова поле треба да се пополни само доколку се работи за сертификат за транзитен артикл; може да се пополни доколку се работи за сертификат за увозен артикл./ Person responsible for the consignment in the Republic of Macedonia: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity.</p> <p>-Поле I.12: Место одредиште: ова поле треба да се пополни само доколку се работи за сертификат за транзитен артикл. Производите кои се во транзит може да се чуваат само во слободни зони, слободни и царински складишта./Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.</p> <p>-Поле I.15: Број на регистрација (железнички вагони или контејнер и камioni), број на лет (авиони) или име (бродови); треба да се внесат информации доколку има растовар и повторен утовар./ Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading.</p> <p>-Поле I.19: да се внесе соодветната ХС ознака: 05.11.91. or 05.11.99./ use the appropriate Harmonised System (HS) code of the World Customs Organisation: HS code: 05.11.91. or 05.11.99.</p> <p>-Поле I.23: за товарни контејнери, треба да се внесат и бројот на контејнерот и бројот на пломбата (според случајот)/ for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given.</p> <p>-Поле I.25: техничка употреба: која било друга употреба освен за храна за животни./ technical use: any use other than for animal consumption.</p> <p>-Поле I.26 и I.27: да се пополни според тоа дали се работи за сертификат за транзит или увоз./ fill in according to whether it is a transit or an import certificate.</p> <p>-Поле I.28: Производствен објект: да се внесе ветеринарен контролен број на одобриениот објект. / Manufacturing plant: provide the veterinary control number of the approved establishment.</p>		
<p>Дел II:/Part II:</p> <p>(*) Името и бројот на ИСО ознаката на земјата извозник, како што е утврдено во/ The name and ISO code number of the exporting country as laid down in:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Дел I од Анекс II од Регулативата (ЕУ) бр. 206/2010;/ Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010; - Анексот на Регулативата (ЕЗ) бр. 798/2008, и/ the Annex to Regulation (EC) No 798/2008, and - Анексот кон Регулативата (ЕЗ) бр. 119/2009. /the Annex to Regulation (EC) No 119/2009. <p>Како дополнување треба да се внесе и ИСО ознаката за регионализација во овој анекс (доколку е применливо за односите приемчиви видови)/ In addition the ISO code of regionalisation in this Annex (where applicable for the susceptible species concerned) should be included.</p> <p>(**) Само за земји од каде месото од дивеч наменето за исхрана на луѓето од исти животински видови е одобрено за увоз во Република Македонија./ Only for countries from where game meat intended for human consumption of the same animal species is authorised for importation into the Republic of Macedonia.</p> <p>(*) Да се избрише соодветно./ Delete as appropriate.</p> <p>(*) Не сметајќи ја свежата крв, суровото млеко, кожата и крзната, копитата и роговите, свинските чурила и пердувите (да се видат релевантните сертификати за увозот на овие производи)/ Excluding raw blood, raw milk, hides and skins, hooves and horn, pig bristles and feathers (see relevant specific certificates for the import of these products).</p> <p>(*) Треба да се обезбедат дополнителни гаранции кога материјалот од домашни преживари потекнува од територијата на некоја јужноамериканска или јужноафриканска земја или нејзин дел, од каде што е дозволен само извоз на стасано и обескостено свежо месо од домашни преживари за исхрана на луѓето во Република Македонија. Сите масетерни мускули од говеда, исечени во согласност со соодветните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија односно еквивалентниот Анекс I, Оддел IV, Поглавје I, Дел B(1) од Регулативата (ЕЗ) бр. 854/2004 на Европскиот парламент и на Советот (Сл. весник L 139, 30.4.2004, стр. 206), се исто така дозволени./ Supplementary guarantees to be provided when the material of domestic ruminants originated in the territory of a South American or South African country or part thereof from where only matured and deboned fresh meat of domestic ruminants for human consumption is permitted for exportation to the Republic of Macedonia. The whole masseter muscles of bovine animals, incised in accordance with appropriate veterinary legislation in Republic of Macedonia, or equivalent Annex I, Section IV, Chapter I, Part B(1) of Regulation (EC) No 854/2004 of the European Parliament and of the Council (OJ L 139, 30.4.2004, p. 206), are also permitted.</p> <p>(*) Само за одредени јужноамерикански земји./ Only for certain South American countries.</p> <p>(*) Само за одредени јужноамерикански и јужноафрикански земји./ Only for certain South American and South African countries.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Потписот и печатот мора да се со поинаква боја од бојата на отпечатениот текст./ The signature and the seal must be in a different colour from that of the printing. - Забелешка за одговорното лице за пратката во Република Македонија: Овој сертификат е наменет само за ветеринарни цели и мора да ја придружува пратката сè додека таа не пристигне на ветеринарно инспекциско место на граничен премин./ Note for the importer: this certificate is only for veterinary purposes and must accompany the consignment until it reaches the border inspection post of the Republic of Macedonia. 		
<p>Официјален ветеринар/ Официјален ветеринар /Official veterinarian/ Official inspector</p> <p>Name (in capital letters) /Име (со печатни букви):</p> <p>Квалификација и титула /Qualification and title:</p> <p>Дата /Date:</p> <p>Печат: /Stamp:</p> <p>Потпис /Signature:</p>		

Дел 4.1

Ветеринарно здравствен сертификат/ Health Certificate

За крв и производи од крв од копитари кои ќе се користат надвор од синџирот за исхрана, за испраќање во или транзит низ Република Македонија
 / For the import of blood and blood products from equidae to be used outside the feed chain, intended for dispatch to or for transit through (2) the Republic of Macedonia

ЗЕМЈА: /COUNTRY:		Крв и производи од крв од копитари кои ќе се користат надвор од синџирот за исхрана /Blood and blood products from equidae for purposes outside the feed chain					
Дел I: Детали за испратената пратка / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor Име /Name Адреса /Address Тел. /Tel.		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a		
	I.5. Примач /Consignee Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Тел. /Tel.		I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority				
			I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority				
			I.6. Лице одговорно за натоварот во РМ /Person responsible for the load in RM Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Тел. /Tel.				
	I.7. Земја на потекло /Country of origin	ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin	Код /Code	I.9. Земја на дестинација /Country of destination	ИСО код /ISO code	I.10. Подрачје на дестинација /Region of destination
	I.11. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address		Број на одобрение /Approval number	I.12. Место на дестинација /Place of destination Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode		Царински склад /Custom warehouse <input type="checkbox"/>	Број на одобрение /Approval number
	I.13. Место на натовар /Place of loading		I.14. Дата на поаѓање /Date of departure				
	I.15. Средства за транспорт /Means of transport Авион <input type="checkbox"/> /Aeroplane Средство за патен сообраќај /Road vehicle Идентификација: /Identification: Документ на кој се повикува: /Documentary references:		Брод <input type="checkbox"/> /Ship	Железнички вагон <input type="checkbox"/> /Railway wagon	I.16. Влезно ВИМ на ГП во РМ /Entry VIP in RM		I.17.
	I.18. Опис на стоката /Description of commodity		I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code) 30.02		I.20. Количество /Quantity		I.21. Температура на производот /Temperature of product Собна/ Ambient <input type="checkbox"/> Разладено/ Chilled <input type="checkbox"/> Замрзнато/ Frozen <input type="checkbox"/>
	I.21. Температура на производот /Temperature of product Собна/ Ambient <input type="checkbox"/> Разладено/ Chilled <input type="checkbox"/> Замрзнато/ Frozen <input type="checkbox"/>		I.22. Број на пакувања /Number of packages		I.24. Тип на пакување /Type of packaging		
I.23. Број на пломба/ Идентификација на контејнерот: /Seal/ Container No:		I.25. Пратките се наменети за:/Commodities certified for:		Техничка употреба /Technical use <input type="checkbox"/>			
I.26. За транзит низ РМ за трета земја /For transit through RM to third country Трета земја /Third country		ИСО код /ISO code		I.27. За влез или увоз во РМ / For import or admission into RM <input type="checkbox"/>			
I.28. Идентификација на стоките: /Identification of the commodities: Видови (Научно име) /Species (Scientific name)		Одобрен број на објектот / Approval number of establishments Производствен објект / Manufacturing plant					

ЗЕМЈА: /COUNTRY:		Крв и производи од крв од копитари кои ќе се користат надвор од синџирот за исхрана /Blood and blood products from equidae for purposes outside the feed chain	
II. ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА /HEALTH INFORMATION		II.a. Референтен број на сертификатот / Certificate reference number	II.b.
Дел II: Сертификација / Part II: Certification	II.1. Потврда за јавно здравство /Public health information	<p>Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар, изјавувам дека сум запознат со Регулативата (ЕЗ) бр. 1069/2009 на Европскиот парламент и на Советот, а особено со членовите 8(c), 8(d) и член 10 од истата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, како и со Регулативата (ЕУ) бр.142/2011 на Комисијата, а особено Анекс XIII, Поглавје IV од истата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија и потврдувам дека крвта и производите од крв од коњи опишани погоре/ I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Article 8(c) and Article 8(d) and Article 10 thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex XIII, Chapter IV thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, and certify that the blood or blood products of equidae described above:</p>	
	II.1	се состои од животински нус-производи кои ги исполнуваат здравствените барања наведени подолу;/consist of blood or blood products from equidae that satisfy the animal health requirements below;	
	II.2	се состојат исклучиво од крв или производи од крв од коњи кои не се наменети за исхрана ниту на луѓето ниту на животните;/consist exclusively of blood or blood products of equidae not intended for human nor animal consumption;	
	II.3.	добиени се од животни кои потекнуваат од трета земја, нејзина територија или дел, наведени во колоната „списоци на трети земји“ во ред 3 на Табела 2 во Оддел 1 од Поглавје II на Анекс XIV кон Регулативата (ЕУ) бр. 142/2011 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија каде задолжително се врши известување за следните болести: африканска чума кај коњите, дурина (полова зараза кај коњите), сакагија (<i>Burkholderia mallei</i>), енцефаломиеелитис кај коњите (сите видови, вклучувајќи го венецелскиот енцефаломиеелитис кај коњите), заразна анемија кај коњите, везикуларен стоматитис, беснило, антракс; /have been obtained from animals that originate from a third country, territory or part thereof listed in the column 'third countries' lists' of row No 3 of Table 2 in Section 1 of Chapter II of Annex XIV to Regulation (EU) No 142/2011 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia where the following diseases are compulsorily notifiable: African horse sickness, dourine, glanders (<i>Burkholderia mallei</i>), equine encephalomyelitis (all types including Venezuelan equine encephalomyelitis), equine infectious anaemia, vesicular stomatitis, rabies, anthrax;	
	II.4.	се добиени од крв избавена под надзор на ветеринар од коњи кои при проверка во текот на собирањето не покажувале клинички знаци на заразна болест;/have been derived from blood which was collected under the supervision of a veterinarian, from equidae, which on inspection at the time of collection were free from clinical signs of infectious disease: () [во кланици одобрени во согласност со Регулативата (ЕЗ) бр. 853/2004 на Европскиот парламент и на Советот односно еквивалентните прописи од областа на или / ветеринарното здравство во Република Македонија;] () /[in slaughterhouses approved in accordance with Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia]; () или () [во кланици кои се одобрени и надгледувани од страна на надлежниот орган на земјата извозник;] or /[in slaughterhouses approved and supervised by the competent authority of the country of export;] () [во капацитети кои се одобрени и надгледувани од страна на надлежниот орган на земјата извозник заради собирање крв од коњи за производство на производи од крв за цели кои не вклучуваат храна за животни на фарма;] /[in facilities approved and supervised by the competent authority of the country of export for the purpose of collecting blood from equidae for the production of blood products for purposes other than feeding for farmed animals];	
	II.5.	се добиени од крв која е собрана од коњи, /have been derived from blood which was collected from equidae,	
	II.5.1.	кои при проверка на датумот на собирање крв не покажале клинички знаци на болестите кои задолжително се соопштуваат, наведени во Анекс А кон Директивата 2009/156/ЕЗ на Советот односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, и на коњски грип, пироплазмоза кај коњите, ринопневмоза кај коњите и вирусен артеритис кај коњите во точка 4 на член 1.2.3 на Кодексот за здравјето на копнените животни на Светската организација за здравјето на животните (OIE), издание од 2010 година;/which on inspection on the date of blood collection did not show clinical signs of any of the compulsorily notifiable diseases listed in Annex A to Council Directive 2009/156/EC or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, and of equine influenza, equine piroplasmosis, equine rhinopneumonitis and equine viral arteritis listed in point 4 of Article 1.2.3 of the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health (OIE), 2010 edition;	
	II.5.2.	кои биле чувани најмалку 30 дена пред датумот на и за време на собирањето на крвта на имоти под ветеринарен надзор кои не биле предмет на забрана според член 4(5) или рестрикции за африканска чума кај коњите во согласност со член 5 на Директивата 2009/156/ЕЗ односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија; /which have been kept for at least 30 days prior to the date of and during blood collection on holdings under veterinary supervision which were not subject to a prohibition order pursuant to Article 4(5) or restrictions for African horse sickness in accordance with Article 5 of Directive 2009/156/EC or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia;	
	II.5.3.	кои немале контакт со коњи од имот кој биле предмет на забрана поради здравјето на животните во согласност со член 4(5) на Директивата 2009/156/ЕЗ односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија; /which had no contact with equidae from a holding which was subject to a prohibition order for animal health reasons pursuant to Article 4(5) of Directive 2009/156/EC or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia;	
	II.5.4.	за кои периодот на забрана наведен во точките II.5.2. и II.5.3 бил одреден како што следува;/for which the period for the prohibition order referred to in points II.5.2. and II.5.3 has been determined as follows: () или / () either [кога не сите животни од видовите приемчиви на болеста, сместени во огледувалиштето биле заклани и просториите биле дезинфицирани, во периодот на забраната : / [where not all the animals of species susceptible to the disease located on the holding have been slaughtered and the premises disinfected the period of prohibition has been: - шест месеци во случајот на сакагија (<i>Burkholderia mallei</i>), почнувајќи на датумот на кој заразените коњи се заклани /six months in the case of glanders (<i>Burkholderia mallei</i>), beginning on the date on which the equidae infected with the disease are slaughtered, - шест месеци во случајот на енцефаломиеелитис кај коњите од кој било тип, вклучително венецелски енцефаломиеелитис кај коњите, почнувајќи на датумот на кој заразените коњи се заклани six months in the case of equine encephalomyelitis of any type, including Venezuelan equine encephalomyelitis, beginning on the date on which the equidae infected with the disease are slaughtered, - во случајот на заразна анемија кај коњите, до датумот на кој, откако биле заклани заразените животни, а останатите животни покажале негативна реакција на два Coggins теста извршени со временско растојание од три месеци, in the case of equine infectious anaemia, until the date on which, the infected animals having been slaughtered, and the remaining animals have shown a negative reaction to two Coggins tests carried out three months apart, - во текот на шест месеци од датумот на првиот евидентиран случај на везикуларен стоматитис, /during six months from the date of the last recorded case of vesicular stomatitis, - во текот на еден месец од датумот на последниот евидентиран случај на беснило, /during one month from the date of the last recorded case of rabies, - во текот на 15 дена од датумот на последниот евидентиран случај на антракс; /during 15 days from the date of the last recorded case of anthrax;]	
() или () or	[доколку сите животни од видовите приемчиви на болеста кои се наоѓаат на огледувалиштето биле заклани и просториите биле дезинфицирани, периодот на забрана ќе биде 15 дена;] [if all the animals of species susceptible to the disease located on the holding have been slaughtered and the premises disinfected, the period of prohibition shall be 30 days, beginning on the date on which the animals were slaughtered and the premises disinfected, except in the case of anthrax, where the period of prohibition shall 15 days;]		
II.6.	производите од крв мора да потекнуваат од објект кој е одобрен или регистриран од страна на надлежниот орган на третата земја и која ги исполнува условите утврдени во членовите 23 или 24 на Регулативата (ЕЗ) бр. 1069/2009 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија; /blood products must come from a establishment or plant approved or registered by the competent authority of the third country meeting the specific conditions set out in Articles 23 or 24 of Regulation (EC) No 1069/2009 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia;		
II.7.	производите од крв биле произведени од крв која ги исполнува условите наведени во II.4 и II.5 и /blood products have been produced from blood which fulfils the conditions referred in II.4 and II.5 and () или () either [биле произведени од крв собрана од коњи кои биле чувани во последните три месеци, или од раѓање доколку се помлади од три месеци, пред датумот на собирање на имотите под ветеринарен надзор во земјата на собирање во која во тој период или во периодот на собирање крв немало појава на: /[has been produced from blood collected from equidae which have been kept for a period of at least three months, or since birth if less than three months old, prior to the date of collection on holdings under veterinary supervision in the country of collection which during that period and the period of blood collection has been free of: (a) африканска чума кај коњите две години; /African horse sickness for two years; (b) венецелски енцефаломиеелитис кај коњите во период од најмалку две години; /Venezuelan equine encephalomyelitis for a period of at least two years;		

ЗЕМЈА:
/COUNTRY:

Крв и производи од крв од копитари кои ќе се користат надвор од синџирот за исхрана
/Blood and blood products from equidae for purposes outside the feed chain

II. ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА /HEALTH INFORMATION	II.a. Референтен број на сертификатот / Certificate reference number	II.b.
<p>(c) сакагија/glanders;</p> <p>(°) или [во период од три години;]/[for a period of three years;]</p> <p>/</p> <p>(°) either</p> <p>(°) [шест месеци доколку животните биле подложени на post-mortem инспекција за сакагија во кланицата, како што е посочено во II.4, вклучително и внимателно испитување на мукозните мембрани од трахејата, грлото, носните празнини и синусите како и нивните преградки, по одделување на главата во средишната рамнина и пресекување на назалниот септум] /[for a period of six months where the animals have passed the post-mortem inspection for glanders in the slaughterhouse referred to in II.4, including a careful examination of mucous membranes from the trachea, larynx, nasal cavities and sinuses and their ramifications, after splitting the head in the median plane and excising the nasal septum]</p> <p>(d) во случајот на производи од крв освен серумот, везикуларен стоматитис шест месеци;/in the case of blood products other than serum, vesicular stomatitis for six months]</p> <p>(°) или/° [било подложено барем на една од следните обработки, проследено со проверка на ефикасноста, за деактивација на можните потенцијални патогени кои предизвикуваат африканска чума кај коњите, енцефаломиелитис кај коњите од било кој вид вклучително и венецуелски енцефаломиелитис кај коњите, заразна анемија кај коњите, везикуларен стоматитис и сакагија (<i>Burkholderia mallei</i>): /[has been subjected to at least one of the following treatments, followed by an effectiveness check, for the inactivation of possible causative pathogens for African horse sickness, equine encephalomyelitis of all types including Venezuelan equine encephalomyelitis, equine infectious anaemia, vesicular stomatitis and glanders (<i>Burkholderia mallei</i>):</p> <p>(°) или [топлинска обработка на температура од 65°C најмалку три часа;]/[heat treatment at a temperature of 65°C for at least three hours;]</p> <p>/</p> <p>(°) either</p> <p>(°) [зрачење на 25 kGy со гама зраци;]/ [irradiation at 25 kGy by gamma rays]</p> <p>или/°</p> <p>ог [промена на рН вредноста до рН 5 во траење од два часа;] /[change in pH to pH 5 for two hours;]</p> <p>ог</p> <p>(°) или/° [топлинска обработка на најмалку 80°C низ целата нивна материја;]/[heat treatment of at least 80°C throughout their substance;]</p> <p>или/°</p> <p>ог</p> <p>II.8. биле преземени сите мерки на претпазливост за да се избегне контаминација на крвта и производите од крв со патогени агенси за време на производството, ракувањето и пакувањето;/all precautions have been taken to avoid contamination of the blood and blood products with pathogenic agents during production, handling and packaging;</p> <p>II.9. крвта и производите од крв биле спакувани во непробојни запечатени контејнери кои носат етикети на кои пишува „НЕ Е НАМЕНЕТО ЗА ИСХРАНА НА ЛУГЕТО ИЛИ ЖИВОТНИТЕ“ и кои носат број на одобреното наобјектот за собирање;/blood and blood products were packed in sealed impermeable containers clearly labelled "NOT FOR HUMAN OR ANIMAL CONSUMPTION" and bearing the approval number of the establishment of collection;</p> <p>II.10. производите биле чувани во затворено складиште./the products were stored in enclosed storage.</p>		
<p>Забелешки/ Notes</p> <p>Дел I:/ Part I:</p> <p>-Поле I.6: /Box reference I.6: Одговорно лице за пратката во Република Македонија: ова поле треба да се пополни само доколку се работи за сертификат за транзитен артикл; може да се пополни доколку се работи за сертификат за увозен артикл./ Person responsible for the consignment in the Republic of Macedonia: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity.</p> <p>-Поле I.11 и I.12: /Box reference I.11 and I.12: Број на одобреното; регистарскиот број на објектот, издадени од надлежниот орган./Approval number: the registration number of the establishment or plant, which has been issued by the competent authority.</p> <p>-Поле I.12: /Box reference I.12: Место одредиште: ова поле треба да се пополни само доколку се работи за сертификат за транзитен артикл. Производите кои се во транзит може да се чуваат само во слободни зони, слободни и царински складишта./Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.</p> <p>-Поле I.15: /Box reference I.15: Број на регистрација (железнички вагони или контејнер и камиони), број на лет (авиони) или име (бродови); треба да се внесат информации доколку има растовар и повторен утовар. /Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading.</p> <p>-Поле I.23: /Box reference I.23: За товарни контејнери, треба да се внесат и бројот на контејнерот и бројот на пломбата (според случајот)/ for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) must be included.</p> <p>-Поле I.25: /Box reference I.25: Техничка употреба: која било друга употреба освен за храна за животни./ technical use: any use other than for animal consumption.</p> <p>-Поле I.26 и I.27: /Box reference I.26 and I.27: Да се пополни според тоа дали се работи за сертификат за транзит или увоз./ fill in according to whether it is a transit or an import certificate.</p> <p>-Поле I.28: /Box reference I.28: Производствен објект: да се внесе ветеринарен контролен број на регистрираниот објект за собирање. / Manufacturing plant: provide the veterinary control number of the registered establishment of collection.</p> <p>Дел II:/Part II:</p> <p>(2) Да се избрише соодветно./Delete as appropriate.</p> <p>- Потписот и печатот мора да се со поинаква боја од бојата на отпечатениот текст./ The signature and the seal must be in a different colour from that of the printing.</p> <p>- Забелешка за одговорното лице за пратката во Република Македонија: Овој сертификат е наменет само за ветеринарни цели и мора да ја придружува пратката сè додека таа не пристигне на ветеринарно инспекциско место на граничен премин./ Note for the importer: this certificate is only for veterinary purposes and must accompany the consignment until it reaches the border inspection post of the Republic of Macedonia.</p>		
<p>Официјален ветеринар/ Официјален ветеринар /Official veterinarian/ Official inspector</p> <p>Name (in capital letters) /Име (со печатни букви):</p> <p>Квалификација и титула /Qualification and title:</p> <p>Дата /Date:</p> <p>Потпис /Signature:</p> <p>Печат: /Stamp:</p>		

Дел 4.2

**Ветеринарно здравствен сертификат
Veterinary Health Certificate**

За производи од крв кои не се наменети за исхрана на луѓето кои би можеле да се искористат како материјал за исхрана на животни, наменети за испраќање во или транзит низ (1) Република Македонија
/For blood products not intended for human consumption that could be used as feed material, intended for dispatch to or for transit through (2) the Republic of Macedonia

ЗЕМЈА/ COUNTRY:

Ветеринарно здравствен сертификат за Република Македонија/
Veterinary certificate to Republic of Macedonia

Дел I: Детали за испратената пратка / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач/ Consignor Име / Name Адреса/ Address Тел./ Tel.		I.2. Референтен број на сертификатот/ Certificate reference number		I.2.a			
			I.3. Централен Надлежен Орган/ Central Competent Authority/					
			I.4. Локален Надлежен Орган/ Local Competent Authority					
	I.5. Примач / Consignee Име / Name/ Адреса/ Address Поштенски број/ Postcode Тел./ Tel.		I.6. Лице одговорно за натоварот во РМ/ Person responsible for the load in RM Име/ Name/ Адреса/ Address Поштенски број/ Postcode Тел./ Tel.					
	I.7. Земја на потекло/ Country of origin	ИСО код/ ISO code	I.8. Подрачје на потекло/ Region of origin	Код/ Code/	I.9. Земја на дестинација/ Country of destination	ИСО код/ ISO code	I.10. Подрачје на дестинација/ Region of destination	Код/ Code
	I.11. Место на потекло/ Place of origin Име/ Name Адреса/ Address Име/ Name Адреса/ Address Име/ Name Адреса/ Address		Број на одобрение/ Approval number Број на одобрение/ Approval number Број на одобрение/ Approval number		I.12. Место на дестинација/ Place of destination Име / Name Царински склад/ Custom warehouse <input type="checkbox"/> Адреса/ Address Број на одобрение/ Approval number Поштенски број /Postcode			
	I.13. Место на натовар/ Place of loading		I.14. Дата на поаѓање/ Date of departure					
	I.15. Средства за транспорт/ Means of transport Авион/ Aeroplane <input type="checkbox"/> Брод/ Ship <input type="checkbox"/> Железнички вагон/ Railway wagon <input type="checkbox"/> Средство за патен сообраќај/ Road vehicle <input type="checkbox"/> Друго/ Other <input type="checkbox"/> Идентификација/ Identification: Документ на кој се повикува/ Documentary references:		I.16. Влезно ВИМ на ГП во РМ/ Entry VIP in RM I.17.					
	I.18. Опис на пратката/ Description of commodity		I.19. Код на пратката (ХС код)/ Commodity code (HS code) 30.02					
	I.21. Температура на производот/ Temperature of product/ Собна / Ambient <input type="checkbox"/> Разладено/ Chilled <input type="checkbox"/> Замрзнато / Frozen/ <input type="checkbox"/>		I.20. Количество/ Quantity I.22. Број на пакувања/ Number of packages					
I.23. Број на пломба/ Идентификација на контејнерот/ Seal/ Container No:		I.24. Тип на пакување/ Type of packaging						
I.25. Пратките се наменети за/ Commodities certified for: Храна за животни / Animal feedingstuffs/ <input type="checkbox"/> Техничка употреба/ Technical use <input type="checkbox"/>								
I.26. За транзит низ РМ за трета земја/ For transit through RM to third country Трета земја/ Third country		ИСО код/ ISO code		I.27. За влез или увоз во РМ/ For import or admission into RM				
I.28. Идентификација на пратката: /Identification of the commodities: Видови (Научно име)/ Species (Scientific name) /		Природа на пратката/ Nature of commodity		Одобрен број на објектот/ Approval number of establishments Објект за производство/ Manufacturing plant /		Број на серија/ Batch number		

Производи од крв кои не се наменети за исхрана на луѓето кои би можеле да се искористат како материјал за храна за животни/
Blood products not intended for human consumption that could be used as feed material

ЗЕМЈА:/ COUNTRY:

II. ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА/ HEALTH INFORMATION	II.a. Референтен број на сертификатот/ Certificate reference number	II.b.
<p>II.1. Потврда за јавно здравство/ Public health information</p> <p>Јас, допултотишаниот официјален ветеринар, изјавувам дека ја имам прочитано и разбрано со Регулјативата (ЕЗ) бр. 1069/2009 на Европскиот парламент и на Советот (1), како и Регулјативата (ЕУ) бр. 142/2011 на Комисијата (2) и потврдувам дека производите од крв опишани погоре:</p> <p>I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council (1a) and Commission Regulation (EU) No 142/2011 (1b) and certify that the blood products described above:</p> <p>II.1. се состојат од производи од крв кои ги исполнуваат здравствените барања наведени подолу; consist exclusively of blood products that satisfy the health requirements below;</p> <p>II.2. се состојат единствено од производи од крв кои не се наменети за исхрана на луѓето; consist exclusively of blood products not intended for human consumption;</p> <p>II.3. биле подготвени и складирани во објект кој е одобрен, потврден и под надзор од страна на надлежниот орган, во согласност со член 24 на Регулјативата (ЕЗ) бр. 1069/2009; have been prepared and stored in a plant, approved, validated and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009;</p> <p>II.4. се подготвени единствено со следниве нис-производи од животинско потекло: have been prepared exclusively with the following animal by-products:</p> <p>(1) either [крв од заклани животни која е погодна за исхрана на луѓето во согласност со законодавството на Унијата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарно здравство во Република Македонија, но која не е наменета за исхрана на луѓето од комерцијални причини]; [Blood of slaughtered animals, which is fit for human consumption in accordance with Union legislation or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, but is not intended for human consumption for commercial reasons.]</p> <p>(2) and/or [крв од заклани животни која е одбиена како непогодна за исхрана на луѓето во согласност со законодавството на Унијата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарно здравство во Република Македонија, но која не е наменета за исхрана на луѓето по ante-mortem инспекцијата во согласност со законодавството на Унијата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарно здравство во Република Македонија.]; [Blood of slaughtered animals, which is rejected as unfit for human consumption in accordance with Union legislation or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, but which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals, derived from carcasses that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Union legislation or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia.]</p> <p>II.5. биле предмет на have been submitted</p> <p>(1) either [преработка во согласност со методот на преработка..... (1), како што е утврдено во Поглавје III од Прилог 4 на Регулјативата (ЕУ) бр. 142/2011] [to processing in accordance with processing method ... (1) as set out in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011]</p> <p>(2) or [метод и параметри кои обезбедуваат дека производот ги исполнува микробиолошките стандарди пропишани во Поглавје I од Прилог 10 на Регулјативата (ЕУ) бр. 142/2011,] со цел да се уништаат патогените агенси; [to a method and parameters which ensure that the product complies with the microbiological standards set in Chapter I of Annex X to Regulation (EU) No 142/2011,] in order to kill pathogenic agents</p> <p>II.6. биле испитани под одговорност на надлежниот орган со земање на случајни примероци веднаш пред праќањето и било утврдено дека ги исполнуваат следниве стандарди (1): have been examined under the responsibility of the competent authority taking a random sample immediately prior to dispatch and found it to comply with the following standards (1):</p> <p>Salmonella: отсуство во 25 грама: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0, Salmonella: absence in 25g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0, Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 во 1 грам; Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 gram;</p> <p>II.7. крајниот производ бил: the end product was:</p> <p>(1) either [спакуван во нови или стерилизирани кеси]; [packed in new or sterilised bags];</p> <p>(2) or [транспортиран неспакуван во контејнери или друго транспортно средство кое пред употребата било темелно исчистено и дезинфицирано со средство за дезинфекција одобрено од надлежниот орган,] и кои на себе имаат етикета на кои то има следниот текст „НЕ Е НАМЕНЕТО ЗА ИСХРАНА НА ЛУЃЕТО“; [transported in bulk in containers or other means of transport that were thoroughly cleaned and disinfected with a disinfectant approved by the competent authority before use,] and which bear labels indicating "NOT FOR HUMAN CONSUMPTION";</p> <p>II.8. крајниот производ бил чуван во затворен склад; the end product was stored in enclosed storage;</p> <p>II.9. производот подлежал на сите мерки за претпазливост со цел да се избегне контаминација со патогени агенси по обработката; the product has undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents after treatment;</p> <p>II.10.</p> <p>(2) either [производот не содржи и не е добиен од некој од специфичните ризични материјали дефинирани во Прилог 5 на Регулјативата (ЕЗ) бр. 999/2001 на Европскиот парламент и на Советот(5) или механички обескоскено месо добиени од коски од говеда, овци или кози; и животните од кои производот е добиен не биле заклани откако биле зашметени со вбризување на гас во нивната черепна шуплина, убиени на истиот начин или заклани со кинеше на централното нервно ткиво преку вметнување на издолжен инструмент во вид на прачка во черепната шуплина.]; [the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council (5) or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity.]</p> <p>(2) or [производот не содржи и не е добиен од материјали од говеда, овци и кози освен оние кои се добиени од животни родени, постојано одгледувани и заклани во земја или регион за кој со одлука е одредено дека претставува занемарлив ризик од БСЕ во согласност со член 5 став (2) на Регулјативата (ЕЗ) бр. 999/2001.]; [the product does not contain and is not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001.]</p>		
<p>Забелешки/ Notes Дел II/ Part I:</p> <p>Точка I.6: Лице одговорно за пратката во Европската унија: ова поле треба да се пополни само доколку сертификатот е наменет за транзитна пратка; може да се пополни доколку се работи за сертификат наменет за пратка за увоз. Box reference I.6: Person responsible for the consignment in the European Union: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity.</p> <p>Точка I.12: Место на дестинација: ова поле треба да се пополни само доколку сертификатот е наменет за транзитна пратка. Производите кои транзитираат може да се чуваат единствено во слободни зони, слободни и царински складишта. Box reference I.12: Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.</p> <p>Точка I.15: Број на регистрација (железнички вагони или контејнер и камиони), број на лет (авиони) или име (бродови); треба да се внесат информации во случај на растовар и повторен утовар. Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in case of unloading and reloading.</p> <p>Точка I.19: треба да се впише соодветниот ХС код: 05.11.91 или 05.11.99. Box reference I.19: use the appropriate HS code: 05.11.91 or 05.11.99.</p> <p>Точка I.23: за товарни контејнери, треба да се внесат и бројот на контејнерот и бројот на пломбата (доколку е применливо) Box reference I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be included.</p> <p>Точка I.25: техничка употреба: секоја употреба со исклучок на храна за животни. Box reference I.25: technical use: any use other than for animal consumption.</p>		

Дел II: Сертификација / Part II: Certification

<p>—</p> <p>Дел II/ Part II:</p> <p>(1a)</p> <p>(1b)</p> <p>(2)</p> <p>(3)</p> <p>(4)</p> <p>(5)</p> <p>—</p> <p>—</p>	<p>Точка I.26 и I.27: да се пополни во согласност со тоа дали сертификат е наменет за транзит или увоз. Box reference I.26 and I.27: fill in according to whether it is a transit or an import certificate.</p> <p>Сл. весник L 300, 14.11.2009, стр. 1. OJ L 300, 14.11.2009, p. 1.</p> <p>Сл. весник L 54, 26.2.2011, стр. 1. OJ L 54, 26.2.2011, p. 1.</p> <p>Да се избрише непотребното. Delete as appropriate.</p> <p>Да се впише метод од 1 до 5 или 7, како што е применливо. Insert method 1 to 5 or 7 as applicable.</p> <p>При што: Where: n = број на примероци кои треба да се тестираат; n = number of samples to be tested; m = гранична вредност за бројот на бактерии; резултатот ќе се смета за задоволителен доколку бројот на бактерии во сите примероци не го надмине m; m = threshold value for the number of bacteria; the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m; M = максимална вредност за бројот на бактерии; резултатот ќе се смета за незадоволителен доколку бројот на бактерии во еден или повеќе примероци е еднаков или поголем од M; и M = maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more; and c = број на примероци чиј број на бактерии може да биде меѓу m и M, при што примерокот се смета за прифатлив доколку бројот на бактерии во другите примероци е еднаков или помал од m. c = number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less.</p> <p>Сл. весник L 147, 31.5.2001, стр.1. OJ L 147, 31.5.2001, p. 1.</p> <p>Потписот и печатот треба да бидат во боја која е различна од бојата на печатениот текст. The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.</p> <p>Забелешка за лицето одговорно за пратката во Европската унија: Овој сертификат е наменет единствено за ветеринарни цели и треба да ја придружува пратката се до нејзино пристигнување на инспекциско место на граничен премин. Note for the person responsible for the consignment in the European Union: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.</p>
<p>Официјален ветеринар/ Official veterinarian /</p> <p>Име (со печатни букви)/ Name (in capital letters) /</p> <p>Дата:/ Date:</p> <p>Печат: Stamp:</p>	<p>Квалификација и титула/ Qualification and title /</p> <p>Потпис/ Signature:</p>

Дел 4.3

Ветеринарно здравствен сертификат / Veterinary Health Certificate

За непреработени производи од крв, со исклучок на оние од копитари, за производство на изведени производи за цели надвор од синџирот на исхрана за животни на фарма, наменети за праќање во или транзит низ (°) Република Македонија
 /For untreated blood products, excluding of equidae, for the manufacture of derived products for purposes outside the feed chain for farmed animals, intended for dispatch to or for transit through (°) the Republic of Macedonia

ЗЕМЈА:
COUNTRY:

Ветеринарно здравствен сертификат за Република Македонија/
Veterinary certificate to Republic of Macedonia

Дел I: Детали за испратената пратка / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач/ Consignor Име / Name Адреса/ Address Тел./ Tel.		I.2. Референтен број на сертификатот/ Certificate reference number		I.2.a			
	I.5. Примач / Consignee Име / Name/ Адреса/ Address Поштенски број/ Postcode Тел./ Tel.		I.3. Централен Надлежен Орган/ Central Competent Authority/ I.4. Локален Надлежен Орган/ Local Competent Authority		I.6. Лице одговорно за натоварот во РМ/ Person responsible for the load in RM Име/ Name/ Адреса/ Address Поштенски број/ Postcode Тел./ Tel.			
	I.7. Земја на потекло/ Country of origin	ИСО код/ ISO code	I.8. Подрачје на потекло/ Region of origin	Код/ Code/	I.9. Земја на дестинација/ Country of destination	ИСО код/ ISO code	I.10. Подрачје на дестинација/ Region of destination	Код/ Code
	I.11. Место на потекло/ Place of origin Име / Name Адреса/ Address Име / Name Адреса/ Address Име / Name Адреса/ Address		Број на одобрение/ Approval number Број на одобрение/ Approval number Број на одобрение/ Approval number		I.12. Место на дестинација/ Place of destination Име / Name Адреса/ Address Поштенски број /Postcode		Царински склад/ Custom warehouse <input type="checkbox"/> Број на одобрение/ Approval number	
	I.13. Место на натовар/ Place of loading		I.14. Дата на поаѓање/ Date of departure		I.15. Средства за транспорт/ Means of transport Авион/ Aeroplane <input type="checkbox"/> Брод/ Ship <input type="checkbox"/> Железнички вагон/ Railway wagon <input type="checkbox"/> Средство за патен сообраќај/ Road vehicle <input type="checkbox"/> Друго/ Other <input type="checkbox"/> Идентификација/ Identification: Документ на кој се повикува/ Documentary references:			
	I.18. Description of commodity/ Опис на стоката		I.19. Commodity code (HS code) / Код на стоката (КС код) 30.02		I.20. Количество/ Quantity I.22. Број на пакувања/ Number of packages Chilled/ Разладено <input type="checkbox"/>			
	I.21. Температура на производот/ Temperature of product/ Ambient/Собна <input type="checkbox"/> Chilled/ Разладено <input type="checkbox"/> Ambient/Собна <input type="checkbox"/>		I.23. Број на пломба/ Идентификација на контејнерот/ Seal/ Container No:		I.24. Тип на пакување/ Type of packaging			
	I.25. Пратките се наменети за/ Commodities certified for: Техничка употреба/ Technical use <input type="checkbox"/>		I.26. За транзит низ РМ за трета земја/ For transit through RM to third country Трета земја/ Third country		I.27. За влез или увоз во РМ/ For import or admission into RM <input type="checkbox"/>			
	I.28. Идентификација на стоките: /Identification of the commodities: Видови (Научно име)/ Species (Scientific name) /		Природа на пратката/ Nature of commodity		Одобрен број на објектот/ Approval number of establishments Објект за производство/ Manufacturing plant /		Број на серија/ Batch number	

Непереработени производи од крв, со исклучок на оние од копитари, за производство на изведени производи за цели надвор од синџирот на исхрана за животни на фарма/ Untreated blood products, excluding of equidae, for the manufacture of derived products for purposes outside the feed chain for farmed animals

ЗЕМЈА/ COUNTRY:

	II. ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА/ HEALTH INFORMATION/	II.a. Референтен број на сертификатот/ Certificate reference number/	II.b.
Дел II: Сертификација / Part II: Certification	<p>Јас, долупотпишаниот овластен ветеринар, изјавувам дека ја имам прочитано и разбрано Регулативата (ЕЗ) бр. 1069/2009 на Европскиот парламент и на Советот⁽¹⁾, и особено членовите 8 став (а) и 8 став (г) и член 10 од истата, како и Регулативата (ЕУ) бр. 142/2011 на Комисијата⁽²⁾, а особено Прилог 14, Потглавје II од истата и потврдувам дека:</p> <p>I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council⁽¹⁾ and in particular Article 8(c) and Article 8(d) and Article 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011⁽²⁾, and in particular Annex XIV, Chapter II thereof, and certify that:</p>		
	<p>II.1. производите од крв опишани погоре се состојат од производи од крв кои ги исполнуваат барањата наведени подолу;</p> <p>the blood products described above consist of blood products that satisfy the requirements below;</p>		
	<p>II.2. се состојат единствено од производи од крв кои не се наменети за исхрана на луѓето или животните;</p> <p>they consist exclusively of blood products not intended for human or animal consumption;</p>		
	<p>II.3. биле подготвени и складирани во објект кој е под надзор на надлежниот орган или во објект за собирање⁽³⁾, исклучиво со следните нус-производи од животинско потекло:</p> <p>they have been prepared and stored in a plant supervised by the competent authority or in the establishment of collection⁽³⁾, exclusively with the following animal by-products:</p>		
	<p>(2) или/ either</p> <p>[- крв од заклани животни која е погодна за исхрана на луѓето во согласност со законодавството на Унијата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарно здравство во Република Македонија, но која не е наменета за исхрана на луѓето од комерцијални причини];</p> <p>[- blood of slaughtered animals, which is fit for human consumption in accordance with Union legislation or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, but is not intended for human consumption for commercial reasons];</p>		
	<p>(2) и/или/ and/or</p> <p>[- крв од заклани животни која е одбиена како непогодна за исхрана на луѓето во согласност со законодавството на Унијата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарно здравство во Република Македонија, но која не покажала знаци на болести од кои би можеле да се пренесат на луѓето или животните, добиена од трупови кои биле заклани во кланица и кои по ante-mortem инспекцијата се сметале за погодни за исхрана на луѓето, во согласност со законодавството на Унијата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарно здравство во Република Македонија.];</p> <p>[- blood of slaughtered animals, which is rejected as unfit for human consumption in accordance with Union legislation or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, but which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals, derived from carcasses that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Union legislation or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia];</p>		
	<p>(2) и/или/ and/or</p> <p>[- крв од заклани животни кај кои немало знаци на болест која може да се пренесе на луѓето или животните преку крвта, добиена од животни со исклучок на преживарите, заклани во кланица откако биле прогласени за погодни за исхрана на луѓето по ante-mortem инспекцијата, во согласност со законодавството на Унијата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарно здравство во Република Македонија.];</p> <p>[- blood of slaughtered animals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals, obtained from animals other than ruminants that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Union legislation or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia];</p>		
	<p>(2) и/или/ and/or</p> <p>[- крв и производи од крв добиени од производството на производи наменети за исхрана на луѓето];</p> <p>[- blood and blood products derived from the production of products intended for human consumption];</p>		
	<p>(2) и/или/ and/or</p> <p>[- крв и производи од крв кои потекнуваат од живи животни кај кои немало знаци на болест која преку тој производ може да се пренесе на луѓе или животни];</p> <p>[- blood and blood products originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals];</p>		
	<p>(2) и/или/ and/or</p> <p>[- материјал од животни кои биле лекувани со одредени супстанции кои се забранети со Директивата 96/22/ЕЗ, додека увозот на материјалот е дозволен во согласност со член 35(a)(ii) на Регулативата (ЕЗ) бр. 1069/2009];</p> <p>[- material from animals which have been treated with certain substances which are prohibited pursuant to Directive 96/22/EC, the import of the material being permitted in accordance with Article 35(a)(ii) of Regulation (EC) No 1069/2009];</p>		
	<p>II.4. крвата од која се произведени овие производи била земена:</p> <p>the blood from which such products are manufactured has been collected:</p>		
	<p>(2) или/ either</p> <p>[во кланици кои се одобрени во согласност со законодавството на Унијата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарно здравство во Република Македонија.];</p> <p>[in slaughterhouses approved in accordance with Union legislation or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia.];</p>		
	<p>(2) или/ or</p> <p>[во кланици кои се одобрени и се под надзор на надлежниот орган на третата земја.];</p> <p>[in slaughterhouses approved and supervised by the competent authority of the third country.];</p>		
	<p>(2) или/ or</p> <p>[од живи животни во објекти кои се одобрени и се под надзор на надлежниот орган на третата земја.];</p> <p>[from live animals in facilities approved and supervised by the competent authority of the third country.];</p>		
	<p>(3) II.5. во случајот на производи од крв добиени од животни кои припаѓаат на таксоните <i>Artiodactyla</i>, <i>Perissodactyla</i> и <i>Proboscidea</i>, вклучително и нивните хибриди, производите потекнуваат:</p> <p>in the case of blood products derived from animals belonging to the taxa <i>Artiodactyla</i>, <i>Perissodactyla</i> and <i>Proboscidea</i>, including their crossbreds, the products come:</p>		
	<p>II.5.1. од земја во која не се забележани случаи на говедска чума, чума на ситните преживари и ензоотично воспаление на срниот дроб (зооноза) во период од 12 месеци и во која најмалку 12 месеци не се вршеле никакви вакцинарања против тие болести;</p> <p>from a country where no case of rinderpest, peste des petits ruminants and Rift Valley fever has been recorded for 12 months and in which vaccination has not been carried out against those diseases for at least 12 months;</p>		
	<p>(3) II.5.2. Или/ either</p> <p>[од територијата на земја или регион со ознака⁽⁴⁾ во која 12 месеци не бил забележан случај на лигавка и шп и во која најмалку 12 месеци не се вршеле никакви вакцинарања против оваа болест];</p> <p>[from the territory of a country or region with code⁽⁴⁾ where no case of foot-and-mouth disease has been recorded for 12 months and in which vaccination has not been carried out against this disease for at least 12 months];</p> <p>Или/ or</p> <p>[од територијата на земја или регион со ознака⁽⁴⁾ во која не бил забележан случај на лигавка и шп во период од 12 месеци и во која официјално се спроведуваат и контролираат програми за вакцинација против лигавка и шп кај домашните преживари во период од најмалку 12 месеци⁽⁵⁾];</p> <p>[from the territory of a country or region with code⁽⁴⁾ where no case of foot-and-mouth disease has been recorded for 12 months and in which vaccination programmes against foot-and-mouth disease are being officially carried out and controlled in domestic ruminant animals for at least 12 months⁽⁵⁾];</p>		
	<p>(3) II.5.3. Дополнително, во случај на животни со исклучок на <i>Suidae</i> и <i>Tayassuidae</i>:</p> <p>In addition, in case of animals other than <i>Suidae</i> and <i>Tayassuidae</i>:</p> <p>(3) или/ either</p> <p>[во земјата или регионот на потекло не е забележан случај на везикуларен стоматитис и син јазик⁽⁶⁾ (вклучително и присуството на серопозитивни животни) во период од 12 месеци и во која најмалку 12 месеци не било спроведено вакцинарање против тие болести];</p> <p>[in the country or region of origin no case of vesicular stomatitis and bluetongue⁽⁶⁾ (including the presence of seropositive animals) has been recorded for 12 months and in which vaccination has not been carried out against those diseases for at least 12 months];</p> <p>(2) или/ or</p> <p>[во земјата или регионот на потекло присутни се серопозитивни животни на везикуларен стоматитис и син јазик⁽⁶⁾];</p> <p>[in the country or region of origin vesicular stomatitis and bluetongue⁽⁶⁾ seropositive animals are present⁽⁶⁾];</p>		
	<p>(3) II.5.4. Дополнително, во случај на животни со исклучок на <i>Suidae</i> и <i>Tayassuidae</i>:</p> <p>In addition, in case of animals other than <i>Suidae</i> and <i>Tayassuidae</i>:</p> <p>II.5.4.1. [во земјата или регионот на потекло не е евидентиран случај на везикуларно заболување кај свињите, класична чума кај свињите и африканска чума кај свињите најмалку 12 месеци и најмалку 12 месеци приемливите видови не биле вакцинирани против тие болести];</p> <p>[in the country or region of origin no case of swine vesicular disease, classical swine fever and African swine fever has been recorded for at least 12 months and vaccination has not been carried out against those diseases for at least 12 months in the susceptible species];</p>		
	<p>(3) II.5.4.2. Или/ either</p> <p>[во земјата или регионот на потекло не е забележан случај на везикуларен стоматитис и син јазик⁽⁶⁾ (вклучително присуството на серопозитивни животни) 12 месеци и во која и најмалку 12 месеци не се спроведувала вакцинација против тие болести];</p> <p>[in the country or region of origin no case of vesicular stomatitis and bluetongue⁽⁶⁾ (including the presence of seropositive animals) has been recorded for 12 months and in which vaccination has not been carried out against those diseases for at least 12 months];</p>		
	<p>(3) II.5.4.2. Или/ or</p> <p>[во земјата или регионот на потекло присутни се серопозитивни животни на везикуларен стоматитис и син јазик⁽⁶⁾];</p> <p>[in the country or region of origin vesicular stomatitis seropositive animals are present⁽⁶⁾];</p>		
	<p>(3) II.6. во случајот на производи од крв добиени од живина или други видови птици, животните и производите потекнуваат од територијата на земја или регион со ознака⁽⁷⁾ во која била слободна од Нукастелска болест и високо патогена авијарна инфлуенца, како што е дефинирано во Кодексот за здравствена заштита на копнените животни на ОИЕ, во која најмалку 12 месеци не се вршело вакцинарање против авијарна инфлуенца, во која животните од кои се добиени производите не биле вакцинирани против Нукастелска болест со вакцини подготвени од главниот сој на Нукастелска болест, покажувајќи повисока патогеност од лентогените вирусни сорти.];</p>		

<p>II.7.</p> <p>II.8.</p> <p>II.9.</p> <p>II.10.</p> <p>(⁽¹⁾) или/ either</p> <p>(⁽¹⁾) или/or</p> <p>Забелешки/ Notes/ Дел I/ Part I:</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>Дел II/ Part II:</p> <p>(1a)</p> <p>(1b)</p> <p>(2)</p> <p>(3)</p> <p>(4)</p> <p>(5)</p> <p>(6)</p> <p>—</p> <p>—</p>	<p>in the case of blood products derived from poultry or other avian species the animals and the products come from the territory of a country or region with code (⁽¹⁾) which has been free from Newcastle disease and highly pathogenic avian influenza as defined in the Terrestrial Animal Health Code of the OIE, which for at least 12 months has not carried out vaccination against avian influenza, where the animals from which the products derive have not been vaccinated against Newcastle disease with vaccines prepared from a Newcastle disease master strain showing a higher pathogenicity than lentogenic virus strains]</p> <p>the products were: (⁽¹⁾) или/ either [спакувани во нови или стерилизирани кеси или шишиња,] [packed in new or sterilised bags or bottles,] (⁽¹⁾) или/or [транспортирани неспакувани во контејнери или друго транспортно средство кое било темелно исчистено и дезинфицирано пред употреба со средство за дезинфекција одобрено од надлежниот орган,] [transported in bulk in containers or other means of transport that were thoroughly cleaned and disinfected with a disinfectant approved by the competent authority before use,]</p> <p>надворешното пакување или контејнерите носат етикети на кои е посочено „НЕ Е НАМЕНЕТО ЗА ХРАНА ЗА ЖИВОТНИ“;</p> <p>the outer packaging or containers bear labels indicating 'NOT FOR HUMAN OR ANIMAL CONSUMPTION';</p> <p>the products were stored in enclosed storage;</p> <p>the products have undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents during transport;</p> <p>[the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council (⁽¹⁾) or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity.]</p> <p>[the product does not contain and is not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001.]</p> <p>Точка 1.6: Лице одговорно за пратката во Европската унија: ова поле треба да се пополни единствено во случај на сертификат наменет за транзитна стока; може да се пополни доколку се работи за сертификат наменет за увозна стока.</p> <p>Box reference I.6: Person responsible for the consignment in the European Union: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity.</p> <p>Точка 1.11 и 1.12: Број на одобриенето: регистарскиот број на објектот, издадени од надлежниот орган.</p> <p>Box reference I.11 and I.12: Approval number: the registration number of the establishment or plant, which has been issued by the competent authority.</p> <p>Точка 1.12: Место на дестинација ова поле треба да се пополни единствено во случај на сертификат наменет за транзитни стоки. Производите кои транзитираат може да се чуваат единствено во слободни зони, слободни и царински складишта.</p> <p>Box reference I.12: Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.</p> <p>Точка 1.15: Број на регистрација (железнички вагони или контејнер и камиони), број на лет (авиони) или име (бродови); треба да се внесат информации во случај на растовар и повторен утовар.</p> <p>Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in case of unloading and reloading.</p> <p>Точка 1.23: за товарни контејнери, треба да се внесат и бројот на контејнерот и бројот на пломбата (доколку е применливо).</p> <p>Box reference I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be included.</p> <p>Точка 1.25: техничка употреба: секоја употреба со исклучок на употреба за исхрана за животни.</p> <p>Box reference I.25: technical use: any use other than for animal consumption.</p> <p>Точка 1.26 и 1.27: треба да се пополни во согласност со тоа дали сертификатот е наменет за транзит или увоз.</p> <p>Box reference I.26 and I.27: fill in according to whether it is a transit or an import certificate.</p> <p>Сл. весник L 300, 14.11.2009, стр. 1. OJ L 300, 14.11.2009, p. 1.</p> <p>Сл. весник L 54, 26.2.2011, стр. 1. OJ L 54, 26.2.2011, p. 1.</p> <p>Да се избрише непотребното. Delete as appropriate.</p> <p>Код на територијата како што е наведено во Дел 1 од Прилог 2 кон Регулативата (ЕУ) бр. 206/2010. Code of the territory as it appears in Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010.</p> <p>Во овој случај, по контролата на граничен премин пропишана во Директивата 97/78/ЕЗ, и во согласност со условите пропишани во член 8 став (4) од споменатата Директива, производот треба да се транспортира директно до објектот на дестинација. In this case following the border check provided for in Directive 97/78/EC, and in accordance with the conditions laid down in Article 8(4) of that Directive, the products must be transported directly to the plant of destination.</p> <p>Код на територијата како што е наведено во Дел 1 од Прилог 2 на Регулативата (ЕУ) бр. 2006/696/ЕЗ. Code of the territory as it appears in Part 1 of Annex II to Decision 2006/696/EC.</p> <p>Сл. весник L 147, 31.5.2001, стр.1. OJ L 147, 31.5.2001, p. 1.</p> <p>Потписот и печатот треба да бидат во боја која се разликува од бојата на печатениот текст. The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.</p> <p>Забелешка за лицето одговорно за пратката во Европската унија: Овој сертификат е наменет единствено за ветеринарни цели и треба да ја придружува пратката се до нејзино пристигнување на инспекциско место на граничен премин. Note for the person responsible for the consignment in the European Union: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.</p>
<p>Официјален ветеринар/ Official veterinarian / Име (со печатни букви)/ Name (in capital letters) /</p> <p>Дата:/ Date:</p> <p>Печат: Stamp:</p>	<p>Квалификација и титула/ Qualification and title /</p> <p>Потпис/ Signature:</p>

Дел 4.4

Ветеринарно здравствен сертификат / Veterinary Health Certificate

За преработени производи од крв, со исклучок на оние од копитари, за производство на изведени производи за цели надвор од ланецот на исхрана за животни на фарма, наменети за праќање во или танзит низ (*) Република Македонија
 /For treated blood products, excluding of equidae, for the manufacture of derived products for purposes outside the feed chain for farmed animals, intended for dispatch to or for transit through (*) the Republic of Macedonia

ЗЕМЈА:/ COUNTRY:

Ветеринарно здравствен сертификат за Република Македонија/
 Veterinary certificate to Republic of Macedonia

Дел I. Детали за испратената пратка / Part I. Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач/ Consignor Име / Name Адреса/ Address Тел./ Tel.		I.2. Референтен број на сертификатот/ Certificate reference number I.2.a		I.3. Централен Надлежен Орган/ Central Competent Authority/		I.4. Локален Надлежен Орган/ Local Competent Authority	
	I.5. Примач / Consignee Име / Name/ Адреса/ Address Поштенски број/ Postcode Тел./ Tel.		I.6. Лице одговорно за натоварот во РМ/ Person responsible for the load in RM Име/ Name/ Адреса/ Address Поштенски број/ Postcode Тел./ Tel.					
	I.7. Земја на потекло/ Country of origin	ИСО код/ ISO code	I.8. Подрачје на потекло/ Region of origin	Код/ Code/	I.9. Земја на дестинација/ Country of destination	ИСО код/ ISO code	I.10. Подрачје на дестинација/ Region of destination	Код/ Code
	I.11. Место на потекло/ Place of origin Име/ Name Адреса/ Address Име/ Name Адреса/ Address Име/ Name Адреса/ Address		Број на одобрение/ Approval number Број на одобрение/ Approval number Број на одобрение/ Approval number		I.12. Место на дестинација/ Place of destination Име / Name Адреса/ Address Поштенски број /Postcode		Царински склад/ Custom warehouse <input type="checkbox"/> Број на одобрение/ Approval number	
	I.13. Место на натовар/ Place of loading		I.14. Дата на поаѓање/ Date of departure					
	I.15. Средства за транспорт/ Means of transport Авион/ Aeroplane <input type="checkbox"/> Брод/ Ship <input type="checkbox"/> Железнички вагон/ Railway wagon <input type="checkbox"/> Средство за патен сообраќај/ Road vehicle/ <input type="checkbox"/> Друго/ Other <input type="checkbox"/> Идентификација: Документ на кој се повикува/ Documentary references:		I.16. Влезно ВИМ на ГП во РМ/ Entry BIP in RM		I.17.			
	I.18. Опис на пратката/ Description of commodity		I.19. Код на пратката (ХС код)/ Commodity code (HS code) 30.02				I.20. Количество/ Quantity	
	I.21. Температура на производот/ Temperature of product/ Собна / Ambient <input type="checkbox"/> Замрзнато / Frozen <input type="checkbox"/>		I.22. Број на пакувања/ Number of packages		I.24. Тип на пакување/ Type of packaging			
	I.23. Број на пломба/ Идентификација на контејнерот/ Seal/ Container No:		I.25. Пратките се наменети за/ Commodities certified for: Техничка употреба/ Technical use <input type="checkbox"/>		I.26. За транзит низ РМ за трета земја/ For transit through RM to third country <input type="checkbox"/> ИСО код/ ISO code Трета земја/ Third country			
	I.28. Идентификација на стоките: /Identification of the commodities: Видови (Научно име)/ Species (Scientific name)/		Природа на пратката/ Nature of commodity		Одобрен број на објектот/ Approval number of establishments Објект за производство/ Manufacturing plant /		Број на серија/ Batch number	

Преработени производи од крв, со исклучок на оние од копитарни, за производство на изведени производи за цели надвор од ланецот на исхрана за животни на фарма/

ЗЕМЈА/ COUNTRY:

Treated blood products, excluding of equidae, for the manufacture of derived products for purposes outside the feed chain for farmed animals

Дел II: Сертификација / Part II: Certification	II. ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА/ HEALTH INFORMATION	II.a. Референтен број на сертификат/ Certificate reference number	II.b.
	<p>Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар, изјавувам дека ја има прочитано и разбрано Регулативата (ЕЗ) бр. 1069/2009 на Европскиот парламент и на Советот⁽¹⁾, а особено членовите 8 став (в) и 8 став (г) и член 10 од истата, како и Регулативата (ЕУ) бр.142/2011 на Комисијата⁽²⁾, а особено Прилог 14, Пoрлaжe II од истата и потврдувам дека:</p> <p>I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council⁽¹⁾ and in particular Article 8(c) and Article 8(d) and Article 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011⁽²⁾, and in particular Annex XIV, Chapter II thereof, and certify that:</p>		
	<p>II.1. производите од крв опишани погоре се состојат од производи од крв кои ги исполнуваат барањата наведени подолу; the blood products described above consist of blood products that satisfy the requirements below;</p>		
	<p>II.2. се состојат единствено од производи од крв кои не се наменети за исхрана на луѓето или животните; they consist exclusively of blood products not intended for human or animal consumption;</p>		
	<p>II.3. биле подготвени и складирани во објект кој е под надзор на надлежниот орган исклучиво со следните нус-производи од животинско потекло: they have been prepared and stored in a plant supervised by the competent authority exclusively with the following animal by-products:</p>		
	<p>(2) или/ either [- крв од заклани животни која е погодна за исхрана на луѓето во согласност со законодавството на Унијата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарно здравство во Република Македонија, но која не е наменета за исхрана на луѓето од комерцијални причини]; [- blood of slaughtered animals, which is fit for human consumption in accordance with Union legislation or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia , but is not intended for human consumption for commercial reasons];</p>		
	<p>(2) и/или and/or [- крв од заклани животни која е одбиена како непогодна за исхрана на луѓето во согласност со законодавството на Унијата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарно здравство во Република Македонија, но која не покажала знаци на болести од кои се пренесуваат на луѓето или животните, добиена од трупови кои биле заклани во кланица и кои по ante-mortem инспекцијата се сметале за погодни за исхрана на луѓето во согласност со законодавството на Унијата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарно здравство во Република Македонија.]; [- blood of slaughtered animals, which is rejected as unfit for human consumption in accordance with Union legislation or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia , but which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals, derived from carcasses that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Union legislation or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia];</p>		
	<p>(2) и/или and/or [- крв од заклани животни кај кои немало знаци на болест која преку крвта се пренесува на луѓето или животните, добиена од животни со исклучок на преживарите, заклани во кланица откако биле прогласени за погодни за исхрана на луѓето по направената ante-mortem инспекција во согласност со законодавството на Унијата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарно здравство во Република Македонија.]; [- blood of slaughtered animals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals, obtained from animals other than ruminants that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Union legislation or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia];</p>		
	<p>(2) и/или and/or [- крв и производи од крв кои потекнуваат од живи животни кај кои немало клинички знаци на болест која преку тие производи може да се пренесе на луѓето или животните]; [- blood and blood products originating from live animals that did not show clinical signs of any disease communicable through these products to humans or animals];</p>		
	<p>(2) и/или and/or [- материјал од животни кои биле лекувани со одредени супстанции кои се забранети со Директивата 96/22/ЕЗ, додека увозот на материјалот е дозволен во согласност со член 35(a)(ii) на Регулативата (ЕЗ) бр. 1069/2009]; [- material from animals which have been treated with certain substances which are prohibited pursuant to Directive 96/22/EC, the import of the material being permitted in accordance with Article 35(a)(ii) of Regulation (EC) No 1069/2009];</p>		
	<p>II.4. крвта од која се произведени овие производи била земања; the blood from which such products are manufactured has been collected:</p>		
	<p>(2) или/ either [во кланици кои се одобрени во согласност со законодавството на Унијата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарно здравство во Република Македонија.]; [in slaughterhouses approved in accordance with Union legislation or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia.];</p>		
	<p>(2)или/or [во кланици кои се одобрени и се под надзор на надлежниот орган на третата земја]; [in slaughterhouses approved and supervised by the competent authority of the third country.];</p>		
	<p>(2)или/or [од живи животни во објекти кои се одобрени и се под надзор на надлежниот орган на третата земја.]; [from live animals in facilities approved and supervised by the competent authority of the third country.];</p>		
	<p>(2) II.5. Во случајот на производи од крв добиени од <i>Artiodactyla</i>, <i>Perissodactyla</i> и <i>Proboscidea</i>, вклучително и нивните хибриди, со исклучок на <i>Suidae</i> и <i>Tayassuidae</i>, производите биле предмет на еден од следниве третмани, кој го гарантира отсуството на патогени на лигавка и шп, везикуларен стоматитис, говедска чума, чума кај мали преживари, ензоотично воспалење на црниот дроб (зооноза) и син јазик: In case of blood products derived from Artiodactyla, Perissodactyla and Proboscidea including their crossbreeds, other than Suidae and Tayassuidae, the products have undergone one of the following treatments, guaranteeing the absence of pathogens of foot-and-mouth disease, vesicular stomatitis, rinderpest, peste des petits ruminants, Rift Valley fever and bluetongue:</p>		
	<p>(2) или/ either [термички третман на температура од 65 °C во времетраење од најмалку три часа, проследен со проверка на ефикасноста]; [heat treatment at a temperature of 65 °C for at least three hours, followed by an effectiveness check];</p>		
	<p>(2)или/ or [зрачење на 25 kGy со гама зраци, проследено со проверка на ефикасноста]; [irradiation at 25 kGy by gamma rays, followed by an effectiveness check];</p>		
	<p>(2)или/ or [промена на pH вредноста до pH 5 во времетраење од два часа, проследена со проверка на ефикасноста]; [change in pH to pH 5 for two hours, followed by an effectiveness check];</p>		
	<p>(2)или/ or [термички третман на температура од најмалку 80 °C низ целата нивна материја, проследен со проверка на ефикасноста]; [heat treatment of at least 80 °C throughout their substance, followed by an effectiveness check];</p>		
	<p>(2) II.6. Во случајот на производи од крв добиени од <i>Suidae</i>, <i>Tayassuidae</i>, живина и други видови птици, производите биле подложени на една од следните обработки, која го гарантира отсуството на патогени на следните болести: лигавка и шп, везикуларен стоматитис, везикуларно заболување кај свињите, класична чума кај свињите, африканска чума кај свињите, Њукастелска болест и високо патогено авијарно инфлуенца, според видот на птици: In the case of blood products derived from Suidae, Tayassuidae, poultry and other avian species, the products have undergone one of the following treatments guaranteeing the absence of pathogens of the following diseases: foot-and-mouth disease, vesicular stomatitis, swine vesicular disease, classical swine fever, African swine fever, Newcastle disease and highly pathogenic avian influenza as appropriate to the species:</p>		
	<p>(2) или/ either [термички третман на температура од 65 °C во времетраење од најмалку три часа, проследена со проверка на ефикасноста]; [heat treatment at a temperature of 65 °C for at least three hours, followed by an effectiveness check];</p>		
	<p>(2)или/ or [зрачење на 25 kGy со гама зраци, проследено со проверка на ефикасноста]; [irradiation at 25 kGy by gamma rays, followed by an effectiveness check];</p>		
	<p>(2)или/ or [термички третман на температура од најмалку 80 °C за <i>Suidae/Tayassuidae</i> (1) и најмалку 70 °C за живина и други видови птици (1) низ целата нивна материја, проследена со проверка на ефикасноста]; [heat treatment of at least 80 °C for Suidae/Tayassuidae (2) and at least 70 °C for poultry and other avian species (1) throughout their substance, followed by an effectiveness check];</p>		
	<p>(2) II.7. Во случајот на производи од крв од други видови освен оние наведени под II.5 и II.6, производите биле подложени на следниот третман (ве молиме наведете): In the case of blood products derived from species other than listed under II.5 or II.6 the products have undergone of the following treatment (please specify): ...]</p>		
	<p>II.8. Производите биле: The products were:</p>		
	<p>(2) или/ either [спакувани во нови или стерилизирани кеси или шишиња.]; [packed in new or sterilised bags or bottles.];</p>		
	<p>(2)или/ or [транспортирани неспакувани во контејнери или друго транспортно средство кое пред употреба било темелно исчистено и дезинфицирано со средство за дезинфекција одобрено од надлежниот орган.]; и [transported in bulk in containers or other means of transport that were thoroughly cleaned and disinfected with a disinfectant approved by the competent authority before use]; and [надворешното пакување или контејнерите имаат етикети на кои е испишан текстот „НЕ Е НАМЕНЕТО ЗА ХРАНА ЗА ЖИВОТНИ“; the outer packaging or containers bear labels indicating "NOT FOR HUMAN OR ANIMAL CONSUMPTION";</p>		
	<p>II.9. производите биле чувани во затворен склад. the products were stored in enclosed storage;</p>		
	<p>II.10. производите подлегеле на сите мерки за претпазливост со цел по третманот да се избегне контаминација со патогени агенси; the products have undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents after treatment;</p>		

II.11.	
(2) или/ either	[производот не содржи и не е добиен од некој од специфичните ризичните материјали дефинирани во Прилог V од Регулативата (ЕЗ) бр. 999/2001 на Европскиот парламент и на Советот(*) или механички обескостено месо добиени од коски од говеда, овци или кози; и животните од кои производот е добиен не биле заклани откако биле зашметени со вбригување на гас во нивната черепна шуплина, убиени на истиот начин или заклани со кинџење на централното нервно ткиво преку вметнување на издолжен инструмент во вид на прачка во черепната шуплина.] [the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council (*) or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity.]
(2) или/or	[производот не содржи и не е добиен од материјали добиени од говеда, овци и кози освен оние кои се добиени од животни родени, постојано одгледувани и заклани во земја или регион за кој со одлука е утврдено дека претставува занемарлив ризик од БСЕ во согласност со член 5 став (2) на Регулативата (ЕЗ) бр. 999/2001.] [the product does not contain and is not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001.]
Забелешки/ Notes	
Дел I:	
Part I:	
—	Точка 1.6: Лице одговорно за пратката во Европската унија: ова поле треба да се пополни единствено во случај на сертификат наменет за транзитна стока; може да се пополни во случај на сертификат наменет за стока која се увезува. Box reference I.6: Person responsible for the consignment in the European Union: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity.
—	Точка 1.11 и 1.12: Број на одобрение: регистарски број на објектот, издадени од надлежниот орган. Box reference I.11 and I.12: Approval number: the registration number of the establishment or plant, which has been issued by the competent authority.
—	Точка 1.12: Место на дестинација: ова поле треба да се пополни единствено во случај на сертификат наменет за транзитна стока. Производите кои транзитираат може да се чуваат единствено во слободни зони, слободни и царински складишта. Box reference I.12: Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.
—	Точка 1.15: Број на регистрација (железнички вагони или контејнер и камиони), број на лет (авиони) или име (бродови); треба да се внесат информации доколку има растовар и повторен утовар. Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in case of unloading and reloading.
—	Точка 1.23: за товарни контејнери, треба да се внесат и бројот на контејнерот и бројот на пломбата (според случајот). Box reference I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be included.
—	Точка 1.25: техничка употреба: секоја друга употреба освен за храна за животни. Box reference I.25: technical use: any use other than for animal consumption.
—	Точка 1.26 и 1.27: се пополнува во согласност со тоа дали сертификатот е наменет за транзит или увоз. Box reference I.26 and I.27: fill in according to whether it is a transit or an import certificate.
Дел II:	
Part II:	
(1a)	Сл. весник L 300, 14.11.2009, стр. 1. OJ L 300, 14.11.2009, p. 1.
(1b)	Сл. весник L 54, 26.2.2011, стр. 1. OJ L 54, 26.2.2011, p. 1.
(2)	Да се избрише непотребното. Delete as appropriate.
(3)	Сл. весник L 147, 31.5.2001, стр.1. OJ L 147, 31.5.2001, p. 1.
—	Потписот и печатот треба да бидат со боја која се разликува од бојата на печатениот текст. The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.
—	Забелешка за лицето одговорно за пратката во Европската унија: Овој сертификат е наменет единствено за ветеринарни цели и треба да ја придружува пратката се до нејзино пристигнување на инспекциско место на граничен премин. Note for the person responsible for the consignment in the European Union: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.
Официјален ветеринар/ Official veterinarian /	
Име (со печатни букви):/ Name (in capital letters) /	Квалификација и титула: Qualification and title /
Дата: Date:	Потпис: Signature:
Печат: Stamp:	

Дел 5.1

Ветеринарно здравствен сертификат/ Health Certificate

За свежи или разладени кожи и подкожа од копитари, наменети за праќање во или транзит низ (1) Република Македонија
For fresh or chilled hides and skins of ungulates, intended for dispatch to or for transit through (1) the Republic of Macedonia

ЗЕМЈА: /COUNTRY:		Ветеринарно здравствен сертификат за Република Македонија /Veterinary certificate to Republic of Macedonia							
Дел II: Детали за испратената пратка / Part II: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor Име /Name Адреса /Address Тел. /Tel.		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a				
	I.5. Примач /Consignee Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Тел. /Tel.		I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority		I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority				
	I.7. Земја на потекло /Country of origin		ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin	Код /Code	I.9. Земја на дестинација /Country of destination	ИСО код /ISO code	I.10. Подрачје на дестинација /Region of destination	Код /Code
	I.11. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address		Број на одобрение /Approval number		I.12. Место на дестинација /Place of destination Име /Name Царински склад /Custom warehouse <input type="checkbox"/> Адреса /Address Број на одобрение /Approval number Поштенски број /Postcode				
	I.13. Место на натовар /Place of loading		I.14. Дата на поаѓање /Date of departure		I.16. Влезно ВИМ на ГП во РМ /Entry BIP in RM				
	I.15. Средства за транспорт /Means of transport Авион <input type="checkbox"/> /Aeroplane Средство за патен сообраќај /Road vehicle Идентификација: /Identification: Документ на кој се повикува: /Documentary references:		Брод <input type="checkbox"/> /Ship	Железнички вагон <input type="checkbox"/> /Railway wagon	I.17. ЦИТЕС број(евеи) /Number(s) of CITES				
	I.18. Опис на стоката /Description of commodity		I.19. Код на стоката (КС код) /Commodity code (HS code)		I.20. Количество /Quantity				
	I.21. Температура на производот /Temperature of product Собна/ Ambient <input type="checkbox"/> Разладено/ Chilled <input type="checkbox"/> Замрзнато/ Frozen <input type="checkbox"/>		I.22. Број на пакувања /Number of packages		I.24. Тип на пакување / Type of packaging				
	I.23. Број на пломба/ Идентификација на контејнерот: / Seal/ Container No:		I.25. Пратките се наменети за: /Commodities certified for: Храна за животни <input type="checkbox"/> / Animal feedingstuff		Техничка употреба <input type="checkbox"/> / Technical use				
	I.26. За транзит низ РМ за трета земја / For transit through EU to third country Трета земја / Third country		ИСО код /ISO code		I.27. За влез или увоз во РМ / For import or admission into RM <input type="checkbox"/>				
I.28. Идентификација на стоките: /Identification of the commodities: Видови (Научно име) /Species (Scientific name)		Одобрен број на објектот / Approval number of establishments		Производствен објект / Manufacturing plant Нето тежина /Net weight					

ЗЕМЈА:
/COUNTRY:

Свежи или разладени кожи и подкожја од копитарии
/ fresh or chilled hides and skins of ungulates

II. ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА /HEALTH INFORMATION		II.a. Референтен број на сертификатот / Certificate reference number	II.b.	
Дел II: Сертификација / Part II: Certification	II.1. Потврда за јавно здравство /Public health information			
	Јас, допотпишаниот, официјален ветеринар, изјавувам дека ја имам прочитано и разбрано Регулативата (ЕУ) Бр. 1069/2009/ на Европскиот Парламент и на Советот а особено член 10 од истата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, како и Регулативата на Комисијата (ЕУ) Бр. 142/2011, а особено Прилог XIV, Поглавје II од истата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија; и потврдувам дека кожата и подкожјата кои се споменати погоре: /I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Article 10 thereof, or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia and the Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex XIV Chapter II thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, and certify that the hides and skins described above:			
	II.1.	Се добиени од животни кои: /Have been obtained from animals that: () [-се заклани и нивните трупови се погодни за исхрана на луѓето согласно со законодавството на Унијата односно еквивалентното законодавство на Република Македонија] er /[-were slaughtered and their carcasses are fit for human consumption in accordance with Union legislation or equivalent legislation of Republic of Macedonia] () или/ог [-се заклани во кланица по спроведена ante-mortem инспекција и како резултат на таквата инспекција се прогласени како погодни за колење за исхрана на луѓето согласно со законодавството на Унијата односно еквивалентното законодавство на Република Македонија] /[-were slaughtered in a slaughterhouse, after undergoing ante-mortem inspection, and were considered fit, as a result of such inspection, for slaughter for human consumption in accordance with Union legislation or equivalent legislation of Republic of Macedonia]		
	II.2.	потекнуваат од земја или, во случајот на регионализација во согласност со законодавството на Унијата односно еквивалентното законодавство на Република Македонија, од дел од земја од која е овластен увоз на сите категории свежо месо од соодветните видови и во која: /originate from a country or, in the case of regionalisation in accordance with Union legislation or equivalent legislation of Republic of Macedonia, from a part of a country from which imports of all categories of fresh meat of the corresponding species are authorised and which: (a) For at least 12 months before dispatch, has been free from the following diseases (1): најмалку 12 месеци пред праќање, немало појава на следниве болести (1): [- класична чума кај свињите и африканска чума кај свињите.] [- classical swine fever, and African swine fever] [- чума кај говеда.] [- rinderpest] и/ and (б) најмалку 12 месеци пред испраќање немало лишава и шп и во која, 12 месеци пред испраќање, не се вршела вакцинација против болеста лишава и шп (1); /has been free for at least 12 months before dispatch from foot-and-mouth disease and where, for 12 months before dispatch, no vaccination has been carried out against foot-and-mouth disease (1)		
II.3.	се добиени од: /Have been obtained from: животните кои останале на територијата на земјата на потекло најмалку три месеци пред да бидат заклани или се таму од раѓање во случај да животни не се постари од три месеци] /[animals that have remained in the territory of the country of origin for at least three months before being slaughtered or since birth in the case of animals less than three months old] [во случај на кожа и подкожје од чатункари, животни кои доаѓаат од одгледувалишта во кои немало појава на жариште на Лигавка и шп во предходните 30 дена, и во чија околина во радиус од 10 километри немало случајеви на Лигавка и шп најмалку 30 дена.] /[In the case of hides and skins from bi-ungulates, animals that come from holdings in which there has been no outbreak of foot-and-mouth disease in the previous 30 days, and around which within a radius of 10 km there has been no case of foot-and-mouth disease for 30 days] [во случај на кожа и подкожје од свињи, животни кои доаѓаат од одгледувалишта во кои немало појава на жариште на везикуларна болест кај свињи во предходните 30 дена, или класична или африканска свињска чума во предходните 40 дена, и во чија околина во радиус од 10 километри немало случаи на овие заболувања најмалку 30 дена.] /[In the case of hides and skins from swine, animals that come from holdings in which there has been no outbreak of swine vesicular disease in the previous 30 days, or of classical or African swine fever in the previous 40 days, and around which within a radius of 10 km there has been no case of these diseases for 30 days] [животни кои не покажале знаци на [лигава и шп], [говедска шуга], [класична чума кај свињите], [африканска чума кај свињите] или [везикуларно заболување кај свињите] (1) за време на ante-mortem инспекција во кланицата 24 часа пред да бидат заклани] /[animals that have shown no evidence of [foot-and-mouth disease], [rinderpest], [classical swine fever], [African swine fever] or [swine vesicular disease] (1) during ante-mortem health inspection at the slaughterhouse during the 24 hours before slaughter] биле превземени сите мерки на предпазливост за да се избегне повторно загадување со патогени агенси: /have undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents.			
Забелешки / Notes				
Дел I / Part I:				
Полe I.6: / Box reference I.6: Одговорно лице за пратката во Република Македонија : ова поле треба да се пополни само доколку се работи за сертификат за транзитен артикл; може да се пополни доколку се работи за сертификат за увозен артикл. /Person responsible for the consignment in the Republic of Macedonia: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity.				
Полe I.11 и I.12: /Box reference I.11 and I.12: Број на одобреното; регистрацискиот број на претпријатието или постројката, издадени од надлежниот орган. /Approval number: the registration number of the establishment or plant, which has been issued by the competent authority.				
Полe I.12: / Box reference I.12: Место на дестинација: ова поле треба да се пополни само доколку се работи за сертификат за транзитен артикл. Производите кои се во транзит може да се чуваат само во слободни зони, слободни и царински складишта. /Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.				
Полe I.15: / Box reference I.15: Број на регистрација (железнички вагони или контејнер и камioni), број на лет (авиони) или име (бродови); треба да се внесат информации доколку има растовар и повторен увозар. /Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading.				
Полe I.19: / Box reference I.19: да се внесе соодветната ХС ознака: 41.01; 41.02 или 41.03. /use the appropriate HS code: 41.01; 41.02 or 41.03.				
Полe I.23: /Box reference I.23: за товарни контејнери, треба да се внесат и бројот на контејнерот и бројот на пломбата (според случајот). /for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given.				
Полe I.25: / Box reference I.25: техничка употреба: која било друга употреба освен за храна за животни. /technical use: any use other than for animal consumption.				
Полe I.26 и I.27: / Box reference I.26 and I.27: да се пополни според тоа дали се работи за сертификат за транзит или увоз. /fill in according to whether it is a transit or an import certificate.				
Дел II / Part II:				
(2) (1) Да се избрише соодветно. (2) Delete as appropriate.				
(3) (1) Да се прешкртаат болестите кои не се однесуваат на предметниот вид. (1) Delete diseases not applicable to the species concerned.				

- Потписот и печатот мора да се со поинаква боја од бојата на отпечатениот текст.
The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.

- Забелешка за одговорното лице за пратката во Република Македонија : Овој сертификат е наменет само за ветеринарни цели и мора да ја придружува пратката се додека таа не пристигне на граничната станица за проверка.
Note for the person responsible for the consignment in the Republic of Macedonia: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.

Официјален ветеринар
/Official veterinarian

Name (in capital letters)
/Име (со печатни букви):

Квалификација и титула
/Qualification and title:

Дата
/Date:

Потпис
/Signature:

Печат:
/Stamp:

Дел 5.2

Ветеринарно здравствен сертификат / Health Certificate

За третирани кожи и крпа од копитари, наменети за праќање до или транзит низ (*) Република Македонија
For treated hides and skins of ungulates, intended for dispatch to or for transit through (*) the Republic of Macedonia

ЗЕМЈА:

/COUNTRY:

Ветеринарно здравствен сертификат за Република Македонија
/Veterinary certificate to Republic of Macedonia

Дел I. Детали за испратената пратка / Part I. Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor Име /Name Адреса /Address Тел. /Tel.		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a			
	I.5. Примач /Consignee Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Тел. /Tel.		I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority					
			I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority					
			I.6. Лице одговорно за натоварот во РМ /Person responsible for the load in RM Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Тел. /Tel.					
	I.7. Земја на потекло /Country of origin	ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin	Код /Code	I.9. Земја на дестинација /Country of destination	ИСО код /ISO code	I.10. Подрачје на дестинација /Region of destination	Код /Code
	I.11. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address		Број на одобрение /Approval number		I.12. Место на дестинација /Place of destination Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode		Царински склад /Custom warehouse <input type="checkbox"/> Број на одобрение /Approval number	
	I.13. Место на натовар /Place of loading		I.14. Дата на поаѓање /Date of departure					
	I.15. Средства за транспорт /Means of transport Авион <input type="checkbox"/> /Aeroplane Средство за патен сообраќај /Road vehicle Идентификација: /Identification: Документ на кој се повикува: /Documentary references:		Брод <input type="checkbox"/> /Ship Железнички вагон <input type="checkbox"/> /Railway wagon Other <input type="checkbox"/> /Друго		I.16. Влезно ВИМ на ГП во РМ /Entry BIP in RM		I.17. ЦИТЕС број(еве) /Number(s) of CITES	
	I.18. Опис на стоката /Description of commodity		I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code)				I.20. Количество /Quantity	
	I.21. Температура на производот /Temperature of product Собна/ Ambient <input type="checkbox"/> Разладено/ Chilled <input type="checkbox"/> Замрзнато/ Frozen <input type="checkbox"/>				I.22. Број на пакувања /Number of packages		I.24. Тип на пакување / Type of packaging	
I.23. Број на плomba/ Идентификација на контејнерот: / Seal/ Container No:		I.25. Пратките се наменети за: /Commodities certified for: Храна за животни / Animal feedingstuff <input type="checkbox"/> Трета земја <input type="checkbox"/> / For transit through EU to third country Трета земја / Third country		Техничка употреба / Technical use <input type="checkbox"/>		I.27. За влез или увоз во РМ / For import or admission into RM <input type="checkbox"/>		
I.26. За транзит низ РМ за трета земја / For transit through EU to third country Трета земја / Third country		ИСО код /ISO code		I.27. За влез или увоз во РМ / For import or admission into RM <input type="checkbox"/>				
I.28. Идентификација на стоките: /Identification of the commodities: Видови (Научно име) /Species (Scientific name)		Одобрен број на објект / Approval number of establishments Производствен објект / Manufacturing plant		Нето тежина /Net weight				

ЗЕМЈА:
/COUNTRY:

Третирани кожи и крана од копитара / treated hides and skins of ungulates

II. ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА /HEALTH INFORMATION		I.a. Референтен број на сертификатот / Certificate reference number	II.b.
Дел II: Сертификација / Part II: Certification	II.1. Потврда за јавно здравство /Public health information		
	Јас, допуштениот официјален ветеринар, изјавувам дека оум запознат со Регулативата (ЕЗ) бр. 1069/2009 на Европскиот парламент и на Советот, а особено со член 10 од истата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, како и со Регулативата (ЕУ) бр.142/2011 на Комисијата, а особено Анекс XIV, Поглавје II од истата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија и потврдувам дека кожата икраната опишани погоре		
	/I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Article 10 thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex XIV, Chapter II thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, and certify that the hides and skins described above:		
	II.1.	Се добиени од животни кои: /Have been obtained from animals that:	
	(^o) било/either	[-се заклани и нивните трупови се погодни за исхрана на луѓето согласно со законодавството Унијата односно еквивалентното законодавство на Република Македонија]; /[-were slaughtered and their carcasses are fit for human consumption in accordance with Union legislation or equivalent legislation of Republic of Macedonia];	
	(^o) или/or	[-се заклани во клиника по спроведена ante-mortem инспекција и како резултат на таквата инспекција се прогласени како погодни за колење за исхрана на луѓе согласно со законодавството на Унијата односно еквивалентното законодавство на Република Македонија]; /[-were slaughtered in a slaughterhouse, after undergoing ante-mortem inspection, and were considered fit, as a result of such inspection, for slaughter for human consumption in accordance with Union legislation or equivalent legislation of Republic of Macedonia];	
	(^o) или/or	[-не покажале клинички знаци на болест од која би можеле да се заразат луѓето или животните преку кожата или краното и не биле убиени за да се уништи секое епизоотско заболување]; /[-did not show any clinical signs of any disease communicable to humans or animals through the hide or skin, and were not killed to eradicate any epizootic disease];	
	(^o) било /either	[II.2. добиени се од животни кои потекнуваат од трета земја или, во случајот на регионализација во согласност со законодавството на Унијата односно еквивалентното законодавство на Република Македонија, од дел од трета земја наведен во Дел I од Анекс II од Регулативата (ЕУ) бр. 206/2010 на Комисијата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија од која е овластен увоз на свежо месо од соодветните видови и биле:	
	(^o)	[II.2. come from animals originate from a third country or, in the case of regionalisation in accordance with Union legislation or equivalent legislation of Republic of Macedonia, from a part of a third country listed in Part I of Annex II to Commission Regulation (EU) No 206/2010 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia from which imports of fresh meat of the corresponding species are authorised and have been:	
	(^o)	[сушени]; [dried];	
(^o) или/or	[суво солени и водено солени, најмалку 14 денови пред испораката]; / [dry-salted or wet-salted for at least 14 days prior to dispatch];		
(^o) или/or	[суво или водено засолени на следната дата и во согласност со декларацијата на транспортерот, кожата и подкожјето ќе бидат транспортирани со брод и времето на транспортот е такво да изминале најмалку 14 дена од солењето пред да дојдат на граничниот премин на Република Македонија]; / [dry-salted or wet-salted on the following date and according to the declaration of the transporter, the hides and skins will be transported by ship and the duration of transport will be such that they will have undergone a minimum of 14 days of salting before they reach the Republic of Macedonia border inspection post];		
(^o) или/or	[ставени седум денови во морска сол со додавање 2% натриум карбонат]; / [salted for seven days in sea salt with the addition of 2 % of sodium carbonate];		
(^o) или/or	[посолени со морска сол со додавање 2% натриум карбонат на следната дата и во согласност со декларацијата на транспортерот, кожата и подкожјето ќе бидат транспортирани со брод и времето на транспортот е такво да изминале најмалку 7 дена од солењето пред да дојдат на граничниот премин на Република Македонија]; / [salted in sea salt with the addition of 2 % of sodium carbonate on the following date and according to the declaration of the transporter, the hides and skins will be transported by ship and the duration of transport will be such that they will have undergone a minimum of 7 days of salting before they reach the Republic of Macedonia border inspection post];		
(^o) или/or	[II.2. добиени се од животни кои потекнуваат од земја или, во случај на регионализација во согласност со Законодавството на Унијата, односно еквивалентниот Закон за ветеринарно здравство, од дел на трета земја ставена на листата во Дел I од Анекс II од Регулативата бр.206/2010/ЕЕС односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија од која извоз на свежо месо од соодветниот вид НЕ е одобрен и кои]; / [II.2. come from animals originate from a third country or, in the case of regionalisation in accordance with Union legislation, from a part of a third country listed in Part I of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia from which imports of fresh meat of the corresponding species are NOT authorised and have been];		
(^o) или/or	[солени седум дена во морска сол со додавање 2% натриум карбонат]; / [salted for seven days in sea salt with the addition of 2 % of sodium carbonate];		
(^o) или/or	[посолени со морска сол со додавање 2% натриум карбонат на следната дата и во согласност со декларацијата на транспортерот, кожата и подкожјето ќе бидат транспортирани со брод и времето на транспортот е такво да изминале најмалку 7 дена од солењето пред да дојдат на граничниот премин на Република Македонија]; / [salted in sea salt with the addition of 2 % of sodium carbonate on the following date and according to the declaration of the transporter, the hides and skins will be transported by ship and the duration of transport will be such that they will have undergone a minimum of 7 days of salting before they reach the RM border inspection post];		
(^o) или/or	[сушени 42 дена на температура од најмалку 20°C]; / [dried for 42 days at a temperature of at least 20 °C];		
II.3.	пратката не била во контакт со други производи од животинско потекло или со живи животни кои претставуваат ризик за ширење на сериозна заразна болест. /the consignment has not been in contact with other animal products or with live animals presenting a risk of spreading a serious transmissible disease.		
	пратката не била во контакт со други производи од животинско потекло или со живи животни кои претставуваат ризик за ширење на сериозна заразна болест. /the consignment has not been in contact with other animal products or with live animals presenting a risk of spreading a serious transmissible disease.		
Забелешки / Notes			
Дел I / Part I:			
Поле I.6: / Box reference I.6:		Одговорно лице за пратката во Република Македонија : ова поле треба да се пополни само доколку се работи за сертификат за транзитен артикл; може да се пополни доколку се работи за сертификат за увозен артикл. /Person responsible for the consignment in the Republic of Macedonia: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity.	
Поле I.11 и I.12: /Box reference I.11 and I.12:		Број на одобрувањето: регистарскиот број на претпријатието или постројакот, издадени од надлежниот орган. /Approval number: the registration number of the establishment or plant, which has been issued by the competent authority.	
Поле I.12: / Box reference I.12:		Место на дестинација: ова поле треба да се пополни само доколку се работи за сертификат за транзитен артикл. Производите кои се во транзит може да се чуваат само во слободни зони, слободни и царински складишта. /Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.	
Поле I.15: / Box reference I.15:		Број на регистрација (железнички вагони или контејнер и камиони), број на лет (авиони) или име (бродови); треба да се внесат информации доколку има растовар и повторен утовар. /Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading.	
Поле I.19: / Box reference I.19:		да се внесат соодветната ХС ознака: 41.01; 41.02 или 41.03. /use the appropriate HS code: 41.01; 41.02 or 41.03.	
Поле I.23: /Box reference I.23:		за товарни контејнери, треба да се внесат и бројот на контејнерот и бројот на пломбата (според случајот). /For bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given.	
Поле I.25: / Box reference I.25:		техника употреба; која било друга употреба освен за храна за животни. /technical use: any use other than for animal consumption.	
Поле I.26 и I.27: / Box reference I.26 and I.27:		да се пополни според тоа дали се работи за сертификат за транзит или увоз. /fill in according to whether it is a transit or an import certificate.	
Дел II: / Part II:			
(^o)		Да се избрише соодветно. / Delete as appropriate.	

- Потписот и печатот мора да се со поинаква боја од бојата на отпечатениот текст.
The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.
- Забелешка за одговорното лице за пратката во Република Македонија : Овој сертификат е наменет само за ветеринарни цели и мора да ја придружува пратката се додека таа не пристигне на граничната станица за проверка.
Note for the person responsible for the consignment in the Republic of Macedonia : This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.

Официјален ветеринар/Official veterinarian	
Name (in capital letters) /Име (со печатни букви):	Квалификација и титула /Qualification and title:
Дата /Date:	Потпис /Signature:
Печат: /Stamp:	

Дел 5.3

Ветеринарно здравствен сертификат / Health Certificate

За третирани кожи и крзна од преживари и коњи кои се наменети за праќање до или транзит низ () Република Македонија и кои биле одделени 21 ден или ќе бидат транспортирани непрекинато 21 ден пред да бидат увезени / For treated hides and skins of ruminants and of equidae that are intended for dispatch to or for transit through () the Republic of Macedonia and have been kept separate for 21 days or will undergo transport for 21 uninterrupted days before importation

ЗЕМЈА:

Ветеринарно здравствен сертификат за Република Македонија

/COUNTRY:

/Veterinary certificate to Republic of Macedonia

Дел I: Детали за испратената праќа / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor Име /Name Адреса /Address Тел. /Tel.		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a		
			I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority				
			I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority				
	I.5. Примач /Consignee Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Тел. /Tel.		I.6. Лице одговорно за натоварот во РМ /Person responsible for the load in RM Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Тел. /Tel.				
	I.7. Земја на потекло /Country of origin		ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin	Код /Code	I.9. Земја на дестинација /Country of destination	ИСО код /ISO code
	I.11. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address		Број на одобрение /Approval number		I.12. Место на дестинација /Place of destination Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode		Царински склад /Custom warehouse <input type="checkbox"/>
			Број на одобрение /Approval number				Број на одобрение /Approval number
			Број на одобрение /Approval number				
	I.13. Место на натовар /Place of loading		I.14. Дата на поаѓање /Date of departure				
	I.15. Средства за транспорт /Means of transport Авион <input type="checkbox"/> /Aeroplane <input type="checkbox"/> Брод <input type="checkbox"/> /Ship <input type="checkbox"/> Железнички вагон <input type="checkbox"/> /Railway wagon <input type="checkbox"/> Средство за патен сообраќај <input type="checkbox"/> /Road vehicle <input type="checkbox"/> Друго <input type="checkbox"/> /Other <input type="checkbox"/>		I.16. Влезно ВИМ на ГП во РМ /Entry VIP in RM				
Идентификација: /Identification: Документ на кој се повикува: /Documentary references:		I.17. ЦИТЕС број(еви) /Number(s) of CITES					
I.18. Опис на стоката /Description of commodity		I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code)		I.20. Количество /Quantity			
I.21. Температура на производот /Temperature of product Собна/ Ambient <input type="checkbox"/> Разладено/ Chilled <input type="checkbox"/> Замрзнато/ Frozen <input type="checkbox"/>				I.22. Број на пакувања /Number of packages			
I.23. Број на пломба/ Идентификација на контејнерот: / Seal/ Container No:				I.24. Тип на пакување / Type of packaging			
I.25. Пратките се наменети за: /Commodities certified for:		Храна за животни / Animal feedingstuff <input type="checkbox"/>		Техничка употреба / Technical use <input type="checkbox"/>			
I.26. За транзит низ РМ за трета земја / For transit through EU to third country Трета земја / Third country		ИСО код /ISO code		I.27. За влез или увоз во РМ / For import or admission into RM <input type="checkbox"/>			
I.28. Идентификација на стоките: /Identification of the commodities:		Видови (Научно име) /Species (Scientific name)		Одобрен број на објектот / Approval number of establishments Производствен објект / Manufacturing plant			
				Нето тежина /Net weight			

ЗЕМЈА:
/COUNTRY:

Третирани кожи и крзна од преживари и коњи кои се наменети за праќање до или транзит низ(*) Република Македонија и кои биле одделени 21 ден или ќе бидат транспортирани непрекинато 21 ден пред да бидат увезени /treated hides and skins of ruminants and of equidae that are intended for dispatch to or for transit through (*) the Republic of Macedonia and have been kept separate for 21 days or will undergo transport for 21 uninterrupted days before importation

Дел II: Сертификација / Part II: Certification	II. ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА /HEALTH INFORMATION		II.a. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number	II.b.
	II.1. Потврда за јавно здравство /Public health information			
Јас, долупотпишаниот, изјавувам дека кожите и крзната опишани погоре: /I, the undersigned declare that the hides and skins described above:				
II.1.1.				
Се добиени од животни кои: /Have been obtained from animals that:				
() било/either				
[-се заклани и нивните трупови се погодни за исхрана на луѓето согласно со законодавството на Унијата односно еквивалентното законодавство на Република Македонија] /[-were slaughtered and their carcasses are fit for human consumption in accordance with Union legislation or equivalent legislation of Republic of Macedonia]				
() или/or				
[-се заклани во кланица по спроведена ante-mortem инспекција и како резултат на таквата инспекција се прогласени како погодни за колење за исхрана на луѓе согласно законодавството на Унијата односно еквивалентното законодавство на Република Македонија] /[-were slaughtered in a slaughterhouse, after undergoing ante-mortem inspection, and were considered fit, as a result of such inspection, for slaughter for human consumption in accordance with Union legislation or equivalent legislation of Republic of Macedonia]				
() или/or				
[-не покажуваат клинички знаци на болест пренослива на луѓето или животните, и не биле убиени во акција на ерадикација на епизоотиолошка болест]; /[- did not show any clinical signs of any disease communicable to humans or animals through the hide or skin, and were not killed to eradicate any epizootic disease];				
II.1.2.				
Биле /Have been:				
() било/either				
[сушени]; [dried]				
() или/or				
[суво солени и водено солени, најмалку 14 дена пред испораката]; /[dry-salted or wet-salted for at least 14 days prior to dispatch];				
() или/or				
[биле солени седум дена во морска сол со додавање 2% натриум карбонат]; /[salted for seven days in sea salt with the addition of 2 % of sodium carbonate]				
II.3				
пратката не била во контакт со други производи од животинско потекло или со живи животни кои претставуваат ризик за ширење на сериозна заразна болест. /the consignment has not been in contact with other animal products or with live animals presenting a risk of spreading a serious transmissible disease.				
() било/either				
[II.4. биле складирани одвоено 21 ден и под надзор на официјална служба пред да бидат испратени по третманот наведен во точка (II.2.)] /[II.4. have been kept separate immediately before dispatch for 21 days under official supervision after the treatment described under point II.2.]				
() било/either				
[II.4. во согласност со декларацијата на превозникот, предвидено е транспортот да трае најмалку 21 ден.] /[II.4. following the declaration of the transporter, the duration of the transport period is foreseen to be at least 21 days.]				
Забелешки / Notes				
Дел I / Part I:				
Поле I.6: / Box reference I.6:				
Одговорно лице за пратката во Република Македонија : Ова поле се пополнува само кога сертификатот е за стока која транзитира, може да се пополни и кога сертификатот е за стока која се увезува. /Person responsible for the consignment in the Republic of Macedonia: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity.				
Поле I.11 и I.12: /Box reference I.11 and I.12:				
Број на одобруението: регистарскиот број на претпријатието или постројката, издадени од надлежниот орган. /Approval number: the registration number of the establishment or plant, which has been issued by the competent authority.				
Поле I.12: / Box reference I.12:				
Место на крајна дестинација: се пополнува само кога сертификатот е за стока која транзитира. Производот кој транзитира може да биде складиран во слобони зони, слобони складишта или царински складишта. /Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.				
Поле I.15: / Box reference I.15:				
Број на регистрација (железнички вагони или контејнер и камиони), број на лет (авиони) или име (бродови); треба да се внесат информации доколку има растовар и повторен утовар. /Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading.				
Поле I.19: / Box reference I.19:				
да се внесе соодветната ХС ознака: 41.01; 41.02 или 41.03. /use the appropriate HS code: 41.01; 41.02 or 41.03.				
Поле I.23: /Box reference I.23:				
за товарни контејнери, треба да се внесат и бројот на контејнерот и бројот на пломбата (според случајот). /for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given.				
Поле I.25: / Box reference I.25:				
техничка употреба: која било друга употреба освен за храна за животни. /technical use: any use other than for animal consumption.				
Поле I.26 и I.27: / Box reference I.26 and I.27:				
да се пополни според тоа дали се работи за сертификат за транзит или увоз. /fill in according to whether it is a transit or an import certificate.				
Дел II: / Part II:				
() Да се избрише соодветно. / Delete as appropriate.				
- Потписот и печатот мора да се со поинаква боја од бојата на отпечатениот текст. The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.				
- Забелешка за одговорното лице за пратката во Република Македонија: Овој сертификат е наменет само за ветеринарни цели и мора да ја придружува пратката се додека таа не пристигне на граничната станица за проверка. Note for the person responsible for the consignment in the Republic of Macedonia: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.				
Официјален ветеринар /Official veterinarian				
Name (in capital letters) /Име (со печатни букви):		Квалификација и титула /Qualification and title:		
Дата /Date:		Потпис /Signature:		
Печат: /Stamp:				

Дел 6.1

Ветеринарно здравствен сертификат / Health Certificate

За третирани трофеи од дивеч и други подготовки од птици и копитари, кои претставуваат само коски, рогови, копцата, канџи, еленски рогови, заби, кожи или крзано, за праќање до или транзит низ (1) Република Македонија / For treated game trophies and other preparations of birds and ungulates, being solely bones, horns, hooves, claws, antlers, teeth, hides or skins, for dispatch to or for transit through (1) the Republic of Macedonia

ЗЕМЈА:

/COUNTRY:

Ветеринарно здравствен сертификат за Република Македонија

/Veterinary certificate to Republic of Macedonia

Дел I: Детали за испратената пратка / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor Име /Name Адреса /Address Тел. /Tel.		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a	
			I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority			
			I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority			
	I.5. Примач /Consignee Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Тел. /Tel.		I.6. Лице одговорно за натоварот во РМ /Person responsible for the load in RM Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Тел. /Tel.			
	I.7. Земја на потекло /Country of origin	ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin	Код /Code	I.9. Земја на дестинација /Country of destination	ИСО код /ISO code
					I.10. Подрачје на дестинација /Region of destination	Код /Code
	I.11. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address		Број на одобрение /Approval number	I.12. Место на дестинација /Place of destination Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode		
			Број на одобрение /Approval number	Царински склад <input type="checkbox"/> /Custom warehouse		
			Број на одобрение /Approval number	Број на одобрение /Approval number		
	I.13. Место на натовар /Place of loading		I.14. Дата на поаѓање /Date of departure			
I.15. Средства за транспорт /Means of transport Авион <input type="checkbox"/> /Aeroplane Средство за патен сообраќај <input type="checkbox"/> /Road vehicle Идентификација: /Identification: Документ на кој се повикува: /Documentary references:		Брод <input type="checkbox"/> /Ship	Железнички вагон <input type="checkbox"/> /Railway wagon	I.16. Влезно ВИМ на ГП во РМ /Entry VIP in RM		
			Other <input type="checkbox"/> /Друго <input type="checkbox"/>	I.17. ЦИТЕС број(еви) /Number(s) of CITES		
I.18. Опис на стоката /Description of commodity		I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code)				
I.21.				I.20. Количество /Quantity	I.22. Број на пакувања /Number of packages	
I.23. Број на плomba/ Идентификација на контејнерот: /Seal/ Container No:				I.24. Тип на пакување /Type of packaging		
I.25. Пратките се наменети за: /Commodities certified for:		Техничка употреба <input type="checkbox"/> /Technical use				
I.26. За транзит низ РМ за трета земја /For transit through EU to third country Трета земја <input type="checkbox"/> /Third country		ИСО код /ISO code		I.27. За влез или увоз во РМ / For import or admission into RM <input type="checkbox"/>		
I.28. Идентификација на стоките: /Identification of the commodities:		Видови (Научно име) /Species (Scientific name)		Природа на стоката /Nature of commodity		
				Број на пакети /Number of packages		

ЗЕМЈА:
/COUNTRY:

Третирани трофеи од дивеч и други подготовки од птици и копитар, кои претставуваат само коски, рогови, копита, канџи, еленски рогови, заби, кожи или крзна / treated game trophies and other preparations of birds and ungulates, being solely bones, horns, hooves, claws, antlers, teeth, hides or skins

Дел II: Сертификација / Part II: Certification	II. ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА /HEALTH INFORMATION		II.a. Референтен број на сертификатот / Certificate reference number	II.b.
	<p>II.1. Потврда за јавно здравство /Public health information</p> <p>I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council or equivalent legislation of Republic of Macedonia and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex XIV, Chapter II thereof or equivalent legislation of Republic of Macedonia, and certify that the game trophies described above: /Јас, долупотпишаниот, официјален ветеринар, изјавувам дека ја имам прочитано и разбрано Регулативата (ЕУ) Бр. 1069/2009 на Европскиот Парламент и на Советот, односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија како и Регулативата на Комисијата (ЕУ) Бр. 142/2011, а особено Прилог XIV, Поглавје II од истата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија; и потврдувам дека третираниите трофеи од дивеч кои се споменати погоре:</p> <p>II.1. се запакувани веднаш после третметот без да бидат во контакт со други производи од животинско потекло за кое е веројатно да ги контаминираат, во засебни, проѕирни и затворени пакувања на начин на кој се избегнува последователна контаминација; /have been packaged, immediately after treatment, without being in contact with other products of animal origin likely to contaminate them, in individual, transparent and closed packages so as to avoid any subsequent contamination;</p> <p>(¹) било/either II.2 во случај на ловечки трофеи кои се состојат само од кожа и подкожје; /in the case of game trophies or other preparations consisting solely of hides or skin:</p> <p>(²) било/ either [се исушени]; /[have been dried];</p> <p>(³) или/or [се суво солени и водено солени, најмалку 14 денови пред испораката]; [have been dry-salted or wet-salted for a minimum of 14 days before dispatch];</p> <p>(⁴) или/or [се суво или водено солени на следната дата и во согласност со декларацијата на транспортерот, кожата и подкожјето ќе бидат транспортирани со брод при што времето на транспортот е такво да изминале најмалку 14 дена од солењето пред да дојдат на Граничниот премин на Република Македонија]; /[were dry-salted or wet-salted on (date) and, according to the declaration of the transporter, will be transported by ship and the duration of the transport will be such that they will have undergone a minimum of 14 days salting before they reach the EU border inspection post];</p> <p>(⁵) или/or II.2 во случајот на улов од дивеч или други подготовки кои се состојат исклучиво од коски, рогови, копита, канџи, еленски рогови или заби: /in the case of game trophies or other preparations consisting solely of bone, horns, hooves, claws, antlers or teeth:</p> <p>(a) биле потопени во зовршена вода доволно време за да се обезбеди дека секоја друга материја освен коските, роговите, копитата, канџите, еленските рогови или забите е отстранета; и /have been immersed in boiling water for an appropriate time so as to ensure that any matter other than bone, horns, hooves, claws, antlers or teeth is removed; and</p> <p>(b) биле дезинфицирани со производ кој е одобрен од надлежниот орган, особено со водород пероксид за деловите кои се состојат од коски. /have been disinfected with a product authorised by the competent authority, in particular with hydrogen peroxide where parts consisting of bone are concerned.]</p> <p>II.3. (⁶) било/either [производот не содржи и не е добиен од некој специфично ризичен материјал наведен во Анекс V кон Регулативата (ЕЗ) бр. 999/2001 на Европскиот парламент и на Советот односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија или механички одделено месо добиено од коски од говеда, овци или кози; и животните од кои производот е добиен не биле заклани откако биле зашметени со вбригување на гас во живната черпа на шуплина, убиеци на истиот начин или заклани со кинеше на централното нервно ткиво преку вметнување на издолжен инструмент во вид на прачка во черепната шуплина]. /[the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council or equivalent legislation of Republic of Macedonia or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity.]</p> <p>(⁷) или/or [производот не содржи и не е добиен од материјал од говеда, овци и кози освен оние кои се добиени од животни родени, постојано одгледувани и заклани во земја или регион за кој со одлука е одредено дека претставува занемарлив ризик од БСЕ во согласност со член 5(2) на Регулативата (ЕЗ) бр. 999/2001 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија]. /[the product does not contain and is not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent legislation of Republic of Macedonia.]</p>			
<p>Забелешки / Notes</p> <p>Дел I / Part I:</p> <p>Поле I.6: / Box reference I.6: Одговорно лице за пратката во Република Македонија : ова поле треба да се пополни само доколку се работи за сертификат за транзитен артикл; може да се пополни доколку се работи за сертификат за увозен артикл. /Person responsible for the consignment in the Republic of Macedonia: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity.</p> <p>Поле I.11 и I.12: / Box reference I.11 and I.12: Број на одобрието: регистарскиот број на претпријатието или постројката, издадени од надлежниот орган. /Approval number: the registration number of the establishment or plant, which has been issued by the competent authority.</p> <p>Поле I.12: / Box reference I.12: Место на дестинација: ова поле треба да се пополни само доколку се работи за сертификат за транзитен артикл. Производите кои се во транзит може да се чуваат само во слободни зони, слободни и царински складишта. /Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.</p> <p>Поле I.15: / Box reference I.15: Број на регистрација (железнички вагони или контејнер и камиони), број на лет (авиони) или име (бродови); треба да се внесат информации доколку има растовар и повторен утовар. /Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading.</p> <p>Поле I.23: / Box reference I.23: за товарни контејнери, треба да се внесат и бројот на контејнерот и бројот на плочбата (според случајот). /for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given.</p> <p>Поле I.19: / Box reference I.19: да се напише соодветен ХС код: 05.05; 05.06; 05.07 или 97.05 / use the appropriate HS code: 05.05; 05.06; 05.07 or 97.05.</p> <p>Поле I.25: / Box reference I.25: техничка употреба: која било друга употреба освен за храна за животни. /technical use: any use other than for animal consumption.</p> <p>Поле I.26 и I.27: / Box reference I.26 and I.27: да се пополни според тоа дали се работи за сертификат за транзит или увоз. /fill in according to whether it is a transit or an import certificate.</p> <p>Поле I.28: / Box reference I.28: за природата на стоката, посочете со избирање на една или повеќе опции од следниве: [коски], [рогови], [копита], [канџи], [еленски рогови], [заби], [крзна] или [кожи]. /for nature of commodity, specify choosing one or more possibilities among the following: [bones], [horns], [hooves], [claws], [antlers], [teeth], [hides] or [skins].</p> <p>Дел II: / Part II:</p> <p>(¹) Да се избрише според случајот. Delete as appropriate.</p> <p>- Потписот и печатот мора да се со поинаква боја од бојата на отпечатениот текст. The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.</p> <p>- Забелешка за одговорното лице за пратката во Република Македонија : Овој сертификат е наменет само за ветеринарни цели и мора да ја придружува пратката се додека таа не пристигне на граничната станица за проверка. Note for the person responsible for the consignment in the Republic of Macedonia: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.</p>				

Официјален ветеринар /Official veterinarian	
Име (со печатни букви):	Квалификација и титула /Qualification and title:
Дата /Date:	Потпис /Signature:
Печат: /Stamp:	

Дел 6.2

Ветеринарно здравствен сертификат / Health Certificate

За трофеи од дивеч или други препарации од птици и копитари кои се состојат од цели делови кои не се обработени, наменети за праќање во или транзит низ (1) Република Македонија
 /For game trophies or other preparations of birds and ungulates consisting of entire parts not having been treated, intended for dispatch to or for transit through (1) the Republic of Macedonia

ЗЕМЈА:

Ветеринарно здравствен сертификат за Република Македонија
 /Veterinary certificate to Republic of Macedonia

Дел I: Детали за испратената пратка / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor Име /Name Адреса /Address Тел. /Tel.		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a	
	I.5. Примач /Consignee Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Тел. /Tel.		I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority		I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority	
	I.7. Земја на потекло /Country of origin		ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin	Код /Code	I.9. Земја на дестинација /Country of destination
	I.11. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address		Број на одобрение /Approval number	I.12. Место на дестинација /Place of destination Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode		Царински склад /Custom warehouse <input type="checkbox"/> Број на одобрение /Approval number
	I.13. Место на натовар /Place of loading		I.14. Дата на поаѓање /Date of departure		I.16. Влезно ВИМ на ГП во РМ /Entry VIP in RM	
	I.15. Средства за транспорт /Means of transport Авион <input type="checkbox"/> /Aeroplane Средство за патен сообраќај <input type="checkbox"/> /Road vehicle Идентификација: /Identification: Документ на кој се повикува: /Documentary references:		Брод <input type="checkbox"/> /Ship	Железнички вагон <input type="checkbox"/> /Railway wagon Other <input type="checkbox"/> /Друго <input type="checkbox"/>	I.17. ЦИТЕС број(еви) /Number(s) of CITES	
	I.18. Опис на стоката /Description of commodity		I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code)		I.20. Количество /Quantity	
	I.21.		I.22. Број на пакувања /Number of packages		I.24. Тип на пакување /Type of packaging	
	I.23. Број на пломба / Идентификација на контејнерот: /Seal/ Container No:		I.25. Пратките се наменети за: /Commodities certified for:		I.26. За транзит низ РМ за трета земја <input type="checkbox"/> /For transit through EU to third country Трета земја /Third country	
	I.27. За влез или увоз во РМ / For import or admission into RM <input type="checkbox"/>		ИСО код /ISO code		I.28. Идентификација на стоките: /Identification of the commodities: Видови (Научно име) /Species (Scientific name)	
				Број на пакети /Number of packages		

ЗЕМЈА:
/COUNTRY:

Трофеи од дивеч или други препарации од птици и копitari кои се состојат од цели делови кои не се обработени / game trophies or other preparations of birds and ungulates consisting of entire parts not having been

	II. ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА /HEALTH INFORMATION	II.a. Референтен број на сертификатот / Certificate reference number	II.b.	
Дел II: Сертификација / Part II: Certification	<p>II.1. Потврда за јавно здравство /Public health information</p>			
	<p>I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex XIV, Chapter II thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, and certify that the game trophies described above:</p>			
	<p>/Јас, долупотпишаниот, официјален ветеринар, изјавувам дека ја имам прочитано и разбрано Регулативата (ЕУ) Бр. 1069/2009/ на Европскиот Парламент и на Советот односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, како и Регулативата на Комисијата (ЕУ) Бр. 142/2011, а особено Прилог XIV, Поглавје II од истата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија; и потврдувам дека третираните трофеи од дивеч кои се споменати погоре:</p>			
	<p>(f) било/either II.1</p>	<p>во случај на трофеи од дивеч или други подготовки од чапункари, исклучувајќи ги свињите: /in the case of game trophies or other preparations consisting solely of hides or skin:</p>		
	<p>(a)</p>	<p>..... (регионот) е слободен од Лигавка и шп и Чума кај говеда во последните 12 месеци, во кој период не се вршени вакцинации против овие болести; и /..... (region) has been free from foot-and-mouth disease and rinderpest for the previous 12 months, and during the same period, no vaccination against any of those diseases has taken place; and</p>		
	<p>(b)</p>	<p>Трофеите од дивеч или другите подготовки опишани погоре: /the game trophies or other preparations described above:</p>		
	<p>(i)</p>	<p>се добиени од животни убиени на територијата на тој регион, кој е овластен за извоз на свежо месо од соодветните примривни домашни видови и каде, во последните 60 дена, немало ограничувања во поглед на здравјето на животните заради појава на жариште на болести на кои се приемчиви дивите животни; и /were obtained from animals which were killed in the territory of that region, which is authorised for export of fresh meat of the corresponding susceptible domestic species and where, during the last 60 days, there have been no animal health restrictions because of outbreaks of diseases to which the game animals are susceptible; and</p>		
	<p>(ii)</p>	<p>потекнуваат од животни кои биле убиени на растојание од најмалку 20 км од границите на друга трета земја или дел од трета земја кој не е овластен да извезува необработени трофеи од дивеч од чапункари со исклучок на свињи во Република Македонија; /originated from animals that were killed at a distance of at least 20 km from the borders of another third country or part of a third country not authorised to export untreated game trophies of cloven-hoofed animals other than swine to the Republic of Macedonia;</p>		
	<p>(f) или/or</p>	<p>за ловечки трофеи или други подготовки од дива свиња: /II.1. with respect to game trophies or other preparations of wild swine:</p>		
	<p>(a)</p>	<p>..... (регион) кој во последните 12 месеци е слободен од Класична свињска чума, Афричка свињска пума, Везикуларна болест кај свињи, Лигавка и шп и Ентеровирален енцефаломиелитис кај свињи (Teschen disease), и во кој период не се вршени вакцинации против овие болести; и /.....(region) during the last 12 months was free from classical swine fever, African swine fever, swine vesicular disease, foot-and-mouth disease and porcine enteroviral encephalomyelitis (Teschen disease) and no vaccinations have been carried out against any of those diseases during the last 12 months; and</p>		
<p>(b)</p>	<p>ловечките трофеи опишани погоре: / the game trophies or other preparations described above:</p>			
<p>(i)</p>	<p>се добиени од животни убиени на територијата на тој регион, кој е овластен за извоз на свежо месо од соодветните примривни домашни видови и каде, во последните 60 дена, немало ограничувања во поглед на здравјето на животните заради појава на жариште на болести на кои се приемчиви дивите животни; и /were obtained from animals which were killed in that territory, which is authorised for export of fresh meat of the corresponding susceptible domestic species and where, during the last 60 days, there have been no animal health restrictions because of outbreaks of diseases to which the swine are susceptible; and</p>			
<p>(ii)</p>	<p>потекнуваат од животни кои биле убиени на растојание од 20 километри од границата со трета земја или дел од трета земја која не е овластена за извоз на нетретиран ловечки трофеи од дива свињи во Република Македонија; /originated from animals that were killed at a distance of at least 20 km from the borders of another third country or part of a third country not authorised to export untreated game trophies of wild swine to the Republic of Macedonia;</p>			
<p>(f) или/or</p>	<p>II.1. во врска со улов од дивеч или други подготовки од еднопапкари, уловот од дивеч или другите подготовки опишани погоре се добиени од дива папкари убиени на територијата на гореспоменатата земја-извозник; /II.1. with respect to game trophies or other preparations of solipeds, the game trophies or other preparations described above were obtained from wild solipeds that were killed in the territory of the exporting country mentioned above;</p>			
<p>(f) или/or</p>	<p>II.1. за трофеи или други подготовки од дива птици: /II.1. with respect to game trophies or other preparations of game birds:</p>			
<p>(a)</p>	<p>..... (регион) кој е слободен од Птичи грип и Њукастел; и /..... (region) is free from highly pathogenic avian influenza and Newcastle disease; and</p>			
<p>(b)</p>	<p>Трофеите од дивеч уловот или другите подготовки опишани погоре се добиени од дива птици убиени во тој регион, во кој последните 30 дена немало ограничувања во поглед на здравјето на животните поради појава на болест на која се подложни дивите птици; /the game trophies or other preparations described above were obtained from wild game birds that were killed in that region and where during the last 30 days there have been no animal health restrictions because of outbreaks of disease to which the wild birds are susceptible;</p>			
<p>(f) било/either</p>	<p>Трофеите од дивеч или другите подготовки опишани погоре се спакувани без да дојдат во контакт со други производи од животинско потекло за кои постои веројатност да ги контаминираат, во посебни, прозирни и затворени пакувања за да се избегне понатамошна контаминација. /The game trophies or other preparations described above have been packaged without being in contact with other products of animal origin likely to contaminate them, in individual, transparent and closed packages so as to avoid any subsequent contamination.</p>			
<p>(f) било/either</p>	<p>[производот не содржи и не е добиен од некој од ризичните материјали посочени во Анекс V кон Регулативата (ЕЗ) бр. 999/2001 на Европскиот парламент и на Советот односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија или механички одделено месо добиени од коски од говеда, овци или кози; и животните од кои производот е добиен не биле заклани откако биле зашметени со вбригување на гас во нивната черепна шуплина, убиени на истиот начин или заклани со кинеење на централното нервно тиво преку вметнување на издолжен инструмент во вид на прачка во черепната шуплина.] /[the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity.]</p>			
<p>(f) или/or</p>	<p>[производот не содржи и не е добиен од материјал од говеда, овци и кози освен оние кои се добиени од животни родени, постојано одгледувани и заклани во земја или регион за кој со одлука е одредено дека претставува занемарлив ризик од БСЕ во согласност со член 5(2) на Регулативата (ЕЗ) бр. 999/2001 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија.] [the product does not contain and is not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia.]</p>			

Забелешки / Notes	
Дел I / Part I	
Поле I.6: / Box reference I.6:	Одговорно лице за пратката во Република Македонија : ова поле треба да се пополни само доколку се работи за сертификат за транзитен артикл; може да се пополни доколку се работи за сертификат за увозен артикл. /Person responsible for the consignment in the Republic of Macedonia: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity.
Поле I.11 и I.12: /Box reference I.11 and I.12:	Број на одобрието: регистарскиот број на претпријатието или постројката, издадени од надлежниот орган. /Approval number: the registration number of the establishment or plant, which has been issued by the competent authority.
Поле I.12: / Box reference I.12:	Место на дестинација: ова поле треба да се пополни само доколку се работи за сертификат за транзитен артикл. Производите кои се во транзит може да се чуваат само во слободни зони, слободни и царински складишта. /Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.
Поле I.15: / Box reference I.15:	Број на регистрација (железнички вагони или контејнер и камиони), број на лет (авиони) или име (бродови); треба да се внесат информации доколку има растовар и повторен утовар. /Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading.
Поле I.23: /Box reference I.23:	за товарни контејнери, треба да се внесат и бројот на контејнерот и бројот на пломбата (според случајот). /for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given.
Поле I.19: / Box reference I.19:	да се напише соодветен ХС код: 05.05; 05.06; или 05.07. / use the appropriate HS code: 05.05; 05.06 or 05.07.
Поле I.25: / Box reference I.25:	техничка употреба: која било друга употреба освен за храна за животни. /technical use: any use other than for animal consumption.
Поле I.26 и I.27: / Box reference I.26 and I.27:	да се пополни според тоа дали се работи за сертификат за транзит или увоз. / fill in according to whether it is a transit or an import certificate.
Дел II: / Part II:	
(⁶)	Да се избрише соодветно. Delete as appropriate.
- Потписот и печатот мора да се со поинаква боја од бојата на отпечатениот текст. The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.	
- Забелешка за одговорното лице за пратката во Република Македонија : Овој сертификат е наменет само за ветеринарни цели и мора да ја придружува пратката се додека таа не пристигне на граничната станица за проверка. Note for the person responsible for the consignment in the Republic of Macedonia: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.	
Официјален ветеринар /Official veterinarian Name (in capital letters) /Име (со печатни букви):	Квалификација и титула /Qualification and title:
Дата /Date:	Потпис /Signature:
Печат: /Stamp:	

Дел 7.1

Ветеринарно здравствен сертификат / Health Certificate

За свински четини од трети земји или нивни региони во кои нема африканска чума кај свинеите, наменети за праќање во или транзит низ (*) Република Македонија
For pig bristles from third countries or regions thereof that are free from African swine fever, intended for dispatch to or for transit through (*) the Republic of Macedonia

ЗЕМЈА:

/COUNTRY:

Ветеринарно здравствен сертификат за Република Македонија

/Veterinary certificate to Republic of Macedonia

Дел I: Детали за испратената пратка / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor Име /Name Адреса /Address Тел. /Tel.		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a	
	I.5. Примач /Consignee Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Тел. /Tel.		I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority			
			I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority			
			I.6. Лице одговорно за натоварот во РМ /Person responsible for the load in RM Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Тел. /Tel.			
	I.7. Земја на потекло /Country of origin	ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin	Код /Code	I.9. Земја на дестинација /Country of destination	ИСО код /ISO code
	I.11. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address		I.12. Место на дестинација /Place of destination Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode		Царински склад /Custom warehouse <input type="checkbox"/>	Број на одобрение /Approval number
	I.13. Место на натовар /Place of loading		I.14. Дата на поаѓање /Date of departure		I.10. Подрачје на дестинација /Region of destination	
	I.15. Средства за транспорт /Means of transport Авион <input type="checkbox"/> /Aeroplane Средство за патен сообраќај /Road vehicle Идентификација: /Identification: Документ на кој се повикува: /Documentary references:		I.16. Влезно ВИМ на ГП во РМ /Entry BIP in RM I.17. ЦИТЕС број(евеи) /Number(s) of CITES		I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code)	
	I.18. Опис на стоката /Description of commodity		I.20. Количество /Quantity		I.22. Број на пакувања /Number of packages	
	I.23. Број на пломба / Идентификација на контејнерот: /Seal/ Container No:		I.24. Тип на пакување /Type of packaging		I.25. Пратките се наменети за: /Commodities certified for: Техничка употреба <input type="checkbox"/> /Technical use	
I.26. За транзит низ РМ за трета земја /For transit through EU to third country Трета земја /Third country		I.27. За влез или увоз во РМ / For import or admission into RM <input type="checkbox"/>		I.28. Идентификација на стоките: /Identification of the commodities: Одобрен број на објектот / Approval number of establishments Производствен објект / Manufacturing plant		
		Број на пакети /Number of packages		Нето тежина /Net weight		

ЗЕМЈА:
/COUNTRY:

За свински четини од трети земји или нивни региони во кои нема африканска чума кај свињите или
крана / Pig bristles from third countries or regions thereof that are free from African swine fever

Дел II: Сертификација / Part II: Certification	II. ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА /HEALTH INFORMATION	II.a. Референтен број на сертификатот / Certificate reference number	II.b.
	<p>II.1. Потврда за јавно здравство /Public health information</p> <p>Јас, долупотпишаниот, официјален ветеринар, изјавувам дека ја имам прочитано и разбрало Регулативата (ЕУ) Бр. 1069/2009/ на Европскиот Парламент и на Советот односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, како и Регулативата на Комисијата (ЕУ) Бр. 142/2011, а особено со член 10 (b)(v) од истата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија и потврдувам дека:</p> <p>/I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular particular Article 10(b)(v) thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, and Commission Regulation (EU) No 142/2011 (1b), and in particular Annex XIV, Chapter II thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, and certify that:</p> <p>II.1. опишаните свински четини се добиени од свињи кои потекнуваат и се заклани во калници во земјата на потекло; /the pig bristles described above have been obtained from pigs originating, and slaughtered in a slaughterhouse, in the country of origin;</p> <p>II.2. свињите од кои се добиени свинските четини за време на проверката извршена при кољењето не покажале знаци на болести од кои би можеле да се пренесат на луѓето или животните и не се убиени при ерадикација на епизоотиолошка болест; /the pigs, from which the pig bristles have been obtained, did not show during inspection, carried out at the time of slaughtering, signs of diseases communicable to humans or animals and were not killed to eradicate any epizootic disease;</p> <p>II.3. во земјата на потекло или, во случај на регионализација според законодавството на Унијата односно еквивалентното законодавство на Република Македонија, регионот на потекло, е слободен од африканска чума кај свињите најмалку 12 месеци; /the country of origin or, in case of regionalisation according to Union legislation or equivalent legislation of Republic of Macedonia, the region of origin, has been free from African swine fever for at least 12 months;</p> <p>II.4. свинските четини се сушени и безбедно затворени во пакување. /the pig bristles are dry and securely enclosed in packaging.</p>		
Забелешки / Notes			
Дел I / Part I:			
Полe I.6: / Box reference I.6: Одговорно лице за пратката во Република Македонија : ова поле треба да се пополни само доколку се работи за сертификат за транзитен артикл; може да се пополни доколку се работи за сертификат за увозен артикл. /Person responsible for the consignment in the Republic of Macedonia: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity.			
Полe I.11 и I.12: /Box reference I.11 and I.12: Број на одобреното: регистарскиот број на претпријатието или постројката, издадени од надлежниот орган. /Approval number: the registration number of the establishment or plant, which has been issued by the competent authority.			
Полe I.12: / Box reference I.12: Место на дестинација: ова поле треба да се пополни само доколку се работи за сертификат за транзитен артикл. Производите кои се во транзит може да се чуваат само во слободни зони, слободни и царински складишта. /Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.			
Полe I.15: / Box reference I.15: Број на регистрација (железнички вагони или контејнер и камиони), број на лет (авиони) или име (бродови); треба да се внесат информации доколку има растојар и повторен утовар. /Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading.			
Полe I.23: /Box reference I.23: за товарни контејнери, треба да се внесат и бројот на контејнерот и бројот на пломбата (според случајот). /for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be included..			
Полe I.19: / Box reference I.19: да се напише соодветен ХС код: 05.05; 05.06; или 05.07. / use the appropriate HS code: 05.05; 05.06 or 05.07.			
Полe I.25: / Box reference I.25: техничка употреба: која било друга употреба освен за храна за животни. /technical use: any use other than for animal consumption.			
Полe I.26 и I.27: / Box reference I.26 and I.27: да се пополни според тоа дали се работи за сертификат за транзит или увоз. / fill in according to whether it is a transit or an import certificate.			
Полe I.28 и I.28: / Box reference I.28 and I.28: Преработувачки објект: внеси го ветеринарниот контролен број на регистрираниот објект. /Manufacturing plant: provide the veterinary control number of the registered establishment.			
Дел II: / Part II:			
() Да се избрише според случајот. Delete as appropriate.			
- Потписот и печатот мора да се со поинаква боја од бојата на отпечатениот текст. The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.			
- Забелешка за одговорното лице за пратката во Република Македонија : Овој сертификат е наменет само за ветеринарни цели и мора да ја придружува пратката се додека таа не пристигне на граничната станица за проверка. Note for the person responsible for the consignment in the Republic of Macedonia: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.			
Официјален ветеринар /Official veterinarian Name (in capital letters) /Име (со печатни букви):		Квалификација и титула /Qualification and title:	
Дата /Date:		Потпис /Signature:	
Печат: /Stamp:			

Дел 7.2

Ветеринарно здравствен сертификат / Health Certificate

За свински четини од трети земји или нивни региони кои не се слободни од Афричка свинска чума наменети за прачање во или транзит низ (f) Република Македонија
 /For pig bristles from third countries or regions thereof that are not free from African swine fever, intended for dispatch to or for transit through (f) the Republic of Macedonia

ЗЕМЈА: /COUNTRY: **Ветеринарно здравствен сертификат за Република Македонија /Veterinary certificate to Republic of Macedonia**

Дел I: Детали за испратената пратка / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor Име /Name Адреса /Address Тел. /Tel.		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a	
			I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority			
			I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority			
	I.5. Примач /Consignee Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Тел. /Tel.		I.6. Лице одговорно за натоварот во РМ /Person responsible for the load in RM Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Тел. /Tel.			
	I.7. Земја на потекло /Country of origin	ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin	Код /Code	I.9. Земја на дестинација /Country of destination	ИСО код /ISO code
					I.10. Подрачје на дестинација /Region of destination	Код /Code
	I.11. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address		Број на одобрение /Approval number	I.12. Место на дестинација /Place of destination Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode		
			Број на одобрение /Approval number	Царински склад <input type="checkbox"/> Број на одобрение /Approval number		
			Број на одобрение /Approval number			
	I.13. Место на натовар /Place of loading		I.14. Дата на поаѓање /Date of departure			
I.15. Средства за транспорт /Means of transport Авион <input type="checkbox"/> /Aeroplane Средство за патен сообраќај /Road vehicle Идентификација: /Identification: Документ на кој се повикува: /Documentary references:		Брод <input type="checkbox"/> /Ship <input type="checkbox"/>	Железнички вагон <input type="checkbox"/> /Railway wagon Other <input type="checkbox"/> /Друго	I.16. Влезно ВИМ на ГП во РМ /Entry VIP in RM		
		I.17. ЦИТЕС број(еви) /Number(s) of CITES				
I.18. Опис на стоката /Description of commodity		I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code)		I.20. Количество /Quantity		
I.21.				I.22. Број на пакувања /Number of packages		
I.23. Број на пломба/ Идентификација на контејнерот: /Seal/ Container No:				I.24. Тип на пакување / Type of packaging		
I.25. Пратките се наменети за: /Commodities certified for:		Техничка употреба <input type="checkbox"/> / Technical use				
I.26. За транзит низ РМ за трета земја / For transit through EU to third country Трета земја / Third country		ИСО код /ISO code		I.27. За влез или увоз во РМ/ For import or admission into RM <input type="checkbox"/>		
I.28. Идентификација на стоките: /Identification of the commodities:						
Одобрен број на објектот / Approval number of establishments Производствен објект / Manufacturing plant		Број на пакети /Number of packages		Нето тежина /Net weight		

ЗЕМЈА:
/COUNTRY:

За свински четини од трети земји или нивни региони кои не се слободни од Афричка свињска чума
/Pig bristles from third countries or regions thereof that are free from African swine fever

Дел II: Сертификација / Part II: Certification	II. ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА /HEALTH INFORMATION		II.a. Референтен број на сертификатот / Certificate reference number	II.b.
	<p>II.1. Потврда за јавно здравство /Public health information</p> <p>Јас, долупотпишаниот, официјален ветеринар, изјавувам дека ја имам прочитано и разбрано Регулативата (ЕУ) Бр. 1069/2009/ на Европскиот Парламент и на Советот односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, како и Регулативата на Комисијата (ЕУ) Бр. 142/2011, а особено со член 10 (б)(iv) од истата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, како и со Регулативата (ЕУ) бр.142/2011 на Комисијата (*), а особено Анекс XIV, Поглавје II од истата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија и потврдувам дека:</p> <p>/I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular particular Article 10(b)(iv) thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, and Commission Regulation (EU) No 142/2011 (1b), and in particular Annex XIV, Chapter II thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, and certify that:</p>			
	II.1.	описаните свински четини се добиени од свињи кои потекнуваат и се заклани во калници во земјата на потекло; /the pig bristles described above have been obtained from pigs originating, and slaughtered in a slaughterhouse, in the country of origin;		
	II.2.	свињите од кои се добиени свинските четини за време на проверката извршена при кољењето не покажале знаци на болести од кои би можеле да се пренесат на луѓето или животните и не се убиени при ерадикација на епизоотиолошка болест; /the pigs, from which the pig bristles have been obtained, did not show during inspection, carried out at the time of slaughtering, signs of diseases communicable to humans or animals and were not killed to eradicate any epizootic disease;		
	II.3.	свинските четини опишани погоре се: /the pig bristles mentioned above have been:		
		(2) било [сварени] /either [boiled]		
		(2) or/или [сушени] [boiled]		
		(2) or/или [избелени] [boiled]		
	II.4.	свинските четини се сушени и безбедно затворени во пакување. /the pig bristles are dry and securely enclosed in packaging.		
<p>Забелешки / Notes Дел I / Part I:</p> <p>Поле I.6: / Box reference I.6: Одговорно лице за пратката во Република Македонија : ова поле треба да се пополни само доколку се работи за сертификат за транзитен артикл; може да се пополни доколку се работи за сертификат за увозен артикл. /Person responsible for the consignment in the Republic of Macedonia: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity.</p> <p>Поле I.11 и I.12: /Box reference I.11 and I.12: Број на одобрието: регистрацискиот број на претпријатието или постројката, издадени од надлежниот орган. /Approval number: the registration number of the establishment or plant, which has been issued by the competent authority.</p> <p>Поле I.12: / Box reference I.12: Место на дестинација: ова поле треба да се пополни само доколку се работи за сертификат за транзитен артикл. Производите кои се во транзит може да се чуваат само во слободни зони, слободни и царински складишта. /Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.</p> <p>Поле I.15: / Box reference I.15: Број на регистрација (железнички вагони или контејнер и камиони), број на лет (авиони) или име (бродови); треба да се внесат информации доколку има растовар и повторен увозар. /Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading.</p> <p>Поле I.23: /Box reference I.23: за товарни контејнери, треба да се внесат и бројот на контејнерот и бројот на пломбата (според случајот). /for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be included..</p> <p>Поле I.25: / Box reference I.25: техничка употреба: која било друга употреба освен за храна за животни. /technical use: any use other than for animal consumption.</p> <p>Поле I.26 и I.27: / Box reference I.26 and I.27: да се пополни според тоа дали се работи за сертификат за транзит или увоз. / fill in according to whether it is a transit or an import certificate.</p> <p>Поле I.28 и I.28: / Box reference I.28 and I.28: Преработувачки објект: внеси го ветеринарниот контролен број на регистрираниот објект. /Manufacturing plant: provide the veterinary control number of the registered establishment.</p> <p>Дел II: / Part II:</p> <p>(*) Да се избрише според случајот. Delete as appropriate.</p> <p>- Потписот и печатот мора да се со поинаква боја од бојата на отпечатениот текст. The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.</p> <p>- Забелешка за одговорното лице за пратката во Република Македонија : Овој сертификат е наменет само за ветеринарни цели и мора да ја придружува пратката се додека таа не пристигне на граничната станица за проверка. Note for the person responsible for the consignment in the Republic of Macedonia: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.</p>				
	Официјален ветеринар /Official veterinarian	Квалификација и титула /Qualification and title:		
	Име (со печатни букви): Name (in capital letters) /Име (со печатни букви):	Потпис /Signature:		
	Дата /Date:			
	Печат: /Stamp:			

Дел 8

Ветеринарно здравствен сертификат / Health Certificate

За животински нус производи за цели надвор од синџирот на исхрана или за трговски примерци (1), наменети за пробање во или транзит низ (2) Република Македонија
 For animal by-products to be used for purposes outside the feed chain or for trade samples (1), intended for dispatch to or for transit through (2) the Republic of Macedonia

ЗЕМЈА:

Ветеринарно здравствен сертификат за Република Македонија
 /Veterinary certificate to Republic of Macedonia

Дел I: Детали за испратената пратка / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor Име /Name Адреса /Address Тел. /Tel.		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a				
			I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority						
			I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority						
	I.5. Примач /Consignee Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Тел. /Tel.		I.6. Лице одговорно за натоварот во РМ /Person responsible for the load in RM Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Тел. /Tel.						
	I.7. Земја на потекло /Country of origin	ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin	Код /Code	I.9. Земја на дестинација /Country of destination	ИСО код /ISO code	I.10. Подрачје на дестинација /Region of destination	Код /Code	
	I.11. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address		Број на одобрение /Approval number	I.12. Место на дестинација /Place of destination Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode				Царински склад /Custom warehouse <input type="checkbox"/>	Број на одобрение /Approval number
	I.13. Место на натовар /Place of loading		I.14. Дата на поаѓање /Date of departure						
	I.15. Средства за транспорт /Means of transport Авион <input type="checkbox"/> /Aeroplane Средство за патен сообраќај /Road vehicle		Брод <input type="checkbox"/> /Ship	Железнички вагон <input type="checkbox"/> /Railway wagon	I.16. Влезно ВИМ на ГП во РМ /Entry BIP in RM				
	Идентификација: /Identification: Документ на кој се повикува: /Documentary references:		Other <input type="checkbox"/> /Друго <input type="checkbox"/>	I.17. ЦИТЕС број(евин) /Number(s) of CITES					
	I.18. Опис на стоката /Description of commodity		I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code)		I.20. Количество /Quantity				
I.21.				I.22. Број на пакувања /Number of packages					
I.23. Број на пломба/ Идентификација на контејнерот: /Seal/ Container No:				I.24. Тип на пакување /Type of packaging					
I.25. Пратките се наменети за: /Commodities certified for:		Техничка употреба <input type="checkbox"/> /Technical use							
I.26. За транзит низ РМ за трета земја <input type="checkbox"/> / For transit through EU to third country Трета земја /Third country		ИСО код /ISO code		I.27. За влез или увоз во РМ / For import or admission into RM <input type="checkbox"/>					
I.28. Идентификација на стоките: /Identification of the commodities:									
Вид /Species (Научно име) /Scientific name	Природа на стоката /Nature of commodity	Број на одобрение на преработувачкиот објект /Approval number of establishments Manufacturing plant	Број на пакувања /Number of packages	Нето тежина / Net. weight	Број на серија / Batch number				

За нуспроизводи кои ќе се употребат за цели освен во синџирот на исхрана или трговски мостри (1)
/ Animal by-products to be used for purposes outside the feed chain or for trade samples (1)

ЗЕМЈА:
/COUNTRY:

II. Потврда за здравствената исправност/ Health attestation	II. a. Референтен број на Сертификатот /Certificate reference number	II. b.
<p>Јас, допотпишаниот, официјален ветеринар изјавувам дека ја имам прочитано и разбрано Регулативата на Европскиот парламент и Советот (ЕЦ) бр. 1069/2009 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија и Регулативата на Комисијата (ЕЦ) бр. 142/2011 и посебно Анекс XIV Глава II од истиот, односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија и потврдувам дека нуспроизводите од животинско потекло опишани погоре: / I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation of the Parliament and the Council (EC) No. 1069/2009 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia and Commission Regulation (EC) No. 142/2011 and in particular Annex XIV, Chapter II thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, and certify that the animal by-products described above:</p>		
<p>II.1. Се мостри за трговски цели, кои се состојат од животински производи, наменети за посебни истражувања или анализи како што е наведено во член 39 од Анекс I на Регулативата (ЕК) бр. 142/2011 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, и кои се посебно означени како „ТРГОВСКА МОСТРА, КОЈА НЕ Е НАМЕНЕТА ЗА ИСХРАНА НА ЛУЃЕ“; или; / Are trade samples which consist of animal by-products intended for particular studies or analyses as referred to in definition No. 39 of Annex I to Commission Regulation (EU) No. 142/2011 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, that are bearing the label „TRADE SAMPLE NOT FOR HUMAN CONSUMPTION“; or</p>		
<p>II.2. Ги исполнуваат здравствените услови на животните опишани подолу; / Satisfy the animal health requirements below;</p>		
<p>II.2.1. Добиеени се од територија на(1) од животни: / Have been obtained in the territory of: (1) from animals:</p>		
<p>(1) или /either [(a) Кои останале на таа територија од нивното раѓање или најмалку последните 3 месеци пред да бидат заклани]; / [(a) That have remained in this territory since birth or for at least the last three months before slaughter];</p>		
<p>(1) или /or [(b) Убиени во дивината на оваа територија (1)]; / [(b) Killed in the wild in this territory (1)];</p>		
<p>II.2.2. Добиеени се од животни: / Have been obtained from animals:</p>		
<p>(1) или /either [(a) Кои доаѓаат од одгледувалишта: / [(a) Coming from holdings:</p>		
<p>(i) При што, за следните болести за кои животните се приемчиви, немало појава на изолиран случај или на жариште на Чума кај говеда, Везикуларна болест кај свињите, Нјукастел или Птичи грип за време од 30 дена пред, ниту Класична свинска чума или Афричка свинска чума за време од 40 дена пред, ниту во одгледувалиштата сместени во околина од 10 километри, за време од 30 дена пред, и / where, for the following diseases for which the animals are susceptible, there has been neither case/outbreak of Rinderpest, Swine vesicular disease, Newcastle disease or highly pathogenic Avian influenza during the prior 30 days, nor of classical or African swine fever during the prior 40 days; nor in the holdings situated in their vicinity within 10 km, during the prior 30 days; and</p>		
<p>(ii) При што немало појава на изолиран случај или на жариште на Лигавка и шап за време од 60 дена пред, ниту во одгледувалиштата сместени во околина од 25 километри, за време од 30 дена пред, и / Where there has been neither case/outbreak of foot and mouth disease during the prior 60 days, nor in the holdings situated in their vicinity within 25 km, during the prior 30 days; and</p>		
<p>(b) Кои/ Which</p>		
<p>(i) Не биле убиени при ерадикација на епизоотска болест; / were not killed to eradicate any epizootic disease;</p>		
<p>(ii) Останале во одгледувалиштата на потекло најмалку 40 дена пред да бидат испратени и кои биле транспортирани директно во кланица без да имаат контакт со други животни кои не исполнуваат еднакви услови за здравствена заштита; / Have remained in their holdings of origin for at least forty days before departure and which have been transported directly to the slaughterhouse without contact with other animals which did not comply with same health conditions;</p>		
<p>(iii) Во кланици, поминале низ ante-mortem инспекција 24 часа пред да бидат заклани и не покажале знаци на некоја од болестите наведени предходно на кои животните се приемчиви; и / At the slaughterhouse, have passed the health inspection during the 24 hours before the slaughter and have shown no evidence of the diseases referred to above for which the animals are susceptible; and</p>		
<p>(iv) Се третирани во кланиците пред и за време на колењето и убивањето во согласност со важечките одредби од Директивата на Советот бр. 93/119/ЕЦ за благосостојба на животните односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија]; / have been treated in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing in accordance with the relevant provision of Council Directive 93/119/EC on animal welfare or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia];</p>		
<p>(1) или /or [(a) заловени и убиени во дивина во област: / [(a) captured and killed in the wild in an area:</p>		
<p>(i) Во која во 25 километри нема појава на изолиран случај или на жариште на некоја од следните болести за кои животните се приемчиви; Лигавка и шап, Чума кај говеда, Нјукастел или Птичи грип за време од 30 дена пред, ниту Класична свинска чума или Афричка свинска чума за време од 40 дена пред, и / In which within 25 km there has been no case/outbreak of any of the following diseases for which the animals are susceptible: Foot and mouth disease, Rinderpest, Newcastle disease or highly pathogenic Avian influenza during the prior 30 days, not of classical or African swine fever during the prior 40 days; and</p>		
<p>(ii) Се наоѓа на растојание кое надминува 20 км од граница која одвојува територија на друга земја или нејзин дел, која не е овластена до денешна дата да извезува ваков материјал во ЕУ; / That is situated at a distance that exceeds 20 km from the borders separating another territory of a country or part thereof, which is not authorised at these dates for exporting this material to the EU; and</p>		
<p>[(b) Кои после убивањето се транспортирани во рок од 12 часа на разладување или во собирен центар и веднаш после тоа во објект за преработка на дивеч, или директно во објект за преработка на дивеч] / [(b) Which after killing were transported within 12 hours for chilling either to a collection centre and immediately afterwards to a game establishment, or directly to a game establishment];</p>		
<p>II.2.3. Се добиеени од објекти околу кои во радиус од 10 километри немало појава на изолиран случај или жариште на некоја од болестите наведени во точка II.2.2 на кои животните се приемчиви во период од 30 дена пред или во случај на појава на болест, подготовката на сиров материјал за извоз во Република Македонија е овластен одкако е отстрането целото месо и е извршено комплетно чистење и дезинфекција на објектот под контрола на официјален ветеринар; / Have been obtained in an establishment around which, within a radius of 10 km, there has been no case/outbreak of diseases referred to in point II.2.2 for which the animals are susceptible during the prior 30 days or, in the event of case of disease, the preparation of raw material for exportation to the Republic of Macedonia has been authorised only after removal of all meat, and the total cleaning and disinfection of the establishment under the control of an official veterinarian;</p>		
<p>II.2.4. Се добиеени и подготвени без контакт со други материјали кои не се во согласност со условите наведени предходно, и се манипулирани на начин да се избегне контаминација со патогени агенси; / Have been obtained and prepared without contact with other material not complying with the conditions required above, and it has been handled so as to avoid contamination with pathogenic agents;</p>		
<p>II.2.5. Се запакувани во нови непропустливи пакувања или во пакувања кои биле исчистени и дезинфицирани пред употреба и во контејнери запечатени од страна на надлежниот орган и носат етикета на која е назначено "НУС-ПРОИЗВОДИ ОД ЖИВОТИНСКО ПОТЕКЛО НАМЕНЕТИ САМО ЗА ПРОИЗВОДСТВО НА ПРОИЗВОДИ НАДВОР ОД СИНџИРОТ НА ИСХРАНА НА ЖИВОТНИТЕ" и името и адресата на објектот на крајна дестинација во Република Македонија; / Have been packed in new packaging preventing any leakage or in packaging which has been cleaned and disinfected before use and in containers sealed under the responsibility of the competent authority, bearing the label indicating "ANIMAL BY-PRODUCTS ONLY FOR THE MANUFACTURE OF DERIVED PRODUCTS FOR USES OUTSIDE THE FEED CHAIN" and the name and address of the establishment of destination in Republic of Macedonia;</p>		

Дел II: Сертификување/ Part II: Certification

II.2.6.	Се состојат од следните нуспроизводи од животинско потекло: / Consist only of the following animal by-products:
(*) или /either	[делови од заклани животни, или во случај на дивеч, трупови или делови од застрелани животни, и кои се исправни за исхрана на луѓето согласно Законодавството на Унијата, односно еквивалентното законодавство на Република Македонија но не се наменети за исхрана на луѓето од комерцијални причини; [carcasses and parts of animals slaughtered or in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with Union legislation or equivalent legislation of Republic of Macedonia, but are not intended for human consumption for commercial reasons];
(*) и-или /and-or	[делови од заклани животни, кои не се исправни за исхрана на луѓето, но не се заразени со болести кои се пренесуваат на луѓето или животните и од трупови кои се исправни за исхрана на луѓето согласно Законодавството на Унијата, односно еквивалентното законодавство на Република Македонија i) трупови или тела и делови од животни кои се одбиени како негодни за исхрана на луѓе во согласност со Законодавството на Унијата, односно еквивалентното законодавство на Република Македонија, но кои не покажале знаци на болест која се пренесува на луѓето или животните; ii) глави од живина; iii) кожи, вклучително и триминзи и делови и парчиња од нив, рогови и копита, вклучително и фалангите, карпалните и метакарпалните коски и тарзалните и метатарзални коски на животни, различни од преживни животни; iv) свинска четина; v) перја; /[-carcasses and the following parts originating either from , which are rejected as unfit for human consumption but are not affected by any signs of diseases communicable to human or animals and derive from carcasses that are fit for human consumption in accordance with Community legislation or equivalent legislation of Republic of Macedonia: i) carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with Union legislation or equivalent legislation of Republic of Macedonia, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals; ii) heads of poultry; iii) hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals other than ruminants; iv) pig bristles; v) feathers];
(*) и-или /and-or	[нус производи од животинско потекло, добиени од производство на производи наменети за исхрана на луѓето, вклучувајќи обезмастени коски, чварки и центрифугирани и сепарирани талози добиени од преработка на млеко; / [- animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bones, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing];
(*) и-или /and-or	[храна од животинско потекло или храна која содржи производи од животинско потекло, освен отпад од кетеринг, а кои повеќе не се наменети за исхрана на луѓето поради комерцијални причини или заради проблеми во производството или недостатоци во пакувањето, а кои не представуваат било каков ризик за луѓето или животните; [products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise];
(*) и-или /and-or	[акватични животни и нивни делови, освен морски цицачи, кои не покажале знаци на болести преносливи на луѓе или животни; / [- aquatic animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals];
(*) и-или /and-or	[следните материјали, произведени од животни, кои кои не покажале клинички знаци на некоја болест пренослива преку производот на луѓето или животните: [the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals: i) черупки од черупкари со меко ткиво или месо/ shells from shellfish with soft tissue or flesh; ii) следните, кога се добиени од копнени животни/ the following originating from terrestrial animals: Нус-производи добиени од јајца за ведење/ hatchery by-products; - Јајца/ eggs; - Нус-производи од јајца, вклучително и луспи од јајца/ egg-by products, including egg shells; iii) еднодневни пилиња заклани поради комерцијални причини/ day old chicks, killed for commercial reasons];
(*) и-или /and-or	[Крзно добиено од мртви животни кои не покажале клинички знаци на некоја болест пренослива преку производот на луѓето или животните; / [- Fur originating from dead animals that did not show clinical signs of any disease communicable through that product to humans or animals];
II.2.7.	се длабоко замрзнати во предметот на потекло или се конзервирани во согласност со Европското законодавство, односно еквивалентното македонско законодавство на начин со кој се избегнува да дојде до нивно расипување за време на нивното расипување до предметот на крајна дестинација; / have been deep-frozen at the plant of origin or have been preserved in accordance with EU legislation or equivalent Macedonian legislation in such a way that they will not spoil between dispatch and delivery to the plant of destination;
(*) (*) II.2.8.	Посебни барања / Specific requirements
(*) (*) II.2.8.1.	Нуспроизводите од оваа пратка доаѓаат од животни кои доаѓаат од територијата наведена во точка (II.2.1), каде што редовно се спроведуваат програми за вакцинација против Шпан и лигавка и се врши контрола кај говедата. / The by-products in this consignment come from animals that have been obtained in the territory mentioned under (II.2.1), where vaccination programs against foot-and-mouth disease are being regularly carried out and officially controlled in domestic bovine animals.
(*) (*) II.2.8.2.	Нуспроизводите од оваа пратка се составени исклучиво од нуспроизводи добиени од тримирани отпадници и од обескостено месо. / The by-products in this consignment consists only of animal by-products derived from trimmed offal or de-boned meat.]
II.2.9.	Производот не содржи и не е добиен од специфичен ризичен материјал како што е дефинирано во Анекс V на Регулативата (ЕК) бр. 999/2001 на Европскиот Парламент и на Советот односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија или механички обезкостено месо добиено од коски од говеда, овци или кози, и животните од кои овој производ е добиен не биле заклани со зашметување со гас инјектиран во кранијалната шуплина или убиени со истиот метод или заклани со лацирација на централното нервно ткиво со шилест инструмент внесен во кранијалната шуплина; / [the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity];
(*) или /or	[производот не содржи и не е добиен од материјал од говеда, овци или кози освен оние добиени од животни родени, во континуитет одгледани и заклани во земја или регион класифицирани како со незначителен БСЕ ризик со одлука во согласност со член 5(2) од Регулативата (ЕК) бр. 999/2001.] / [the product does not contain and is not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001.]
II.2.10.	Понатаму за TSE: [во случај на нус-производи наменети за исхрана на руминанти и кои содржат млеко или производи од млеко по потекло од овци или кози, овците и козите од кои се добиени овие производи биле одгледувани од раѓање или во последните три години на одгледувалиште каде немало официјална рестрикција на движењето поради сомнеж на TSE и кое ги исполнува следниве услови во последните три години: (i) подлежело на редовни официјални ветеринарни контроли; (ii) немало случај на скрепи, како што е дефинирано во точка 2(g) од Анекс I на Регулативата (ЕК) бр. 999/2001 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, не е дијагностициран, или во случај на потврда на скрепи случај: - Сите животни кај кои е потврден скрепи случај биле убиени и уништени, и - Сите овци и кози на одгледувалиштето биле убиени и заклани, освен за одгледување на овци од ARR/ARR генотипот и овци за одгледување кои носат најмалку еден ARR алел и ниту еден VRQ алел; (iii) овци и кози, со исклучок на овци од ARR/ARR приморскиот генотип, се внесени во одгледувалиштето само доколку доаѓаат од одгледувалиште кое ги исполнува условите наведени во точките (i) и (ii).] / In addition as regards TSE: [in case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine or caprine origin, the ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last three years on a holding where no official movement restriction is imposed due to a suspicion of TSE and which has satisfied the following requirements for the last three years: (i) it has been subject to regular official veterinary checks; (ii) no classical scrapie case, as defined in point 2(g) of Annex I to Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, has been diagnosed or, following the confirmation of a classical scrapie case: - all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and - all goats and sheep on the holding have been killed and destroyed, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype and breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele; (iii) ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points (i) and (ii).]

Забелешки /Notes:	
Дел I / Part I	
Полe I.6: / Box reference I.6:	Лице одговорно за пратката во ЕУ: се пополнува само кога Сертификатот е за стока која транзитира, може да се пополни и кога сертификатот е за стока која се увезува. Person responsible for the consignment in EU: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity.
Полe I.11 /Box reference I.11	Во случај на прати за посебни технолошки истражувања и анализи: се наведува само името и адресата на објектот. In case of consignments for particular technological studies or analyses: indicate name and address of establishment only.
Полe I.11 и I.12 /Box reference I.11 and I.12	Број на одобреното: регистрациски број на објектот или предпријатието, издаден од надлежниот орган. Approval number: the registration number of the establishment or plant, which has been issued by the competent authority.
Полe I.12: / Box reference I.12:	Место на крајна дестинација: се пополнува кога: - Производите за производство на добиедни производи за намена освен за исхрана: само кога сертификатот е за стока која транзитира. Производот кој транзитира може да биде складиран во слободни зони, слободни складишта или царински складишта; - Производите за посебни технолошки истражувања или анализи: ЕУ објектот наведен во одобреното од надлежниот орган.
Полe I.15: /Box reference I.15:	Place of destination: this box is to filled in: - Products for the manufacture of derived products for uses outside the feed chain: only if it is a certificate for transit commodity. - The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses; - Products for the particular technological studies or analyses: the EU plant indicated in authorization of competent authority.
Полe I.19: / Box reference I.19:	Број на регистрација (железнички вагон или контејнер на камион), број на лет (авион), или име (брод), информација која се обезбедува во случај на истовар или претовар. / Registration number (railways wagons or containers and lorries), flight number (aircraft), or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading. Се впишува соодветен ХС код: 05.11.91, 05.11.99 или 30.01. / Use the appropriate HS code: 05.11.91, 05.11.99 or 30.01.
Полe I.23: / Box reference I.23:	за транспортни контејнери треба да биде вклучен и бројот на контејнерот и бројот на пломбата (доколку е применливо). / For bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be included.
Полe I.25: / Box reference I.25:	само за техничка намена: било која намена освен за исхрана на животни. / technical use only: any use other than for animal consumption.
Полe I.25: /Box reference I.25:	за целите на сертификатот „техничка намена“ вклучува и примена како трговска мостра. / for the purposes of the certificate, technical use includes use as a trade sample.
Полe I.26 и I.27: /Box reference I.26 and I.27:	Со исклучок на комерцијалните мостри, кои не испратени во транзит, да се пополни во согласност со тоа дали е сертификат за увоз или транзит. I.25 and I.27.: except for trade samples, which are not sent in transit, fill in according whether it is a transit or an import certificate.
Полe I.28: /Box reference I.28:	- Производите за производство на добиедни производи за намена освен за исхрана: производствен погон: се наведува ветеринарниот контролен број од одобреното објект. - Производите за посебни технолошки истражувања или анализи: ЕУ објектот наведен во одобреното од надлежниот орган. - Products for the manufacture of derived products for uses outside the feed chain: manufacturing plant: provide the veterinary control number of the approved establishment. - Products for the particular technological studies or analyses: the EU plant indicated in authorization of competent authority.
Дел II / Part II	
(*) Прецртај го непотребното. / Delete as appropriate.	
(*) Име и ИСО код од земјата извозничка како што е наведено во: / The name and ISO code number of the exporting country as laid down in:	- Дел Тод Прилог II од Регулативата (ЕУ) бр. 206/2010 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија / Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia - Прилогот на Регулативата (ЕЗ) бр. 798/2008 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, и / the Annex to Regulation (EC) No 798/2008 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, and - Прилогот на Регулативата (ЕЗ) бр. 119/2009 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија / the Annex to Regulation (EC) No 119/2009 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia Во дополна треба да се вклучи и ИСО кодот на регионализација (каде е применливо за приемчивите видови на кои се однесува). /In addition the ISO code of regionalisation (where applicable for the susceptible species concerned) should be included.
(*) Важи само за земји од каде месо од дивеч наменето за исхрана на луѓето од исти видови на животни е дозволено за увоз во РМ. /Only for countries from where game meat intended for human consumption of the same animal species is authorised for importation into the Republic of Macedonia.	
(*) Дополнителни гаранции мора да се обезбедат кога материјалите од домашни преживари кои потекнуваат од Северно Американски или Северно Африкански земји или нивни делови од каде само зрело или обескостено месо од домашни преживари наменето за исхрана на луѓето кое е дозволено за увоз во Република Македонија. Дозволен е и цел <i>m. masseter</i> од говеда, засечен во согласност со Анекс I, Секција IV, Поглавје I, дел B (1) од Регулативата бр. 854/2004/ЕЗ односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија. /Supplementary guarantees to be provided when the material of domestic ruminants originated in the territory of a South American or South African country or part thereof from where only maturated and deboned fresh meat of domestic ruminants for human consumption is permitted for exportation to the European Union. The whole masseter muscles of bovine animals, incised in accordance with Annex I, Section IV, Chapter I, Part B(1) of Regulation (EC) No 854/2004 of the European Parliament and of the Council or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia I, are also permitted.	
(*) Само за одредени Јужно Американски земји. / Only for certain South American countries.	
(*) Само за одредени Јужно Американски и Јужно Африкански земји. / Only for certain South American and South African countries.	
- Потписот и печатот мора да бидат во боја различна од бојата со која е испечатен образецот. / The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.	
- Забелешка за лицето одговорно за пратката во ЕУ: Овој Сертификат е само за ветеринарни цели и мора да ја придружува пратката до пристигнувањето на граничен премин. / Note for the person responsible for the consignment in EU: This certificate is only for veterinary purpose and has to accompany the consignments until it reach the border inspection post.	
Официјален ветеринар /Official veterinarian	
Име (со печатни букви) /Name (in capital)	Професија и титула /Qualification and title
Дата /Date	Потпис /Signature
Печат /Stamp	

Дел 9

Ветеринарно здравствен сертификат / Health Certificate

За рибино масло кое не е наменето за исхрана на луѓето за користење како материјал за исхрана на животни или за цели надвор од синџирот на исхрана, наменети за праќање во или транзит низ (f) Република Македонија (РМ)
 /For fish oil not intended for human consumption to be used as feed material or for purposes outside the feed chain, intended for dispatch to or for transit through (f) the Republic of Macedonia (RM)

ЗЕМЈА:

Ветеринарно здравствен сертификат за Република Македонија

/COUNTRY:

/Veterinary certificate to Republic of Macedonia

Дел I: Детали за испратената пратка / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor Име /Name Адреса /Address Тел. /Tel.		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a		
	I.5. Примач /Consignee Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Тел. /Tel.		I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority		I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority		
	I.7. Земја на потекло /Country of origin		ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin	Код /Code	I.9. Земја на дестинација /Country of destination	ИСО код /ISO code
	I.11. Место на потекло /Place of origin		Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address		I.12. Место на дестинација /Place of destination		Царински склад /Custom warehouse <input type="checkbox"/>
	I.13. Место на натовар /Place of loading		Број на одобрение /Approval number		Број на одобрение /Approval number		Број на одобрение /Approval number
	I.15. Средства за транспорт /Means of transport Авион <input type="checkbox"/> /Aeroplane Средство за патен сообраќај <input type="checkbox"/> /Road vehicle Идентификација: /Identification: Документ на кој се повикува: /Documentary references:		Брод <input type="checkbox"/> /Ship	Железнички вагон <input type="checkbox"/> /Railway wagon Other <input type="checkbox"/> /Друго	I.14. Дата на поаѓање /Date of departure		I.16. Влезно ВИМ на ГП во РМ /Entry VIP in RM
	I.18. Опис на стоката /Description of commodity		I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code)		I.20. Количество /Quantity		I.22. Број на пакувања /Number of packages
	I.21. Температура на производот /Temperature of product Собна/ Ambient <input type="checkbox"/> Разладено/ Chilled <input type="checkbox"/> Замрзнато/ Frozen <input type="checkbox"/>		I.23. Број на пломба/ Идентификација на контејнерот: /Seal/ Container No:		I.24. Тип на пакување / Type of packaging		
	I.25. Пратките се наменети за: /Commodities certified for:		Храна за животни <input type="checkbox"/> / Animal feedingstuff	Техничка употреба <input type="checkbox"/> / Technical use	I.26. За транзит низ РМ за трета земја <input type="checkbox"/> / For transit through RM to third country		I.27. За влез или увоз во РМ <input type="checkbox"/> / For import or admission into RM
	I.28. Идентификација на стоките: /Identification of the commodities:		Вид на пратка /Nature of commodity	Одобрен број на објектот / Approval number of establishments Производствен објект / Manufacturing plant	Број на пакети /Number of packages	Нето тежина /Net weight	Сериски број /Batch number

ЗЕМЈА:
/COUNTRY:

Рибно масло кое не е наменето за исхрана на луѓето за користење како материјал за исхрана на животни или за цели надвор од синџирот на исхрана / Fish oil not intended for human consumption to be used as feed material or for purposes outside the feed chain

II. ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА /HEALTH INFORMATION	II.a. Референтен број на сертификатот / Certificate reference number	II.b.
<p>Дел II: Сертификација / Part II: Certification</p> <p>Јас, допотпишаниот официјален ветеринар, изјавувам дека сум запознат со Регулативата (ЕЗ) бр. 1069/2009 на Европскиот парламент и на Советот, а особено со член 10 од истата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, како и со Регулативата (ЕУ) бр. 142/2011 на Комисијата, а особено Анекс XIV, Поглавје II од истата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија и потврдувам дека рибното масло опишано погоре:</p> <p>/ I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Article 10 thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex XIV, Chapter II thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, and certify that the fish oil described above:</p> <p>II.1. се состои од рибно масло кое ги исполнува здравствените барања наведени подолу; / consists of fish oil that satisfy the health requirements below;</p> <p>II.2. се состои исклучиво од рибно масло кое не е наменето за исхрана на луѓето; / consists exclusively of fish oil not intended for human consumption;</p> <p>II.3. било подготвено и складирано во објект кој е одобрен, потврден и надгледуван од страна на надлежниот орган во согласност со член 24 на Регулативата (ЕЗ) бр. 1069/2009 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија; / has been prepared and stored in a plant approved, validated and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia;</p> <p>II.4. е подготвен исклучиво со следниве нус-производи од животинско потекло: / has been prepared exclusively with the following animal by-products:</p> <p>(¹) или /either [нус-производи од животинско потекло добиени при производство на производи наменети за исхрана на луѓето] / [- animal by-products arising from the production of products intended for human consumption]</p> <p>(¹) и/или /and/or [производи од животинско потекло или добиточна храна која содржи производи од животинско потекло кои не се повеќе наменети за исхрана на луѓето од трговски причини или поради проблеми кои настанале од дефекти при производството или пакувањето или други дефекти кои нема да предизвикаат ризик за здравјето на луѓето или животните] / [- products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise]</p> <p>(¹) и/или /and/or [водни животни и делови од нив, освен од морски цицачи, кај кои немало знаци на болести од кои би се зараиле луѓето или животните] / [- aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals]</p> <p>(¹) и/или /and/or [нус-производи од водни животни кои потекнуваат од објекти или постројки кои произведуваат производи наменети за исхрана на луѓето] / [- animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption]</p> <p>II.5. рибното масло: / the fish oil:</p> <p>(a) било подложено на преработка во согласност со Анекс X, Поглавје II, Оддел 3 на Регулативата (ЕУ) бр. 142/2011 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, со цел да се уништи патогените агенси; / has been subjected to processing in accordance with Annex X, Chapter II, Section 3 of Regulation (EU) No 142/2011 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, in order to kill pathogenic agents;</p> <p>(b) не дошло во контакт со други видови масла вклучувајќи топли масти од кој било вид копнени животни, и / has not been in contact with other types of oils including rendered fats from any species of terrestrial animals, and</p> <p>(¹) или /either [(c) е спакувано во нови контејнери или во контејнери кои биле исчистени и дезинфицирани доколку е неопходно за спречување на контаминација и биле преземени сите мерки на претпазливост за да се спречи нивно контаминирање] / is packaged in new containers or in containers that have been cleaned and disinfected if necessary for the prevention of contamination and all precautions taken to prevent their contamination,]</p> <p>(¹) или /or [(c) доколку е предвиден транспорт во неспакувана состојба, цревето, пумпите и цистерните и кој било друг голем контејнер или копнени цистерни кои се користат при превозот на производот од производствената постројка или директно до бродот или во пристанишни цистерни или директно до постројки кои биле прегледани и прогласени за чисти пред употреба] / where bulk transport is intended, the pipe, pumps and bulk tanks and any other bulk container or bulk road tanker used in the transportation of the product from the manufacturing plant either directly on to the ship or into shore tanks or directly to plants have been inspected and found to be clean before use,]</p> <p>и /and (d) носи етикети на кои пишува „НЕ Е НАМЕНЕТО ЗА ИСХРАНА НА ЛУЃЕТО“. / which bear labels indicating 'NOT FOR HUMAN CONSUMPTION'.</p>		
<p>Забелешки / Notes</p> <p>Дел I: / Part I:</p> <p>Поле I.6: / Box reference I.6: Одговорно лице за пратката во РМ: ова поле треба да се пополни само доколку се работи за сертификат за транзитен артикл; може да се пополни доколку се работи за сертификат за увозен артикл. / Person responsible for the consignment in the RM: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity.</p> <p>Поле I.12: / Box reference I.12: Место одредиште: ова поле треба да се пополни само доколку се работи за сертификат за транзитен артикл. Производите кои се во транзит може да се чуваат само во слободни зони, слободни и царински складишта. / Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.</p> <p>Поле I.15: / Box reference I.15: Број на регистрација (железнички вагони или контејнер и камјони), број на лет (авиони) или име (бродови); треба да се внесат информации доколку има растовар и повторен утовар. / Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in case of unloading and reloading.</p> <p>Поле I.19: / Box reference I.19: Да се внесе соодветната ХС ознака: 15.04 или 15.18. / Use the appropriate HS code: 15.04 or 15.18.</p> <p>Поле I.23: / Box reference I.23: За товарни контејнери, треба да се внесат и бројот на контејнерот и бројот на пломбата (според случајот). / For bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be included.</p> <p>Поле I.25: / Box reference I.25: Техничка употреба: која било друга употреба освен за храна за животни. / Technical use: any use other than for animal consumption.</p> <p>Поле I.26 и I.27: / Box reference I.26 and I.27: Да се пополни според тоа дали се работи за сертификат за транзит или увоз. / Fill in according to whether it is a transit or an import certificate.</p> <p>Поле I.28: / Box reference I.28: Производствен погон: да се внесе регистрацискиот број на објектот за обработка/преработка. / Manufacturing plant: provide the registration number of treatment/processing establishment.</p> <p>Дел II: / Part II:</p> <p>(¹) Да се избрише соодветно. / Delete as appropriate.</p> <p>- Потписот и печатот мора да се со поинаква боја од бојата на отпечатениот текст. / The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.</p> <p>- Забелешка за одговорното лице за пратката во РМ: Овој сертификат е наменет само за ветеринарни цели и мора да ја придружува пратката се додека таа не пристигне на ветеринарно инспекциско место на граничен премин на влез за проверка. / Note for the person responsible for the consignment in the RM: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.</p>		

Официјален ветеринар /Official veterinarian	
Name (in capital letters) /Име (со печатни букви):	Квалификација и титула /Qualification and title:
Дата /Date:	Потпис /Signature:
Печат: /Stamp:	

Дел 10.1

Ветеринарно здравствен сертификат / Health Certificate

Топени масти кои не се наменети за исхрана на луѓето за употреба како материјал за исхрана на животни, наменети за истражање во или транзит низ (*) Република Македонија (РМ) / For rendered fats not intended for human consumption to be used as feed material, intended for dispatch to or for transit through (*) the Republic of Macedonia (RM)

ЗЕМЈА:
/COUNTRY:

Ветеринарно здравствен сертификат за Република Македонија
/Veterinary certificate to Republic of Macedonia

Дел I: Детали за испратената пратка / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor Име /Name Адреса /Address Тел. /Tel.		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a	
	I.5. Примач /Consignee Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Тел. /Tel.		I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority		I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority	
	I.7. Земја на потекло /Country of origin		ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin	Код /Code	I.9. Земја на дестинација /Country of destination
	I.11. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address		Број на одобрение /Approval number	I.12. Место на дестинација /Place of destination Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode		Царински склад /Custom warehouse <input type="checkbox"/> Број на одобрение /Approval number
	I.13. Место на натовар /Place of loading		I.14. Дата на поаѓање /Date of departure		I.16. Влезно ВИМ на ГП во РМ /Entry VIP in RM	
	I.15. Средства за транспорт /Means of transport Авион <input type="checkbox"/> Брод <input type="checkbox"/> Железнички вагон <input type="checkbox"/> /Aeroplane /Ship /Railway wagon Средство за патен сообраќај <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> /Road vehicle /Друго <input type="checkbox"/> Идентификација: /Identification: Документ на кој се повикува: /Documentary references:		I.17.		I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code)	
	I.18. Опис на стоката /Description of commodity		I.20. Количество /Quantity		I.22. Број на пакувања /Number of packages	
	I.21. Температура на производот /Temperature of product Собна/ Ambient <input type="checkbox"/> Разладено/ Chilled <input type="checkbox"/> Замрзнато/ Frozen <input type="checkbox"/>		I.23. Број на пломба/ Идентификација на контејнерот: /Seal/ Container No:		I.24. Тип на пакување /Type of packaging	
	I.25. Пратките се наменети за: /Commodities certified for: Храна за животни <input type="checkbox"/> / Animal feedingstuff		Техничка употреба <input type="checkbox"/> / Technical use		I.26. За транзит низ РМ за трета земја <input type="checkbox"/> / For transit through RM to third country Трета земја / Third country	
	I.28. Идентификација на стоките: /Identification of the commodities: Видови (Научно име) /Species (Scientific name)		Вид на пратка /Nature of commodity	Одобрен број на објектот / Approval number of establishments Производствен објект / Manufacturing plant	Број на пакети /Number of packages	Нето тежина /Net weight
					Сериски број /Batch number	

ЗЕМЈА:
/COUNTRY:

Топени масти кои не се наменети за исхрана на луѓето за употреба како материјал за исхрана на животни
/ For rendered fats not intended for human consumption to be used as feed material

Дел II. Сертификација / Part II. Certification	II. ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА /HEALTH INFORMATION	II.a. Референтен број на сертификатот / Certificate reference number	II.b.
	<p>Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар, изјавувам дека сум запознат со Регулативата (ЕЗ) бр. 1069/2009 на Европскиот парламент и на Советот, а особено со член 10 од истата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, како и со Регулативата (ЕУ) бр. 142/2011 на Комисијата, а особено Анекс XIV, Поглавје II од истата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија и потврдувам дека полените масти (1) опишани погоре:</p> <p>/ I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Article 10 thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex XIV, Chapter II thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, and certify that the rendered fats (1) described above:</p> <p>II.1. се состојат од топени масти (1) кои ги исполнуваат здравствените барања наведени подолу; / consists of rendered fats (1) that satisfy the health requirements below;</p> <p>II.2. се состојат исклучиво од топени масти (1) кои не се наменети за исхрана на луѓето; / consists exclusively of rendered fats (1) not intended for human consumption;</p> <p>II.3. бил подготвен и складиран во објект кој е одобрен, потврден и надгледуван од страна на надлежниот орган во согласност со член 24 на Регулативата (ЕЗ) бр. 1069/2009 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, со цел да се уништат патогените агенси; / has been prepared and stored in a plant approved, validated and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia or in accordance with Article 4(2) of Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, in order to kill pathogenic agents;</p> <p>II.4. е подготвен исклучиво со следниве нус-производи од животинско потекло: / has been prepared exclusively with the following animal by-products:</p> <p>(1) или /either</p> <ul style="list-style-type: none"> (1) трупови и делови од заклани животни, или, доколку се работи за дивеч, трупови или делови од убиени животни, подобни за исхрана на луѓето во согласност со законодавството на Унијата односно еквивалентното законодавство на Република Македонија, но не се наменети за исхрана на луѓето од трговски причини] / carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with Union legislation or equivalent legislation of Republic of Macedonia, but are not intended for human consumption for commercial reasons; (1) и/или /and/or (1) трупови и следните делови кои потекнуваат или од животни заклани во кланица и сметани за подобни за кољење заради исхрана на луѓето по претклагачна проверка или трупови и следните делови од дивеч убиен заради исхрана на луѓето во согласност со законодавството на Унијата односно еквивалентното законодавство на Република Македонија: / carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with Union legislation or equivalent legislation of Republic of Macedonia: <ul style="list-style-type: none"> (i) трупови или тела и делови од животни отфрлени како неподобни за исхрана на луѓето во согласност со законодавството на Унијата односно еквивалентното законодавство на Република Македонија, но кои не покажувале знаци на болест од која може да се заразат луѓето или животните; / carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with Union legislation or equivalent legislation of Republic of Macedonia, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals; (ii) грла живина; / heads of poultry; (iii) крзна и кожа, вклучително и парчиња од нив, рогови и копита, вклучително и коските на прстите, коските карпус и метатарпус, тарсус и метатарпус од животни, со исклучок на преживарите; / hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals other than ruminants; (iv) свински четини; / pig bristles; (v) пердуви; / feathers; (1) и/или /and/or (1) крв од животни кај кои немало знаци на болест пренослива преку крета кај луѓето или животните, добиена од животни со исклучок на преживарите, заклани во кланица откако биле прогласени за подобни за кољење заради исхрана на луѓето по претклагачна проверка во согласност со законодавството на Унијата односно еквивалентното законодавство на Република Македонија] / blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals other than ruminants that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Union legislation or equivalent legislation of Republic of Macedonia; (1) и/или /and/or (1) нус-производи од животинско потекло добиени при производство на производи наменети за исхрана на луѓето, вклучително обезмастени коски, цимирички и каша од центрифугата или сепараторот при преработката на млеко] / animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing; (1) и/или /and/or (1) производи од животинско потекло или добиточна храна која содржи производи од животинско потекло кои не се повеќе наменети за исхрана на луѓето од трговски причини или поради проблеми кои настанале од дефекти при производството или пакувањето или други дефекти кои нема да предизвикаат ризик за здравјето на луѓето или животните] / products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise; (1) и/или /and/or (1) храна за домашни миленици и добиточна храна од животинско потекло или добиточна храна која содржи нус-производи од животинско потекло или изведени производи, кои не се повеќе наменети за исхрана на луѓето од трговски причини или поради проблеми кои настанале од дефекти при производството или пакувањето или други дефекти кои нема да предизвикаат ризик за здравјето на луѓето или животните] / pet food and feeding stuffs of animal origin, or feeding stuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises; (1) и/или /and/or (1) крв, плацента, волна, пердуви, влакна, рогови, исечоци од копита и сурово млеко кое потекнува од живи животни кај кои немало знаци на болест која преку тој производ би се пренела кај луѓето или животните] / blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals; (1) и/или /and/or (1) водни животни и делови од нив, освен од морски цицачи, кај кои немало знаци на болести од кои би се заразиле луѓето или животните] / aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals; (1) и/или /and/or (1) нус-производи од водни животни кои потекнуваат од објекти или постројки кои произведуваат производи наменети за исхрана на луѓето] / animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption; (1) и/или /and/or (1) следниот материјал кој потекнува од животни кај кои немало знаци на болест од која преку тој материјал би се заразиле луѓето или животните: / the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals: <ul style="list-style-type: none"> (i) школки од морски плодови со меко тиво или месо; / shells from shellfish with soft tissue or flesh; (ii) следниве материји од копнени животни: / the following originating from terrestrial animals: <ul style="list-style-type: none"> - нус-производи од инкубаторски станици, / hatchery by-products, - јајца, / eggs, - нус-производи од јајца, вклучително лушпи од јајца; / egg by-products, including egg shells; (iii) едnodневни пилиња убиени од трговски причини] / day-old chicks killed for commercial reasons; <p>II.5. (1) или /either</p> <ul style="list-style-type: none"> (1) во случајот на материјал од свинско потекло, потекнуваат од земја или дел од територија во која немало лигавка и шап во претходните 24 месеци и класична чума кај свињите во претходните 12 месеци] / in the case of material of porcine origin, come from a country or part of a territory free from foot-and-mouth disease for the previous 24 months and free from classical swine fever and African swine fever for the previous 12 months; (1) и/или /and/or (1) во случајот на материјал од живина, потекнуваат од земја или дел од територија во која немало болест Њукастел и птици грип (авијарна инфлуенца) во претходните 6 месеци] / in the case of material of poultry origin, come from a country or part of a territory free from Newcastle disease and avian influenza for the previous 6 months; (1) и/или /and/or (1) во случајот на материјал од преживари, потекнуваат од земја или дел од територија во која немало лигавка и шап во претходните 24 месеци и говедска чума во претходните 12 месеци] / in the case of material of ruminant origin, come from a country or part of a territory free from foot-and-mouth disease for the previous 24 months and free from rinderpest for the previous 12 months; 		

<p>(¹) или / and/or</p>	<p>[доколку имало појава на една од горенаведените болести за време на релевантниот период наведен погоре и во која топените масти се добиени од приемливи видови, откако биле подложени на топлинска обработка на најмалку 70 °C во траење од 30 минути или најмалку 90 °C во траење од најмалку 15 минути, и / [where there has been an outbreak of one of the abovementioned diseases during the relevant period mentioned above, and where the rendered fats are derived from a susceptible species, have been subjected to a heat treatment for at least 70 °C for 30 minutes or at least 90 °C for at least 15 minutes, and деталите од критичните контроли точки се евидентирани и одржувани за да му се овозможат на сопственикот, операторот или нивни претставници, и доколку е неопходно, надлежниот орган, да го надгледува работењето на објектот; информациите мора да ги опфаќаат големината на честичките, критичната температура и, доколку е соодветно, апсолутното време, профилот на притисокот, стапката на внесување на суровини и стапката на рециклирање на масите.] / details of the critical control points are recorded and maintained so that the owner, operator or their representative and, as necessary, the competent authority can monitor the operation of the plant; the information must include the particle size, critical temperature and, as appropriate, the absolute time, pressure profile, raw material feed rate and fat recycling rate.]</p>
<p>II.6.</p>	<p>доколку се добиени од преживари, биле прочистени на начин што максималните нивоа од вкупните преостанати нерастворливи нечистоти не ја надминуваат тежината 0,15 %;</p>
<p>II.7.</p>	<p>топените масти: / the rendered fats:</p> <p>(a) биле подложени на преработка во согласност со Анекс X, Поглавје II, Оддел 3 на Регулативата (ЕУ) бр. 142/2011 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, или обработка во согласност со Оддел XII од Анекс III кон Регулативата (ЕЗ) бр. 853/2004 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, со цел да се уништат патогените агенси; и / have been subjected to processing in accordance with Annex X, Chapter II, Section 3 of Regulation (EU) No 142/2011 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, or treatment in accordance with Section XII of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, in order to kill pathogenic agents; and</p> <p>(¹) или / either [(b) се спакувани во нови контејнери или во контејнери кои биле исчистени и дезинфицирани доколку е неопходно за спречување на контаминација и биле преземени сите мерки на претпазливост за да се спречи нивно контаминирање.] / [(b) are packaged in new containers or in containers that have been cleaned and disinfected if necessary for the prevention of contamination, and all precautions taken to prevent their contamination;]</p> <p>(¹) или / or [(b) доколку е предвиден товарен транспорт, цревето, пумпите, резервоарите и кој било друг товарен контејнер или товарни копнени цистерни кои се користат при превозот на производот од производствената постројка или директно до бродот или во пристанишни цистерни или директно до постројки кои биле прегледани под надзор на надлежниот орган и прогласени за чисти пред употреба.] / [(b) where bulk transport is intended, the pipe, pumps and bulk tanks and any other bulk container or bulk road tanker used in the transportation of the product from the manufacturing plant either directly on to the ship or into shore tanks or directly to plants have been checked under the responsibility of the competent authority and found to be clean before use.]</p>
<p>и</p>	<p>носат етикети на кои пишува „НЕ Е НАМЕНЕТО ЗА ИСХРАНА НА ЛУЃЕТО“; and which bear labels indicating "NOT FOR HUMAN CONSUMPTION";</p>
<p>II.8.</p>	<p>(¹) или / either [производот не содржи и не е добиен од некој од специфично ризични материјали посочени во Анекс V кон Регулативата (ЕЗ) бр. 999/2001 на Европскиот Парламент и на Советот односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија или механички одделено месо добиено од коски од говеда, овци или кози; и животните од кои производот е добиен не биле заклани откако биле зашамети со вбризување на гас во нивната черепна шуплина, убиени на истиот начин или заклани со кинжење на централното нервно ткиво преку вметнување на издолжен инструмент во вид на прачка во черепната шуплина.] / [the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity.]</p> <p>(¹) или / or [производот не содржи и не е добиен од материјал од говеда, овци или кози, освен оние кои се добиени од животни родени, постојано одгледувани и заклани во земја или регион за кој со одлука е одредено дека претставува занемарлив ризик од БСЕ во согласност со член 5(2) на Регулативата (ЕЗ) бр. 999/2001 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија.] / [the product does not contain and is not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia.]</p>
<p>II.9.</p>	<p>во поглед на TSE, и следново: / in addition as regards TSE:</p> <p>[во случајот на животински нус-производи наменети за исхрана на преживари и кои содржат млеко или млечни производи од овчо и козјо потекло, овците и козите од кои се добиени овие производи постојано се чуваат уште од раѓање или најмалку во последните три години на одгледуваниште кое не е предмет на официјално ограничување на движење поради сомнеж за појава на TSE и кој во последните три години ги исполнувал следниве услови: / [in case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine or caprine origin, the ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last three years on a holding where no official movement restriction is imposed due to a suspicion of TSE and which has satisfied the following requirements for the last three years:</p> <p>(i) во него биле вршени редовни проверки од страна на овластен ветеринар; / it has been subject to regular official veterinary checks;</p> <p>(ii) не бил дијагностициран класичен случај на скрепи кај овците, како што е дефинирано во точка 2(e) од Анекс I кон Регулативата (ЕЗ) бр. 999/2001 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, или, откако бил потврден класичен случај на скрепи кај овците: / no classical scrapie case, as defined in point 2(g) of Annex I to Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, has been diagnosed or, following the confirmation of a classical scrapie case:</p> <ul style="list-style-type: none"> - сите животни кај кои е потврдена појава на класичен случај на скрепи кај овците биле убиени или отстранети, и / all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and - сите кози и овци на одгледуваништите биле убиени и отстранети, освен оние за приплод од генотипот ARR/ARR и овците за приплод кои имаат најмалку една алела ARR и ниту една алела VRQ; / all goats and sheep on the holding have been killed and destroyed, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype and breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele; <p>(iii) овците и козите, со исклучок на овците од прион генотипот ARR/ARR, се донесени на одгледуваништите само под услов да потекнуваат од одгледуваниште кое ги исполнува барањата утврдени во точките (i) и (ii). / ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points (i) and (ii).]</p>
<p>Забелешки / Notes Дел I: / Part I: Полe I.6: / Box reference I.6: Полe I.12: / Box reference I.12: Полe I.15: / Box reference I.15: Полe I.19: / Box reference I.19: Полe I.23: / Box reference I.23: Полe I.25: / Box reference I.25: Полe I.26 и I.27: / Box reference I.26 and I.27: Полe I.28: / Box reference I.28: Дел II: / Part II: (¹) Да се избрише соодветно. / Delete as appropriate.</p>	<p>Одговорно лице за пратката во РМ: ова поле треба да се пополни само доколку се работи за сертификат за транзитен артикл; може да се пополни доколку се работи за сертификат за увозен артикл. / Person responsible for the consignment in the RM: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity.</p> <p>Место одредиште: ова поле треба да се пополни само доколку се работи за сертификат за транзитен артикл. Производите кои се во транзит може да се чуваат само во слободни зони, слободни и царински складишта. / Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.</p> <p>Број на регистрација (железнички вагони или контејнер и камиони), број на лет (авиони) или име (бродови); треба да се внесат информации доколку има раставор и повторен утовар. / Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in case of unloading and reloading.</p> <p>Да се внесе соодветната XC ознака: 15.02; 15.03; 15.04; 15.05; 15.06; 15.16.10; 15.17 или 15.18. / Use the appropriate HS code: 15.02; 15.03; 15.04; 15.05; 15.06; 15.16.10; 15.17 or 15.18.</p> <p>За товарни контејнери, треба да се внесат и бројот на контејнерот и бројот на пломбата (според случајот). / For bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be included.</p> <p>Техничка употреба: која било друга употреба освен за храна за животни. / Technical use: any use other than for animal consumption.</p> <p>Да се пополни според тоа дали се работи за сертификат за транзит или увоз. / Fill in according to whether it is a transit or an import certificate.</p> <p>Производствен погон: да се внесе регистрацискиот број на објектот за обработка/преработка. / Manufacturing plant: provide the registration number of treatment/ processing establishment.</p>

- Потписот и печатот мора да се со поинаква боја од бојата на отпечатениот текст.
/ The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.
- Забелешка за одговорното лице за пратката во РМ: Овој сертификат е наменет само за ветеринарни цели и мора да ја придружува пратката се додека таа не пристигне на ветеринарно инспекциско место на граничен премин на влез за проверка.
/ Note for the person responsible for the consignment in the RM: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.

Официјален ветеринар
/Official veterinarian

Name (in capital letters)
/Име (со печатни букви):

Квалификација и титула
/Qualification and title:

Дата
/Date:

Потпис
/Signature:

Печат:
/Stamp:

Дел 10.2

Ветеринарно здравствен сертификат/ Health Certificate

Топени мاستи кои не се наменети за исхрана на луѓето за извесни цели надвор од синџирот на исхрана на животни, наменети за испраќање до или транзит низ (*) Република Македонија (РМ)
For rendered fats not intended for human consumption to be used for certain purposes outside the feed chain, intended for dispatch to or for transit through (*) the Republic of Macedonia (RM)

ЗЕМЈА:

/COUNTRY:

Ветеринарно здравствен сертификат за Република Македонија

/Veterinary certificate to Republic of Macedonia

Дел I: Детали за испраќената пратка / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor Име /Name Адреса /Address Тел. /Tel.				I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a				
					I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority						
					I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority						
	I.5. Примач /Consignee Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Тел. /Tel.				I.6. Лице одговорно за натоварот во РМ /Person responsible for the load in RM Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Тел. /Tel.						
	I.7. Земја на потекло /Country of origin		ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin		Код /Code	I.9. Земја на дестинација /Country of destination		ИСО код /ISO code	I.10. Подрачје на дестинација /Region of destination	Код /Code
	I.11. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address				Број на одобрение /Approval number Број на одобрение /Approval number Број на одобрение /Approval number		I.12. Место на дестинација /Place of destination Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode		Царински склад /Custom warehouse <input type="checkbox"/> Број на одобрение /Approval number		
	I.13. Место на натовар /Place of loading				I.14. Дата на поаѓање /Date of departure						
	I.15. Средства за транспорт /Means of transport Авион <input type="checkbox"/> /Aeroplane Средство за патен сообраќај /Road vehicle Идентификација: /Identification: Документ на кој се повикува: /Documentary references:				Брод <input type="checkbox"/> /Ship Железнички вагон <input type="checkbox"/> /Railway wagon Other <input type="checkbox"/> /Друго <input type="checkbox"/>		I.16. Влезно ВИМ на ГП во РМ /Entry BIP in RM		I.17.		
	I.18. Опис на стоката /Description of commodity				I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code)		I.20. Количество /Quantity				
	I.21. Температура на производот /Temperature of product Собна/ Ambient <input type="checkbox"/> Разладено/ Chilled <input type="checkbox"/> Замрзнато/ Frozen <input type="checkbox"/>				I.22. Број на пакувања /Number of packages		I.24. Тип на пакување /Type of packaging				
I.23. Број на пломба/ Идентификација на контејнерот: /Seal/ Container No:				Техничка употреба /Technical use <input type="checkbox"/>		I.25. Пратките се наменети за: /Commodities certified for:					
I.26. За транзит низ РМ за трета земја /For transit through RM to third country Трета земја /Third country				ИСО код /ISO code		I.27. За влез или увоз во РМ /For import or admission into RM <input type="checkbox"/>					
I.28. Идентификација на стоките: /Identification of the commodities: Видови (Научно име) /Species (Scientific name)				Вид на пратка /Nature of commodity	Одобрен број на објектот /Approval number of establishments Производствен објект /Manufacturing plant	Број на пакети /Number of packages	Нето тежина /Net weight	Сериски број /Batch number			

ЗЕМЈА:
/COUNTRY:

Топени масти кои не се наменети за исхрана на луѓето за извесни цели надвор од синџирот на исхрана за животни
/ Rendered fats not intended for human consumption to be used for certain purposes outside the feed chain

Дел II: Сертификација / Part II: Certification	II. ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА /HEALTH INFORMATION	II.a. Референтен број на сертификатот / Certificate reference number	II.b.
	<p>Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар, изјавувам дека сум запознат со Регулативата (ЕЗ) бр. 1069/2009 на Европскиот парламент и на Советот односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, а особено со член 8, 9 и 10 од истата, како и со Регулативата (ЕУ) бр. 142/2011 на Комисијата, а особено Анекс XIV, Поглавје II од истата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија и потврдувам дека полените масти опишани погоре:</p> <p>/ I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Articles 8, 9 and 10 thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, and Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex XIV, Chapter II thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, and certify that the rendered fats described above:</p>		
	<p>II.1. се состојат од топени масти кои не се наменети за исхрана на луѓето и кои ги исполнуваат здравствените барања наведени подолу: / consists of rendered fats not intended for human consumption that satisfy the health requirements below;</p>		
	<p>II.2. е подготвен исклучиво со следниве нус-производи од животинско потекло: / has been prepared exclusively with the following animal by-products:</p>		
	<p>II.2.1. во случајот на материјали наменети за производство на биодизел, животинските нус-производи наведени во членовите 8, 9 и 10 на Регулативата (ЕЗ) бр. 1069/2009 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија; / in the case of materials destined for the production of biodiesel, animal by-products referred to in Articles 8, 9 and 10 of Regulation (EC) No 1069/2009 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia;</p>		
	<p>II.2.2. во случајот на материјали наменети за други цели: / in the case of materials destined for other purposes:</p>		
	<p>() или /either [нус-производи од животинско потекло кои содржат остатоци од одобрени супстанции или контаминанти кои ги надминуваат дозволените нивоа наведени во член 15(3) на Директивата 96/23/ЕЗ односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија] / [animal by-products containing residues of authorized substances or contaminants exceeding the permitted levels referred to in Article 15(3) of Directive 96/23/EC or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia]</p>		
	<p>() и/или /and/or [производи од животинско потекло кои се прогласени неподобни за исхрана на луѓето поради присуството на туѓи тела во тие производи] / [products of animal origin which have been declared unfit for human consumption due to the presence of foreign bodies in those products]</p>		
	<p>() и/или /and/or [животни и делови од нив, освен оние наведени во членовите 8 и 10 на Регулативата (ЕЗ) бр. 1069/2009 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, кои умреле без да бидат заклани или убиени за исхрана на луѓето, вклучително и животни убиени за контрола на болест] / [animals and parts of animals, other than those referred to in Articles 8 and 10 of Regulation (EC) No 1069/2009 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, that died other than being slaughtered or killed for human consumption, including animals killed for disease control purposes]</p>		
	<p>() и/или /and/or [трупови и делови од заклани животни, или, доколку се работи за дивеч, трупови или делови од убиени животни, подобни за исхрана на луѓето во согласност со законодавството на Унијата односно еквивалентното законодавство на Република Македонија, но не се наменети за исхрана на луѓето од трговски причини] / [carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with Union legislation or equivalent legislation of Republic of Macedonia, but are not intended for human consumption for commercial reasons]</p>		
	<p>() и/или /and/or [трупови и следните делови кои потекнуваат или од животни заклани во кланица и сметани за подобни за кољење заради исхрана на луѓето по преткласификациона проверка или трупови и следните делови од дивеч убиени заради исхрана на луѓето во согласност со законодавството на Унијата односно еквивалентното законодавство на Република Македонија] - / [carcasses and the following parts of animals originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with Union legislation or equivalent legislation of Republic of Macedonia.</p>		
	<p>(i) трупови или тела и делови од животни отфрлени како неподобни за исхрана на луѓето во согласност со законодавството на Унијата односно еквивалентното законодавство на Република Македонија, но кои не покажувале знаци на болест од која може да се зарази луѓето или животните; / carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with Union legislation or equivalent legislation of Republic of Macedonia, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;</p>		
	<p>(ii) грла живина; / heads of poultry;</p>		
	<p>(iii) крпа и кожа, вклучително и парчиња од нив, рогови и копита, вклучително и коските на прстите, коските карпус и метакарпус, тарсус и метатарсус од животни, со исклучок на преживарите; / hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals other than ruminants;</p>		
	<p>(iv) свински четини; / pig bristles;</p>		
	<p>(v) пердуви; / feathers;</p>		
<p>() и/или /and/or [крв од животни кај кои немало знаци на болест пренослива преку крва кај луѓето или животните, добиена од животни со исклучок на преживарите, заклани во кланица откако биле прогласени за подобни за кољење заради исхрана на луѓето по преткласификациона проверка во согласност со законодавството на Унијата односно еквивалентното законодавство на Република Македонија] / [blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals other than ruminants that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Union legislation or equivalent legislation of Republic of Macedonia]</p>			
<p>() и/или /and/or [нус-производи од животинско потекло добиени при производство на производи наменети за исхрана на луѓето, вклучително обезмастени коски, цимиринки и каша од центрифугата или сепараторот при преработката на млеко] / [animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing]</p>			
<p>() и/или /and/or [производи од животинско потекло или добиточна храна која содржи производи од животинско потекло кои не се повеќе наменети за исхрана на луѓето од трговски причини или поради проблеми кои настанале од дефекти при производството или пакувањето или други дефекти кои нема да предизвикаат ризик за здравјето на луѓето или животните] / [products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises]</p>			
<p>() и/или /and/or [храна за домашни миленици и добиточна храна од животинско потекло или добиточна храна која содржи нус-производи од животинско потекло или изведени производи, кои не се повеќе наменети за исхрана на луѓето од трговски причини или поради проблеми кои настанале од дефекти при производството или пакувањето или други дефекти кои нема да предизвикаат ризик за здравјето на луѓето или животните] / [pet food and feeding stuffs of animal origin, or feeding stuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises]</p>			
<p>() и/или /and/or [крв, плацента, волна, пердуви, рогови, исечоци од копита и сурово млеко кое потекнува од копита и сурово млеко кое потекнува од живи животни кај кои немало знаци на болест која преку тој производ би се пренела кај луѓето или животните] / [blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals]</p>			
<p>() и/или /and/or [водни животни и делови од нив, освен од морски цицачи, кај кои немало знаци на болести од кои би се заразиле луѓето или животните] / [aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals]</p>			
<p>() и/или /and/or [нус-производи од водни животни кои потекнуваат од објекти или постројки кои произведуваат производи наменети за исхрана на луѓето] / [animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption]</p>			
<p>() и/или /and/or [следниот материјал кој потекнува од животни кај кои немало знаци на болест од која преку тој материјал би се заразиле луѓето или животните] / [the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals:</p>			
<p>(i) школки од морски плодови со меко ткиво или месо; / shells from shellfish with soft tissue or flesh;</p>			
<p>(ii) следниве материи од копнени животни: / the following originating from terrestrial animals:</p>			
<p>- нус-производи од инкубаторски станици, / hatchery by-products,</p>			

	<ul style="list-style-type: none"> - јајца, / eggs, - нус-производи од јајца, вклучително луспи од јајца; / egg by-products, including egg shells; (iii) еднодневни пилиња убиени од трговски причини; / day-old chicks killed for commercial reasons;
(f) и/или / and/or	[водни и копнени безрбетници со исклучок на патогените видови за луѓето или животните] / [aquatic and terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals]
(f) и/или / and/or	[животни и нивни делови од зоолошките редови Rodentia и Lagomorpha, освен материјалот од Категорија 1, како што е наведено во член 8(a)(iii), (iv) и (v) и материјали од Категоријата 2, како што е наведено во член 9(a) до (e) од Регулацијата (ЕЗ) бр. 1069/2009 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија] / [animals and parts thereof of the zoological orders of Rodentia and Lagomorpha, except Category 1 material as referred to in Article 8(a)(iii), (iv) and (v) and Category 2 material as referred to in Article 9(a) to (g) of Regulation (EC) No 1069/2009 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia]
(f) и/или / and/or	[крзна и кожи, копита, пердуви, волна, влакна и крзно кое потекнува од мртви животни кај кои немало знаци на болест која преку тој производ би се пренела кај луѓето или животните] / [hides and skins, hooves, feathers, wool, horns, hair and fur originating from dead animals that did not show any signs of disease communicable through that product to humans or animals]
(f) и/или / and/or	[масно ткиво од животни кај кои немало знаци на болест пренослива преку тој материјал кај луѓето и животните, кои биле убиени во кланица и сметани подобни за колене за исхрана на луѓето по препорачана проверка во согласност со законодавството на Унијата односно еквивалентното законодавство на Република Македонија] / [adipose tissue from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals, which were slaughtered in a slaughterhouse and which were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Union legislation or equivalent legislation of Republic of Macedonia]
II.2.3.	во случајот на материјали наменети за други цели освен производството на органски губрива или потхранувачи на почва: / in the case of materials destined for purposes other than the production of organic fertilisers or soil improvers:
(f) или / either	[специфично ризичен материјал, како што е дефинирано во член 3(1)(e) на Регулацијата (ЕЗ) бр. 999/2001 на Европскиот парламент и на Советот еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија] / [specified risk material as defined in Article 3(1)(g) of Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia]
(f) и/или / and/or	[цели трупови и делови од мртви животни кои содржат специфично ризичен материјал, како што е дефинирано во член 3(1)(e) на Регулацијата (ЕЗ) бр. 999/2001 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија во моментот на отстранување] / [entire bodies or parts of dead animals containing specified risk material as defined in Article 3(1)(g) of Regulation (EC) No 999/2001 at the time of disposal]
(f) и/или / and/or	[животински нус-производи добиени од животни кои биле подложени на незаконско третирање, како што е дефинирано во член 1(2)(f) на Директивата 96/22/ЕЗ односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија или член 2(6) на Директивата 96/23/ЕЗ односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија] / [animal by-products which have been derived from animals which have been submitted to illegal treatment as defined in Article 1(2)(d) of Directive 96/22/EC or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia or Article 2(b) of Directive 96/23/EC or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia]
(f) и/или / and/or	[нус-производи од животинско потекло кои содржат остатоци од други супстанции и загадувачи на околината наведени во Група B(3) на Анекс I кон Директивата 96/23/ЕЗ односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, доколку остатоците ги надминуваат дозволените нивоа утврдени во законодавството на Унијата односно еквивалентното законодавство на Република Македонија] / [animal by-products containing residues of other substances and environmental contaminants listed in Group B(3) of Annex I to Directive 96/23/EC or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, if such residues exceed the permitted levels laid down by Union legislation or equivalent legislation of Republic of Macedonia]
II.3.	топените масти: / the rendered fats:
(a)	биле подложени на преработка во согласност со методот _____, како што е утврдено во Поглавје III од Анекс IV кон Регулацијата (ЕУ) бр. 142/2011 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, со цел да се убијат патогените агенси; / have been subjected to processing in accordance with method _____, as laid down in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, in order to kill pathogenic agents;
(b)	биле обележани пред испораката во РМ со глицеролтрихептаноат (GTH) за да се постигне минимална хомогена концентрација од најмалку 250 mg GTH по килограм мاست; / have been marked before shipment to the RM with glyceroltrihexanoate (GTH), so that a homogenous minimum concentration of at least 250 mg GTH per kilogram fat is achieved;
(c)	во случајот на топени масти од преживари, биле отстранети нерастворливите нечистотии кои надминуваат 0,15% во тежина; / in the case of rendered fats of ruminant origin, insoluble impurities in excess of 0,15 % in weight have been removed;
(d)	биле превезени во услови кои спречуваат нивна контаминација; и / have been transported under conditions which prevent their contamination; and
(e)	на пакувањето или контејнерите носат етикети на кои е посочено „НЕ Е НАМЕНЕТО ЗА ИСХРАНА НА ЛУЃЕТО И ЖИВОТНИТЕ“; / bear labels on the packaging or container indicating "NOT FOR HUMAN OR ANIMAL CONSUMPTION";
II.4.	во случајот на материјали наменети за органски губрива или потхранувачи на почва: / in the case of materials destined for organic fertilisers or soil improvers:
(f) или / either	[производот не содржи и не е добиен од некој од специфичните ризични материјали посочени во Анекс V кон Регулацијата (ЕЗ) бр. 999/2001 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија или механички одделено месо добиено од коски од говеда, овци или кози; и животните од кои производот е добиен не биле заклани откако биле зашеметени со вбризување на гас во нивната черепна шуплина, убиени на истиот начин или заклани со кинеше на централното нервно ткиво преку вметнување на издолжен инструмент во вид на прачка во черепната шуплина] / [the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity]
(f) или / or	[производот не содржи и не е добиен од материјал од говеда, овци и кози освен оние кои се добиени од животни родени, постојано одгледувани и заклани во земја или регион за кој со одлука е одредено дека претставува занемарлив ризик од БСЕ во согласност со член 5(2) на Регулацијата (ЕЗ) бр. 999/2001 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија] / [the product does not contain and is not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia]
Забелешки / Notes	
Дел I / Part I:	
Поле I.6: / Box reference I.6:	Одговорно лице за пратката во РМ: ова поле треба да се пополни само доколку се работи за сертификат за транзитен артикл; може да се пополни доколку се работи за сертификат за увозен артикл. / Person responsible for the consignment in the RM: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity.
Поле I.11 и I.12: / Box reference I.11 and I.12:	Број на одобрување: регистрацискиот број на претпријатието или постројката, издаден од надлежниот орган. / Approval number: the registration number of the establishment or plant, which has been issued by the competent authority.
Поле I.12: / Box reference I.12:	Место одредште: ова поле треба да се пополни само доколку се работи за транзитен артикл. Производите кои се во транзит може да се чуваат само во слободни зони, слободни и царински складишта. / Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.
Поле I.15: / Box reference I.15:	Број на регистрација (железнички вагони или контејнер и камиони), број на лет (авиони) или име (бродови); треба да се внесат информации доколку има растовар и повторен утовар. / Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in case of unloading and reloading.
Поле I.19: / Box reference I.19:	Да се внесе соодветната ХС ознака: 15.02; 15.03; 15.04; 15.05; 15.06; 15.16.10; 15.17 или 15.18. / Use the appropriate HS code: 15.02; 15.03; 15.04; 15.05; 15.06; 15.16.10; 15.17 or 15.18.
Поле I.23: / Box reference I.23:	За товарни контејнери, треба да се внесат и бројот на контејнерот и бројот на пломбата (според случајот). / For bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be included.
Поле I.25: / Box reference I.25:	Техничка употреба: која било друга употреба освен за храна за животни. / Technical use: any use other than for animal consumption.
Поле I.26 и I.27: / Box reference I.26 and I.27:	Да се пополни според тоа дали се работи за сертификат за транзит или увоз. / Fill in according to whether it is a transit or an import certificate.
Поле I.28: / Box reference I.28:	Производствен погон: да се внесе регистрацискиот број на објектот за обработка/преработка. / Manufacturing plant: provide the registration number of treatment/ processing establishment.

Дел II: / Part II:

(1) Да се избрише соодветно.
/ Delete as appropriate.

- Потписот и печатот мора да се со поинаква боја од бојата на отпечатениот текст.
/ The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.

- Забелешка за одговорното лице за пратката во РМ: Овој сертификат е наменет само за ветеринарни цели и мора да ја придружува пратката се додека таа не пристигне на ветеринарно инспекциско место на граничен премин на влез за проверка.
/ Note for the person responsible for the consignment in the RM: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.

Официјален ветеринар
/ Official veterinarian

Name (in capital letters)
/ Име (со печатни букви):

Квалификација и титула
/ Qualification and title:

Дата
/ Date:

Потпис
/ Signature:

Печат:
/ Stamp:

Дел 11

Ветеринарно здравствен сертификат / Health Certificate

Желатин и колаген кои не се наменети за исхрана на луѓето за користење како материјал за исхрана на животни или за цели надвор од синџирот на исхрана, наменети за испраќање во или транзит низ (2) Република Македонија (РМ) / For gelatine and collagen not intended for human consumption to be used as feed material or for purposes outside the feed chain, intended for dispatch to or for transit through (2) the Republic of Macedonia (RM)

ЗЕМЈА: /COUNTRY:		Ветеринарно здравствен сертификат за Република Македонија /Veterinary certificate to Republic of Macedonia						
Дел I: Детали за испратената пратка / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor Име /Name Адреса /Address Тел. /Tel.		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a			
			I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority					
			I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority					
	I.5. Примач /Consignee Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Тел. /Tel.		I.6. Лице одговорно за натоварот во РМ /Person responsible for the load in RM Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Тел. /Tel.					
	I.7. Земја на потекло /Country of origin	ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin	Код /Code	I.9. Земја на дестинација /Country of destination	ИСО код /ISO code	I.10. Подрачје на дестинација /Region of destination	Код /Code
	I.11. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address		Број на одобрение /Approval number Број на одобрение /Approval number Број на одобрение /Approval number		I.12. Место на дестинација /Place of destination Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode			Царински склад /Custom warehouse <input type="checkbox"/> Број на одобрение /Approval number
	I.13. Место на натовар /Place of loading		I.14. Дата на поаѓање /Date of departure					
	I.15. Средства за транспорт /Means of transport Авион <input type="checkbox"/> Брод <input type="checkbox"/> Железнички вагон <input type="checkbox"/> /Aeroplane /Ship /Railway wagon Средство за патен сообраќај <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> /Road vehicle /Друго Идентификација: /Identification: Документ на кој се повикува: /Documentary references:		I.16. Влезно ВИМ на ГП во РМ /Entry BIP in RM I.17.					
	I.18. Опис на стоката /Description of commodity				I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code)		I.20. Количество /Quantity	
	I.21. Температура на производот /Temperature of product Собна/ Ambient <input type="checkbox"/> Разладено/ Chilled <input type="checkbox"/> Замрзнато/ Frozen <input type="checkbox"/>				I.22. Број на пакувања /Number of packages			
I.23. Број на пломба/ Идентификација на контејнерот: /Seal/ Container No:				I.24. Тип на пакување /Type of packaging				
I.25. Пратките се наменети за: /Commodities certified for:		Храна за животни <input type="checkbox"/> /Animal feedingstuff		Техничка употреба <input type="checkbox"/> /Technical use				
I.26. За транзит низ РМ за трета земја /For transit through RM to third country Трета земја /Third country		ИСО код /ISO code		I.27. За влез или увоз во РМ / For import or admission into RM <input type="checkbox"/>				
I.28. Идентификација на стоките: /Identification of the commodities: Видови (Научно име) /Species (Scientific name)								
Вид на пратка /Nature of commodity		Одобрен број на објектот / Approval number of establishments Производствен објект / Manufacturing plant		Број на пакети /Number of packages		Нето тежина /Net weight	Сериски број /Batch number	

ЗЕМЈА: **Желатин и колаген кои не се наменети за исхрана на луѓето за користење како материјал за исхрана на животни или за цели надвор од синџирот на исхрана**
 /COUNTRY: **/ Gelatine and collagen not intended for human consumption to be used as feed material or for purposes outside the feed chain**

Дел II: Сертификација / Part II: Certification	II. ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА /HEALTH INFORMATION	II.a. Референтен број на сертификатот / Certificate reference number	II.b.
Дел II: Сертификација / Part II: Certification	<p>Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар, изјавувам дека сум запознат со Регулативата (ЕЗ) бр. 1069/2009 на Европскиот парламент и на Советот, а особено со член 10 од истата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, како и со Регулативата (ЕУ) бр. 142/2011 на Комисијата, а особено Анекс XIV, Пoglавје I од истата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија и потврдувам дека желатинот/колагенот (1) опишан погоре:</p> <p>/ I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Article 10 thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex XIV, Chapter I thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, and certify that the gelatine/collagen (1) described above:</p> <p>II.1. се состои од желатин/колаген (1) кој ги исполнува здравствените барања наведени подолу; / consists of gelatin/collagen (1) that satisfy the health requirements below;</p> <p>II.2. се состои исклучиво од желатин/колаген (1) кој не е наменет за исхрана на луѓето; / consists exclusively of gelatin/collagen (1) not intended for human consumption;</p> <p>II.3. бил подготвен и складиран во објект кој е одобрен, потврден и надгледуван од страна на надлежниот орган во согласност со член 24 на Регулативата (ЕЗ) бр. 1069/2009 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, со цел да се уништат патогените агенси; / has been prepared and stored in a plant approved, validated and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, in order to kill pathogenic agents;</p> <p>II.4. е подготвен исклучиво со следниве нус-производи од животинско потекло: / has been prepared exclusively with the following animal by-products:</p> <p>(1) или /either [- трупови и делови од заклани животни, или, доколку се работи за дивеч, трупови или делови од убиени животни, подобри за исхрана на луѓето во согласност со законодавството на Унијата односно еквивалентното законодавство на Република Македонија, но не се наменети за исхрана на луѓето од трговски причини]; / [- carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with Union legislation or equivalent legislation of Republic of Macedonia, but are not intended for human consumption for commercial reasons];</p> <p>(1) и/или /and/or [- трупови и следните делови кои потекнуваат или од животни заклани во кланица и сметани за подобри за кољење заради исхрана на луѓето по преткласнична проверка или трупови и следните делови од дивеч убиени заради исхрана на луѓето во согласност со законодавството на Унијата односно еквивалентното законодавство на Република Македонија]; / [- carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with Union legislation or equivalent legislation of Republic of Macedonia:</p> <p>(i) трупови или тела и делови од животни отфрлени како неподобни за исхрана на луѓето во согласност со законодавството на Унијата односно еквивалентното законодавство на Република Македонија, но кои не покажувале знаци на болест од која може да се зарази луѓето или животните; / carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with Union legislation or equivalent legislation of Republic of Macedonia, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;</p> <p>(ii) грла живина; / heads of poultry;</p> <p>(iii) крзна и кожи, вклучително и парчиња од нив, рогови и копита, вклучително и коските на прстите, коските карпус и метакарпус, тарпус и метатарпус од животни, со исклучок на преживирите; / hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals other than ruminants;</p> <p>(iv) свински четини; / pig bristles;</p> <p>(v) пердуви; / feathers];</p> <p>(1) и/или /and/or [- нус-производи од животинско потекло добиени при производство на производи наменети за исхрана на луѓето, вклучително обезмастени коски, цимиринки и каша од центрифугата или сепараторот при преработката на млеко]; / [- animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing];</p> <p>(1) и/или /and/or [- производи од животинско потекло или добиточна храна која содржи производи од животинско потекло кои не се повеќе наменети за исхрана на луѓето од трговски причини или поради проблеми кои настанале од дефекти при производството или пакувањето или други дефекти кои нема да предизвикаат ризик за здравјето на луѓето или животните]; / [- products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises];</p> <p>(1) и/или /and/or [- храна за домашни миленици и добиточна храна од животинско потекло или добиточна храна која содржи нус-производи од животинско потекло или изведени производи, кои не се повеќе наменети за исхрана на луѓето од трговски причини или поради проблеми кои настанале од дефекти при производството или пакувањето или други дефекти кои нема да предизвикаат ризик за здравјето на луѓето или животните]; / [- pet food and feeding stuffs of animal origin, or feeding stuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises];</p> <p>(1) и/или /and/or [- водни животни и делови од нив, освен од морски цицачи, кај кои немало знаци на болести од коиби се заразиле луѓето или животните]; / [- aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals];</p> <p>(1) и/или /and/or [- нус-производи од водни животни кои потекнуваат од објекти или постројки кои произведуваат производи наменети за исхрана на луѓето]; / [- animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption];</p>		
	<p>II.5. желатинот/колагенот (1) / the gelatin/collagen (1)</p> <p>(a) бил завиткан, спакуван, складиран и превезен во задоволителни хигиенски услови, со особено нагласок дека завитувањето и пакувањето се одвивале во просторија наменета за тоа, а се користеле само конзервирани дозволени со законодавството на Унијата односно еквивалентното законодавство на Република Македонија. / was wrapped, packaged, stored and transported under satisfactory hygiene conditions, and in particular wrapping and packaging took place in a dedicated room, and only preservatives permitted under Union legislation or equivalent legislation of Republic of Macedonia were used.</p> <p>(1) и/или /either (b) На амбалажата и пакувањата кои содржат желатин/колаген (1) пишува „ЖЕЛАТИН/КОЛАГЕН (1) ПОТКОДЕН ЗА ХРАНА ЗА ЖИВОТНИ“; и / Wrappings and packages containing gelatine/collagen (1) carry the words „GELATINE/COLLAGEN (1) SUITABLE FOR ANIMAL CONSUMPTION“; and во случајот на желатин, бил добиен со процес кој обезбедува дека непреработениот материјал од Категорија 3 е подложен на обработка со киселина или алкалии, проследена со едно или повеќе измивања, вклучувајќи прилагодување на рН вредноста, екстракција со затопување еднаш или неколку пати последователно, проследена со промитување со помош на филтрација и стерилизација, со цел да се уништат патогените агенси]; / in the case of gelatine, has been produced by a process that is ensuring that unprocessed Category 3 material is subjected to a treatment with acid or alkali, followed by one or more rinses, involving pH adjustment, extraction by heating one or several times in succession, followed by purification by means of filtration and sterilization, in order to kill pathogenic agents];</p> <p>(1) и/или /or (b) во случајот на колаген, бил добиен со процес кој обезбедува дека непреработениот материјал од Категорија 3 е подложен на обработка која опфаќа миење, прилагодување на рН вредноста со киселина или алкалии, проследена со едно или повеќе измивања, филтрација и истиснување, со цел да се уништат патогените агенси]; / in the case of collagen, has been produced by a process that ensuring that unprocessed Category 3 material is subjected to a treatment involving washing, pH adjustment using acid or alkali followed by one or more rinses, filtration and extrusion, in order to kill pathogenic agents];</p> <p>II.6. во случајот на желатин од материјали со исклучок на крзна и кожи: / in the case of gelatin from materials other than hides and skins:</p> <p>(1) и/или /either [производот не содржи и не е добиен од некој од ризичните материјали посочени во Анекс V кон Регулативата (ЕЗ) бр. 999/2001 на Европскиот парламент и на Советот односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија или механички одделено месо добиени од коски од говеда, овци или кози и животните од кои производот е добиен не биле заклани откако биле зашметени со вбризување на гас во нивната черепна шуплина, убиени на истиот начин или заклани со кинџе на централното нервно ткиво преку вметување на издолжен инструмент во вид на прачка во черепната шуплина]; / [the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity];</p>		

<p>(¹) или / of</p>	<p>[производот не содржи и не е добиен од материјал од говеда, овци или кози, освен оние кои се добиени од животни родени, постојано одгледувани и заклани во земја или регион за кој со одлука е одредено дека претставува занемарлив ризик од БСЕ во согласност со член 5(2) на Регулативата (ЕЗ) бр. 999/2001 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија]</p> <p>/ [the product does not contain and is not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia]</p>
<p>II.7.</p>	<p>во случајот на желатин од материјали со исклучок на крзна и кожи: / in the case of gelatine from materials other than hides and skins: во однос на ТСЕ, и следново: / in addition as regards TSE:</p>
	<p>[во случајот на нус-производи од животинско потекло наменети за исхрана на преживари и кои содржат млеко или млечни производи од овчо и козјо потекло, овците и козите од кои се добиени овие производи постојано се чуваат уште од раѓање или најмалку во последните три години во одгледувалиште кое не е предмет на официјално ограничување на движењето поради сомнеж за појава на ТСЕ и кое во последните три години ги исполнувало следниве услови: / In case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine or caprine origin, the ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last three years on a holding where no official movement restriction is imposed due to a suspicion of TSE and which has satisfied the following requirements for the last three years:</p> <p>(i) во него биле вршени редовни проверки од страна на официјален ветеринар; / it has been subject to regular official veterinary checks;</p> <p>(ii) не бил дијагностициран класичен случај на скрепи кај овците, како што е дефинирано во точка 2(e) од Анекс I кон Регулативата (ЕЗ) бр. 999/2001 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, ил, откако бил потврден класичен случај на скрепи кај овците: / no classical scrapie case, as defined in point 2(g) of Annex I to Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, has been diagnosed or, following the confirmation of a classical scrapie case:</p> <ul style="list-style-type: none"> - сите животни кај кои е потврдена појава на класичен случај на скрепи кај овците, биле убиени или отстранети, и / all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and - сите кози и овци на имотот биле убиени и отстранети, освен овните за приплод од генотипот ARR/ARR и овците за приплод кои имаат најмалку една алела ARR и ниту една алела VRQ. / all goats and sheep on the holding have been killed and destroyed, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype and breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele, <p>(iii) овците и козите, со исклучок на овците од прион генотипот ARR/ARR, се донесени на имотот само под услов да потекнуваат од одгледувалиште кое ги исполнува барањата утврдени во точките (i) и (ii). / ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points (i) and (ii).]</p>
<p>Забелешки</p>	<p>/ Notes</p>
<p>Дел I:</p>	<p>/ Part I:</p>
<p>Поле I.6:</p>	<p>Одговорно лице за пратката во РМ: ова поле треба да се пополни само доколку се работи за сертификат за транзитен артикл; може да се пополни доколку се работи за сертификат за увозен артикл. / Person responsible for the consignment in the RM: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity.</p>
<p>Поле I.12:</p>	<p>Место одредиште: ова поле треба да се пополни само доколку се работи за сертификат за транзитен артикл. Производите кои се во транзит може да се чуваат само во слободни зони, слободни и царински складишта. / Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.</p>
<p>Поле I.15:</p>	<p>Број на регистрација (железнички вагони или контејнер и камиони), број на лет (авиони) или име (бродови); треба да се внесат информации доколку има растовар и повторен утовар. / Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in case of unloading and reloading.</p>
<p>Поле I.19:</p>	<p>Да се внесе соодветната ХС ознака: 35.03 или 35.04. / Use the appropriate HS code: 35.03 or 35.04.</p>
<p>Поле I.23:</p>	<p>За товарни контејнери, треба да се внесат и бројот на контејнерот и бројот на пломбата (според случајот). / For bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be included.</p>
<p>Поле I.25:</p>	<p>Техничка употреба: која било друга употреба освен за храна за животни. / Technical use: any use other than for animal consumption.</p>
<p>Поле I.26 и I.27:</p>	<p>Да се пополни според тоа дали се работи за сертификат за транзит или увоз. / Fill in according to whether it is a transit or an import certificate.</p>
<p>Поле I.28:</p>	<p>Природа на артиклот: избори желатин или колаген. / Nature of commodity: select gelatin or collagen.</p>
<p>Поле I.28:</p>	<p>Производствен погон: да се внесе регистрацискиот број на објектот за обработка/преработка. / Manufacturing plant: provide the registration number of treatment/processing establishment.</p>
<p>Дел II:</p>	<p>/ Part II:</p>
<p>(²) Да се избрише соодветно.</p>	<p>/ Delete as appropriate.</p>
<p>-</p>	<p>Потписот и печатот мора да се со поинаква боја од бојата на отпечатениот текст. / The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.</p>
<p>-</p>	<p>Забелешка за одговорното лице за пратката во РМ: Овој сертификат е наменет само за ветеринарни цели и мора да ја придружува пратката се додека таа не пристигне на ветеринарно инспекциско место на граничен премин на влез за проверка. / Note for the person responsible for the consignment in the RM: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.</p>
<p>Официјален ветеринар</p>	<p>/ Official veterinarian</p>
<p>Name (in capital letters)</p>	<p>Квалификација и титула</p>
<p>/Име (со печатни букви):</p>	<p>/Qualification and title:</p>
<p>Дата</p>	<p>Потпис</p>
<p>/Date:</p>	<p>/Signature:</p>
<p>Печат:</p>	<p></p>
<p>/Stamp:</p>	<p></p>

Дел 12

Ветеринарно здравствен сертификат / Health Certificate

За хидролизирани протеин, дикалциум фосфат и трикалциум фосфат кои не се наменети за исхрана на луѓето за користење како материјал за исхрана на животни или за цели навод од синџирот на исхрана, наменети за праќање во или преку РМ (PM) / For hydrolysed protein, dicalcium phosphate and tricalcium phosphate not intended for human consumption to be used as feed material or for uses outside the feed chain, intended for dispatch to or for transit through () the Republic of Macedonia (RM)

ЗЕМЈА: Ветеринарно здравствен сертификат за Република Македонија
/COUNTRY: /Veterinary certificate to Republic of Macedonia

Дел I: Детали за испратената пратка / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor Име /Name Адреса /Address Тел. /Tel.		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a	
	I.5. Примач /Consignee Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Тел. /Tel.		I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority		I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority	
	I.7. Земја на потекло /Country of origin		ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin		Код /Code
	I.9. Земја на дестинација /Country of destination		ИСО код /ISO code	I.10. Подрачје на дестинација /Region of destination		Код /Code
	I.11. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address		Број на одобрение /Approval number	I.12. Место на дестинација /Place of destination Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode		Царински склад /Custom warehouse <input type="checkbox"/> Број на одобрение /Approval number
	I.13. Место на натовар /Place of loading		I.14. Дата на поаѓање /Date of departure		I.16. Влезно ВИМ на ГП во РМ /Entry BIP in RM	
	I.15. Средства за транспорт /Means of transport Авион <input type="checkbox"/> /Aeroplane Средство за патен сообраќај /Road vehicle Идентификација: /Identification: Документ на кој се повикува: /Documentary references:		Брод <input type="checkbox"/> /Ship Железнички вагон <input type="checkbox"/> /Railway wagon Other <input type="checkbox"/> /Друго	I.17.		
	I.18. Опис на стоката /Description of commodity		I.19. Код на стоката (КС код) /Commodity code (HS code)		I.20. Количество /Quantity	
	I.21. Температура на производот /Temperature of product Собна/ Ambient <input type="checkbox"/> Разладено/ Chilled <input type="checkbox"/> Замрзнато/ Frozen <input type="checkbox"/>		I.22. Број на пакувања /Number of packages		I.24. Тип на пакување /Type of packaging	
	I.23. Број на пломба/ Идентификација на контејнерот /Seal/ Container No:		I.25. Пратките се наменети за: /Commodities certified for: Храна за животни <input type="checkbox"/> / Animal feedingstuff Техничка употреба <input type="checkbox"/> / Technical use		I.27. За влез или увоз во РМ / For import or admission into RM <input type="checkbox"/>	
I.26. За транзит низ РМ за трета земја / For transit through RM to third country Трета земја / Third country		ИСО код /ISO code	I.28. Идентификација на стоките: /Identification of the commodities: Видови (Научно име) /Species (Scientific name) Вид на пратка /Nature of commodity Одобрен број на објектот / Approval number of establishments Производствен објект / Manufacturing plant Број на пакети /Number of packages Нето тежина /Net weight Сериски број /Batch number			

ЗЕМЈА:
/COUNTRY:

Хидролизирани протеин, дикалциум фосфат и трикалциум фосфат кои не се наменети за исхрана на луѓето
за користење како материјал за исхрана на животни или за цели надвор од синџирот на исхрана
/Hydrolysed protein, dicalcium phosphate and tricalcium phosphate not intended for human consumption
to be used as feed material or for uses outside the feed chain

II. ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА /HEALTH INFORMATION	II.a. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number	II.b.
<p>Дел II: Сертификација / Part II: Certification</p> <p>Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар, изјавувам дека сум запознат со Регулативата (ЕЗ) бр. 1069/2009 на Европскиот парламент и на Советот, а особено со член 10 од истата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, како и со Регулативата (ЕУ) бр. 142/2011 на Комисијата, а особено Анекс XIV, Поглавје I од истата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија и потврдувам дека хидролизираниот протеин / дикалциум фосфат / трикалциум фосфат (†) опишан погоре:</p> <p>/ I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Article 10 thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex XIV, Chapter I thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, and certify that the hydrolysed protein/dicalcium phosphate/tricalcium phosphate (†) described above:</p> <p>II.1. се состои од хидролизирани протеин / дикалциум фосфат / трикалциум фосфат (†) кој ги исполнува здравствените барања наведени подолу; / consists of hydrolysed protein/dicalcium phosphate/tricalcium phosphate (†) that satisfy the health requirements below;</p> <p>II.2. се состои исклучиво од хидролизирани протеин / дикалциум фосфат / трикалциум фосфат (†) кој не е наменет за исхрана на луѓето; / consists exclusively of hydrolysed protein/dicalcium phosphate/tricalcium phosphate (†) not intended for human consumption;</p> <p>II.3. бил подготвен и складиран во објект кој е одобрен, потврден и надгледуван од страна на надлежниот орган во согласност со член 24 на Регулативата (ЕЗ) бр. 1069/2009 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, со цел да се уништи патогените агенси; / has been prepared and stored in a plant approved, validated and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, in order to kill pathogenic agents;</p> <p>II.4. е подготвен исклучиво со следниве нус-производи од животинско потекло: / has been prepared exclusively with the following animal by-products:</p> <p>II.4.1. во случајот на дикалциум фосфат добиен од обезмастени коски: / in the case of dicalcium phosphate derived from defatted bones:</p> <p>трупови и делови од заклани животни, или, доколку се работи за дивеч, трупови или делови од убиени животни, подобни за исхрана на луѓето во согласност со законодавството на Унијата односно еквивалентното законодавство на Република Македонија, но не се наменети за исхрана на луѓето од трговски причини; / carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with Union legislation or equivalent legislation of Republic of Macedonia, but are not intended for human consumption for commercial reasons;</p> <p>во случајот на други материјали: / in case of other materials:</p> <p>(†) или /either [- трупови и делови од заклани животни, или, доколку се работи за дивеч, трупови или делови од убиени животни, подобни за исхрана на луѓето во согласност со законодавството на Унијата односно еквивалентното законодавство на Република Македонија, но не се наменети за исхрана на луѓето од трговски причини.] / [- carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with Union legislation or equivalent legislation of Republic of Macedonia, but are not intended for human consumption for commercial reasons]</p> <p>(†) и/или /and/or [- трупови и следните делови кои потекнуваат или од животни заклани во кланица и сметани за подобни за кољење заради исхрана на луѓето по претпланнична проверка или трупови и следните делови од дивеч убиен заради исхрана на луѓето во согласност со законодавството на Унијата односно еквивалентното законодавство на Република Македонија:] / [- carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with Union legislation or equivalent legislation of Republic of Macedonia:</p> <p>(i) трупови или тела и делови од животни отфрлени како неподобни за исхрана на луѓето во согласност со законодавството на Унијата односно еквивалентното законодавство на Република Македонија, но кои не покажувале знаци на болест од која може да се зарази луѓето или животните; / carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with Union legislation or equivalent legislation of Republic of Macedonia, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;</p> <p>(ii) грла живина; / heads of poultry;</p> <p>(iii) крапа и кожа, вклучително и парчиња од нив, рогови и копита, вклучително и коските на прстите, коските карпус и метакарпус, тарсус и метатарсус од животни, со исклучок на преживарите; / hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals other than ruminants;</p> <p>(iv) свински четини; / pig bristles;</p> <p>(v) пердуви; / feathers]</p> <p>(†) и/или /and/or [- крв од животни кај кои немало знаци на болест пренослива преку крета кај луѓето или животните, добиена од животни со исклучок на преживарите, заклани во кланица откако биле прогласени за подобни за кољење заради исхрана на луѓето по претпланнична проверка во согласност со законодавството на Унијата односно еквивалентното законодавство на Република Македонија:] / [- blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals obtained from animals other than ruminants that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Union legislation or equivalent legislation of Republic of Macedonia]</p> <p>(†) и/или /and/or [- нус-производи од животинско потекло добиени при производство на производи наменети за исхрана на луѓето, вклучително обезмастени коски, цимиринки и каша од центрифугата или сепараторот при преработката на млеко:] / [- animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing]</p> <p>(†) и/или /and/or [- производи од животинско потекло или добиточна храна која содржи производи од животинско потекло кои не се повеќе наменети за исхрана на луѓето од трговски причини или поради проблеми кои настанале од дефекти при производството или пакувањето или други дефекти кои нема да предизвикаат ризик за здравјето на луѓето или животните:] / [- products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise]</p> <p>(†) и/или /and/or [- храна за домашни миленици и добиточна храна од животинско потекло или добиточна храна која содржи нус-производи од животинско потекло или изведени производи, кои не се повеќе наменети за исхрана на луѓето од трговски причини или поради проблеми кои настанале од дефекти при производството или пакувањето или други дефекти кои нема да предизвикаат ризик за здравјето на луѓето или животните:] / [- petfood and feedingstuffs of animal origin, or feedingstuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises]</p> <p>(†) и/или /and/or [- крв, плацента, волна, пердуви, влакна, рогови, исценоци од копита и сурово млеко кое потекнува од живи животни кај кои немало знаци на болест која преку тој производ би се пренела кај луѓето или животните:] / [- blood, placentas, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals]</p> <p>(†) и/или /and/or [- водни животни и делови од нив, освен од морски цицачи, кај кои немало знаци на болести од кои би се заразиле луѓето или животните:] / [- aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals]</p> <p>(†) и/или /and/or [- нус-производи од животинско потекло од водни животни кои потекнуваат од објекти или погонии кои произведуваат производи наменети за исхрана на луѓето:] / [- animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption]</p> <p>(†) и/или /and/or [- следниот материјал кој потекнува од животни кај кои немало знаци на болест од која преку тој материјал би се заразиле луѓето или животните: / [- the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals:</p> <p>(i) школки од морски плодови со меко ткиво или месо; / shells from shellfish with soft tissue or flesh;</p> <p>(ii) следниве материји од копнени животни: / the following originating from terrestrial animals:</p> <p>- нус-производи од инкубаторски станици, / hatchery by-products,</p>		

		- јајца, / eggs, - нус-производи од јајца, вклучително луспи од јајца; / egg by-products, including egg shells;
	(iii)	еднодневни пилиња убиени од трговски причини; / day-old chicks killed for commercial reasons]
II.5.	хидролизираниот протеин / дикалциум фосфат / трикалциум фосфат (†) / the hydrolysed protein/dicalcium phosphate/tricalcium phosphate (†):	
	(a)	бил завиткан и спакуван во пакувања на чии етикети пишува „НЕ Е НАМЕНЕТО ЗА ИСХРАНА НА ЛУДТЕТО“, бил складиран и превезен во задоволителни хигиенски услови, а посебно дека завиткувањето и пакувањето се одвивале во просторија наменета за тоа, а се користеле само конзерванси дозволени со законодавството на Унијата односно еквивалентното законодавство на Република Македонија; и / was wrapped and packaged in packaging which bear labels indicating 'NOT FOR HUMAN CONSUMPTION' and stored and transported under satisfactory hygiene conditions, and in particular wrapping and packaging took place in a dedicated room, and only preservatives permitted under Union legislation or equivalent legislation of Republic of Macedonia were used; and
(†) или / (†) either	[(b)	во случајот на хидролизирани протеин, бил добиен со процес кој опфаќа соодветни мерки за минимизирање на контаминација на сиров материјал од Категорија 3. / in the case of hydrolysed protein, has been produced by a process involving appropriate measures to minimise contamination of raw Category 3 material. Во случајот на хидролизирани протеини добиени целосно или делумно од кожи и крапа од преживари, бил добиен во производствен погон наменет исклучиво за производство на хидролизирани протеини, со процес кој вклучува подготовка на сиров материјал од Категорија 3 со посолување, нанесување калциумоксид и интензивно измивање проследено со: / In the case of hydrolysed proteins entirely or partly derived from ruminants hides and skins, has been produced in a processing plant dedicated only to hydrolysed proteins production, using a process involving the preparation of the raw Category 3 material by brining, liming and intensive washing followed by:
	(i)	изложување на материјалот на рН вредност поголема од 11 подолго од три часа на температура од над 80 °C и подоцна со топлинска обработка на над 140 °C за време од 30 минути на над 3,6 бари; или / exposure of the material to a pH of more than 11 for more than 3 hours at temperature of more than 80 °C and subsequently by heat treatment at more than 140 °C for 30 minutes at more than 3,6 bar; or
	(ii)	изложеност на материјалот на рН вредност од 1 до 2, проследено со рН вредност над 11, проследено со топлинска обработка на 140 °C за време од 30 минути при 3 бари] / exposure of the material to a pH of 1 to 2, followed by a pH of more than 11, followed by heat treatment at 140 °C for 30 minutes at 3 bar.]
(†) или / (†) or	[(b)	во случајот на дикалциум фосфат, бил добиен со процес кој: / in the case of dicalcium phosphate, has been produced by a process that:
	(i)	обезбедува дека ситот коскен материјал од Категорија 3 е ситно искршен и обезмастен со жешка вода и обработен со разредена хлороводородна киселина (при минимална концентрација од 4% и рН вредност помала од 1,5) во временски период од најмалку два дена, / ensures that all Category 3 bone material is finely crushed and degreased with hot water and treated with dilute hydrochloric acid (at a minimum concentration of 4 % and a pH of less than 1,5) over a period of at least two days,
	(ii)	проследено со обработка на добиената фосфорна течност со калциумоксид, при што се добива талог од дикалциум фосфат со рН вредност од 4 до 7, и / followed by treatment of the obtained phosphoric liquor with lime, resulting in a precipitate of dicalcium phosphate at pH 4 to 7, and
	(iii)	конечно, воздухот го суши овој талог со внатрешна температура од 65 °C до 325 °C и крајна температура меѓу 30 °C и 65 °C] / finally air-dries this precipitate, with inlet temperature of 65 °C to 325 °C and end temperature between 30 °C and 65 °C.]
(†) или / (†) or	[(b)	во случајот на трикалциум фосфат, бил добиен со процес кој обезбедува: / in the case of tricalcium phosphate, has been produced by a process ensuring:
	(i)	дека ситот коскен материјал од Категорија 3 е ситно искршен и обезмастен со жешка вода во спротивниот правец (коскените струготини се помали од 14 mm), / that all Category 3 bone-material is finely crushed and degreased in counter-flow with hot water (bone chips less than 14 mm),
	(ii)	непрекинато варење на пареа при 145 °C во траење од 30 минути на 4 бари, / continuous cooking with steam at 145 °C during 30 minutes at 4 bars,
	(iii)	одделување на протеинската течност од хидроксиапатитот (трикалциум фосфат) со центрифугирање, и / separation of the protein broth from the hydroxyapatite (tricalcium phosphate) by centrifugation, and
	(iv)	гранулација на трикалциум фосфат по сушење на течно дно со воздух на 200 °C] / granulation of the tricalcium phosphate after drying in a fluidised bed with air at 200 °C.]
II.6.	(†) или / (†) either	[производот не содржи и не е добиен од некој од ризичните материјали посочени во Анекс V кон Регулјативата (ЕЗ) бр. 999/2001 на Европскиот Парламент и на Советот односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија или механички одделено месо добиено од коски од говеда, овци или кози; и животните од кои производот е добиен не биле заклани откако биле зашметени со вбригување на гас во нивната черепна шуплина, убиени на истиот начин или заклани со кинеење на централното нервно тиво преку вметнување на издолжен инструмент во вид на прачка во черепната шуплина; / [the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity.]
(†) или / (†) or		[производот не содржи и не е добиен од материјал од говеда, овци или кози, освен оние кои се добиени од животни родени, постојано одгледувани и заклани во земја или регион за кој со одлука е одредено дека претставува занемарлив ризик од БСЕ во согласност со член 5(2) на Регулјативата (ЕЗ) бр. 999/2001 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија] / [the product does not contain and is not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia.]
II.7.	во однос на TSE: / in addition as regards TSE:	
		[во случајот на нус-производи од животинско потекло наменети за исхрана на преживари и кои содржат млеко или млечни производи од овчо и козјо потекло, овците и козите од кои се добиени овие производи постојано се чуваат уште од раѓање или најмалку во последните три години на одгледувалиште кое не е предмет на официјално ограничување на движењето поради сомнеж за појава на TSE и кое во последните три години ги исполнувало следниве услови: / in case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine or caprine origin, the ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last three years on a holding where no official movement restriction is imposed due to a suspicion of TSE and which has satisfied the following requirements for the last three years:
	(i)	во него биле вршени редовни проверки од страна на официјален ветеринар; / it has been subject to regular official veterinary checks;
	(ii)	не бил дијагностициран класичен случај на скрепи, како што е дефинирано во точка 2(e) од Анекс I кон Регулјативата (ЕЗ) бр. 999/2001 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, или, откако бил потврден класичен случај на скрепи: / no classical scrapie case, as defined in point 2(g) of Annex I to Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, has been diagnosed or, following the confirmation of a classical scrapie case: - сите животни кај кои е потврдена појава на класичен случај на скрепи биле убиени или отстранети, и / all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and - сите кози и овци на одгледувалиштето биле убиени и отстранети, освен овните за приплод од генотипот ARR/ARR и овците за приплод кои имаат најмалку една алела ARR и ниту една алела VRQ; / all goats and sheep on the holding have been killed and destroyed, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype and breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele;
	(iii)	овците и козите, со исклучок на овците од прион генотипот ARR/ARR, се донесени на одгледувалиштето само под услов да потекнуваат од имот кој ги исполнува условите утврдени во точките (i) и (ii).] / ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points (i) and (ii).]

<p>Забелешки / Notes</p> <p>Дел I: / Part I:</p> <p>Полe I.6: / Box reference I.6:</p> <p>Полe I.12: / Box reference I.12:</p> <p>Полe I.15: / Box reference I.15:</p> <p>Полe I.19: / Box reference I.19:</p> <p>Полe I.23: / Box reference I.23:</p> <p>Полe I.25: / Box reference I.25:</p> <p>Полe I.26 and I.27: / Box reference I.26 and I.27:</p> <p>Полe I.28: / Box reference I.28:</p> <p>Дел II: / Part II:</p> <p>(1) Да се избрише соодветно. / Delete as appropriate.</p> <p>- Потписот и печатот мора да се со поинаква боја од бојата на отпечатениот текст. / The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.</p> <p>- Забелешка за одговорното лице за пратката во РМ: Овој сертификат е наменет само за ветеринарни цели и мора да ја придружува пратката се додека таа не пристигне на ветеринарно инспекциско место на граничен премин на влез за проверка. / Note for the person responsible for the consignment in the RM: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.</p>							
<p>Официјален ветеринар / Official veterinarian</p> <table border="0"> <tr> <td style="width: 50%;"> <p>Name (in capital letters) / Име (со печатни букви):</p> </td> <td style="width: 50%;"> <p>Квалификација и титула / Qualification and title:</p> </td> </tr> <tr> <td> <p>Дата / Date:</p> </td> <td> <p>Потпис / Signature:</p> </td> </tr> <tr> <td> <p>Печат: / Stamp:</p> </td> <td></td> </tr> </table>		<p>Name (in capital letters) / Име (со печатни букви):</p>	<p>Квалификација и титула / Qualification and title:</p>	<p>Дата / Date:</p>	<p>Потпис / Signature:</p>	<p>Печат: / Stamp:</p>	
<p>Name (in capital letters) / Име (со печатни букви):</p>	<p>Квалификација и титула / Qualification and title:</p>						
<p>Дата / Date:</p>	<p>Потпис / Signature:</p>						
<p>Печат: / Stamp:</p>							

Дел 13

Ветеринарно здравствен сертификат / Health Certificate

За нуспроизводи од апикултура наменети исклучиво за употреба во инларството, наменети за праќање во или транзит низ (f) Република Македонија (РМ)
 /For apiculture by-products intended exclusively for use in apiculture, intended for dispatch to or for transit through (f) the Republic of Macedonia (RM)

ЗЕМЈА:

/ COUNTRY:

Ветеринарно здравствен сертификат за Република Македонија

/ Veterinary certificate to Republic of Macedonia

Дел I: Детали за испратената пратка / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor Име /Name Адреса /Address Тел. /Tel.		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a	
	I.5. Примач /Consignee Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Тел. /Tel.		I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority			
			I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority			
			I.6. Лице одговорно за натоварот во РМ /Person responsible for the load in RM Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Тел. /Tel.			
	I.7. Земја на потекло /Country of origin	ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin	Код /Code	I.9. Земја на дестинација /Country of destination	ИСО код /ISO code
	I.11. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address		Број на одобрение /Approval number		I.12. Место на дестинација /Place of destination Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode	
			Број на одобрение /Approval number		Царински склад /Custom warehouse <input type="checkbox"/>	
			Број на одобрение /Approval number		Број на одобрение /Approval number	
	I.13. Место на натовар /Place of loading				I.14. Дата на поаѓање /Date of departure	
	I.15. Средства за транспорт /Means of transport Авион <input type="checkbox"/> /Aeroplane Средство за патен сообраќај /Road vehicle Идентификација: /Identification: Документ на кој се повикува: /Documentary references:		Брод <input type="checkbox"/> /Ship Железнички вагон <input type="checkbox"/> /Railway wagon Other <input type="checkbox"/> /Друго		I.16. Влезно ВИМ на ГП во РМ /Entry BiF in RM	
I.18. Опис на стоката /Description of commodity				I.17.		
				I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code)		
I.21. Температура на производот /Temperature of product Собна/ Ambient <input type="checkbox"/> Разладено/ Chilled <input type="checkbox"/> Замрзнато/ Frozen <input type="checkbox"/>				I.20. Количество /Quantity		
I.23. Број на пломба/ Идентификација на контејнерот: /Seal/ Container No:				I.22. Број на пакувања /Number of packages		
I.25. Пратките се наменети за: /Commodities certified for: Храна за животни / Animal feedingstuff <input type="checkbox"/> Техничка употреба / Technical use <input type="checkbox"/>				I.24. Тип на пакување /Type of packaging		
I.26. За транзит низ РМ за трета земја / For transit through RM to third country Трета земја / Third country		ИСО код /ISO code		I.27. За влез или увоз во РМ/ For import or admission into RM <input type="checkbox"/>		
I.28. Идентификација на стоките: /Identification of the commodities: Видови (Научно име) /Species (Scientific name)		Вид на пратка /Nature of commodity		Одобрен број на објектот / Approval number of establishments Производствен објект / Manufacturing plant		
				Нето тежина /Net weight		

ЗЕМЈА:
/COUNTRY:

За нуспроизводи од апикултура наменети исклучиво за употреба во пчеларството
/For apiculture by-products intended exclusively for use in apiculture

II. ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА /HEALTH INFORMATION		II.a. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number	II.b.
Дел II: Сертификација / Part II: Certification	<p>Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар, изјавувам дека сум запознат со Регулативата (ЕЗ) бр. 1069/2009 на Европскиот парламент и на Советот, а особено со член 10 од истата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, како и со Регулативата (ЕУ) бр. 142/2011 на Комисијата, а особено Анекс XIV, Поглавје II од истата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија и потврдувам дека нуспроизводи од апикултура опишани погоре:</p> <p>/I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Article 10 thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex XIV, Chapter II thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, and certify that the apiculture by-products described above:</p>		
	<p>II.1. потекнуваат од област во која долнаведените болести задолжително се пријавуваат и која не е предмет на какви било ограничувања во врска со:</p> <p>/ come from an area where the diseases mentioned below are officially notifiable and which is not subject to any restrictions associated with:</p> <p>(a) Американски гнијех (<i>Paenibacillus larvae larvae</i>); / American foulbrood (<i>Paenibacillus larvae larvae</i>);</p> <p>(b) Акариоза (<i>Acarapis woodi</i> (Rennie)); / Acariosis (<i>Acarapis woodi</i> (Rennie));</p> <p>(c) <i>Aethina tumida</i>; и / Small hive beetle (<i>Aethina tumida</i>); and</p> <p>(d) <i>Tropilaelaps</i> spp.; / <i>Tropilaelaps</i> mites (<i>Tropilaelaps</i> spp.);</p> <p>II.2. биле / have been</p> <p>(¹) или [подложени на температура од - 12 °C или пониска најмалку 24 часа] / (¹) either / either [subjected to a temperature of - 12 °C or lower for at least 24 hours]</p> <p>(²) или [во случајот на рафиниран или преработен восок во согласност со методот на преработка 1-2-3-4-5-7 (¹), како што е утврдено во Поглавје III од Анекс IV кон Регулативата (ЕУ) бр. 142/2011 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија] / (²) or [in the case of wax refined or processed in accordance with processing method 1-2-3-4-5-7 (¹) as set out in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia]</p>		
<p>Забелешки / Notes</p> <p>Дел I: / Part I:</p> <p>Поле I.6: / Box reference I.6: Одговорно лице за пратката во РМ: ова поле треба да се пополни само доколку се работи за сертификат за транзитен артикл; може да се пополни доколку се работи за сертификат за увозен артикл. / Person responsible for the consignment in the RM: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity.</p> <p>Поле I.11 и I.12: / Box reference I.11 and I.12: Број на одобреното: регистрираниот број на објектот или погонот, издаден од надлежниот орган. / Approval number: the registration number of the establishment or plant, which has been issued by the competent authority.</p> <p>Поле I.12: / Box reference I.12: Место одредиле: ова поле треба да се пополни само доколку се работи за сертификат за транзитен артикл. Производите кои се во транзит може да се чуваат само во слободни зони, слободни и царински складови. / Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.</p> <p>Поле I.15: / Box reference I.15: Број на регистрација (железнички вагони или контејнер и камјони), број на лет (авиони) или име (бродови); треба да се внесат информации доколку има раставор и повторен утовар. / Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in case of unloading and reloading.</p> <p>Поле I.19: / Box reference I.19: Да се внесе соодветната ХС ознака: 05.11.99 и да се посочи артиклот како што е наведен во поле I.28. / Use the appropriate HS code: 05.11.99 and specify the commodity as listed under note Box reference I.28.</p> <p>Поле I.23: / Box reference I.23: За товари контејнери, треба да се внесат и бројот на контејнерот и бројот на пломбата (според случајот). / For bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be included.</p> <p>Поле I.25: / Box reference I.25: Техничка употреба: која било друга употреба освен за храна за животни. / Technical use: any use other than for animal consumption.</p> <p>Поле I.26 и I.27: / Box reference I.26 and I.27: Да се пополни според тоа дали се работи за сертификат за транзит или увоз. / Fill in according to whether it is a transit or an import certificate.</p> <p>Поле I.28: / Box reference I.28: Природа на артиклот: избери мед, пчелин восок, пчелино млеко, прополис или полен кој се употребува во пчеларството. / Nature of commodity: means honey, beeswax, royal jelly, propolis or pollen used in bee-keeping.</p> <p>Дел II: / Part II:</p> <p>(¹) Да се избрише соодветно. / Delete as appropriate.</p> <p>- Потписот и печатот мора да се со поинаква боја од бојата на отпечатениот текст. / The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.</p> <p>- Забелешка за одговорното лице за пратката во РМ: Овој сертификат е наменет само за ветеринарни цели и мора да ја придружува пратката се додека таа не пристигне на ветеринарно инспекциско место на граничен премин на влез за проверка. / Note for the person responsible for the consignment in the RM: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.</p>			
<p>Официјален ветеринар /Official veterinarian</p> <p>Name (in capital letters) /Име (со печатни букви):</p> <p>Квалификација и титула /Qualification and title:</p> <p>Дата /Date:</p> <p>Потпис /Signature:</p> <p>Печат: /Stamp:</p>			

Дел 14.1

Ветеринарно здравствен сертификат/ Health Certificate

За деривати на масти кои не се наменети за исхрана на луѓето за употреба надвор од синџирот на исхрана, наменети за праќање во или транзит низ (*) Република Македонија (РМ)
 /For fat derivatives not intended for human consumption to be used outside the feed chain, intended for dispatch to or for transit through (*) the Republic of Macedonia (RM)

ЗЕМЈА:

Ветеринарно здравствен сертификат за Република Македонија
 /Veterinary certificate to Republic of Macedonia

Дел I: Детали за испратената пратка / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor Име /Name Адреса /Address Тел. /Tel.		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a						
			I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority								
			I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority								
	I.5. Примач /Consignee Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Тел. /Tel.		I.6. Лице одговорно за натоварот во РМ /Person responsible for the load in RM Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Тел. /Tel.								
	I.7. Земја на потекло /Country of origin	ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin	Код /Code	I.9. Земја на дестинација /Country of destination	ИСО код /ISO code	I.10. Подрачје на дестинација /Region of destination	Код /Code			
	I.11. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address		Број на одобрение /Approval number		I.12. Место на дестинација /Place of destination Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode		Царински склад /Custom warehouse <input type="checkbox"/> Број на одобрение /Approval number				
	I.13. Место на натовар /Place of loading		I.14. Дата на поаѓање /Date of departure								
	I.15. Средства за транспорт /Means of transport Авион <input type="checkbox"/> /Aeroplane <input type="checkbox"/> Средство за патен сообраќај /Road vehicle <input type="checkbox"/> Идентификација: /Identification: Документ на кој се повикува: /Documentary references:		Брод <input type="checkbox"/> /Ship <input type="checkbox"/> Железнички вагон /Railway wagon <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> /Друго <input type="checkbox"/>		I.16. Влезно ВИМ на ГП во РМ /Entry BIP in RM		I.17.				
	I.18. Опис на стоката /Description of commodity				I.19. Код на стоката (КС код) /Commodity code (HS code) 35.02		I.20. Количество /Quantity				
	I.21. Температура на производот /Temperature of product Собна/ Ambient <input type="checkbox"/> Разладено/ Chilled <input type="checkbox"/> Замрзнато/ Frozen <input type="checkbox"/>				I.22. Број на пакувања /Number of packages						
I.23. Број на пломба/ Идентификација на контејнерот: / Seal/ Container No:				I.24. Тип на пакување / Type of packaging							
I.25. Пратките се наменети за: /Commodities certified for: Храна за животни / Animal feedingstuff <input type="checkbox"/> Техничка употреба / Technical use <input type="checkbox"/>				I.26. За транзит низ РМ за трета земја / For transit through RM to third country <input type="checkbox"/> Трета земја / Third country				I.27. За влез или увоз во РМ / For import or admission into RM <input type="checkbox"/>			
I.28. Идентификација на стоките: /Identification of the commodities: Видови (Научно име) /Species (Scientific name)		Вид на пратка /Nature of commodity		Одобрен број на објектот / Approval number of establishments Производствен објект / Manufacturing plant		Број на пакети /Number of packages		Нето тежина /Net weight		Сериски број /Batch number	

ЗЕМЈА:
/COUNTRY:

Деривати на масти кои не се наменети за исхрана на луѓето за употреба надвор од синџирот на исхрана
/ Fat derivatives not intended for human consumption to be used outside the feed chain

II. ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА /HEALTH INFORMATION	II.a. Референтен број на сертификатот / Certificate reference number	II.b.
<p>Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар, изјавувам дека сум запознат со Регулацијата (ЕЗ) бр. 1069/2009 на Европскиот Парламент и на Советот, а особено со член 10 од истата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, како и со Регулацијата (ЕУ) бр. 142/2011 на Комисијата, а особено Анекс XIV, Поглавје II од истата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија и потврдувам дека разбираам дека деривати на масти општински порекло:</p> <p>/I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Article 10 thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex XIV, Chapter II thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, and certify that the fat derivatives described above:</p>		
<p>II.1. се состојат од деривати на масти кои ги исполнуваат здравствените барања наведени подолу; / consist of fat derivatives that satisfy the health requirements below;</p>		
<p>II.2. се состојат од деривати на масти наменети за цели надвор од синџирот на исхрана, освен во козметиката, фармацевтски и медицински помагала; / consist of fat derivatives intended for purposes outside the feed chain, other than in cosmetics, pharmaceuticals and medical devices;</p>		
<p>II.3. биле подготвени и складирани во објект кој е одобрен, валидиран и надгледуван од страна на надлежниот орган во согласност со член 24 на Регулацијата (ЕЗ) бр. 1069/2009 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, со цел да се уништат патогените агенси; / have been prepared and stored in a plant approved, validated and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, in order to kill pathogenic agents;</p>		
<p>II.4. биле подготвени од топени масти исклучиво произведени од следните материјали: / have been prepared from rendered fats exclusively produced from the following materials:</p>		
<p>II.4.1. во случај деривати на масти да се наменети за употреба надвор од синџирот на исхрана, освен во органски ѓубрива, потхранувачи на почва, козметиката, фармацевтски и медицински помагала, следните материјали од Категорија 1:</p>		
<p>/ in case the fat derivatives are intended for uses outside the feed chain, other than in organic fertilisers, soil improvers, cosmetics, pharmaceuticals and medical devices, the following Category 1 materials:</p>		
<p>(/ или / either</p>	<p>[- нус-производи од животинско потекло добиени од животни кои биле подложени на незаконски третман, како што е дефинирано во член 1(2)(f) на Директивата 96/22/ЕЗ односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија или член 2(б) на Директивата 96/23/ЕЗ односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија];</p>	
<p>(/ и/ или / and/ or</p>	<p>[- animal by-products which have been derived from animals which have been submitted to illegal treatment as defined in Article 1(2)(d) of Directive 96/22/EC or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia or Article 2(b) of Directive 96/23/EC or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia];</p>	
<p>(/ и/ или / and/ or</p>	<p>[- нус-производи од животинско потекло кои содржат остатоци од други супстанции и загадувачи на околината наведени во Група Б(3) на Анекс I кон Директивата 96/23/ЕЗ, доколку остатоците ги надминуваат дозволените нивоа утврдени во законодавството на Унијата односно еквивалентното законодавство на Република Македонија или, во негово отсуство, во законодавството на земјата-членка во која се увезува];</p>	
<p>(/ и/ или / and/ or</p>	<p>[- animal by-products containing residues of other substances and environmental contaminants listed in Group B(3) of Annex I to Directive 96/23/EC or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, if such residues exceed the permitted levels laid down by Union legislation or equivalent legislation of Republic of Macedonia or, in the absence thereof, by legislation of the Member State of importation];</p>	
<p>II.4.2. во случај дериватите на масти да се наменети за употреба во органски ѓубрива или потхранувачи на почва или други употреби надвор од синџирот на исхрана, освен во козметиката, фармацевтски и медицински помагала, следните материјали од Категорија 2:</p>		
<p>/ in case the fat derivatives are intended for use in organic fertilisers or soil improvers or other uses outside the feed chain, other than in cosmetics, pharmaceuticals and medical devices, the following Category 2 materials:</p>		
<p>(/ или / either</p>	<p>[- нус-производи од животинско потекло кои содржат остатоци од одобрени супстанции или загадувачи кои ги надминуваат дозволените нивоа наведени во член 15(3) на Директивата 96/23/ЕЗ односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија];</p>	
<p>(/ и/ или / and/ or</p>	<p>[- animal by-products containing residues of authorised substances or contaminants exceeding the permitted levels referred to in Article 15(3) of Directive 96/23/EC or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia];</p>	
<p>(/ и/ или / and/ or</p>	<p>[- производи од животинско потекло кои се прогласени неподобни за исхрана на луѓето поради присуството на туѓи тела во тие производи];</p>	
<p>(/ и/ или / and/ or</p>	<p>[- products of animal origin which have been declared unfit for human consumption due to the presence of foreign bodies in those products];</p>	
<p>(/ и/ или / and/ or</p>	<p>[- животни и делови од нив, освен оние наведени во членовите 8 и 10 на Регулацијата (ЕЗ) бр.1069/2009 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, кои умреле без да бидат заклани или убиени за исхрана на луѓето, вклучително и животни убиени за контрола на болест];</p>	
<p>(/ и/ или / and/ or</p>	<p>[- animals and parts of animals, other than those referred to in Articles 8 and 10 of Regulation (EC) No 1069/2009 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, that died other than being slaughtered or killed for human consumption, including animals killed for disease control purposes];</p>	
<p>II.4.3. Материјали од Категорија 3:</p>		
<p>/ Category 3 materials:</p>		
<p>(/ или / either</p>	<p>[- трупови и делови од заклани животни, или, доколку се работи за дивеч, трупови или делови од убиени животни, подобни за исхрана на луѓето во согласност со законодавството на Унијата односно еквивалентното законодавство на Република Македонија, но не се наменети за исхрана на луѓето од трговски причини];</p>	
<p>(/ и/ или / and/ or</p>	<p>[- carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with Union legislation or equivalent legislation of Republic of Macedonia, but are not intended for human consumption for commercial reasons];</p>	
<p>(/ и/ или / and/ or</p>	<p>[- трупови и следните делови кои потекнуваат или од животни заклани во кланица и сметани за подобни за коленење заради исхрана на луѓето по претплатничка проверка или трупови и следните делови од дивеч убиен заради исхрана на луѓето во согласност со законодавството на Унијата односно еквивалентното законодавство на Република Македонија:</p>	
<p>(i)</p>	<p>[- carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with Union legislation or equivalent legislation of Republic of Macedonia:</p>	
<p>(ii)</p>	<p>трупови или тела и делови од животни отфрлени како неподобни за исхрана на луѓето во согласност со законодавството на Унијата односно еквивалентното законодавство на Република Македонија, но кои не покажувале знаци на болест од која може да се заразат луѓето или животните;</p>	
<p>(iii)</p>	<p>- / carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with Union legislation or equivalent legislation of Republic of Macedonia, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;</p>	
<p>(iv)</p>	<p>глава живина;</p>	
<p>(v)</p>	<p>/ heads of poultry;</p>	
<p>(vi)</p>	<p>крана и кожи, вклучително и парчиња од нив, рогови и копита, вклучително и коските на прстите, коските карпус и метакарпус, тарсус и метатарсус од животни, со исклучок на преживарите;</p>	
<p>(vii)</p>	<p>/ hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals, other than ruminants;</p>	
<p>(viii)</p>	<p>свински четини;</p>	
<p>(ix)</p>	<p>/ pig bristles;</p>	
<p>(x)</p>	<p>пердуви;</p>	
<p>(xi)</p>	<p>/ feathers];</p>	
<p>(/ и/ или / and/ or</p>	<p>[- крв од животни кај кои немало знаци на болест пренослива преку крвта кај луѓето или животните, добиена од животни со исклучок на преживарите, заклани во кланица откако биле прогласени за подобни за коленење заради исхрана на луѓето по претплатничка проверка во согласност со законодавството на Унијата односно еквивалентното законодавство на Република Македонија];</p>	
<p>(/ и/ или / and/ or</p>	<p>- / [- blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals other than ruminants, that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Union legislation or equivalent legislation of Republic of Macedonia];</p>	
<p>(/ и/ или / and/ or</p>	<p>[- нус-производи од животинско потекло добиени при производството на производи наменети за исхрана на луѓето, вклучително обезмастени коски, цимиринки и каша од центрифугата или сепараторот при преработката на млеко];</p>	
<p>(/ и/ или / and/ or</p>	<p>[- animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing];</p>	
<p>(/ и/ или / and/ or</p>	<p>[- производи од животинско потекло или добиточна крана која содржи производи од животинско потекло кои не се повеќе наменети за исхрана на луѓето од трговски причини или поради проблеми кои настанале од дефекти при производството или пакувањето или други дефекти кои нема да предизвикаат ризик за здравјето на луѓето или животните];</p>	
<p>(/ и/ или / and/ or</p>	<p>[- products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises];</p>	

(f) и/или /and/or	[- храна за домашни миленици и доброточна храна од животинско потекло или доброточна храна која содржи нуспроизводи од животинско потекло или изведени производи, кои не се повеќе наменети за исхрана на луѓето од трговски причини или поради проблеми кои настанале од дефекти при производството или пакувањето или други дефекти кои нема да предизвикаат ризик за здравјето на луѓето или животните] / [- petfood and feedingstuffs of animal origin, or feedingstuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises]
(f) и/или /and/or	[- крв, плацента, волна, пердуви, влана, рогови, исецјоци од кожата и сурово млеко кое потекнува од живи животни кај кои немало знаци на болест која преку тој производ би се пренела кај луѓето или животните] / [- blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals]
(f) и/или /and/or	[- водни животни и делови од нив, освен од морски цицачи, кај кои немало знаци на болести од кои би се заразиле луѓето или животните] / [- aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals]
(f) и/или /and/or	[- нуспроизводи од животинско потекло од водни животни кои потекнуваат од објекти кои произведуваат производи наменети за исхрана на луѓето] / [- animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption]
(f) и/или /and/or	[- следниот материјал кој потекнува од животни кај кои немало знаци на болест од која преку тој материјал би се заразиле луѓето или животните: / [- the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals:
	(i) шолки од морски плодови со меко ткиво или месо; / shells from shellfish with soft tissue or flesh;
	(ii) следниве материји од копнени животни: / the following originating from terrestrial animals:
	- нуспроизводи од инкубаторски станици, / hatchery by-products,
	- јајца, / eggs,
	- нуспроизводи од јајца, вклучително луспи од јајца; / egg by-products, including egg shells;
	(iii) еднодневни пилиња убиени од трговски причини] / day-old chicks killed for commercial reasons]
II.5.	во случајот на деривати на масти произведени од животинските нуспроизводи наведени во точка II.4.1. и точка II.4.2. / in case of fat derivatives produced from animal by-products referred to in point II.4.1. and point II.4.2:
(a)	биле произведени со помош на следните методи: / have been produced using the following methods:
(f) или / (f) either	[трансестерификација или хидролиза на најмалку 200 °C, под соодветниот притисок, во траење од 20 минути (глицерол, масни киселини и естери)] / [transesterification or hydrolysis at least 200 °C, under corresponding appropriate pressure, for 20 minutes (glycerol, fatty acids and esters)]
(f) или / (f) or	[сапонификација со NaOH 12M (глицерол и сапун); / [saponification with NaOH 12M (glycerol and soap);
(f) или / (f) or	[во сериски процес на 95 °C три часа; / [in a batch process at 95 °C for three hours]
(f) или / (f) or	[во постојан процес на 140 °C, 2 бари (2000 hPa) осум минути;] / [in a continuous process at 140 °C, 2 bars (2000 hPa) for eight minutes;]
(f) или / (f) or	[хидрогенација на 160 °C на притисок од 12 бари (12000 hPa) 20 минути;] / [hydrogenation at 160 °C at 12 bars (12000 hPa) pressure for 20 minutes;]
(b)	се спакувани во нови контејнери или во контејнери кои биле исчистени и биле преземени сите мерки за спречување на контаминација, на чии етикети пишува „НЕ Е НАМЕНЕТО ЗА ИСХРАНА НА ЛУЃЕ ИЛИ ЖИВОТНИ“; / are packaged in new containers or in containers that have been cleaned, and all precautions are taken to prevent its contamination which bear labels indicating 'NOT FOR HUMAN OR ANIMAL CONSUMPTION';
II.6.	во случајот на деривати на масти добиени од нуспроизводи од животинско потекло наведени во точка II.4.3, масните деривати биле произведени во согласност со еден од методите за преработка 1-2-3-4-5-6-7 (f) наведени во Поттавје III од Annex IV кон Регулацијата (ЕУ) бр. 142/2011 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија. / in case of fat derivatives produced from animal by-products referred to in point II.4.3, the fat derivatives have been produced in accordance with one of the processing methods 1-2-3-4-5-6-7 (f) referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia.
Забелешки / Notes	
Дел I: / Part I:	
Поле I.6: / Box reference I.6:	Одговорно лице за пратката во РМ: ова поле треба да се пополни само доколку се работи за сертификат за транзитен артикл; може да се пополни доколку се работи за сертификат за увозен артикл. / Person responsible for the consignment in the RM: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity.
Поле I.12: / Box reference I.12:	Место одреднина: ова поле треба да се пополни само доколку се работи за сертификат за транзитен артикл. Производите кои се во транзит може да се чуваат само во слободни зони, слободни и царински складишта. / Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.
Поле I.15: / Box reference I.15:	Број на регистрација (железнички вагони или контејнер и камиони), број на лет (авиони) или име (бродови); треба да се внесат информации доколку има растовар и повторен утовар. / Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in case of unloading and reloading.
Поле I.23: / Box reference I.23:	За товарни контејнери, треба да се внесат и бројот на контејнерот и бројот на пломбата (според случајот). / For bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be included.
Поле I.25: / Box reference I.25:	Техничка употреба: која било друга употреба освен за храна за животни. / Technical use: any use other than for animal consumption.
Поле I.26 и I.27: / Box reference I.26 and I.27:	Да се пополни според тоа дали се работи за сертификат за транзит или увоз. / Fill in according to whether it is a transit or an import certificate.
Поле I.28: / Box reference I.28:	Производствен погон: да се внесе регистрацискиот број на објектот за обработка/преработка. / Manufacturing plant: provide the registration number of treatment/processing establishment.
Дел II: / Part II:	
(f) Да се избрише соодветно. / Delete as appropriate.	
- Потписот и печатот мора да се со поинаква боја од бојата на отпечатениот текст. / The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.	
- Забелешка за одговорното лице за пратката во РМ: Овој сертификат е наменет само за ветеринарни цели и мора да ја придружува пратката се додека таа не пристигне на ветеринарно инспекциско место на граничен премин на влез за проверка. / Note for the person responsible for the consignment in the RM: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.	
Официјален ветеринар / Official veterinarian	
Name (in capital letters) / Име (со печатни букви):	Квалификација и титула / Qualification and title:
Дата / Date:	Потпис / Signature:
Печат: / Stamp:	

Дел 14.2

Ветеринарно здравствен сертификат/ Health Certificate

За деривати на масти кои не се наменети за исхрана на луѓето за употреба како храна за животни или надвор од синџирот на исхрана, наменети за праќање во или транзит низ () Република Македонија (РМ)/ For fat derivatives not intended for human consumption to be used as feed or outside the feed chain, intended for dispatch to or for transit through () the Republic of Macedonia (RM)

ЗЕМЈА:

/COUNTRY:

Ветеринарно здравствен сертификат за Република Македонија

/Veterinary certificate to Republic of Macedonia

Дел I: Детали за испратената пратка / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor Име /Name Адреса /Address Тел. /Tel.		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a	
			I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority			
			I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority			
	I.5. Примач /Consignee Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Тел. /Tel.		I.6. Лице одговорно за натоварот во РМ /Person responsible for the load in RM Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Тел. /Tel.			
	I.7. Земја на потекло /Country of origin	ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin	Код /Code	I.9. Земја на дестинација /Country of destination	ИСО код /ISO code
					I.10. Подрачје на дестинација /Region of destination	Код /Code
	I.11. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address		Број на одобрение /Approval number Број на одобрение /Approval number Број на одобрение /Approval number		I.12. Место на дестинација /Place of destination Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Царински склад /Custom warehouse <input type="checkbox"/> Број на одобрение /Approval number	
	I.13. Место на натовар /Place of loading				I.14. Дата на поаѓање /Date of departure	
	I.15. Средства за транспорт /Means of transport Авион <input type="checkbox"/> /Aeroplane Средство за патен сообраќај /Road vehicle Идентификација: /Identification: Документ на кој се повикува: /Documentary references:		Брод <input type="checkbox"/> /Ship Железнички вагон <input type="checkbox"/> /Railway wagon Other <input type="checkbox"/> /Друго		I.16. Влезно ВИМ на ГП во РМ /Entry BIP in RM I.17.	
	I.18. Опис на стоката /Description of commodity		I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code) 15.16.10		I.20. Количество /Quantity	
I.21. Температура на производот /Temperature of product Собна/ Ambient <input type="checkbox"/> Разладено/ Chilled <input type="checkbox"/> Замрзнато/ Frozen <input type="checkbox"/>				I.22. Број на пакувања /Number of packages		
I.23. Број на пломба/ Идентификација на контејнерот: / Seal/ Container No:				I.24. Тип на пакување / Type of packaging		
I.25. Пратките се наменети за: /Commodities certified for:		Храна за животни / Animal feedingstuff <input type="checkbox"/>		Техничка употреба / Technical use <input type="checkbox"/>		
I.26. За транзит низ РМ за трета земја / For transit through RM to third country Трета земја / Third country		ИСО код /ISO code		I.27. За влез или увоз во РМ / For import or admission into RM <input type="checkbox"/>		
I.28. Идентификација на стоките: /Identification of the commodities:		Видови (Научно име) /Species (Scientific name)		Вид на пратка /Nature of commodity		
		Одобрен број на објектот / Approval number of establishments Производствен објект / Manufacturing plant		Број на пакети /Number of packages		
				Нето тежина /Net weight		
				Сериски број /Batch number		

ЗЕМЈА:
/COUNTRY:

Масни деривати кои не се наменети за исхрана на луѓето за употреба како храна за животни или надвор од синџирот на исхрана
/ Fat derivatives not intended for human consumption to be used as feed or outside the feed chain

II. ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА /HEALTH INFORMATION	II.a. Референтен број на сертификатот / Certificate reference number	II.b.
<p>Jac. долупотпишаниот официјален ветеринар, изјавувам дека сум запознат со Регулацијата (ЕЗ) бр. 1069/2009 на Европскиот Парламент и на Советот, а особено со член 10 од истата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, како и со Регулацијата (ЕУ) бр. 142/2011 на Комисијата, а особено Анекс XIV, Поглавје II од истата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија и потврдувам дека дериватите на масти опишани погоре:</p> <p>/ I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Article 10 thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex XIV, Chapter II thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, and certify that the fat derivatives described above:</p> <p>II.1. се состојат од дериватите на масти кои ги исполнуваат здравствените барања наведени подолу; / consist of fat derivatives that satisfy the health requirements below;</p> <p>II.2. се состојат од дериватите на масти кои не се наменети за исхрана на луѓето; / consist of fat derivatives not intended for human consumption;</p> <p>II.3. биле подготвени и складирани во објект кој е одобрен, валидиран и надгледуван од страна на надлежниот орган во согласност со член 24 на Регулацијата (ЕЗ) бр. 1069/2009 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, со цел да се уништат патогените агенси; / have been prepared and stored in a plant approved, validated and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, in order to kill pathogenic agents;</p> <p>II.4. биле подготвени од топлени масти исклучиво произведени од следните Категорија 3 материјали: / have been prepared from rendered fats exclusively produced from the following Category 3 material:</p> <p>(/) или / (/) either</p> <p>[- трупови и делови од заклани животни, или, доколку се работи за дивеч, трупови или делови од убиени животни, подобни за исхрана на луѓето во согласност со законодавството на Унијата односно еквивалентното законодавство на Република Македонија, но не се наменети за исхрана на луѓето од трговски причини.] / [- carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with Union legislation or equivalent legislation of Republic of Macedonia, but are not intended for human consumption for commercial reasons]</p> <p>(/) и/или / and/or</p> <p>[- трупови и следните делови кои потекнуваат или од животни заклани во кланица и сметани за подобни за колене заради исхрана на луѓето по преткласифицирана проверка или трупови и следните делови од дивеч убиен заради исхрана на луѓето во согласност со законодавството на Унијата односно еквивалентното законодавство на Република Македонија: / [- carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption in accordance with Union legislation or equivalent legislation of Republic of Macedonia:</p> <p>(i) трупови или тела и делови од животни отфрлени како неподобни за исхрана на луѓето во согласност со законодавството на Унијата односно еквивалентното законодавство на Република Македонија, но кои не покажувале знаци на болест од која може да се зарази луѓето или животните; / carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with Union legislation or equivalent legislation of Republic of Macedonia, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;</p> <p>(ii) глава живина; / heads of poultry;</p> <p>(iii) крпа и кожи, вклучително и парчиња од нив, рогови и копита, вклучително и носите на прстите, носите на карпус и метатарпус, тарус и метатарпус од животни, со исклучок на преживарите; / hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals, other than ruminants;</p> <p>(iv) свински четини; / pig bristles;</p> <p>(v) пердуви; / feathers]</p> <p>(/) и/или / and/or</p> <p>[- крв од животни кај кои немало знаци на болест пренослива преку крвта кај луѓето или животните, добиена од животни со исклучок на преживарите, заклани во кланица откако биле прогласени за подобни за колене заради исхрана на луѓето по преткласифицирана проверка во согласност со законодавството на Унијата односно еквивалентното законодавство на Република Македонија] / [- blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals other than ruminants, that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Union legislation or equivalent legislation of Republic of Macedonia]</p> <p>(/) и/или / and/or</p> <p>[- нус-производи од животинско потекло добиени при производство на производи наменети за исхрана на луѓето, вклучително обезмастени коски, цимиринки и каша од центрифугата или сепараторот при преработката на млеко] / [- animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing]</p> <p>(/) и/или / and/or</p> <p>[- производи од животинско потекло или добиточна храна која содржи производи од животинско потекло кои не се повеќе наменети за исхрана на луѓето од трговски причини или поради проблеми кои настанале од дефекти при производството или пакувањето или други дефекти кои нема да предизвикаат ризик за здравјето на луѓето или животните] / [- products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise]</p> <p>(/) и/или / and/or</p> <p>[- храна за домашни миленици и добиточна храна од животинско потекло или добиточна храна која содржи нус-производи од животинско потекло или изведени производи, кои не се повеќе наменети за исхрана на луѓето од трговски причини или поради проблеми кои настанале од дефекти при производството или пакувањето или други дефекти кои нема да предизвикаат ризик за здравјето на луѓето или животните] / [- petfood and feedingstuffs of animal origin, or feedingstuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise]</p> <p>(/) и/или / and/or</p> <p>[- крв, плацента, волна, пердуви, влакна, рогови, исечоци од копита и сурово млеко кое потекнува од живи животни кај кои немало знаци на болест која преку тој производ би се пренела кај луѓето или животните] / [- blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals]</p> <p>(/) и/или / and/or</p> <p>[- водни животни и делови од нив, освен од морски цицачи, кај кои немало знаци на болести од кои би се заразиле луѓето или животните] / [- aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals];</p> <p>(/) и/или / and/or</p> <p>[- нус-производи од животинско потекло од водни животни кои потекнуваат од објекти кои произведуваат производи наменети за исхрана на луѓето] / [- animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption];</p> <p>(/) и/или / and/or</p> <p>[- следниот материјал кој потекнува од животни кај кои немало знаци на болест од која преку тој материјал би се заразиле луѓето или животните: / [- the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals:</p> <p>(i) школки од морски плодови со меко ткиво или месо; / shells from shellfish with soft tissue or flesh;</p> <p>(ii) следниот материјал од копнени животни: / the following originating from terrestrial animals:</p> <p>- нус-производи од инкубаторски станици, / hatchery by-products,</p> <p>- јајца, / eggs,</p> <p>- нус-производи од јајца, вклучително луспи од јајца; / egg by-products, including egg shells;</p> <p>(iii) еднодневни пилиња убиени од трговски причини] / day-old chicks killed for commercial reasons]</p>		
<p>II.5. се спакувани во нови контејнери или во контејнери кои биле исчистени и биле преземени сите мерки за спречување на контаминација, на чии етикети пишува „НЕ Е НАМЕНЕТО ЗА ИСХРАНА НА ЛУЃЕ“ / are packaged in new containers or in containers that have been cleaned, and all precautions are taken to prevent its contamination which bear labels indicating "NOT FOR HUMAN CONSUMPTION"</p>		

Дел II: Сертификација / Part II: Certification

<p><i>Забелешки</i> / Notes</p> <p>Дел I: / Part I:</p> <p>Поле I.6: / Box reference I.6:</p> <p>Поле I.11 и I.12: / Box reference I.11 and I.12:</p> <p>Поле I.12: / Box reference I.12:</p> <p>Поле I.15: / Box reference I.15:</p> <p>Поле I.23: / Box reference I.23:</p> <p>Поле I.25: / Box reference I.25:</p> <p>Поле I.26 и I.27: / Box reference I.26 and I.27:</p> <p>Поле I.28: / Box reference I.28:</p> <p>Дел II: / Part II:</p> <p>(*) Да се избрише соодветно. / Delete as appropriate.</p> <p>- Потписот и печатот мора да се со поинаква боја од бојата на отпечатениот текст. / The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.</p> <p>- Забелешка за одговорното лице за пратката во РМ: Овој сертификат е наменет само за ветеринарни цели и мора да ја придружува пратката се додека таа не пристигне на ветеринарно инспекциско место на граничен премин на влез за проверка. / Note for the person responsible for the consignment in the RM: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.</p>							
<p>Официјален ветеринар / Official veterinarian</p> <table border="0"> <tr> <td style="width: 50%;"> <p>Name (in capital letters) / Име (со печатни букви):</p> </td> <td style="width: 50%;"> <p>Квалификација и титула / Qualification and title:</p> </td> </tr> <tr> <td> <p>Дата / Date:</p> </td> <td> <p>Потпис / Signature:</p> </td> </tr> <tr> <td> <p>Печат: / Stamp:</p> </td> <td></td> </tr> </table>		<p>Name (in capital letters) / Име (со печатни букви):</p>	<p>Квалификација и титула / Qualification and title:</p>	<p>Дата / Date:</p>	<p>Потпис / Signature:</p>	<p>Печат: / Stamp:</p>	
<p>Name (in capital letters) / Име (со печатни букви):</p>	<p>Квалификација и титула / Qualification and title:</p>						
<p>Дата / Date:</p>	<p>Потпис / Signature:</p>						
<p>Печат: / Stamp:</p>							

Дел 15

Ветеринарно здравствен сертификат/ Health Certificate

За производи од јајца кои не се наменети за исхрана на луѓето кои би можеле да се искористат како материјал за исхрана на животни, наменети за праќање во или транзит низ (1) Република Македонија (РМ)/ For egg products not intended for human consumption that could be used as feed material, intended for dispatch to or for transit through (2) the Republic of Macedonia (RM)

ЗЕМЈА:

/COUNTRY:

Ветеринарно здравствен сертификат за Република Македонија

/Veterinary certificate to Republic of Macedonia

Дел I. Детали за испраќената пратка / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor Име /Name Адреса /Address Тел. /Tel.		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a	
	I.5. Примач /Consignee Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Тел. /Tel.		I.6. Лице одговорно за натоварот во РМ /Person responsible for the load in RM Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Тел. /Tel.			
	I.7. Земја на потекло /Country of origin	ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin	Код /Code	I.9. Земја на дестинација /Country of destination	ИСО код /ISO code
	I.11. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address		I.12. Место на дестинација /Place of destination Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode		Царински склад /Custom warehouse <input type="checkbox"/>	Број на одобрение /Approval number
	I.13. Место на натовар /Place of loading		I.14. Дата на поаѓање /Date of departure		I.16. Влезно ВИМ на ГП во РМ /Entry VIP in RM	
	I.15. Средства за транспорт /Means of transport Авион <input type="checkbox"/> /Aeroplane Средство за патен сообраќај /Road vehicle Идентификација: /Identification: Документ на кој се повикува: /Documentary references:		Брод <input type="checkbox"/> /Ship <input type="checkbox"/>	Железнички вагон <input type="checkbox"/> /Railway wagon Other <input type="checkbox"/> /Друго <input type="checkbox"/>	I.17.	
	I.18. Опис на стоката /Description of commodity		I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code) 35.02		I.20. Количество /Quantity	
	I.21. Температура на производот /Temperature of product Собна/ Ambient <input type="checkbox"/> Разладено/ Chilled <input type="checkbox"/> Замрзнато/ Frozen <input type="checkbox"/>		I.22. Број на пакувања /Number of packages		I.24. Тип на пакување /Type of packaging	
	I.23. Број на пломба/ Идентификација на контејнерот: /Seal/ Container No:		I.25. Пратките се наменети за: /Commodities certified for: Храна за животни / Animal feedingstuff <input type="checkbox"/> Техничка употреба / Technical use <input type="checkbox"/>		I.26. За транзит низ РМ за трета земја / For transit through RM to third country Трета земја / Third country	
	I.27. За влез или увоз во РМ / For import or admission into RM <input type="checkbox"/>		I.28. Идентификација на стоките: /Identification of the commodities: Видови (Научно име) /Species (Scientific name) Вид на пратка /Nature of commodity Одобрен број на објектот / Approval number of establishments Производствен објект / Manufacturing plant Број на пакети /Number of packages Нето тежина /Net weight Сериски број /Batch number			

ЗЕМЈА: Производи од јајца кои не се наменети за исхрана на луѓето кои би можеле да се искористат како материјал за исхрана на животни
 /COUNTRY: / Egg products not intended for human consumption that could be used as feed material

Дел II: Сертификација / Part II: Certification	II. ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА /HEALTH INFORMATION	II.a. Референтен број на сертификатот / Certificate reference number	II.b.
	<p>Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар, изјавувам дека сум запознат со Регулативата (ЕЗ) бр. 1069/2009 на Европскиот Парламент и на Советот, а особено со член 10 од истата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, како и со Регулативата (ЕУ) бр. 142/2011 на Комисијата, а особено Анекс XIV, Пoglавје I од истата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија и потврдувам дека производитите од јајца опишани погоре:</p> <p>/ I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Article 10 thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex XIV, Chapter I thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, and certify that egg products described above:</p> <p>II.1. се состојат од производи од јајца кои ги исполнуваат здравствените барања наведени подолу; / consist of egg products that satisfy the health requirements below;</p> <p>II.2. се состојат од производи од јајца кои не се наменети за исхрана на луѓе; / consist exclusively of egg products not intended for human consumption;</p> <p>II.3. биле подготвени и складирани во објект кој е одобрен, валидиран и надгледуван од страна на надлежниот орган во согласност со член 24 на Регулативата (ЕЗ) бр. 1069/2009 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, со цел да се уништат патогените агенси; / have been prepared and stored in a plant, approved, validated and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia or Article 4(2) of Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, in order to kill pathogenic agents;</p> <p>II.4. се подготвени (добиеви) исклучиво со следниве нус-производи од животинско потекло: / have been prepared (derived) exclusively with the following animal by-products: (*) или [- нус-производи од животинско потекло кои потекнуваат од производи наменети за исхрана на луѓето] / either / [- animal by-products arising from the production of products intended for human consumption] (*) и/или [- производи од животинско потекло или добиточна храна која содржи производи од животинско потекло кои не се повеќе наменети за исхрана на луѓето од трговски причини или поради проблеми кои настанале од дефекти при производството или пакувањето или други дефекти кои нема да предизвикаат ризик за здравјето на луѓето или животните]; / and/or [- products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise] (*) и/или [- следниот материјал кој потекнува од животни кај кои немало знаци на болест од која преку тој материјал би се заразиле луѓето или животните: / and/or [- the following material originating from terrestrial animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals: - нус-производи од инкубаторски станици, / hatchery by-products, - јајца, / eggs, - нус-производи од јајца, вклучително лушли од јајца; / egg by-products, including egg shells;</p> <p>II.5. биле подложени на преработка: / have been subjected to processing: (*) или [во согласност со методот на преработка (*) како што е утврдено во Poglavje III од Анекс IV кон Регулативата (ЕУ) бр. 142/2011 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија]; / either / [in accordance with processing method (*) as set out in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia]; (*) или [во согласност со метод и параметри кои обезбедуваат дека производитите ги исполнуваат микробиолошките стандарди утврдени во Poglavje I од Анекс X кон Регулативата (ЕУ) бр. 142/2011 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија]; / or / [in accordance to a method and parameters which ensure that the products complies with the microbiological standards set in Chapter I of Annex X, to Regulation (EU) No 142/2011]; (*) или [во согласност со Оддел X, Poglavja од I до III од Анекс III кон Регулативата (ЕЗ) бр. 853/2004 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија]; / or [in accordance with Section X, Chapters I to III of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia];</p> <p>II.6. надлежниот орган испитал примерок земен по метод на случаен избор веднаш непосредно пред испораката и открил дека ги исполнува следниве стандарди (*): / have been examined by the competent authority taking a random sample immediately prior to dispatch and found it to comply with the following standards (*): Салмонела: отсуство во 25 g; n = 5, c = 0, m = 0, M = 0, / Salmonella: absence in 25 g; n = 5, c = 0, m = 0, M = 0, Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 g; / Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 gram;</p> <p>II.7. ги исполнуваат стандардите на РМ односно Унијата за резидуи од супстанции кои се штетни или кои можат да ги променат органолептичките карактеристики на производот или да ја направат неговата употреба како храна за животни опасна или штетна по здравјето на животните; / meet RM or equivalent Union standards on residues of substances that are harmful or might alter the organoleptic characteristics of the product or make its use as feed dangerous or harmful to animal health;</p> <p>II.8. крајниот производ бил: / the end product was: (*) или [пакуван во нови или стерилизирани кеси]; / either / packed in new or sterilised bags, (*) или [транспортиран неспакуван во контејнери или друго транспортно средство кое било темелно исчистено и дезинфицирано пред употреба со средство за дезинфекција одобрено од надлежниот орган]; / or / [transported in bulk in containers or other means of transport that were thoroughly cleaned and disinfected with a disinfectant approved by the competent authority before use,] и носи етикети на кои пишува „НЕ Е НАМЕНЕТО ЗА ИСХРАНА НА ЛУЃЕТО“; / and / and which bear labels indicating "NOT FOR HUMAN CONSUMPTION";</p> <p>II.9. крајниот производ се чувал во затворено складиште; / the end product was stored in enclosed storage;</p> <p>II.10. производот бил подложен на мерки за претпазливост со цел да се избегне контаминација со патогени агенси по обработката; / the product has undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents after treatment.</p>		
<p>Забелешки / Notes Дел II: / Part II: Поле I.6: / Box reference I.6: Поле I.12: / Box reference I.12: Поле I.15: / Box reference I.15: Поле I.23: / Box reference I.23:</p>	<p>Одговорно лице за пратката во РМ: ова поле треба да се пополни само доколку се работи за сертификат за транзитен артикл; може да се пополни доколку се работи за сертификат за увозен артикл. / Person responsible for the consignment in the RM: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity. Место одредилце: ова поле треба да се пополни само доколку се работи за сертификат за транзитен артикл. Производитите кои се во транзит може да се чуваат само во слободни зони, слободни и царински складишта. / Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses. Број на регистрација (железнички вагони или контејнер и камиони), број на лет (авиони) или име (бродови); треба да се внесат информации доколку има растоар и повторен утовар. / Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in case of unloading and reloading. За товарни контејнери, треба да се внесат и бројот на контејнерот и бројот на пломбата (според случајот). / For bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be included.</p>		

Поле I.25: / Box reference I.25:	Техничка употреба: која било друга употреба освен за храна за животни. / Technical use: any use other than for animal consumption.						
Поле I.26 и I.27: / Box reference I.26 and I.27:	Да се пополни според тоа дали се работи за сертификат за транзит или увоз. / Fill in according to whether it is a transit or an import certificate.						
<p>Дел II: / Part II:</p> <p>(¹) Да се внесе метод од 1 до 5 или 7 како е соодветно. / Insert method 1 to 5 or 7 as applicable.</p> <p>(²) При што: / Where:</p> <p>n = број на примероци кои треба да бидат испитувани; / n = number of samples to be tested;</p> <p>m = вредност на прагот за бројот на бактерии; резултатот ќе се смета за задоволителен доколку бројот на бактерии во сите примероци не го надмине m; / m = threshold value for the number of bacteria; the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m;</p> <p>M = максимална вредност за бројот на бактерии; резултатот ќе се смета за незадоволителен доколку бројот на бактерии во еден или повеќе примероци е еднаков или поголем од M; и / M = maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more; and</p> <p>c = број на примероци чии број на бактерии може да биде меѓу m и M, при што примерокот се смета за прифатлив доколку бројот на бактерии во другите примероци е еднаков или помал од m. / c = number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Потписот и печатот мора да се со поинаква боја од бојата на отпечатениот текст. / The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing. - Забелешка за одговорното лице за пратката во РМ: Овој сертификат е наменет само за ветеринарни цели и мора да ја придружува пратката се додека таа не пристигне на ветеринарно инспекциско место на граничен премин на влез за проверка. / Note for the person responsible for the consignment in the RM: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post. 							
<p>Официјален ветеринар / Official veterinarian</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;"> <p>Name (in capital letters) / Име (со печатни букви):</p> </td> <td style="width: 50%;"> <p>Квалификација и титула / Qualification and title:</p> </td> </tr> <tr> <td> <p>Дата / Date:</p> </td> <td> <p>Потпис / Signature:</p> </td> </tr> <tr> <td> <p>Печат: / Stamp:</p> </td> <td></td> </tr> </table>		<p>Name (in capital letters) / Име (со печатни букви):</p>	<p>Квалификација и титула / Qualification and title:</p>	<p>Дата / Date:</p>	<p>Потпис / Signature:</p>	<p>Печат: / Stamp:</p>	
<p>Name (in capital letters) / Име (со печатни букви):</p>	<p>Квалификација и титула / Qualification and title:</p>						
<p>Дата / Date:</p>	<p>Потпис / Signature:</p>						
<p>Печат: / Stamp:</p>							

Дел 16

Образец за декларација/ Model declaration

Декларација од увозникот за коски и производи од коски (со исклучок на коскено брашно), рогови и производи од рогови (со исклучок на брашно од рогови) и копита и производи од копита (со исклучок на брашно од копита) наменети за друга употреба освен за материјал за храна за животни, органски ѓубрива или потхранувачи на почва за испорака во Република Македонија (РМ)/Declaration by the importer of bones and bone products (excluding bone meal), horns and horn products (excluding horn meal) and hooves and hoof products (excluding hoof meal) intended for use other than as feed material, organic fertilisers or soil improvers for dispatch to the Republic of Macedonia (RM)

Забелешка за увозникот: Оваа декларација е само за ветеринарни цели и мора да ја придружува пратката до нејзиното пристигнување до ветеринарното и инспекциско место на влез, за проверка./Note for the importer: This declaration is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.

Јас, долупотпишаниот, изјавувам дека следните производи (1):
/I, the undersigned, declare that the following products (1):

- (a) коски и производи од коски (со исклучок на коскено брашно);
/ bones and bone products (excluding bone meal);
- (b) рогови и производи од рогови (со исклучок на брашно од рогови);
/ horns and horn products (excluding horn meal);
- (c) копита и производи од копита (со исклучок на брашно од копита);
/ hooves and hoof products (excluding hoof meal);

Се наменети за увоз во РМ и изјавувам дека овие производи нема во ниедна фаза да бидат пренаменети за употреба како храна, материјал за храна за животни, органски ѓубрива или потхранувачи на почва и директно ќе му бидат испорачани за понатамошна преработка или обработка на:
/ Are intended to be imported by me into the RM, and I declare that these products will not be diverted at any stage for any use in food, feed material, organic fertilisers or soil improvers and will be conveyed directly for the purpose of further processing or treatment to:

Име/Name: Адреса/ Address:

Освен тоа, изјавувам дека производот не содржи и не е добиен од специфичен ризичен материјал посочен во Анекс V кон Регулативата (ЕЗ) бр. 999/2001 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија или механички одвоено месо добиено од коски на говеда, овци или кози.
/ Furthermore, I declare that the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals.

Увозникот:
/ The importer:

Име/Name: Адреса/ Address:

Во/ Done at: На/ on:
(место)(place) (датум)(date)

Потпис/Signature

Референтниот број е наведен во Ветеринарниот Влезен Документ (ВВД) од Анекс III кон Регулативата (ЕЗ) бр. 136/2004 на Комисијата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија:
/ Reference number as indicated on the Common Veterinary Entry Document (CVED) provided for in Annex III to Commission Regulation (EC) No 136/2004 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia:

Службен печат на ветеринарното инспекциско место на влез во РМ (2)
/ Official stamp of the border inspection post of entry into the RM (2)

Потпис/Signature
(Потпис на официјалниот ветеринар на ветеринарното инспекциско место на граничен премин) (2)
(Signature of the official veterinarian of the border inspection post) (2)

Име/Name:
(Име со големи букви)
(Name in capital letters)

(1) Да се избрише соодветно./ Delete as appropriate.

(2) Потписот и печатот мора да се поинаква боја од бојата на отпечатениот текст./ The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.

Дел 17

Ветеринарно-здравствен сертификат/ Health Certificate

За преработено ѓубриво, изведени производи од преработено ѓубриво и ѓуано од лилјави, наменети за праќање во или транзит низ (†) Република Македонија (РМ)
 For processed manure, derived products from processed manure and guano from bats, intended for dispatch to or for transit through (†) the Republic of Macedonia (RM)

ЗЕМЈА:

Ветеринарно здравствен сертификат за Република Македонија

/COUNTRY:

/Veterinary certificate to Republic of Macedonia

Дел I: Детали за испратената пратка / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor Име /Name Адреса /Address Тел. /Tel.		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a	
	I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority					
	I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority					
	I.5. Примач /Consignee Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Тел. /Tel.		I.6. Лице одговорно за натоварот во РМ /Person responsible for the load in RM Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Тел. /Tel.			
	I.7. Земја на потекло /Country of origin	ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin	Код /Code	I.9. Земја на дестинација /Country of destination	ИСО код /ISO code
					I.10. Подрачје на дестинација /Region of destination	Код /Code
	I.11. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address		Број на одобрение /Approval number	I.12. Место на дестинација /Place of destination Име /Name Царински склад /Custom warehouse <input type="checkbox"/> Адреса /Address Број на одобрение /Approval number Поштенски број /Postcode		
	I.13. Место на натовар /Place of loading		I.14. Дата на поаѓање /Date of departure			
	I.15. Средства за транспорт /Means of transport Авион <input type="checkbox"/> /Aeroplane Средство за патен сообраќај /Road vehicle Идентификација: /Identification: Документ на кој се повикува: /Documentary references:		Брод <input type="checkbox"/> /Ship <input type="checkbox"/>	Железнички вагон <input type="checkbox"/> /Railway wagon Other <input type="checkbox"/> /Друго	I.16. Влезно ВИМ на ГП во РМ /Entry VIP in RM	
	I.18. Опис на стоката /Description of commodity		I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code)		I.20. Количество /Quantity	
I.21. Температура на производот /Temperature of product Собна/ Ambient <input type="checkbox"/> Разладено/ Chilled <input type="checkbox"/> Замрзнато/ Frozen <input type="checkbox"/>		I.22. Број на пакувања /Number of packages		I.24. Тип на пакување /Type of packaging		
I.23. Број на пломба/ Идентификација на контејнерот: /Seal/ Container No:		I.25. Пратките се наменети за: /Commodities certified for: Храна за животни <input type="checkbox"/> / Animal feedingstuff Техничка употреба <input type="checkbox"/> / Technical use				
I.26. За транзит низ РМ за трета земја / For transit through RM to third country Трета земја / Third country		ИСО код /ISO code		I.27. За влез или увоз во РМ / For import or admission into RM <input type="checkbox"/>		
I.28. Идентификација на стоките: /Identification of the commodities: Видови (Научно име) /Species (Scientific name)		Вид на пратка /Nature of commodity	Одобрен број на објектот / Approval number of establishments Производствен објект / Manufacturing plant	Нето тежина /Net weight		

ЗЕМЈА:
/COUNTRY:

Преработено губриво, изведени производи од преработено губриво и гуано од лилјаци
/ Processed manure, derived products from processed manure and guano from bats

Дел II: Сертификација / Part II: Certification	II. ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА /HEALTH INFORMATION	II.a. Референтен број на сертификатот / Certificate reference number	II.b.
	<p>Јас, долупоштираниот официјален ветеринар, изјавувам дека сум запознат со Регулативата (ЕЗ) бр. 1069/2009 на Европскиот Парламент и на Советот, а особено со член 9 од истата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, како и со Регулативата (ЕУ) бр. 142/2011 на Комисијата, а особено Анекс XIV, Поглавје II од истата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија и потврдувам дека преработеното губриво, изведените производи од преработено губриво и гуаното од лилјаци опишани погоре:</p> <p>/ I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Article 9 thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex XIV, Chapter II thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, and certify that the processed manure, the derived products from processed manure and the guano from bats described above:</p> <p>II.1. потекнуваат од објект за производство на производи за цели кои не опфаќаат храна за фармски животни, објект за биогас или објект за компостирање кој е одобрен од надлежниот орган на трета земја кој ги исполнува посебните услови утврдени во Регулативата (ЕЗ) бр. 1069/2009 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија;</p> <p>/ come from a plant for the manufacture of products for purposes other than feeding to farmed animals, a biogas plant or a composting plant approved by the competent authority of the third country meeting the special conditions laid down in Regulation (EC) No 1069/2009 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia and in Regulation (EU) No 142/2011 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia;</p> <p>II.2. (†) биле подложени на:</p> <p>/ have been subjected to:</p> <p>[процес на топлинска обработка на најмалку 70 °C најмалку 60 минути] или / [a heat treatment process of at least 70 °C for at least 60 minutes] or [еквивалентна обработка валидирана и одобрена земјата-членка увозник во согласност со посебните услови утврдени во Регулативата (ЕЗ) бр. 1069/2009 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија и во Регулативата (ЕУ) бр. 142/2011 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија како што следува:</p> <p>/ [an equivalent treatment validated and authorised by the importing Member State in accordance with the specific conditions laid down in Regulation (EC) No 1069/2009 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia and in Regulation (EU) No 142/2011 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia as follows:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>II.3. се:</p> <p>/ are:</p> <p>(а) без траги на Салмонела (без траг на салмонела во 25 g обработен производ); / free from Salmonella (no salmonella in 25 g treated product);</p> <p>(б) без траги на Ешерихија коли или Enterobacteriaceae (врс основа на бројот на аероби: помалку од 1 000 cfu по грам обработен производ); и / free from Escherichia coli or from Enterobacteriaceae (based on the aerobic count: less than 1 000 cfu per gram of treated product); and</p> <p>биле подложени на намалување на споробразувачките бактерии и образувањето токсини; / have been subjected to reduction in spore-forming bacteria and toxin formation;</p> <p>II.4. се цврсто завоени во:</p> <p>/ are securely enclosed in:</p> <p>(а) добро запечатени и изолирани контејнери; или / well-sealed and insulated containers; or</p> <p>(б) соодветно запечатени пакувања (пластични или „големи кеси“). / properly sealed packs (plastic bags or 'big bags').</p>		
	<p>Забелешки / Notes</p> <p>Дел I: / Part I:</p> <p>Поне I.6: / Box reference I.6: Одговорно лице за пратката во РМ: ова поле треба да се пополни само доколку се работи за сертификат за транзитен артикл. Може да се пополни доколку се работи за сертификат за увозен артикл. / Person responsible for the consignment in the RM: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity.</p> <p>Поне I.11 и I.12: / Box reference I.11 and I.12: Број на одобреното: регистарскиот број на претпријатието или објектот, издаден од надлежниот орган. / Approval number: the registration number of the establishment or plant, which has been issued by the competent authority.</p> <p>Поне I.12: / Box reference I.12: Место одредиште: ова поле треба да се пополни само доколку се работи за транзитен артикл. Производите кои се во транзит може да се чуваат само во слободни зони, слободни и царински складишта. / Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.</p> <p>Поне I.15: / Box reference I.15: Број на регистрација (железнички вагони или контејнер и камиони), број на лет (авиони) или име (бродови); треба да се внесат информации доколку има растовар и повторен утовар. / Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in case of unloading and reloading.</p> <p>Поне I.23: / Box reference I.23: За товарни контејнери, треба да се внесат и бројот на контејнерот и бројот на плембата (според случајот). / For bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be included.</p> <p>Поне I.25: / Box reference I.25: Техничка употреба: која било друга употреба освен за храна за животни. / Technical use: any use other than for animal consumption.</p> <p>Поне I.26 и I.27: / Box reference I.26 and I.27: Да се пополни според тоа дали се работи за сертификат за транзит или увоз. / Fill in according to whether it is a transit or an import certificate.</p> <p>Поне I.31: / Box reference I.31: Природа на артиклот: да се внесе дали се работи за преработено губриво, изведени производи од преработено губриво или гуано од лилјаци. / Nature of commodity: enter if processed manure, derived products from processed manure or guano from bats.</p> <p>Дел II: / Part II:</p> <p>(†) Да се избрише соодветно. / Delete as appropriate.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Потписот и печатот мора да се со поинаква боја од бојата на отпечатениот текст. / The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing. - Забелешка за одговорното лице за пратката во РМ: Овој сертификат е наменет само за ветеринарни цели и мора да ја придружува пратката се додека таа не пристигне на ветеринарно инспекциско место на граничен премин на влез за проверка. / Note for the person responsible for the consignment in the RM: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post. 		
	<p>Официјален ветеринар / Official veterinarian</p> <p>Name (in capital letters) / Име (со печатни букви):</p> <p>Дата / Date:</p> <p>Печат / Stamp:</p> <p>Квалификација и титула / Qualification and title:</p> <p>Потпис / Signature:</p>		

Дел 18

Ветеринарно-здравствен сертификат/ Health Certificate

За рогови и производи од рогови, со исклучок на брашно од рогови, и копита и производи од копита, со исклучок на брашно од копита наменети за праќање во или транзит низ (2) Република Македонија (РМ)/ For horns and horn products, excluding horn meal, and hooves and hoof products, excluding hoof meal, intended for the production of organic fertilisers or soil improvers, intended for dispatch to or for transit through (2) the Republic of Macedonia (RM)

ЗЕМЈА:

/COUNTRY:

Ветеринарно здравствен сертификат за Република Македонија

/Veterinary certificate to Republic of Macedonia

Дел I: Детали за испраќаната пратка / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor Име /Name Адреса /Address Тел. /Tel.		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a	
	I.5. Примач /Consignee Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Тел. /Tel.		I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority		I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority	
	I.7. Земја на потекло /Country of origin		ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin	Код /Code	I.9. Земја на дестинација /Country of destination
	I.11. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address		Број на одобрение /Approval number	I.12. Место на дестинација /Place of destination Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode		Царински склад /Custom warehouse <input type="checkbox"/> Број на одобрение /Approval number
	I.13. Место на натовар /Place of loading		I.14. Дата на поаѓање /Date of departure		I.16. Влезно ВИМ на ГП во РМ /Entry BIP in RM	
	I.15. Средства за транспорт /Means of transport Авион <input type="checkbox"/> /Aeroplane Средство за патен сообраќај /Road vehicle Идентификација: /Identification: Документ на кој се повикува: /Documentary references:		Брод <input type="checkbox"/> /Ship Железнички вагон <input type="checkbox"/> /Railway wagon Other <input type="checkbox"/> /Друго	I.17. Број(еви) на ЦИТЕС /Number(s) of CITES		
	I.18. Опис на стоката /Description of commodity		I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code) 35.03		I.20. Количество /Quantity	
	I.21. Температура на производот /Temperature of product Собна/ Ambient <input type="checkbox"/> Разладено/ Chilled <input type="checkbox"/> Замрзнато/ Frozen <input type="checkbox"/>		I.22. Број на пакувања /Number of packages		I.24. Тип на пакување /Type of packaging	
	I.23. Број на пломба/ Идентификација на контејнерот: / Seal/ Container No:		I.25. Пратките се наменети за: /Commodities certified for: Храна за животни <input type="checkbox"/> / Animal feedingstuff		Техничка употреба / Technical use <input type="checkbox"/>	
	I.26. За транзит низ РМ за трета земја / For transit through RM to third country Трета земја / Third country		ИСО код /ISO code	I.27. За влез или увоз во РМ / For import or admission into RM <input type="checkbox"/>		
I.28. Идентификација на стоките: /Identification of the commodities: Видови (Научно име) /Species (Scientific name)		Одобрен број на објектот / Approval number of establishments Производствен објект / Manufacturing plant	Нето тежина /Net weight	Број на серија / Batch number		

ЗЕМЈА: **Рогови и производи од рогови, со исклучок на брашно од рогови, и копита и производи од копита, со исклучок на брашно од копита**
 /COUNTRY: **/Horns and horn products, excluding horn meal, and hooves and hoof products, excluding hoof meal**

II. ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА /HEALTH INFORMATION	II.a. Референтен број на сертификатот / Certificate reference number	II.b.
<p>Jas, dopolnitelno oficijalen veterinar, izjavuвам дека сум запознат со Регулативата (ЕЗ) бр. 1069/2009 на Европскиот Парламент и на Советот односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, како и со Регулативата (ЕУ) бр. 142/2011 на Комисијата, а особено Анекс XV, Поглавје II од истата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија и потврдувам дека роговите и производите од рогови, со исклучок на брашно од рогови, и копитата и производите од копита, со исклучок на брашно од копита (†) опишани погоре: / I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex XIV, Chapter II thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, and certify that the horns and horn products, excluding horn meal, and hooves and hoof products, excluding hoof meal (†) described above:</p> <p>II.1. (†) или [потекнуваат од животни кои биле заклани во клинџа откако биле прегледани пред колене и биле прогласени за погодни за исхрана на луѓето] / either / [originate from animals that were slaughtered in a slaughterhouse, after undergoing ante-mortem inspection, and were fit, as a result of such inspection, for slaughter for human consumption]</p> <p>(†) или [потекнуваат од животни кај кои немало клинички знаци на болест која преку тој производ би се пренела кај луѓето или животните] / or / [originate from animals that did not show clinical signs of any disease communicable through that product to humans or animals]</p> <p>II.2. роговите, производите од рогови, копитата и производите од копита мора да биле подложени на топлинска обработка од еден час на температура во јадрото од најмалку 80 °C; / horns, horn products, hooves and hoof products must have undergone a heat treatment for one hour at a core temperature of at least 80 °C;</p> <p>II.3. роговите мора да биле отстранети без да се отвори черепната шуплина; / horns must have been removed without opening the cranial cavity;</p> <p>II.4. во која било фаза од преработката, складирањето или транспортот ќе се преземат сите неопходни мерки за избегнување на вкрстена контаминација. / at any stage of processing, storage or transport every precaution shall be taken to avoid cross-contamination.</p> <p>II.5. роговите и производите од рогови, со исклучок на брашното од рогови, и копитата и производите од копита, со исклучок на брашното од копита, биле спакувани: / the horns and horn products, excluding horn meal, and hooves and hoof products, excluding hoof meal, were packed:</p> <p>(†) или [во нови пакувања или контејнери] / either / [in new packaging or containers]</p> <p>(†) или [во возила или товарни контејнери кои биле дезинфицирани пред товарнењето со помош на средство кое е одобрено од надлежните органи] / or / [in vehicles or bulk containers disinfected prior to loading using a product approved by the competent authority]</p> <p>и [на пакувањето или контејнерите е означен типот на нус-производ (†) од животинско потекло и на нив се ставени етикети на кои пишува „НЕ Е НАМЕНЕТО ЗА ИСХРАНА НА ЛУЃЕ И ЖИВОТНИ“, името и адресата на одредниот објект во РМ] / and / [the packaging or containers are marked so as to indicate the type of the animal by-product (†) and bear labels indicating 'NOT FOR HUMAN AND ANIMAL CONSUMPTION' and the name and address of the RM establishment of destination.]</p> <p>II.6. (†) или [производот не содржи и не е добиен од некој од специфичен ризичен материјал посочен во Анекс V кон Регулативата (ЕЗ) бр. 999/2001 на Европскиот Парламент и на Советот односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија или механички одделено месо добиени од коски од говеда, овци или кози; и животните од кои производот е добиен не биле заклани откако биле заземени со бригување на гас во нивната черепна шуплина, убиени на истиот начин или заклани со кинџа на централното нервно ткиво преку вметнување на издолжен инструмент во вид на прачка во черепната шуплина]. / either / [the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity.]</p> <p>(†) или [производот не содржи и не е добиен од материјал од говеда, овци и кози освен оние кои се добиени од животни родени, постојано одгледувани и заклани во земја или регион за кој со одлука е одредено дека претставува занемарлив ризик од БСЕ во согласност со член 5(2) на Регулативата (ЕЗ) бр. 999/2001 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија]. / or / [the product does not contain and is not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia.]</p>		
<p>Забелешки / Notes</p> <p>Дел I: / Part I</p> <p>Поне I.6: / Box reference I.6: Одговорно лице за пратката во РМ ова поле треба да се пополни само доколку се работи за сертификат за транзитен артикл; може да се пополни доколку се работи за сертификат за увозен артикл. / Person responsible for the consignment in the RM: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity.</p> <p>Поне I.11 и I.12: / Box reference I.11 and I.12: Број на одобрењето; регистрацискиот број на претпријатието или објектот, издаден од надлежниот орган. / Approval number: the registration number of the establishment or plant, which has been issued by the competent authority.</p> <p>Поне I.12: / Box reference I.12: Место одредилце: ова поле треба да се пополни само доколку се работи за сертификат за транзитен артикл. Производите кои се во транзит може да се чуваат само во слободни зони, слободни и царински складишта. / Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.</p> <p>Поне I.15: / Box reference I.15: Број на регистрација (железнички вагони или контејнер и камјони), број на лет (авиони) или име (бродови); треба да се внесат информации доколку има растовар и повторен утовар. / Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in case of unloading and reloading.</p> <p>Поне I.23: / Box reference I.23: За товарни контејнери, треба да се внесат и бројот на контејнерот и бројот на пломбата (според случајот). / For bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be included.</p> <p>Поне I.25: / Box reference I.25: Техничка употреба: која било друга употреба освен за храна за животни. / Technical use: any use other than for animal consumption.</p> <p>Поне I.26 и I.27: / Box reference I.26 and I.27: Да се пополни според тоа дали се работи за сертификат за транзит или увоз. / Fill in according to whether it is a transit or an import certificate.</p> <p>Поне I.28: / Box reference I.28: Природа на артиклот. / Nature of commodity.</p> <p>Дел II: / Part II</p> <p>(†) Да се избрише соодветно. / Delete as appropriate.</p> <p>(†) Type of product: horns, horn products, hooves, hoof products. / Тип на производ: рогови, производи од рогови, копита, производи од копита.</p> <p>- Потписот и печатот мора да се со помалка боја од бојата на отпечанениот текст. / The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.</p> <p>- Забелешка за одговорното лице за пратката во РМ: Овој сертификат е наменет само за ветеринарни цели и мора да ја придружува пратката се додека таа не пристигне на ветеринарно инспекциско место на граничен премин на влез за проверка. / Note for the person responsible for the consignment in the RM: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.</p>		
<p>Официјален ветеринар / Official veterinarian</p> <p>Name (in capital letters) / Име (со печатни букви):</p> <p>Дата / Date:</p> <p>Печат: / Stamp:</p>	<p>Квалификација и титула / Qualification and title:</p> <p>Потпис / Signature:</p>	

Дел 19

Ветеринарно-здравствен сертификат/ Health Certificate

За желатин кој не е наменет за исхрана на луѓето за користење во фотографската индустрија, наменети за праќање во Република Македонија (РМ)
 /For gelatine not intended for human consumption to be used by the photographic industry, intended for dispatch to the Republic of Macedonia (RM)

ЗЕМЈА:

/COUNTRY:

Ветеринарно здравствен сертификат за Република Македонија

/Veterinary certificate to Republic of Macedonia

Дел II: Детали за испратената пратка / Part II: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor Име /Name Адреса /Address Тел. /Tel.		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a	
	I.5. Примач /Consignee Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Тел. /Tel.		I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority			
			I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority			
			I.6. Лице одговорно за натоварот во РМ /Person responsible for the load in RM Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Тел. /Tel.			
	I.7. Земја на потекло /Country of origin	ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin	Код /Code	I.9. Земја на дестинација /Country of destination	ИСО код /ISO code
					I.10. Подрачје на дестинација /Region of destination	Код /Code
	I.11. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address		Број на одобрение /Approval number Број на одобрение /Approval number Број на одобрение /Approval number		I.12. Место на дестинација /Place of destination Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Царински склад /Custom warehouse <input type="checkbox"/> Број на одобрение /Approval number	
	I.13. Место на натовар /Place of loading				I.14. Дата на поаѓање /Date of departure	
	I.15. Средства за транспорт /Means of transport Авион <input type="checkbox"/> /Aeroplane Средство за патен сообраќај <input type="checkbox"/> /Road vehicle Идентификација: /Identification: Документ на кој се повикува: /Documentary references:		Брод <input type="checkbox"/> /Ship Железнички вагон <input type="checkbox"/> /Railway wagon Other <input type="checkbox"/> /Друго		I.16. Влезно ВИМ на ГП во РМ /Entry BIP in RM I.17. Број(еви) на ЦИТЕС /Number(s) of CITES	
	I.18. Опис на стоката /Description of commodity		I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code) 35.03		I.20. Количество /Quantity I.22. Број на пакувања /Number of packages	
I.21. Температура на производот /Temperature of product Собна/ Ambient <input type="checkbox"/> Разладено/ Chilled <input type="checkbox"/> Замрзнато/ Frozen <input type="checkbox"/>				I.24. Тип на пакување /Type of packaging		
I.23. Број на пломба/ Идентификација на контејнерот: /Seal/ Container No:		I.25. Пратките се наменети за: /Commodities certified for: Храна за животни <input type="checkbox"/> /Animal feedingstuff Техничка употреба <input type="checkbox"/> /Technical use		I.27. За влез или увоз во РМ / For import or admission into RM <input type="checkbox"/>		
I.26. За транзит низ РМ за трета земја /For transit through RM to third country Трета земја /Third country		ИСО код /ISO code				
I.28. Идентификација на стоките: /Identification of the commodities: Видови (Научно име) /Species (Scientific name)		Одобрен број на објектот /Approval number of establishments Производствен објект /Manufacturing plant		Нето тежина /Net weight Број на серија /Batch number		

ЗЕМЈА: **Желатин кој не е наменет за исхрана на луѓето за користење во фотографската индустрија**
 /COUNTRY: **/ Gelatine not intended for human consumption to be used by the photographic industry**

Дел II: Сертификација / Part II: Certification	II. ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА /HEALTH INFORMATION	II.a. Референтен број на сертификатот / Certificate reference number	II.b.
	<p>Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар, изјавувам дека сум запознат со Регулативата (ЕЗ) бр. 1069/2009 на Европскиот парламент и на Советот, а особено со членовите 8 и 10 од истата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, како и со Регулативата (ЕУ) бр.142/2011 на Комисијата, а особено Анекс XIV, Поглавје II од истата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија и потврдувам дека фотографскиот желатин опишан погоре:</p> <p>/ I, the undersigned official, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Articles 8 and 10 thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex XIV, Chapter II thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, and certify that the photographic gelatine described above:</p> <p>II.1. се состои исклучиво од фотографски желатин за фотографска употреба и не е наменет за други цели; / consists exclusively of photographic gelatine for photographic uses and is not intended for any other purpose;</p> <p>II.2. е подготвен и складиран во објект кој е регистриран и под надзор на надлежниот орган во согласност со член 23 на Регулативата (ЕЗ) бр. 1069/2009 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, кој не произведува желатин за храна за луѓе, храна за животни или други употреби наменети за праќање во РМ; / has been prepared and stored in a plant registered and supervised by the competent authority in accordance with Article 23 of Regulation (EC) No 1069/2009 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, which does not produce gelatine for food, feed or other uses intended for dispatch to the RM;</p> <p>II.3. е подготвено со нус-производи од животинско потекло од Категорија 3 и/или со рбет на говеда кој е класифициран како материјал од Категорија 1; / has been prepared with Category 3 animal by-products and/or bovine vertebral column classified as Category 1 material;</p> <p>II.4. е завиткан, спакуван во нови контејнери, складиран и транспортиран во запечатени, непробојни и етикетирани контејнери во возило под задоволителни хигиенски услови; / has been wrapped, packaged in new containers, stored and transported in sealed, leak-proof labelled containers in a vehicle under satisfactory hygiene conditions;</p> <p>II.5. е произведен со процес кој обезбедува дека суровината е: / has been produced by a process ensuring that the raw material is: (?) или / обработена со стерилизација под притисок, како што е наведено во дефиницијата бр. 19 на член 3 од Регулативата (ЕЗ) бр. 1069/2009(?) односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија; / treated by pressure sterilisation as referred to in definition No 19 of Article 3 of Regulation (EC) No 1069/2009 (?) or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia; (?) или / подложена на: / or / subjected to: (i) обработка со киселина најмалку два дена, миење со вода и обработка со алкален раствор најмалку 20 дена; рН вредноста мора да биде прилагодена, а материјалот прочистен со филтрација и стерилизиран на 138-140 °C 4 секунди или / treatment with acid for at least two days, washing with water and treatment with an alkaline solution for at least 20 days; the pH must be adjusted and the material purified by means of filtration and sterilised at 138-140 °C for 4 seconds; or (ii) обработка со алкалии најмалку два дена, миење со вода и обработка со киселински раствор 10-12 часа; рН вредноста мора да биде прилагодена, а материјалот прочистен со филтрација и стерилизиран на 138-140 °C 4 секунди. / treatment with alkali for at least two days, washing with water and treatment with an acid solution for 10-12 hours; the pH must be adjusted and the material purified by means of filtration and sterilised at 138-140 °C for 4 seconds.</p> <p>II.6. е завиткана и спакувана во пакети и пакувања на кои е напишано „ФОТОГРАФСКИ ЖЕЛАТИН НАМЕНЕТ САМО ЗА ФОТОГРАФСКАТА ИНДУСТРИЈА“. / has been wrapped and packaged in wrappings and packages carrying the words "PHOTOGRAPHIC GELATINE FOR THE PHOTOGRAPHIC INDUSTRY ONLY".</p>		
	<p>Забелешки / Notes</p> <p>Дел I: / Part I:</p> <p>Поле I.5: / Box reference I.5: Планирано одредиште на фотографскиот желатин може да биде единствено Република Чешка, Холандија и Обединетото Кралство. / The intended destination of the photographic gelatine can only be the Czech Republic, the Netherlands or the United Kingdom.</p> <p>Поле I.9: / Box reference I.9: Одредишна земја: се однесува само за Република Чешка, Холандија или Обединетото Кралство. / Country of destination: only applicable for the Czech Republic, the Netherlands or the United Kingdom.</p> <p>Поле I.11 и I.12: / Box reference I.11 and I.12: Број на одобрението; регистарски број на претпријатието или објектот, издаден од надлежниот орган. / Approval number: the registration number of the establishment or plant, which has been issued by the competent authority.</p> <p>Поле I.15: / Box reference I.15: Број на регистрација (железнички вагони или контејнер и камиони), број на лет (авиони) или име (бродови); треба да се внесат информации доколку има растовар и повторен утовар. / Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in case of unloading and reloading.</p> <p>Поле I.23: / Box reference I.23: Идентификација на бројот на контејнерот/пломбата; доколку е применливо. / Identification of container/seal number: only where applicable.</p> <p>Поле I.25: / Box reference I.25: Техничка употреба: која било друга употреба освен за храна за животни. / Technical use: any use other than for animal consumption.</p> <p>Дел II: / Part II:</p> <p>(?) Стерилизацијата под притисок (метод 1) е спомената и во Поглавје III од Анекс IV кон Регулативата (ЕУ) бр. 142/2011 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија како што следува: / Pressure sterilisation (method 1) is also referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia as follows: / Reduction 1. Доколку големината на честичките на нус-производите од животинско потекло кои треба да се преработуваат е над 50 милиметри, нус-производите од животинско потекло мора да бидат намалени со помош на соодветната опрема, сè додека големината на честичките по редукцијата не е поголема од 50 милиметри. Ефикасноста на опремата мора да се проверува секој ден и да се евидентира нејзината состојба. Доколку проверките покажуваат присуство на честички поголеми од 50 милиметри, процесот мора да биде прекинат и да се направат неопходните корекции пред процесот да продолжи. / If the particle size of the animal by-products to be processed is more than 50 millimetres, the animal by-products must be reduced in size using appropriate equipment, set so that the particle size after reduction is no greater than 50 millimetres. The effectiveness of the equipment must be checked daily and its condition recorded. If checks disclose the existence of particles larger than 50 millimetres, the process must be stopped and repairs made before the process is resumed. Време, температура и притисок. / Time, temperature and pressure 2. Нус-производите од животинско потекло чии честички не се поголеми од 50 милиметри мора да се загреат на температура на јадро од над 133 °C најмалку 20 минути без прекин при (апсолутен) притисок од најмалку 3 бари. Притисокот мора да се произведе со празнење на сиот воздух во комората за стерилизација и замената на воздухот со параа („заситена параа“); топлинската обработка може да се примени како единствен процес или како пред- или постпроцесна фаза на стерилизација. / The animal by-products with the particle size of no greater than 50 millimetres must be heated to a core temperature of more than 133 °C for at least 20 minutes without interruption at a pressure (absolute) of at least 3 bars. The pressure must be produced by the evacuation of all air in the sterilisation chamber and the replacement of the air by steam ("saturated steam"); the heat treatment may be applied as the sole process or as a pre- or post-process sterilisation phase. 3. Преработката може да се изврши во серии или во непрекинат систем. / The processing may be carried out in batch or continuous systems.</p> <p>(?) Да се избрише соодветно. / Delete as appropriate.</p> <p>- Потписот и печатот мора да се со поинаква боја од бојата на отпечатениот текст. / The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.</p> <p>- Забелешка за одговорното лице за пратката во РМ: Овој сертификат е наменет само за ветеринарни цели и мора да ја придружува пратката се додека таа не пристигне на ветеринарно инспекциско место на граничен премин на влез за проверка. / Note for the person responsible for the consignment in the RM: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.</p>		

Официјален ветеринар /Official veterinarian		
Име (со печатни букви):		Квалификација и титула /Qualification and title:
Дата /Date:		Потпис /Signature:
Печат: /Stamp:		

Дел 20

Образец за декларација / Model declaration

Декларација за увоз од трети земји и за транзит низ Република Македонија (РМ) на меѓупроизводи за користење за производство на медицински производи, ветеринарни медицински производи, медицински помагала, ин vitro дијагностика и лабораториски реагенси
 /Declaration for the import from third countries and for the transit through the Republic of Macedonia (RM) of intermediate products to be used for the manufacture of medicinal products, veterinary medicinal products, medical devices, in vitro diagnostics and laboratory reagents

ЗЕМЈА:

/COUNTRY:

Ветеринарно здравствен сертификат за Република Македонија

/Veterinary certificate to Republic of Macedonia

Дел I: Детали за испратената пратка / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor Име /Name Адреса /Address Тел. /Tel.		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a	
			I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority			
			I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority			
	I.5. Примач /Consignee Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Тел. /Tel.		I.6. Лице одговорно за натоварот во РМ /Person responsible for the load in RM Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Тел. /Tel.			
	I.7. Земја на потекло /Country of origin	ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin	Код /Code	I.9. Земја на дестинација /Country of destination	ИСО код /ISO code
					I.10. Подрачје на дестинација /Region of destination	Код /Code
	I.11. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address		Број на одобрение /Approval number Број на одобрение /Approval number Број на одобрение /Approval number		I.12. Место на дестинација /Place of destination Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Царински склад /Custom warehouse <input type="checkbox"/> Број на одобрение /Approval number	
	I.13. Место на натовар /Place of loading				I.14. Дата на поаѓање /Date of departure	
	I.15. Средства за транспорт /Means of transport Авион <input type="checkbox"/> /Aeroplane Средство за патен сообраќај /Road vehicle Идентификација: /Identification: Документ на кој се повикува: /Documentary references:		Брод <input type="checkbox"/> /Ship Железнички вагон <input type="checkbox"/> /Railway wagon Остало <input type="checkbox"/> /Other /Друго <input type="checkbox"/>		I.16. Влезно ВИМ на ГП во РМ /Entry BIP in RM	
	I.18. Опис на стоката /Description of commodity		I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code)		I.20. Количество /Quantity	
I.21. Температура на производот /Temperature of product Собна/ Ambient <input type="checkbox"/> Разладено/ Chilled <input type="checkbox"/> Замрзнато/ Frozen <input type="checkbox"/>				I.22. Број на пакувања /Number of packages		
I.23. Број на пломба/ Идентификација на контејнерот: / Seal/ Container No:				I.24. Тип на пакување / Type of packaging		
I.25. Пратките се наменети за: /Commodities certified for:		Техничка употреба <input type="checkbox"/> / Technical use				
I.26. За транзит низ РМ за трета земја / For transit through RM to third country Трета земја / Third country		ИСО код /ISO code		I.27. За влез или увоз во РМ / For import or admission into RM <input type="checkbox"/>		
I.28. Идентификација на стоките: /Identification of the commodities: Видови (Научно име) /Species (Scientific name)		Одобрен број на објектот / Approval number of establishments Производствен објект / Manufacturing plant		Нето тежина /Net weight Сериски број /Batch number		

ЗЕМЈА:
/COUNTRY:

меѓупроизводи за користење за производство на медицински производи, ветеринарни медицински производи, медицински помагала, ин витро дијагностика и лабораториски реагенси
/intermediate products to be used for the manufacture of medicinal products, veterinary medicinal products, medical devices, in vitro diagnostics and laboratory reagents

Дел II: Сертификација / Part II: Certification	II. ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА /HEALTH INFORMATION	II.a. Референтен број на сертификатот / Certificate reference number	II.b.
	<p>Јас, долупотпишаниот, изјавувам дека имам намера меѓупроизводот наведен погоре да го увезам во Република Македонија и дека ја задоволува дефиницијата предвидена во точка 35 на Анекс I кон Регулативата (ЕУ) бр. 142/2011 на Комисијата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, а особено дека:</p> <p>/ I, the undersigned, declare that the intermediate product referred to above is intended to be imported by me into Republic of Macedonia and satisfy the definition provided for in point 35 of Annex I of Commission Regulation (EU) No 142/2011 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, and in particular that:</p> <p>(1) е наменет за производство на: / it is intended for the manufacture of:</p> <p>(<input type="checkbox"/>) или [<input type="checkbox"/> медицински производи,] / either / [medicinal products,]</p> <p>(<input type="checkbox"/>) и/или [<input type="checkbox"/> ветеринарни медицински производи,] / and/or / [veterinary medicinal products,]</p> <p>(<input type="checkbox"/>) и/или [<input type="checkbox"/> медицински помагала,] / and/or / [medical devices,]</p> <p>(<input type="checkbox"/>) и/или [<input type="checkbox"/> активни медицински помагала за имплантација,] / and/or / [active implantable medical devices,]</p> <p>(<input type="checkbox"/>) и/или [<input type="checkbox"/> медицински помагала за ин витро дијагноза,] / and/or / [in vitro diagnostic medical devices,]</p> <p>(<input type="checkbox"/>) и/или [<input type="checkbox"/> лабораториски реагенси] / and/or / [laboratory reagents]</p> <p>(2) Фазите за негово дизајнирање, трансформација и производство биле доведени до неопходниот стадиум за материјалот да може да се класифицира директно или како компонента на производ наменет за таква цел, освен фактор што бара понатамошно разуваче или трансформација како на пример мешање, згрупување, склопување, пакување или етикетирање за да се направи погоден за пласирање на пазарот или да се стави во функција како медицински производи, ветеринарни медицински производи, активни медицински помагала за имплантација, медицински помагала или медицински помагала за ин витро дијагноза во согласност со законодавството на Унијата односно еквивалентното законодавство на Република Македонија кое се однесува на тие производи или како лабораториски реагенси; / Its design, transformation and manufacturing stages have been sufficiently completed in order to qualify the material directly or as a component of a product intended for that purpose, except for the fact that it requires further handling or transformation such as mixing, coating, assembling, packaging or labelling to make it suitable for placing on the market or putting into service as medicinal products, veterinary medicinal products, active implantable medical device, medical devices or in vitro diagnostic medical device in accordance with Union legislation or equivalent legislation of Republic of Macedonia) applicable to those products or as laboratory reagents;</p> <p>(3) Добиев е од следниот материјал кој можеби потекнува од животни кои биле подложени на незаконска обработка, како што е дефинирано во член 1(2)(f) на Директивата бр. 96/22/ЕЗ односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија или член 2(б) на Директивата бр. 96/23/ЕЗ на Советот односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија: / It has been derived from the following material which may have originated from animals which have been submitted to illegal treatment as defined in Article 1(2)(f) of Council Directive 96/22/EC or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia or Article 2(b) of Council Directive 96/23/EC or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia:</p> <p>(<input type="checkbox"/>) или [<input type="checkbox"/> трупови и делови од заклатни животни, или, доколку се работи за дивеч, трупови или делови од убиени животни, подобни за исхрана на луѓето во согласност со законодавството на Унијата односно еквивалентното законодавство на Република Македонија, но не се наменети за исхрана на луѓето од трговски причини] / either / [- carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with Union legislation or equivalent legislation of Republic of Macedonia, but are not intended for human consumption for commercial reasons]</p> <p>(<input type="checkbox"/>) и/или [<input type="checkbox"/> трупови и следните делови кои потекнуваат или од животни заклатни во кланица и сметани за подобни за коленење заради исхрана на луѓето по преткласична проверка или трупови и следните делови од дивеч убиен заради исхрана на луѓето во согласност со законодавството на Унијата односно еквивалентното законодавство на Република Македонија: / and/or / [- carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with Union legislation or equivalent legislation of Republic of Macedonia:</p> <p>(i) трупови или тела и делови од животни отфрлени како неподобни за исхрана на луѓето во согласност со законодавството на Унијата односно еквивалентното законодавство на Република Македонија, но кои не покажувале знаци на болест од која може да се заразат луѓето или животните; / carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with Union legislation or equivalent legislation of Republic of Macedonia, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;</p> <p>(ii) heads of poultry; / глави живини;</p> <p>(iii) hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals other than ruminants; / крила и кожи, вклучително и парчиња од нив, рогови и копита, вклучително и коските на прстите, коските карпус и метакарпус, тарсус и метатарсус од животни, со исклучок на преживари;</p> <p>(iv) pig bristles; / свински четини;</p> <p>(v) feathers; / пердуви]</p> <p>(<input type="checkbox"/>) и/или [<input type="checkbox"/> - крв од животни кај кои немало знаци на болест пренослива преку крвта кај луѓето или животните, добиена од животни со исклучок на преживарите, заклатни во кланица откако биле прогласени за подобни за коленење заради исхрана на луѓето по преткласична проверка во согласност со законодавството на Унијата односно еквивалентното законодавство на Република Македонија] / and/or / [- blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals other than ruminants, that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Union legislation or equivalent legislation of Republic of Macedonia];</p> <p>(<input type="checkbox"/>) и/или [<input type="checkbox"/> нус-производи од животинско потекло добиени при производство на производи наменети за исхрана на луѓето, вклучително обезмастени коски, цимиринки и каша од центрифугата или сепараторот при преработката на млеко] / and/or / [- animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing];</p> <p>(<input type="checkbox"/>) и/или [<input type="checkbox"/> производи од животинско потекло или добиточна храна која содржи производи од животинско потекло кои не се повеќе наменети за исхрана на луѓето од трговски причини или поради проблеми кои настанале од дефекти при производството или пакувањето или други дефекти кои нема да предизвикаат ризик за здравјето на луѓето или животните] / and/or / [- products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise];</p> <p>(<input type="checkbox"/>) и/или [<input type="checkbox"/> храна за домашни миленици и добиточна храна од животинско потекло или добиточна храна која содржи нус-производи од животинско потекло или изведени производи, кои не се повеќе наменети за исхрана на луѓето од трговски причини или поради проблеми кои настанале од дефекти при производството или пакувањето или други дефекти кои нема да предизвикаат ризик за здравјето на луѓето или животните] / and/or / [- petfood and feedingstuffs of animal origin, or feedingstuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise];</p> <p>(<input type="checkbox"/>) и/или [<input type="checkbox"/> крв, плацента, волна, пердуви, влакна, рогови, исечоци од копита и сурово млеко кое потекнува од живи животни кај кои немало знаци на болест која преку тој производ би се пренела кај луѓето или животните] / and/or / [- blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals];</p> <p>(<input type="checkbox"/>) и/или [<input type="checkbox"/> водни животни и делови од нив, освен од морски цицачи, кај кои немало знаци на болести од кои би се заразиле луѓето или животните] / and/or / [- aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals];</p> <p>(<input type="checkbox"/>) и/или [<input type="checkbox"/> нус-производи од животинско потекло од водни животни кои потекнуваат од објекти кои произведуваат производи наменети за исхрана на луѓето] / and/or / [- animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption];</p> <p>(<input type="checkbox"/>) и/или [<input type="checkbox"/> следниот материјал кој потекнува од животни кај кои немало знаци на болест од која преку тој материјал би се заразиле луѓето или животните: / and/or / [- the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals:</p>		

	<p>(i) школки од морски плодови со мекo ткиво или месо; / shells from shellfish with soft tissue or flesh;</p> <p>(ii) следниов материјал од копнени животни: / the following originating from terrestrial animals:</p> <ul style="list-style-type: none"> - нус-производи од инкубаторски станици, / hatchery by-products, - јајца, / eggs, - нус-производи од јајца, вклучително луспи од јајца; / egg by-products, including egg shells; <p>(iii) еднoднeвни пилиња убиени од трговски причини; / day-old chicks killed for commercial reasons;</p>
<p>(?) и/или / and/or</p>	<p>[нус-производи од животинско потекло од водни или копнени безрбетници со исклучок на патогените видови за луѓето или животните] / [- animal by-products from aquatic or terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals;]</p>
<p>(?) и/или / and/or</p>	<p>[животни и нивни делови од зоолошките редови Rodentia и Lagomorpha, освен материјалот од Категорија 1, како што е наведено во член 8(a)(iii), (iv) и (v) и материјали од Категоријата 2, како што е наведено во член 9(a) до (e) од Регулативата (ЕЗ) бр. 1069/2009 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија] / [- animals and parts thereof of the zoological orders of Rodentia and Lagomorpha, except Category 1 material as referred to in Article 8(a)(iii), (iv) and (v) and Category 2 material as referred to in Article 9(a) to (g) of Regulation (EC) No 1069/2009 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia]</p>
<p>(?) и/или / and/or</p>	<p>[производи добиени или произведени од: / [- products derived from or generated by:</p>
	<ul style="list-style-type: none"> - водни животни и делови од нив, освен од морски цицачи, кај кои немало знаци на болести од кои би се заразиле луѓето или животните, / aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of disease communicable to humans or animals, - водни и копнени безрбетници со исклучок на патогените видови за луѓето или животните, / aquatic or terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals, - животни и нивни делови од зоолошките редови Rodentia и Lagomorpha, освен материјалот од Категорија 1, како што е наведено во член 8(a)(iii), (iv) и (v) и материјали од Категоријата 2, како што е наведено во член 9(a) до (e) од Регулативата (ЕЗ) бр. 1069/2009 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија] / animals and parts thereof of the zoological orders of Rodentia and Lagomorpha, except Category 1 material as referred to in Article 8(a)(iii), (iv) and (v) and Category 2 material as referred to in Article 9(a) to (g) of Regulation (EC) No 1069/2009;
<p>(?) и/или / and/or</p>	<p>[животни и делови од нив, освен оние наведени во членовите 8 и 10 на Регулативата (ЕЗ) бр.1069/2009 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, / [- animals and parts of animals, other than those referred to in Article 8 or Article 10 of Regulation (EC) No 1069/2009 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia,</p>
	<p>(i) кои умреле без да бидат заклани или убиени за исхрана на луѓето, вклучително и животни убиени за контрола на болеста; / that die other than by being slaughtered or killed for human consumption, including animals killed for disease control purposes;</p>
	<p>(ii) фетуси; / foetuses;</p>
	<p>(iii) ооцити, ембриони и семе кои не се наменети за приплод; и / oocytes, embryos and semen which are not destined for breeding purposes; and</p>
	<p>(iv) живина која е мртва во лушпата; / dead-in-shell poultry;]</p>
<p>(?) и/или / and/or</p>	<p>[нус-производи од животинско потекло освен материјал од Категорија 1 или Категорија 3] / [- animal by-products other than Category 1 material or Category 3 material]</p>
<p>(4)</p>	<p>Неговото надворешно пакување носи етикета на која пишува „САМО ЗА МЕДИЦИНСКИ ПРОИЗВОДИ / ВЕТЕРИНАРНИ МЕДИЦИНСКИ ПРОИЗВОДИ / МЕДИЦИНСКИ ПОМАГАЛА / АКТИВНИ МЕДИЦИНСКИ ПОМАГАЛА ЗА ИМПЛАНТАЦИЈА / МЕДИЦИНСКИ ПОМАГАЛА ЗА ИН ВИТРО ДИЈАГНОЗА / ЛАБОРАТОРИСКИ РЕАГЕНСИ“ и не е наменето во кој било стадиум да се пренамени за друга употреба во РМ; / Its outer packaging is labelled 'FOR MEDICINAL PRODUCTS / VETERINARY MEDICINAL PRODUCTS / MEDICAL DEVICES / ACTIVE IMPLANTABLE MEDICAL DEVICES / IN VITRO DIAGNOSTIC MEDICAL DEVICES / LABORATORY REAGENTS ONLY' and it is not intended to be diverted at any stage within the RM for any other use;</p>
<p>(5)</p>	<p>Пратката директно ќе биде транспортирана до одреденото место, како што стои во точка L12 на оваа декларација, односно: / The consignment will be transported directly to the place of destination as indicated under point L12 of this declaration, that is:</p>
	<ul style="list-style-type: none"> - објект или постројка за производство на медицински производи, ветеринарни медицински производи, медицински помагала, ин витро дијагностика или лабораториски реагенси, регистрирано/а во согласност со член 23 на Регулативата (ЕЗ) бр. 1069/2009 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, / an establishment or plant for the production of medicinal products, veterinary medicinal products, medical devices, in vitro diagnostics or laboratory reagents, which has been registered in accordance with Article 23 of Regulation (EC) No 1069/2009 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia,
	<ul style="list-style-type: none"> - објект или постројка одобрена/а во согласност со член 24(1)(i) на Регулативата (ЕЗ) бр. 1069/2009 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, од каде ќе бидат пратени до објектот или постројката наведени во претходната потточка (5). / an establishment or plant which has been approved in accordance with Article 24(1)(i) of Regulation (EC) No 1069/2009 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, from where they shall only be dispatched to an establishment or plant referred to in the preceding subpoint of (5).
<p>Забелешки /Notes</p>	<p>Поле L25: Техничка употреба: која било друга употреба освен за храна за животни. / Box reference L25: / Technical use: any use other than for animal consumption.</p>
<p>(?) Да се избрише соодветно. / Delete as appropriate.</p>	
<p>Увозникот / The importer</p>	
<p>Име (со печатни букви):</p>	<p>Адреса / Address:</p>
<p>Дата /Date:</p>	<p>Потпис /Signature:</p>

ВЕТЕРИНАРНО САНИТАРЕН СЕРТИФИКАТ
Health Certificate

I. ИДЕНТИФИКАЦИЈА НА ПРОИЗВОДИТЕ / IDENTIFICATION OF THE PRODUCTS

Производ бр / Product no	Производ / Product	Земја на потекло /Country of origin

Производ бр / Product no	ХС-напис / HS-heading	ХС-описување (ХС-4) / HS-description (HS-4)	Чување/стадирање / Storage

Серија бр / Batch no	Тип на пакувања и Број на пакувања / Type of packaging and number of packages	Нето тежина / Nett weight	Бруто тежина / Gross weight

Број на контейнер / :
Container number

Број на печатот / Seal number :

II. ПОТЕКЛО НА ПРОИЗВОДИТЕ / ORIGIN OF THE PRODUCTS

Производ бр / Product no.	Б Број на одобрение на преработувачкиот објект /Approval number of establishments Manufacturing plant	Име - Адреса / Name - Address

Адреса на извозник / :
Address of exporter

Датум експедирање на или околу / :
Date of shipment on or about

Место на натовар /Place of loading :

Испрекање од / Dispatched from :

III. МЕСТО НА ОПРЕДЕЛУВАЊЕ НА ПРОИЗВОДИТЕ / DESTINATION OF THE PRODUCTS

Средства за превоз / :
Means of conveyance

Идентификација на средства за :
превоз /
Identification of the means of

conveyance

Земја на дестинација /Country of :
destination

Место на дестинација /Place of :
destination

Адреса на примач / :
Address consignee

NEW ZEALAND FOOD SAFETY AUTHORITY

Certificate number / Број на уверение NZL2011 SAMPLE:00000

Animal Health Certificate intended for animal by-products from New Zealand¹ / Ветеринарно Здравствен Сертификат наменет за увоз на нус производи од Нов Зеланд¹
 \$euCommodity

Name and address of consignor / Име и адреса на испраќачот:	Exporting country / Земја извозник: NEW ZEALAND	
	Competent authority / Надлежен орган: NEW ZEALAND FOOD SAFETY AUTHORITY	
Name and address of consignee / Име и адреса на примаателот:	Place and Country of Destination / Место и држава каде што се испраќа стоката:	Departure Date / Датум на тргнување:
	Means of transport / Превозно средство:	Port of Loading / Пристаниште каде што стоката е товарена:
	Port of Inspection / Пристаниште каде што се врши инспекцијата:	Port of Discharge / Пристаниште каде што стоката е истоварена:

Item / Реден број	Number and kind of packages / Број и вид на пакети	Description of product / Опис на производот	Net weight / Нето тежина
1			
Packages in Total / пакети вкупно		Total Weight / Вкупна тежина:	

Species / Вид:	Identification Marks / Ознаки за идентификација:	Container (& Seal) Numbers / Бројеви на контејнери (и на печат):
Processing Premises / Место на преработка:		
Production Date(s) / Датум(и) на производство:	Comments / Коментари:	

Unofficial commercial information / Неофицијални трговски информации:

Health Attestation / Уверение за здравствена исправност

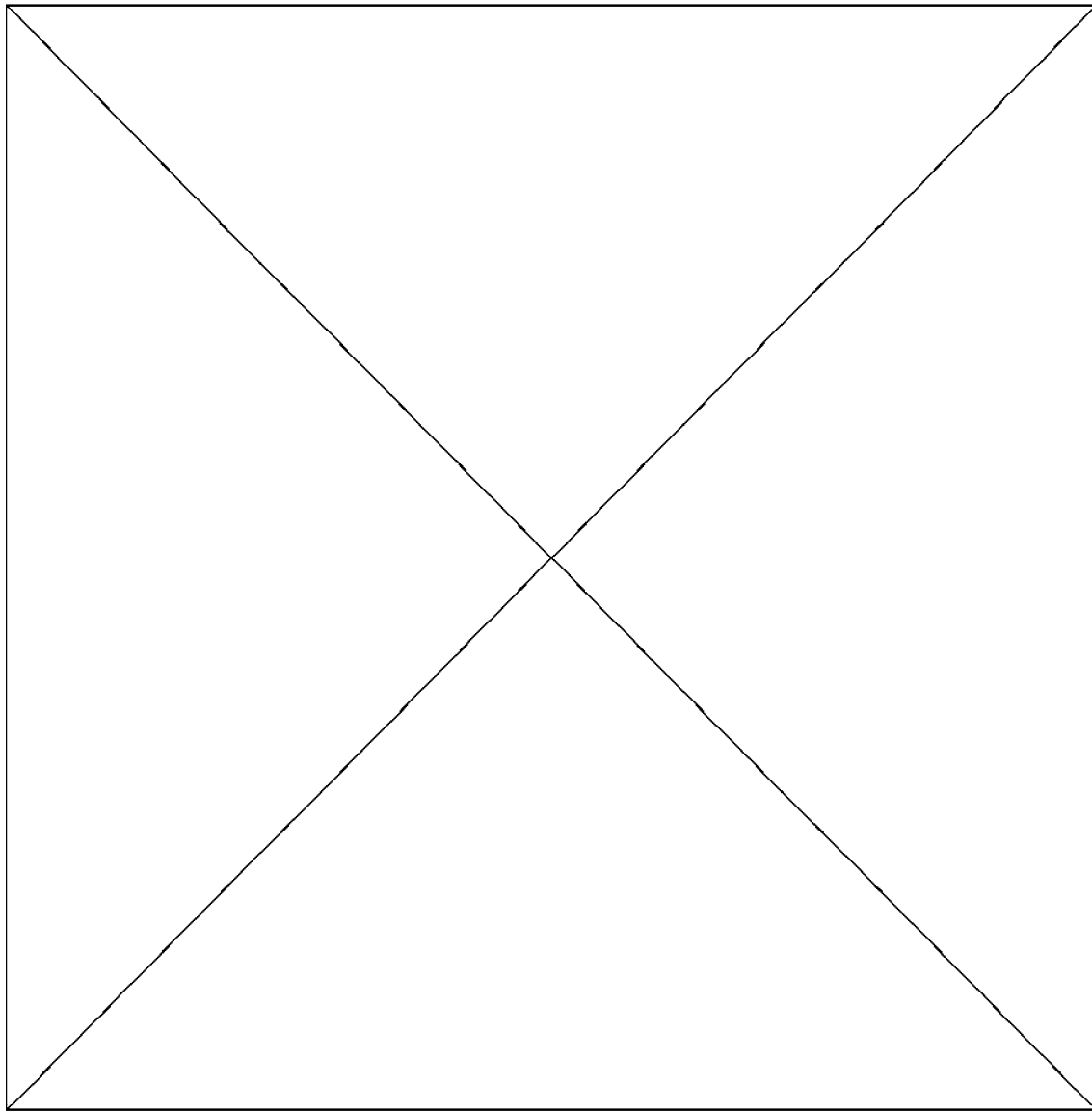
- The animal products herein described, comply with the relevant New Zealand animal health standards and requirements which have been recognised as equivalent to the European Community standards and requirements as prescribed in Council Decision 97/132/EC. Specifically in accordance with the Animal Products Act 1999. / Пороче опишаните производи од животинско потекло ги исполнуваат соодветните новозеландски стандарди и услови за здравствена исправност што се признаени како соодветни на стандардите и условите од Европската заедница пропишани со Одлуката на Советот 97/132/EC. Специфично во согласност со Законот за производи од животинско потекло од 1999 г.
- The undersigned officer certifies this consignment on the basis of eligibility documents ED [Numbers] issued on [DATE] which were ascertained by him or her and were issued prior to departure of the consignment. / Дополнителниот службеник ја одобрува оваа пратка на основа на документите за испогнување на пропишаните услови ED [Numbers] издадени на [DATE] што се заверени од негова страна и издадени пред тргнувањето на пратката.
- The final product described herein was derived from raw material and/or product which:
 - was imported into New Zealand from [Countries] (Country of origin)
 - and was further stored, handled, processed, wrapped and/or packaged in EC-listed New Zealand export establishment(s). The product originated in a third country/third countries and establishment(s) listed by the European Community and is eligible for export to the European Community. / Крајниот производ опишан овде е добиен од сировина и/или полупроизвод кој:
 - е увезен во Нов Зеланд од [Countries] (држава од која потекнува)
 - и неговото настаналоно складирање, ракување, обработка, завиткување и/или пакување биле извршени во новозеландски установи што ги исполнуваат стандардите на ЕУ.
- The final product described herein was partly derived from raw material and/or product which:
 - was imported into New Zealand from [Countries] (Country of origin)
 - and was further stored, handled, processed, wrapped and/or packaged in EC-listed New Zealand export establishment(s). The product originated in a third country/third countries and establishment(s) listed by the European Community and is eligible for export to the European Community. / Крајниот производ опишан пороче е делумно добиен од сировина и/или полупроизвод кој:
 - е увезен во Нов Зеланд од [Countries] (држава од која потекнува)
 - и неговото настаналоно складирање, ракување, обработка, завиткување и/или пакување биле извршени во новозеландски установи што ги исполнуваат стандардите на ЕУ.
- The animal by-product does not contain and is not derived from bovine, ovine and caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001. / Нуспроизводот од животинско потекло содржи или е добиен од сировини што потенцираат ризик од говеда, овци и кози кои се родени, во континуитетот одгледувани и заклани во земја или регион класифицирани како области со занемарлив ризик од краво лудило со одлука базирана на Член 5(2) од Регулацијата (ЕУ) бр. 999/2001.
- a. The animal by-product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals;
 b. The animals from which this animal by-product is derived, have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity. / а. Нуспроизводот од животинско потекло не содржи и не е добиен од наведените ризични материјали што се дефинирани во Анекс 5 или од механички одвоено месо добиено од коски од говеда, овци или кози.

Certificate number / Број на уверение NZL2011 SAMPLE:00000

Б. Животните од кои е добиен овој нуспроизвод од животинско потекло не се заклани откако биле зашеметени со гас вбриган во черепната шуплина ниту пак убиени на истиот начин, или пак убиени со пробивање на ткивото од централниот нервен систем со помош на долг прачковиден инструмент забоден во черепната шуплина.

Official Information / Официјални информации:

1. This health certificate is for veterinary purposes only. The official health certificate must accompany the consignment until it reaches the border inspection station when the official certificate is issued after signature of the consignee. It must be available at the border inspection station and the consignment documents must be complete. Ова уверение за здравствена исправност е само за ветеринарни цели. Официјалното уверение за здравствена исправност мора да е приложено додека стигне до инспекцијата на ткивната инспекција, и мора да се потпише по издавањето на здравствена исправност. Ова уверение за здравствена исправност мора да е достапно на граничната инспекција при пристигнувањето на ткивото и мора да се потпише по издавањето на граничната исправност.



Done at / Составено во
, New Zealand

On / Датум

MK208.1

Signature of official veterinarian, New Zealand Government /
Потпис на ветеринар овластен од Државен орган на Нов Зеланд

Name, title and qualifications / Име, титула и квалификации

Page / Страница 2 of 2

⁽¹⁾ Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиоформни енцефалопатии е усогласен со Регулативата бр. 999/2001 на Европскиот Парламент и на Советот од 22 мај 2001 година за превенција, контрола и искоренување на трансмисивни спонгиоформни енцефалопатии (32001R0999);

⁽²⁾ Националните прописи за превоз на опасен отпад се предмет на усогласување со Регулативата (ЕЗ) бр. 1013/2006 на Европскиот Парламент и на Советот од 14 јуни 2006 за транспорт на отпад (32006R1013)

⁽³⁾ Член 45 точка 2) алинеа 3 е предмет на усогласување со член 26 од Регулатива (ЕЗ) бр. 1069/2009 на Европскиот Парламент и на Советот од 21 октомври 2009 година за утврдување на здравствени правила за нуспроизводи од животинско потекло и деривати на нуспроизводи кои не се наменети за исхрана на луѓето и за укинување на Регулативата (ЕЗ) бр. 1774/2002 (Регулатива за нуспроизводи од животинско потекло) CELEX бр. 32009R1069;

⁽⁴⁾ Листата на категоризирани нуспроизводи од животинско потекло е предмет на усогласување со со Регулатива (ЕЗ) бр. 1069/2009 на Европскиот Парламент и на Советот од 21 октомври 2009 година за утврдување на здравствени правила за нуспроизводи од животинско потекло и деривати на нуспроизводи кои не се наменети за исхрана на луѓето и за укинување на Регулативата (ЕЗ) бр. 1774/2002 (Регулатива за нуспроизводи од животинско потекло) CELEX бр. 32009R1069;

⁽⁵⁾ Прилог VI Дел 4 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружуваат пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло е усогласен со Дел 1 од Прилог II на Регулативата на Комисијата (ЕУ) бр. 206/2010 од 12 март 2010 година за лиситте на трети земји, територии и делови од територии одобрени за влез во Европската Унија на одредени животни и свежо месо како и условите за ветеринарна сертификација (32010R0206);

⁽⁶⁾ Прилог VI Дел 8Б од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружуваат пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло е усогласен со Прилог II од Одлуката на Комисијата Бр. 2006/766/ЕЗ од 6 ноември 2006 со која се изготвува листа на трети земји и територии од кои се врши увоз на бивалвни мекотели, ехинодерми, туникати, морски гастроподи и производи од риба (32006D0766);

⁽⁷⁾ Прилог VI Дел 7 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружуваат пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло е усогласен со Прилог I од Регулативата на Комисијата (ЕУ) бр. 605/2010 од 2 јули 2010 година со која се утврдуваат барањата за здравјето на животните и за јавното здрвство и ветеринарно здравствена сертификација за влез во Европската Унија на сирово млеко и производи од млеко наменети за човечка исхрана (32010R0605);

⁽⁸⁾ Прилог VI Дел 10 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружуваат пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло е усогласен со Дел I од Прилог I на Регулативата на Комисијата (ЕЗ) бр. 798/2008 од 8 август 2008 за утврдување на листа на трети земји, територии, области или комплекси од кои е дозволено увоз или транзит на живината и производи од живина низ Заедницата и барања изготвување на ветеринарно здравствени сертификати (32008R0798);

⁽⁹⁾ Член 3 став (1) точка 12 од Законот за безбедност на храна за животни е усогласен со член 3 став (2) точка (ж) од на Регулативата (ЕЗ) бр. 767/2009 на Европскиот парламент и на Советот од 13 јули 2009 година за ставање во промет и употреба на храна за животни, со која се дополнува Регулативата (ЕЗ) бр. 1831/2003 на Европскиот парламент и на Советот и се повлекува Директивата на Советот 79/373/ЕЕК, Директивата на Комисијата 80/511/ЕЕК, Директивата на Советот 82/471/ЕЕЗ, 83/228/ЕЕЗ, 93/74/ЕЕЗ, 93/113/ЕЗ and 96/25/ЕЗ и Одлуката на Комисијата 2004/217/ЕК (32009R0767);

⁽¹⁰⁾ Соодветниот пропис од областа на ветеринарното здравство е предмет на усогласување со Глава I на Прилогот X од Регулатива на Комисијата (ЕУ) бр. 142/2011 од 25 февруари 2011 година за спроведување на Регулативата (ЕЗ) бр. 1069/2009 на Европскиот парламент и на Советот за утврдување на здравствените правила во однос на нуспроизводи од животинско потекло и преработени производи од нив кои не се наменети за исхрана на луѓето и спроведување на Директивата 97/78/ЕЗ на Советот во однос на одредени примероци и предмети кои се ослободени од гранични ветеринарни проверки и прегледи според истата Директива (32011R0142);

⁽¹¹⁾ Член 87 од Законот за ветеринарно здравство е усогласен со Директивата на Советот 97/78/ЕЗ од 18 декември 1997 година со која се утврдуваат принципите за организација на ветеринарните проверки и прегледи на производите кои влегуваат во Заедницата од трети земји (31997L0078);

⁽¹²⁾ Правилникот за ставање во промет на животни од видот говеда и свињи е предмет на усогласување со Директивата 64/432/ЕЕЗ од 26 јуни 1964 година за здравствените проблеми кои влијаат на трговијата со говеда и свињи во Заедницата (31964L0432);

⁽¹³⁾ Прилог VI Дел 2 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружуваат пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло е усогласен со Прилог I од Одлуката на Комисијата 2004/211/ЕЗ од 6 јануари 2004 година за утврдување на листа на трети земји или делови од трети земји од кои е дозволен увозот во Земјите Членки на живи копитари и семе, јајни клетки и емриони од видовите на копитари, и со кои се дополнуваат Одлуките 93/195/ЕЕЗ и 94/63/ЕЗ (32004D0211);

⁽¹⁴⁾ Прилог VI Дел 5 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружуваат пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло е усогласен со Дел 1 на

Прилог I од Регулативата на Комисијата (ЕЗ) Бр. 119/2009 од 9 февруари 2009 со која се пропишува листа на трети земји или делови од трети земји, за увоз во или транзит низ Заедницата на месо од диви животни од фамилијата Лепориди, од одредени диви сувоземни цицачи и од фармски одгледани зајаци и барања за ветеринарно здравствена сертификација (32009R0119);

⁽¹⁵⁾ Соодветниот пропис од областа на ветеринарното здравство е предмет на усогласување со Глава III на Прилогот IV од Регулатива на Комисијата (ЕУ) бр. 142/2011 од 25 февруари 2011 година за спроведување на Регулативата (ЕЗ) бр. 1069/2009 на Европскиот парламент и на Советот за утврдување на здравствените правила во однос на нуспроизводи од животинско потекло и преработени производи од нив кои не се наменети за исхрана на луѓето и спроведување на Директивата 97/78/ЕЗ на Советот во однос на одредени примероци и предмети кои се ослободени од гранични ветеринарни проверки и прегледи според истата Директива(32011R0142);

⁽¹⁶⁾ Дел 1 од Прилог X на Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружуваат пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло е усогласен со Прилог I од Директивата на Советот бр. 2009/156/ЕЗ од 30 Ноември 2009 година која се однесува на здравствените барања за движење и увоз од трети земји на копитари (32009D0156);

⁽¹⁷⁾ Правилникот за условите за ставање во промет на копитари е усогласен со Директивата на Советот бр. 2009/156/ЕЗ од 30 Ноември 2009 година која се однесува на здравствените барања за движење и увоз од трети земји на копитари (32009D0156);

⁽¹⁸⁾ Член 2 параграф (1) точка 8) од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружуваат пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло е усогласен со Директивата на Советот бр. 2009/156/ЕЗ од 30 Ноември 2009 година која се однесува на здравствените барања за движење и увоз од трети земји на копитари (32009D0156);

⁽¹⁹⁾ Глава 9 и 12 од Правилникот за посебните барања за храна од животинско потекло се усогласени со Секција VIII или Секција XII од Анекс III од Регулативата бр. 853/2004 од 29 април 2004 година за хигиена на храна од животинско потекло (32004R0853);

⁽²⁰⁾ Соодветниот пропис од областа на ветеринарното здравство е предмет на усогласување со член 12, 13 или 14 со Регулатива (ЕЗ) бр. 1069/2009 на Европскиот Парламент и на Советот од 21 октомври 2009 година за утврдување на здравствени правила за нуспроизводи од животинско потекло и деривати на нуспроизводи кои не се наменети за исхрана на луѓето и за укинување на Регулативата (ЕЗ) бр. 1774/2002 (Регулатива за нуспроизводи од животинско потекло) (32009R1069);

⁽²¹⁾ Член 4 параграф (1) точка 51) од Законот за безбедност на храна е усогласен со член 1 параграф (2) точка (г) од Директивата на Советот бр. 96/22/ЕЗ of 29 Април 1996 година за забрана на употребата во одгледувалиштата на одредени супстанции кои имаат хормонално и тиреостатско дејство и на бета агонисти, и за повлекување на Директивите 81/602/ЕЕЗ, 88/146/ЕЕЗ и 88/299/ЕЕЗ (31996L0022) или Директива 96/23/ЕЗ НА СОВЕТОТ од 29 април 1996 за мерки за следење на определени супстанции и остатоци од нив кај живи животни и производи од животинско потекло и за укинување на Директивите 85/358/ЕЕЗ и 86/469/ЕЕЗ и Одлуките 89/187/ЕЕЗ и 91/664/ЕЕЗ (31996L0023).

⁽²²⁾ Соодветниот пропис од областа на ветеринарното здравство е предмет на усогласување со Глава II на Прилогот XIII од Регулатива на Комисијата (ЕУ) бр. 142/2011 од 25 февруари 2011 година за спроведување на Регулативата (ЕЗ) бр. 1069/2009 на Европскиот парламент и на Советот за утврдување на здравствените правила во однос на нуспроизводи од животинско потекло и преработени производи од нив кои не се наменети за исхрана на луѓето и спроведување на Директивата 97/78/ЕЗ на Советот во однос на одредени примероци и предмети кои се ослободени од гранични ветеринарни проверки и прегледи според истата Директива(32011R0142);